



3 1761 11972915 0

CAI
Z2
-CS2

DOCUMENT: 830-271/006

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS OF TOURISM

THE CHALLENGES
IN

The Challenges in Tourism Product Development

Federal

March 21, 1988
CALGARY, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



Tourisme Canada

Tourism Canada

CAI
22
-C52

THE CHALLENGES IN

TOURISM PRODUCT DEVELOPMENT

THE CHALLENGES IN TOURISM PRODUCT DEVELOPMENT

A DISCUSSION PAPER

prepared by

TOURISM CANADA

for

A MINISTERS' SYMPOSIUM

with the

TOURISM INDUSTRY

held at

THE FEDERAL-PROVINCIAL/TERRITORIAL
CONFERENCE OF TOURISM MINISTERS

Calgary, Alberta

March 21-22, 1988

TABLE OF CONTENTS

	Page
I Introduction	3
II Canada in the World Market	4
III Economic Impact of Tourism in Canada	6
IV Market Trends	9
V Implications of Shifting Market Demand	13
VI Horizontal Issues	26
VII To Meet the Challenges	33

1. INTRODUCTION

Over the past few years, a great deal of attention has been directed towards the study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures.

At the present time, the study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures is a very important one. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures. The study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures is a very important one. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures.

As a result of the study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures, it is now possible to design structures which are more efficient and more economical than those which were designed in the past. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures.

The purpose of this report is to present a summary of the results of the study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures.

The study of the properties of the various types of materials which are used in the construction of modern structures is a very important one. This is particularly true of the materials which are used in the construction of the various types of structures which are used in the construction of modern structures.

I. INTRODUCTION

Over the last few years, federal and provincial governments have increasingly focussed their attention on the tourism product in order to ensure that Canada continues to offer competitive, unique and superior tourism products to a growing and more sophisticated market at home and abroad.

At the last Conference of Tourism Ministers in June of 1987, each jurisdiction agreed to produce a product development strategy. Parameters for these product strategies were drawn up by the Ministers whereby it was agreed that product development should be based on the researched needs of domestic and international markets and that the overall objectives of product development are to improve international competitiveness, stimulate investment and create new jobs in all areas of Canada. At the same time, Ministers expressed the need for a forum where product development issues could be discussed with industry.

As a preliminary step towards the development of a federal product development strategy, Tourism Canada has undertaken an analysis of trends in the marketplace which have implications for product development across Canada. The state of the product and its potential for development have also been reviewed.

This paper presents, very briefly, the preliminary results of this work and identifies the main product development challenges that the industry and government are facing in the years ahead. If Canada's product is to remain competitive, we must meet these challenges through the collective efforts of the industry working collaboratively with the federal and provincial governments.

The industry/government symposium of March 21, 1988, is being held in conjunction with a federal-provincial/territorial meeting of ministers. This symposium marks the beginning of a new co-operative approach to product

development. The paper is intended as background for an open and frank discussion between tourism ministers and industry representatives at the symposium. The paper does not attempt to allocate roles and responsibilities. Rather, it focusses on what needs to be done.

II. CANADA IN THE WORLD MARKET

World wide tourism is a high growth sector. The aggregate number of world tourist arrivals increased by 15% between 1981 and 1985. Between 1975 and 1986, tourism receipts were growing at an average annual rate of 5.4%, one of the fastest growing rates among items of world trade. One just has to compare annual growth rates for that period:

International tourism receipts (1)	5.4%
Gross Domestic Product in OECD (2)	2.9%
Total World export (3)	3.5%
World export of agricultural products (3)	2.5%
World export of minerals	3.2%
World export of manufactures (3)	3.6%

(1) WTO, Review of World Tourism

(2) OECD, Economic Indicators

(3) GATT, International Trade

This growth in world tourism is expected to continue. According to several tourism analysts, it is predicted that tourism will be the world's largest industry by the turn of the century. For instance, world passenger air transport is projected to increase at an average annual rate of 8% to 1995.

Economic forecasts indicate that economies in the industrialized world will continue to grow at a rate of 2% to 3% for the next one to two years. Continuation of economic prosperity will spur the growth of international tourism.

Canada can also expect growth in the tourism sector due to a number of other factors such as the continuing favourable exchange rate, increased trade liberalization and airline deregulation.

The Canadian Tourism Research Institute predicts growth in the accommodation and food sectors of between 3.5% and 4.5% in 1988 and 1989 and for the amusements and recreation sectors for the same period of approximately 2.5%. The tourism industry should continue to outperform other industry sectors in Canada.

Canada's tourism performance has not always been commensurate with the world's growth; its share of world tourism receipts dropped from 4% in 1975 to 2.4% by 1980. Fortunately, since 1980, Canada has reversed this downward trend and regained some of the losses i.e. its share of world tourism receipts reached 4.0% again in 1986. This level represented a 0.7 percentage point gain over 1985, a huge gain within a one year period. This 1986 performance moved Canada into eighth place among all world countries for its share of international tourism receipts, ahead of countries such as Australia, Japan and Switzerland, but behind the United States, Spain, Italy, France, United Kingdom, West Germany and Austria.

World share figures for 1987 are not yet available. However, the use of Canada's international tourism receipts for last year to extrapolate its share of the world market tends to indicate that the gain that was made since 1980 will be maintained in 1987. While Canada's international tourism receipts in 1987 dropped by 0.7% when compared to 1986, they remain however some 87.8% higher than in 1980 and 25.6% higher than in 1985.

Despite a high level of international visitation in 1987, Canada's travel deficit reached an all-time peak of close to \$2.5 billion, a travel deficit increase of \$1.3 billion over 1986. More than 96% of the travel deficit increase was the result of increased spending by Canadians travelling abroad.

Increasingly, analysts are of the view that the international travel balance is not a good indication of the economic performance of the tourism industry in Canada. The healthy Canadian economy resulted in higher disposable income which in turn led to more Canadians travelling abroad and therefore increased travel payments. The net result was a tendency to move the international travel account to a deficit position. However, this situation has not prevented the Canadian tourism industry from growing in terms of receipts. Given that the growth is largely the result of increased expenditures from foreign visitors, the strategy of the federal government is to increase international visitation and expenditures, thereby increasing world market share.

III. ECONOMIC IMPACT OF TOURISM IN CANADA

The contribution of the tourism industry to the Canadian economy is considerable. In 1986, foreign visitors and Canadian travellers spent nearly \$20 billion in Canada, or approximately 6.7% of the total personal expenditures on consumer goods and services for that year. Stated in other terms, the \$20 billion represents 4.5% of Canada's Gross National Product in 1986.

Tourism is a major source of foreign exchange (\$6.3 billion in 1986), earning more than all other commodities and services except automobile and automotive parts.

Approximately 600,000 jobs are directly related to tourism in Canada and more than 60,000 businesses depend on tourists for their existence. As the base of North American economies shifts from the production of goods to the provision of

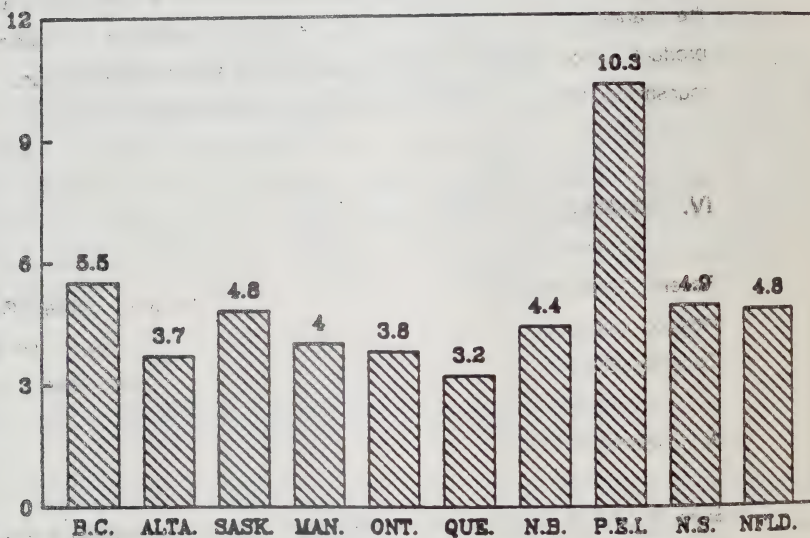
services, these numbers will undoubtedly grow. The Canadian Tourism Research Institute of the Conference Board of Canada predicts that employment in tourism will increase by 18% by the year 1992.

DIRECT TOURISM EMPLOYMENT AS A PERCENTAGE OF TOTAL PROVINCIAL EMPLOYMENT - 1986

Newfoundland	3.4%
Prince Edward Island	5.4%
Nova Scotia	4.7%
New Brunswick	4.6%
Quebec	2.9%
Ontario	3.7%
Manitoba	3.9%
Saskatchewan	3.4%
Alberta	5.3%
British Columbia and the Territories	7.3%

Source: Tourism Canada - Tourism Impact System

Tourism generates economic growth for all provinces and territories across the country, ranking among the major industrial sectors in terms of provincial output. Tourism receipts expressed in percentage of the Gross Provincial Product ranged in 1986 from a low of 3.7% in Alberta to a high of 10.3% in Prince Edward Island.



Note: % of GPP is based on receipts for 1986 and GPP for 1985.

Tourism is an important source of government revenue, generating some \$9 billion annually in taxes for all levels of government. Tourism activity in Canada also

requires an annual level of \$3.1 billion investment in new buildings, equipment and repairs to meet the current level of demand.

Given this growth potential and the significant economic contribution of tourism in Canada, the key question is whether or not Canada can meet the expectations of the marketplace in the future, particularly with respect to the quality of its tourism product which will play a large part in determining the future success of the tourism industry.

IV. MARKET TRENDS

Recent Tourism Canada research studies (Longwoods, Market Facts and CTS) indicate that market trends will cause some significant shifts in the demand for the Canadian tourism product. Some of these changes are described below:

A. Different Sources for Market Growth

Since 1980, international receipts have represented an increasing proportion of total Canadian tourism receipts. Revenues from U.S. visitors rose from 15% to 22% of total revenues and revenues from overseas visitors rose from 6.7% to 7.1%. Canadian receipts have accounted for a declining proportion of total revenues generated by tourists. Domestic tourism revenues fell from 78% of total revenues in 1980 to 71% in 1986. This does not represent reduced consumption by Canadians, but increased revenue generation from U.S. and overseas markets.

Continuing growth in global international tourism and continuing strength in the Canadian economy suggest that this trend will continue and that the major part of increased Canadian revenues will be generated in the future by international visitors.

The majority of international visitors to Canada have traditionally come from the U.S. and Europe - mainly the U.K., West Germany, and France - and more recently from Japan.

Research indicates that major shifts are occurring. The share of total overseas visits to Canada from Europe declined from 66% in 1977 to 58% in 1986. The share from Asia has dramatically increased from 15% in 1977 to 25% in 1986. Research indicates that this trend will continue.

Growth potential still exists in our traditional markets, especially in France and in secondary U.S. markets, such as the South Atlantic and West South Central census regions. However, the best prospects for growth come from the Japanese and Pacific Rim markets.

B. Socio-Demographic Changes

The populations of the industrialized countries, which provide the vast majority of international travellers, are aging. In the American market, for example, the 55-64 age group will grow by 78% by the year 2015. This group now represents 25% of all U.S. travellers and accounts for 30% of U.S. visitors to Canada. These persons have more discretionary income than any other age group with better health than that age group has had in the past, and more leisure time.

Family structures are changing, too. Families often have two income earners giving more discretionary income for travel. Obtaining the maximum benefits from free time has become important. Finding mutually convenient holiday periods has become more difficult, however, resulting in more frequent trips of shorter duration. These families often travel with children.

Higher income professional people, often single, are under increasing pressure in the workplace. Their jobs involve longer hours in a high pressure environment. These people are seeking short getaway trips and longer, exotic, escape-type vacations where expense is not a determining factor. As "baby boomers", raised with high expectations for success in the workplace, reach a plateau in the corporate pyramid, they seek their rewards elsewhere - and it is often in adventure and exotic travel.

Increasing urbanization of the world's population will also result in the search for open spaces, clean air, forests, rivers, and lakes, all of which Canada has in abundance.

Increasing numbers of visitors from new Asian markets will pose a challenge for the provision of services, in that the Canadian industry is not familiar with these cultures and languages.

C. Different & More Demanding Customers

Advances in communications technology has made the world a more familiar place. The traveller has more wealth, is better educated and is more sophisticated. He/she is comfortable travelling and is more frequently travelling independently. A higher standard of service and value for money are becoming more important.

The traveller's increased sophistication places new demands on still-popular activities such as shopping and dining. Attractions and entertainment must constantly be rejuvenated to have lasting appeal.

These travellers are also seeking new product experiences such as a wilderness adventure, a themed tour (wine tours, retracing the steps of an explorer), cruising, and all-inclusive recreational resorts.

Increasing numbers of our international visitors will be from very different cultures, will speak different languages and have different expectations in terms of service, food and product packaging, e.g. the Japanese prefer structured tours, and are uncomfortable in a completely foreign setting (this has implications for food, and language used in information, etc.).

D. Changes in the Environment

As the industrialized nations increasingly focus on the services sector of their economies and thus on tourism to generate income, competition for the international traveller has intensified. Tourism advertising and promotion budgets have significantly increased. For example, U.S. state tourism office budgets almost doubled between 1981 and 1986, from \$119 million to \$234 million.

Many countries in Europe and Asia are considering tourism as one of their primary industry sectors, and their governments are focussing more resources on tourism product development as well as on marketing.

These are also the areas of the world experiencing the highest growth rates in international arrivals - Far East and Pacific, 58% growth since 1981; and Europe, 15% since 1981.

Trade liberalization (FTA/GATT) and new economic unions such as the European Economic Community are expected to result in more international business travel to North America. However, in the case of pleasure travel, the EEC has removed barriers to the movement of goods, services, and persons, and European destinations are now more attractive for European travellers who are being more actively pursued by EEC countries.

The deregulation and privatization of transportation companies will also have a significant impact on tourism around the world. Increased competition from deregulation and privatization has already resulted in the spawning of "mega-carriers", improved regional service, and greatly increased availability of discount fares.

V. THE IMPLICATIONS OF SHIFTING MARKET DEMAND ON:

A. Business Travel

Approximately 11% of trips and 18% of tourism revenues (or approximately \$3.6 billion) are generated by business travel. It is believed that approximately \$700-\$800 million is attributable to meeting and convention travel from the U.S., the remainder being accounted for by domestic and international independent business travellers (international travellers originating mainly from the U.S.).

Independent business travel is not discretionary and therefore has fewer implications for development than the discretionary meeting, incentive and convention travel. Increasing competition amongst maturing industrialized economies, new trading unions in Europe and North America, and a trend towards deregulation and privatization will force business to look outward for new markets. This situation will provide opportunities for increased independent business travel to Canada.

Canada now attracts approximately 2% of the total U.S. meeting and convention market. This is a growing market which is increasing its expenditures on meetings held outside the U.S. In that market, Canadian locations are perceived to be costly, difficult to access and lacking facilities.

Toronto, Montreal and Vancouver can accommodate large international conventions. Canada also has convention facilities in provincial capitals across the country for smaller conventions. High quality meeting facilities in major hotels are located in gateway cities and resort areas. Many of these facilities were built during the last seven years. Most of this capacity is under-utilized.

Opportunities exist to increase the Canadian share of the meeting, incentive and convention travel market, particularly in the U.S. The challenge will be to increase our promotional efforts in this area.

B. Pleasure Travel

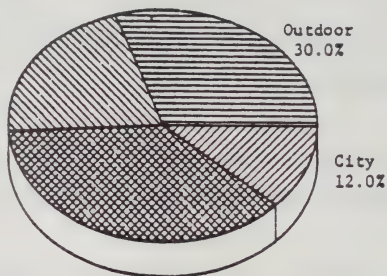
The remaining 82% of tourism revenues come from VFR (visiting friends and relatives) (26%) and pleasure travel (56%) to Canada. It is expected that VFR travel will decline due to changing immigration patterns (Immigrants coming mainly from less developed countries). The rest of this section of the paper will discuss the product consumed by pleasure travellers.

Approximately 83% of pleasure travel trips to Canada are taken by domestic travellers, 15% by Americans and 2% by overseas travellers.

The **tourism product** consumed by pleasure travellers can be grouped under four broad headings: touring, city, outdoor/sport/adventure, and rural/resort.

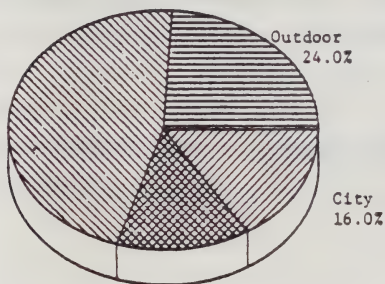
The **touring product**, a trip through areas of scenic beauty, cultural or general interest, is by far the most important for Canada in the international marketplace. Demand for the tour product accounts for 46% of total international demand and 18% of total domestic demand.

Touring
21.0%



TOTAL DEMAND FOR
CANADIAN TOURISM PRODUCT

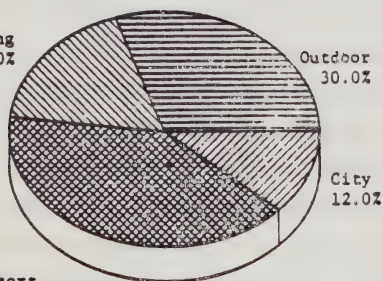
Touring
46.0%



INTERNATIONAL DEMAND
FOR CANADIAN TOURISM
PRODUCT

DOMESTIC DEMAND
FOR CANADIAN TOURISM
PRODUCT

Touring
18.0%



The **outdoor/sport/adventure product**, a trip to a single destination to experience nature and outdoor activities accounts for 24% of total international demand and 30% of total domestic demand.

The **city product**, usually a short trip of 2 to 4 days, accounts for 16% of international market demand and 12% of domestic demand.

There is a growing demand in the international marketplace (14% of total) for a **resort product**. This demand relates primarily to a sun/beach vacation as the market equates "resort" to that type of vacation. In the domestic market the **rural/resort product** is mainly the Canadian summer vacation to a campground or cottage and thus reflects a large proportion of domestic demand for Canadian product (40%).

C. Specific Product Lines

1. Touring

The touring vacation is a trip by car, bus or train through areas of scenic beauty, cultural or general interest. The tourist comes to experience a different culture and to see well-known landmarks. The important elements of a touring trip are historic sites, national parks, scenery and wildlife, cities, and cultural attractions such as museums and art galleries.

Approximately one fifth of trips in Canada are touring trips. Canadians account for 77%, 21% are U.S. and 2% of total touring trips are by overseas visitors. There is a strong demand for this product in international markets and from the growing market of retired persons in the U.S.

Canada has a strong competitive advantage in the marketplace in terms of scenic attractions and national parks. We are perceived as lacking some amenities and cultural attractions.

Canada's internationally competitive touring product is located in three areas of the country:

- (a) The central Canada corridor extending from Quebec City to Windsor lacks scenic attractions but has four major cities (Quebec City, Montreal, Ottawa, Toronto) and a rich cultural and ethnic flavour. It is well suited to touring as it is serviced by an extensive road network.
- (b) The Rocky Mountain National Parks - Calgary circuit offers spectacular scenic beauty, the facilities of the national parks and two major cities (Calgary, Edmonton).
- (c) The B.C. lower mainland - southern Vancouver Island region again offers the scenic beauty of the West Coast, and two major cities (Vancouver, Victoria).

A touring product with the potential to be internationally competitive but needing further development is located in the Maritimes, the southern Rockies, the B.C. interior, the Alaska Highway and the Prairies. In all areas, many elements of a competitive touring product are found (e.g. Canadian/Loyalist history in the Maritimes, cities and the frontier spirit/ attractions in the Prairies, and the scenic attractions of the B.C. interior). Development of the potential touring product would also provide opportunities for increased economic benefits in less-advantaged regions of Canada.

In many of these areas there are gaps, particularly outside major centres, in the quantity and quality of attractions and services. In some areas there is a lack of cultural and historical attractions and general points of interest. There is also a

lack of a complete range of accommodation and foodservices to cater to the lower and higher spending segments of the touring market. This is exacerbated in many instances by seasonal operations (Labour Day closings).

The key to a sellable, marketable touring product is in the integration of product elements and packaging for both the escorted tour and the independent traveller. Canada is at a disadvantage in this area as there are relatively few Canadian tour operators compared with the U.S., which is our main competition. The trend towards shorter vacations and the long distances and different time zones in Canada will present a challenge to tour operators.

2. City

The city product includes a variety of sightseeing, entertainment and dining experiences, combined with shopping. Cities can be destinations in and of themselves, part of a tour or a stopover to break a long trip.

The important elements of the city product are: a full range of accommodation, quality restaurants, nightlife, theatre, concerts, spectator sporting events, historic sites, museums, galleries, zoos and shopping.

Demand for the city product represents approximately 12% of total product demand. Demand for the city product comes 11% from the U.S. market, 87% from the Canadian market and 2% from the overseas market. This represents demand for a short trip and as such the demand in long-haul markets will probably not translate into consumption of this product in Canada. However, the city product remains an important element of a touring vacation in the long-haul market.

Canadian cities do not have a clear image in any of our markets - domestic, U.S. or overseas. American and overseas cities are generally rated higher. The U.S. market

views Canadian cities as relatively inexpensive, clean, safe, uncrowded and friendly, but we are not seen as having many important city product attributes such as quality restaurants and accommodation, shopping, cultural attractions and entertainment.

Many of these perceptions clearly are not representative of our major gateway cities of Toronto, Montreal and Vancouver. Other cities such as Quebec City, Calgary, Winnipeg, Halifax, Ottawa and Victoria are also major attractions on a touring vacation.

Toronto has become a world-class city destination. Montreal and Vancouver have attributes that make them very attractive also (the coastal setting of Vancouver, the French flavour of Montreal), but they lack attractions (museums, theme parks) and activities - things to do. Visitation to Montreal has declined since the '76 Olympics. Efforts are now under way to rejuvenate the tourism product in Montreal. Vancouver may face a similar situation. Cultural and historical attractions, entertainment and satellite tours are lacking in other Canadian cities. Integration of the various product elements - accommodation, restaurants, museums, theatre, etc. - and packaging of the city product are also inadequate.

The lucrative business market will make most of its expenditures in one of the major cities, and as indicated previously there are many opportunities to increase meeting and convention travel to our cities.

The main challenge is to promote our cities more effectively for the domestic and U.S. pleasure and meeting and convention markets.

3. Outdoor/Sport/Adventure

This is a single destination trip to a natural area to engage in activities such as hiking, rafting, kayaking/canoeing, hunting, fishing, or skiing. A large proportion of this market will camp or stay in budget accommodation, visit parks and participate in recreational activities. A small market segment, preferring a wilderness/adventure type of experience, is willing to spend much more to access a wilderness location or to participate in an expensive or risky sport, e.g. rafting, skiing.

The bigger market seeks an easily accessible destination for a two to three day trip. The small wilderness/adventure market will take a longer trip and accessibility, in the accepted sense, is not a factor.

Demand for the outdoor product represents approximately 30% of total demand (8% from U.S., 91.7% domestic, 0.4% overseas).

Canada is well known as a fresh-water and deep-sea fishing and trophy hunting destination and is well-perceived as having wilderness product. Canadians prefer to consume this product in Canada. The U.S. market also shows a preference for the "close to home" product.

There are approximately 2700 hunting and fishing lodges in Canada, almost 70% of which are in Quebec and Ontario. It is estimated that about 40% of these establishments offer a superior product and that they are located in almost every province/territory. Revenue earned from foreign anglers in 1985 was \$446 million out of total revenues of \$4.4 billion.

Canada's image in the U.S. as a ski destination is poor. The overseas market, on the other hand, has a good image of the Canadian ski product. Canadian product has stiff competition from a large number of high quality ski resorts in the United States (Colorado, Vermont, New York, California).

There is international calibre ski product at Whistler, Blackcomb, Banff/Lake Louise, Mont Ste-Anne and the Laurentians. Canada has, over all, close to 300 ski centres for downhill skiing, over 50% of which are in Quebec and Ontario.

Skiing, hunting and fishing are very seasonal activities. The most competitive establishments operate at near capacity in the peak seasons but close or operate significantly under capacity in the off-peak seasons. Trends indicate that the market for these products is unlikely to grow significantly and that there is limited opportunity to increase revenues in this product area. However, opportunities may exist for these operations to develop off-peak season adventure/recreational activities and non-consumptive hunting/fishing.

Market trends suggest that there is potential to expand the market and increase revenues from the small, high-spending market segment interested in the wilderness/adventure product.

Canada has a definite competitive advantage in this area in terms of perception and in the quality of the product offered, particularly through its parks system. Parks in remote areas such as Baffin Island, the Queen Charlotte Islands, and Gros Morne in Newfoundland offer significant potential.

Our understanding of the market for the adventure/wilderness product and the status of the product in Canada is not sufficient. This product appears to offer significant potential for economic benefits particularly in less developed regions of Canada. One of our priorities should be to determine the extent of this potential,

with a view to developing and effectively packaging the adventure/wilderness product for the domestic and the international market.

4. Rural/Resort

A rural/resort vacation in Canada is a single destination trip to a rural area where the visitor is offered all vacation requirements (relaxation, sport, entertainment) at one facility. The market breaks into two distinct segments: one at the low end of the price scale which is the largest part of the group; the other a high-spending, sophisticated group. 96% of the market for this product is domestic and represents mainly campers, cottagers and farm/ranch vacations. The remaining 4% comes from the U.S. and overseas markets.

The important elements of the resort product sought by the smaller, higher-spending group are: water (oceans/lakes), beaches, high quality cuisine, nightlife, entertainment, water sports, golf, tennis, and shopping.

A resort is considered by the international market to be located in a hot, sunny climate by the ocean. Although Canada has an internationally competitive four-season resort product at Banff, Whistler and the Laurentians, these resorts are not perceived in the marketplace as "resorts" because of the lack of sun and sand. At the present time there is very little consumption of the Canadian product by international visitors.

In all markets there is a growing demand for some sort of resort product - the short getaway vacation for relaxation and recreation. This demand may be restricted to destinations that are close to home due to its relatively short duration, e.g. weekend travel. The potential market for Canada's resort product may therefore be restricted to North America, but this could be a large market segment in the future.

D. Other Product Elements

1. Parks

Canada's national parks, national historic parks and sites, Canadian heritage rivers and heritage canals are prime tourist attractions. In particular the 34 national parks and national park reserves are major generators of both domestic and international tourism and in fact dominate Canada's image abroad.

The national parks receive roughly 25 million visitors annually, who spend approximately \$300 million in and around the parks. Of this, \$50 million is spent by 2 million foreign visitors.

The contribution of the park system, natural and historical, federal and provincial, could be greater still. Opportunities exist for the tourism industry to work with park officials to develop interpretive services within parks which respond to and change with the market. For example, recent Parks Canada studies reveal a demand for retreats and safaris. The quality of amenities and services adjacent to parks, the packaging of park visits within tours, and the extension of operations into non-peak/shoulder seasons may also present opportunities to increase tourism.

2. Cruise

At the present time the cruise component of travel to Canada is very small representing approximately 1% of total revenue generation. The world cruise industry is expanding rapidly, with \$3 billion expected to be invested in the next five years. Cruise line marketing budgets are increasing at a rate of 25% per year and passenger counts are growing by 10% annually.

The cruise industry in Canada is in its very early stages of development. The major market for the Canadian product is in the U.S. Cruising is establishing itself primarily on the Pacific and Atlantic coasts, and along the St. Lawrence River, with some small operations on the Great Lakes. The economic costs and benefits are not fully understood of developing the cruise product in Canada either as a point of embarkation/supply with pre-and post-cruise tours, or as a series of stopovers.

Increasing demand, combined with the existence of rugged, scenic coastlines on both Canadian coasts, may offer an opportunity to attract increased visitation and revenues.

3. Heritage/Culture

An important component of the Canadian product is cultural distinctiveness. The results of the U.S. Pleasure Travel Market Study indicated that Americans come to Canada to see a foreign country which offers a different culture and way of life. This is, in large measure, what all foreign tourists expect to see.

The most important cultural attribute is heritage, as presented in museums, art galleries and historic sites. Canada's image in all markets in this area is not strong.

Canada has rich native and multicultural heritage, frontier and British/French historical origins with great appeal to the domestic and international visitor alike (Fortress Louisbourg, Upper Canada Village, Batoche National Historic Site, Fort Langley). Canada has more than 80 major national and many provincial/territorial historic parks and sites. The performing arts which offer another cultural dimension are also strong in many parts of Canada.

Events and attractions such as the Montreal Jazz Festival, Folklorama in Winnipeg, The Gathering of the Clans in Nova Scotia, and the Calgary Stampede are important cultural/heritage products. These events have a substantial economic benefit. Expenditure impacts are estimated to be approximately ten times the original investment for production and promotion. It has been concluded that these festivals and events are more effective in attracting visitors from outside the region than major international events.

Canada's cultural distinctiveness is not adequately highlighted or showcased. The development challenges are complex in this area as a new partnership is required to define the tourism cultural product and to link distribution and marketing efforts.

4. Major Events

Major events such as Expo '86 and the 1988 Calgary Winter Olympic Games have played an important role in tourism in Canada.

Although the events themselves are not always profitable, it is generally acknowledged that there are significant benefits in economic spinoffs and in creating awareness of the Canadian product. Huge costs are associated with staging Olympic Games with relatively little international visitation. However, the increased awareness of millions of television viewers around the world is well beyond our ability to create through other means.

Smaller, less-costly international exhibitions (King Tut, Picasso) are considered to be the most effective in generating increased tourism as they contribute considerably to the attractiveness) and "international calibre" of that destination.

VI. HORIZONTAL ISSUES

Financing/Investment

Access to adequate and appropriate financing is a key component of tourism product development. The prime source of both debt and equity capital is the private sector, although pools of capital available for the equity financing of small projects have also been provided by government programs. Recent government-industry studies have shown that access to debt financing, given the competitive environment in lending markets and governments' broad supplementary range of lending services, is not a problem for a tourism business with a viable and well-prepared business plan. Debt financing can be a problem for small operations located outside major urban centres where financial institutions are lacking the expertise/knowledge to properly evaluate tourism development proposals. Debt financing is also a problem where a business has an inadequate equity base (high debt to equity ratio).

Similarly, the concepts of equity and adequate capitalization are not always well-understood by small, less sophisticated businesses. Venture capital investments are concentrated around our major urban centres and do not usually address the needs of many early-stage companies or those seeking investments under \$500,000. For example, over a two year period ending in March 1987, offshore capital inflow for large projects is estimated at more than \$400 million, accounting for 42 acquisitions of existing plant and 25 new tourism installations.

Other factors identified as clearly hampering the industry's access to both debt and equity financing are: the lack of mechanisms to link the entrepreneurial opportunity with the investment funds available; the industry's low profile and image with the financial community; the lack of managerial skills in segments of the industry to prepare informed and convincing business plans; the lack of information or knowledge on the part of the entrepreneur to seek out creative financing

vehicles; and, of course, the "seasonality factor" and real and/or perceived below-average return on investment.

Every government jurisdiction, as well as the private sector, has in place financing instruments to meet some of the special needs and financing requirements in tourism development (e.g. FBDB, COIN, SBDCs, etc.). A federal-provincial working group has recently completed an inventory of the tried financing instruments in all jurisdictions and has assessed the applicability of 19 relatively new or yet untried financing schemes suggested by industry and financial community representatives in the Niagara Institute Study last year.

While the prime role of governments is to create a favourable climate for private sector and foreign investment, joint efforts with the industry and the financial community may be required to facilitate access to capital for vigorous product development and where necessary to bridge the gap between opportunities and the market's reaction to these opportunities with investment dollars.

Level of Service - Human Resources

Service is the key component of the tourism product. Unfriendly or poor service, untidy/unclean facilities, bad food, poorly organized excursions, lack of tourist information, a foreign visitor's inability to communicate, etc. will discourage a return visit and may lead to that person telling friends not to visit as well.

A superior level of service is dependent on two factors: an atmosphere of hospitality projected by the employees of the industry and by others encountered as the visitor travels in Canada; and the professionalism and level of skills possessed by the industry's employees.

In the realm of hospitality, Canada is perceived as a warm and friendly nation by the marketplace. Governments across Canada have implemented hospitality awareness programs for the general public and for industry such as Superhost in British Columbia, Goodness Gracious Prince Edward Island, "Bonjour" in Quebec and the Ambassador Program of Tourism Canada.

It is generally acknowledged that the hospitality extended by Canadians at major events such as Expo '67, Expo '86, Olympic Games, and the Quebec Winter Carnival is of the highest calibre. It is interesting to note that vast numbers of people working at these events are volunteers.

However, this high standard of hospitality does not always extend to the day-to-day business carried on in tourism establishments, and in businesses indirectly related to tourism such as taxis and retail stores.

Canada's tourism labour force is not well trained, is not well compensated, and suffers from high turnover levels, a lack of mobility, a lack of career opportunity and a poor image. Impending labour shortages will exacerbate these problems. This is not a situation conducive to the provision of superior levels of service.

Governments and industry have begun to turn their attention to these problems. Standards are being developed to define acceptable levels of service and to describe the skills and knowledge required to perform specific jobs in the industry. New organizations are being set up to address the education and training needs of the industry. Industry is beginning to try to change its poor image as an employer and to encourage prospective employees to consider tourism as a career choice. Much, however, remains to be done in this area.

One means of encouraging, implementing and communicating a high standard and level of service is through grading or classification of tourism operations - the

"Michelin" approach. Such standards are well known by the travelling public and by industry. They attract visitors, and provide an incentive to operators to achieve higher standards.

Integration and Packaging

Individual sectors are responding to market shifts. For example, large hotels are providing the business traveller with an environment which facilitates modern business requirements. However, the various sectors - hotels, restaurants, theatres, museums, etc. - are not putting their products together to provide easy access to them by the tourist.

Most international visitors want to see as much as possible during a trip. All elements of the product must be integrated so that they are available and easily accessible to the visitor. Operators must be sensitive to the desires and requirements of their clientele and match product elements to market demand. This is particularly challenging in terms of the growing numbers of independent travellers.

Asian markets have tended to travel as part of organized escorted tours. As this market grows there may be more demand for this kind of packaging.

Innovation and Technology

The tourism industry has not been an industry sector quick to adapt new technologies to its business practices. Large hotel chains and airline companies are the exceptions with computerized front office reservations systems, cost control and inventory systems, and airline reservations systems. The small operations, 85% of tourism businesses, are not making optimal use of these advanced technologies.

The labour-intensive tourism industry with relatively inexpensive labour costs has not needed to adopt new technologies in the past in order to remain competitive. This situation will change as the traditional pool of young, part-time labour dries up and is already becoming serious in certain parts of the country. It is in these areas that some dishwashers are now being paid \$12.00 per hour to operate advanced dishwashing machinery, and micro computers are allowing reservations personnel to work at home. The labour shortage is forcing industry to find innovative ways of delivering the same service with fewer employees.

Information technology could be adopted to assist in packaging and product integration in the same way that travel agents use airline reservations systems. Climate-controlled environments can also be considered to extend seasons by making certain products more attractive in the shoulder and winter seasons.

The industry should also begin to plan for changes in consumption patterns that will be brought about by aircraft, now on the drawing board, which by the year 2000 will reduce travel time across the Atlantic and Pacific oceans to two to three hours.

Seasonality/Capacity

Much of the industry is operating at near capacity during peak seasons. In some areas business is being turned away because of a lack of sufficient capacity during peak seasons. However, these same operations are closed or are operating well under capacity during non-peak seasons.

Do we build more capacity for the peaks or should we concentrate on spreading business more evenly over the entire year?

The importance of touring which is easily a spring, summer and fall activity, the disappearance of the traditional summer traveller, the trend toward shorter, more frequent vacations, and the potential for the four-season resort product, all suggest that expansion can take place through extension of the peak seasons. Tourism Canada, with its advertising partners, has had some success in encouraging increased visitation in the shoulder spring and fall seasons.

Operators who would normally close in an off-season must have a reason to remain open. If all elements of the product were carefully linked and promoted, all operations could remain open. Climate controlled environments, and product integration and packaging would be key to the success of this approach.

The Environment

Canada's strength in international markets is its scenic beauty, its wide open spaces and clean, safe cities. It is obvious that the environment in which the product is situated is important to the marketplace. Increasing urbanization of the world's populations will increase the demand for our wide open spaces. This environment is one of our major assets and must be preserved for Canadians and for tourists alike.

Conflict often exists between tourism developers and environmental protectionists with seemingly conflicting objectives. Protection of the environment has traditionally been one of the primary concerns of Canadians. Regulation and control of the environment reflects the importance that governments place in this area in response to these concerns. A well-balanced approach to development, concerned with maximum benefits for visitors and, ensuring complete protection of our environment must be our goal.

A large proportion of the market has also expressed its desire to walk and stroll

through small towns and villages. Here again the man-made environment should be maintained at its peak to provide a pleasing experience for residents and tourists.

Information on Product and Competition

The level of knowledge in government and industry of the product in Canada and its relative competitiveness against similar product in other countries is not high.

In a very competitive tourism market, good quality information is essential for rigorous tourism development planning, and to create a climate which attracts capital. Good information exists concerning the market, but information on the product is inadequate.

Improved information would help to remove boundaries imposed by municipal, provincial and federal jurisdictions which hinder development of natural tourism regions which cross those boundaries and which confuse the tourist.

A number of initiatives have been taken - the National Task Force on Tourism Data, the resulting Satellite Account, and the Canadian Tourism Research Institute. However, much more needs to be done, particularly in the area of competitive analysis.

VII. TO MEET THE CHALLENGES

In a global environment where our existing and potential markets present us with our strongest competition, the success of the Canadian tourism industry resides in its capacity and willingness to:

- ° adapt the existing product to changes in the demands of the market place;
- ° develop new product for "gaps" where significant revenue-generating potential exists; and,
- ° provide the best possible service to a clientele with a variety of distinct needs and changing tastes.

In order to meet the challenges, it is proposed that Canada should:

- ° **enhance** established international touring destination regions: Windsor-Quebec City Corridor; the Rocky Mountain National Parks; the B.C. Lower Mainland/Southern Vancouver Region;
- ° **develop** potential touring products in distinctive areas such as the Maritimes, the Southern Rockies, the B.C. Interior, the Alaska Highway and the Prairies;
- ° **package and integrate** product in our major gateway cities (particularly Montreal and Vancouver, to a lesser extent Toronto) as stop-overs on international tours, as part of the Canadian touring product, and for the short-trip traveller;
- ° **upgrade, develop and package** attractions and events within other cities such as

Quebec, Ottawa, Halifax, Winnipeg, Calgary, Edmonton, and Victoria - particularly as part of the touring product;

- **increase** the use of the parks system, historic sites and natural preservation areas mainly through the development of complementary services in surrounding areas, the positioning of the parks product in general interest and themed tours and for adventure travel, and through the extension of seasons;
- **develop** major exotic and unique destinations in Newfoundland, the Queen Charlotte Islands, and the North;
- **upgrade** the Canadian resort product to international calibre, offering a full range of recreational activities, and special services such as local cuisine and health/fitness facilities on a year-round basis;
- **assess** product development costs and benefits of specialized market segments, such as adventure and cruise (West and East coasts, Seaway and Great lakes);
- **identify and eliminate** constraints to the increase of tourism in the shoulder seasons and explore ways in which the winter, spring and fall products can be upgraded and packaged.
- **improve** the match between development opportunities and capital available by: ensuring rigorous tourism development planning around destination areas by industry and government; gathering and analysing improved product and market information; and, enhancing the image and awareness of the industry in the financial community;
- **improve** the quality of service through human resource management and development;

-
- **stimulate** innovation and technology application within the tourism sector, mainly in the small and medium-sized businesses;
 - **introduce** consistency in the design and application of classification standards particularly within touring regions.

CAI
22
-052

DOCUMENT: 830-271/006

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

Les défis que pose le développement du produit touristique

Fédéral

Le 21 mars 1988
CALGARY (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Tourisme Canada

Tourism Canada

LES DÉFIS QUE POSE LE DÉVELOPPEMENT DU PRODUIT TOURISTIQUE

**LES DÉFIS QUE POSE LE DÉVELOPPEMENT
DU PRODUIT TOURISTIQUE**

DOCUMENT DE TRAVAIL

établi par

TOURISME CANADA

pour une

RENCONTRE DES MINISTRES

et des

REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

tenue dans le cadre de la

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE/TERRITORIALE
DES MINISTRES DU TOURISME**

Calgary, Alberta

les 21 et 22 mars 1988

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
I Introduction	3
II Le Canada sur le marché mondial	4
III L'impact économique du tourisme au Canada	6
IV Les tendances du marché	9
V Les conséquences de l'évolution de la demande	14
VI Questions d'intérêt général	28
VII Les défis à relever	35

I INTRODUCTION

Depuis quelques années, le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires accordent de plus en plus d'attention au développement du produit touristique pour s'assurer que le Canada continue d'offrir des produits touristiques compétitifs, uniques et de qualité supérieure à un marché canadien et étranger de plus en plus grand et exigeant.

Lors de la dernière conférence des ministres du Tourisme, tenue en juin 1987, les gouvernements se sont tous engagés à établir une stratégie de développement du produit. Les ministres ont défini les paramètres de ces stratégies, selon lesquels le développement des produits doit se fonder sur les besoins identifiés par des recherches sur les marchés canadien et étranger, et doit avoir pour objectif d'améliorer la compétitivité de notre industrie touristique, de stimuler l'investissement et de créer de nouveaux emplois dans toutes les régions du Canada. De plus, les ministres ont convenu qu'il fallait créer un forum où ils puissent discuter des questions touchant le développement des produits avec les représentants de l'industrie.

En vue de l'élaboration de la stratégie fédérale, Tourisme Canada a analysé les tendances du marché qui ont des conséquences pour le développement du produit touristique au Canada. De plus, il a analysé l'état du produit touristique au Canada et son potentiel de développement.

Le présent document présente de façon très succincte les résultats préliminaires de cette analyse et décrit les principaux défis qui se poseront à l'industrie et au gouvernement dans les années à venir en ce qui concerne le développement des produits. Pour que le produit canadien demeure compétitif, il faut que l'industrie, le gouvernement fédéral et les provinces relèvent ensemble ces défis.

Le symposium industrie/gouvernement du 21 mars 1988 a lieu parallèlement à la conférence fédérale-provinciale/territoriale des ministres du Tourisme. Il marque le début d'une nouvelle ère de collaboration dans le domaine du développement du produit. Le présent document servira à une discussion franche entre les ministres du Tourisme et les représentants de l'industrie. Il vise non pas à assigner des rôles et des responsabilités, mais à indiquer quelles mesures s'imposent.

II. LE CANADA SUR LE MARCHÉ MONDIAL

Le tourisme mondial est un secteur à forte croissance. Le nombre total d'arrivées internationales a augmenté de 15 % de 1981 à 1985. De 1975 à 1986, les recettes touristiques ont progressé à un rythme annuel de 5,4 %, soit un des taux de croissance les plus élevés observés parmi les différents secteurs du commerce mondial, comme le démontre la comparaison suivante :

Recettes touristiques internationales (1)	5,4 %
Produit intérieur brut des pays de l'OCDE (2)	2,9 %
Exportations mondiales totales (3)	3,5 %
Exportations mondiales de produits agricoles (3)	2,5 %
Exportations mondiales de minerais	3,2 %
Exportations mondiales de biens manufacturés (3)	3,6 %

(1) OMT, Review of World Tourism

(2) OCDE, Indicateurs économiques

(3) GATT, Commerce international

La croissance du tourisme mondial devrait se poursuivre. Selon plusieurs analystes du secteur, le tourisme deviendra la principale industrie mondiale d'ici l'an 2000.

Par exemple, le trafic aérien mondial devrait s'accroître en moyenne de 8 % par année d'ici 1995.

Selon les prévisions, le taux de croissances des économies des pays industrialisés se maintiendra à un niveau variant entre 2 et 3 % au cours des deux prochaines années. Le maintien de la prospérité économique stimulera la croissance du tourisme international.

Au Canada, le tourisme devrait croître en raison de divers facteurs comme la persistance du taux de change favorable, la libéralisation des échanges commerciaux et la déréglementation du transport aérien.

L'Institut canadien de recherche sur le tourisme prédit qu'en 1988 et 1989, le secteur de la restauration croîtra à un rythme se situant entre 3,5 et 4,5 %, et celui des attractions et loisirs, à un rythme d'environ 2,5 %. L'industrie touristique devrait continuer à fournir une performance supérieure aux autres secteurs industriels au Canada.

Le Canada n'a pas toujours profité de la croissance du marché mondial du tourisme; en effet, sa part des recettes touristiques mondiales est tombée de 4 % en 1975 à 2,4 % en 1980. Heureusement, depuis 1980, notre pays a renversé cette tendance à la baisse et regagné une partie du terrain perdu, sa part étant remontée à 4 % en 1986, soit 0,7 point de plus qu'en 1985, hausse considérable sur une période d'un an. Grâce à cette performance, le Canada s'est hissé au huitième rang mondial pour ce qui est de sa part des recettes touristiques mondiales, avant des pays comme l'Australie, le Japon et la Suisse, mais après les États-Unis, l'Espagne, l'Italie, la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne de l'Ouest et l'Autriche.

Les données sur la part du Canada en 1987 ne sont pas encore disponibles. Toutefois, si l'on en juge par les recettes touristiques internationales obtenues par

le Canada l'an dernier, les gains effectués depuis 1980 devraient s'être maintenus en 1987. Bien que les recettes touristiques internationales du Canada aient diminué de 0,7 % en 1987 par rapport à 1986, elles demeurent supérieures de 87,8 % et 25,6 % à celles enregistrées en 1980 et en 1985 respectivement.

En 1987, bien qu'il ait accueilli un grand nombre de visiteurs étrangers, le Canada a vu son déficit touristique atteindre le niveau record de 2,5 milliards de dollars, soit une hausse de 1,3 milliard par rapport à 1986. Plus de 96 % de cette augmentation résultait de l'accroissement des dépenses des touristes canadiens à l'étranger.

Les analystes estiment de plus en plus que le déficit touristique ne témoigne pas nécessairement de la performance de l'industrie touristique canadienne. Grâce à la santé de notre économie, les Canadiens ont eu un revenu disponible plus élevé et ont donc voyagé en plus grand nombre à l'étranger. Résultat : une augmentation des paiements touristiques et, partant, du déficit touristique. Toutefois, cette situation n'a pas empêché l'industrie touristique canadienne d'accroître ses recettes. Comme cette croissance résulte principalement de la hausse des dépenses des visiteurs étrangers, la stratégie du gouvernement fédéral consiste à accroître le nombre et les dépenses des visiteurs étrangers, et donc à augmenter la part du marché touristique mondial détenue par le Canada.

III. L'IMPACT ÉCONOMIQUE DU TOURISME AU CANADA

L'industrie touristique apporte une contribution considérable à l'économie canadienne. En 1986, les touristes étrangers et canadiens ont dépensé près de 20 milliards de dollars au Canada, ce qui représentait environ 6,7 % des dépenses totales des consommateurs pour les biens et services et 4,5 % du Produit national brut du Canada enregistré cette année-là.

Le tourisme est une importante source de devises étrangères (6,3 milliards de dollars en 1986), la troisième en importance après les automobiles et pièces automobiles.

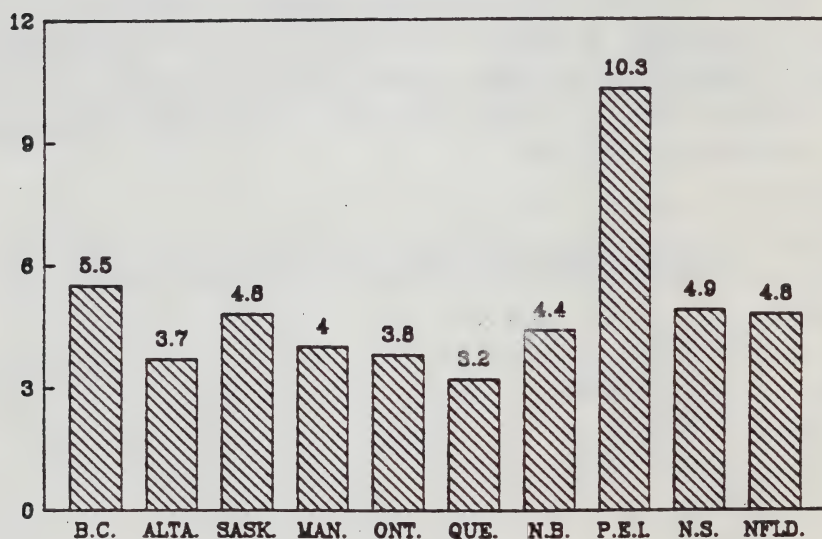
Environ 600 000 emplois et plus de 60 000 entreprises dépendent directement du tourisme au Canada. Comme l'économie nord-américaine repose de moins en moins sur la fabrication de biens et de plus en plus sur les services, ces chiffres augmenteront sans aucun doute. L'Institut canadien de recherche sur le tourisme du Conference Board du Canada prédit que le nombre d'emplois liés au tourisme progressera de 18 % d'ici 1992.

PART DU TOURISME DANS L'EMPLOI TOTAL AU NIVEAU PROVINCIAL - 1986

Terre-Neuve	3,4 %
Ile-du-Prince-Édouard	5,4 %
Nouvelle-Écosse	4,7 %
Nouveau-Brunswick	4,6 %
Québec	2,9 %
Ontario	3,7 %
Manitoba	3,9 %
Saskatchewan	3,4 %
Alberta	5,3 %
Colombie-Britannique, Yukon et Territoires du Nord-Ouest	7,3 %

Source: Tourisme Canada - Système d'impact touristique

Dans toutes les provinces et les deux territoires, le tourisme stimule la croissance économique et se classe parmi les principaux secteurs industriels. En 1986, la part des recettes touristiques dans le Produit provincial brut variait de 3,7 % en Alberta à 10,3 % à l'Île-du-Prince-Édouard.



Note: % du PNB est basé sur les recettes de 1986 et le PNB de 1985.

Le tourisme est une importante source de revenus pour les divers niveaux de gouvernement, leur procurant chaque année près de neuf milliards de dollars en taxes. En outre, l'activité touristique au Canada nécessite chaque année des investissements de 3,1 milliards de dollars dans la construction de nouveaux bâtiments, l'achat de matériel et les réparations.

Étant donné le potentiel de croissance et la contribution économique importante du tourisme au Canada, la question est de savoir si le Canada pourra répondre aux attentes du marché à l'avenir, particulièrement en ce qui concerne la qualité de son produit touristique.

IV. LES TENDANCES DU MARCHÉ

Selon des recherches menées récemment pour Tourisme Canada (Longwoods, Market Facts et EVC), l'évolution du marché aura des effets importants sur la demande du produit touristique canadien. Ces changements sont décrits ci-après.

A. Évolution du marché

Depuis 1980, les recettes touristiques internationales représentent une part de plus en plus grande des recettes touristiques totales du Canada. De 1980 à 1986, la part des recettes provenant des touristes américains est passée de 15 à 22 %, et celle des recettes provenant des visiteurs d'outre-mer, de 6,7 à 7,1 %, tandis que la part des recettes provenant des touristes canadiens est tombée de 78 à 71 %. Cette diminution résulte non pas d'une baisse de la consommation de notre produit touristique par les Canadiens, mais d'une augmentation des recettes provenant des touristes étrangers, américains et autres.

La croissance continue du tourisme mondial et la persistance de la vigueur de l'économie canadienne donnent à croire que cette tendance se maintiendra et que la majeure partie de l'augmentation des recettes sera désormais le fait des visiteurs étrangers.

La majorité des touristes étrangers au Canada viennent traditionnellement des États-Unis, de l'Europe - principalement du Royaume-Uni, de l'Allemagne de l'Ouest et de la France - et, plus récemment, du Japon.

Les études de marché révèlent des changements importants. Au Canada, le pourcentage d'Européens parmi les visiteurs d'outre-mer est tombé de 66 à 58 % de 1977 à 1986, tandis le pourcentage d'Asiatiques a augmenté considérablement, passant de 15 à 25 %. Les recherches indiquent que cette tendance se maintiendra.

Nos marchés traditionnels, particulièrement la France, et les marchés américains secondaires comme les régions de l'Atlantique sud et du Centre sud-ouest, offrent un potentiel de croissance. Toutefois, ce sont les marchés du Japon et de l'Asie de la ceinture du Pacifique qui offrent les meilleures perspectives de croissance.

B. Changements socio-démographiques

Les populations des pays industrialisés, d'où viennent la grande majorité des touristes internationaux, vieillissent. Dans le marché américain, par exemple, le groupe des 55 à 64 ans croîtra de 78 % d'ici 2015. Ce groupe représente actuellement 25 % des touristes américains, et 30 % de ceux qui voyagent au Canada. Il a plus de revenu discrétionnaire que tout autre groupe, et ses membres sont en meilleure santé et ont plus de loisirs qu'avant.

Les structures familiales changent elle aussi. Les ménages ont souvent deux revenus, ce qui leur laisse plus d'argent pour les voyages. Il est devenu important pour eux de profiter au maximum de leurs temps libres. Toutefois, comme ils ont plus de mal qu'avant à trouver des périodes de vacances qui conviennent aux deux conjoints, ils ont tendance à faire des voyages plus courts et plus nombreux. Ces gens voyagent souvent avec leurs enfants.

Les professionnels à revenu élevé, souvent célibataires, travaillent de plus en plus sous pression. Ces gens recherchent les voyages de type "escapade" et les vacances plus longues dans des endroits exotiques où le coût n'est pas un facteur déterminant. Lorsque les "baby boomers", conditionnés à viser la réussite professionnelle, atteignent un plateau dans leur carrière, ils cherchent leur satisfaction ailleurs - souvent dans l'aventure et les voyages dans des pays exotiques.

En outre, l'urbanisation de la population mondiale aura pour effet d'accroître l'attrait des grands espaces, de l'air pur, des forêts, des rivières et des lacs, ressources dont le Canada dispose en abondance.

L'augmentation du nombre de visiteurs venant des nouveaux marchés asiatiques posera un défi au secteur des services, car il s'agit de gens de cultures et de langues différentes des nôtres.

C. Des clients différents et plus exigeants

L'amélioration des techniques de communication a permis d'améliorer nos connaissances des différentes parties du monde et l'a rendu plus familier. Le touriste est plus riche, plus instruit et plus raffiné. Il voyage sans inquiétude et souvent de façon indépendante. Il accorde plus d'importance à la qualité du service et il veut en avoir plus pour son argent.

Le fait que le touriste soit de plus en plus raffiné impose de nouvelles exigences à des activités toujours populaires comme le magasinage et la gastronomie. Il faut constamment rajeunir les attractions et les activités de distraction pour en maintenir l'attrait.

En outre, les voyageurs recherchent de nouvelles expériences comme les excursions en milieu sauvage, les itinéraires thématiques (comme ceux consistant à faire le circuit d'une région vinicole, à suivre la piste d'un explorateur), les croisières et les séjours dans des stations de villégiature intégrées.

Parmi nos visiteurs étrangers, un nombre de plus en plus grand seront de cultures et de langues différentes et auront des attentes différentes en fait de service, de restauration et d'intégration des produits à l'intérieur de forfaits. Par exemple, les Japonais préfèrent les voyages organisés et sont mal à l'aise dans un milieu complètement étranger (fait qui a des conséquences pour la restauration, la langue utilisée pour fournir des renseignements, etc.).

D. Modification du milieu

Comme les pays industrialisés misent de plus en plus sur les services et, par conséquent, sur le tourisme, pour leur développement économique, ils se livrent une concurrence de plus en plus vive pour attirer les visiteurs internationaux. Les budgets de publicité et de promotion touristiques ont augmenté sensiblement; par exemple, le budget total des offices du tourisme des États américains a presque doublé de 1981 à 1986, passant de 119 à 234 millions de dollars.

Beaucoup de pays d'Europe et d'Asie considèrent le tourisme comme une de leurs principales industries et leurs gouvernements consacrent plus de ressources au développement et à la commercialisation des produits touristiques.

Or, ce sont là les parties du monde qui connaissent le plus haut taux de croissance des arrivées internationales, soit 58 % depuis 1981 pour l'Extrême-Orient et l'Asie du Pacifique et 15 % pour l'Europe.

La libéralisation du commerce (ALE/GATT) et les nouvelles unions économiques comme la CEE devraient entraîner un accroissement du nombre de visiteurs étrangers en Amérique du Nord. Toutefois, dans le cas des voyages d'agrément, la CEE est à éliminer les obstacles à la libre circulation des biens, des services et des personnes, et les destinations européennes sont désormais plus attrayantes pour les touristes européens que les pays de la CEE courtisent d'ailleurs davantage.

La déréglementation et la privatisation dans le domaine du transport auront elles aussi un impact important sur le tourisme dans le monde entier. La concurrence accrue qui en découle a déjà entraîné l'apparition de "mégatransporteurs", l'amélioration du service régional, et la multiplication des tarifs réduits.

V. LES CONSÉQUENCES DE L'ÉVOLUTION DE LA DEMANDE SUR:

A. Voyages d'affaires

Les voyages d'affaires représentent environ 11 % des voyages et 18 % des recettes touristiques (soit quelque 3,6 milliards de dollars). On estime que, sur ces recettes, de 700 à 800 millions de dollars proviennent des congressistes américains et le reste des voyageurs d'affaires indépendants, dont la plupart viennent des États-Unis.

Les voyages d'affaires indépendants ne sont pas discrétionnaires et ont donc un impact moins élevé sur le développement que les congrès et voyages de motivation qui sont aux discrétionnaires. L'intensification de la concurrence entre les pays industrialisés, les nouvelles unions commerciales en Europe et en Amérique du Nord ainsi que la déréglementation et la privatisation obligeront les entreprises à chercher de nouveaux marchés. Cette situation favorisera l'accroissement des voyages d'affaires au Canada.

Le Canada détient actuellement environ 2 % du marché américain des congrès. Or, il s'agit d'un marché en expansion qui consacre de plus en plus d'argent à des réunions tenues à l'extérieur des États-Unis. Sur ce marché, les destinations canadiennes sont perçues comme coûteuses, difficiles d'accès et mal équipées.

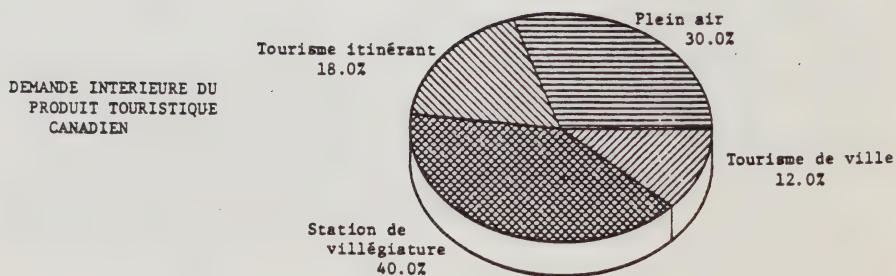
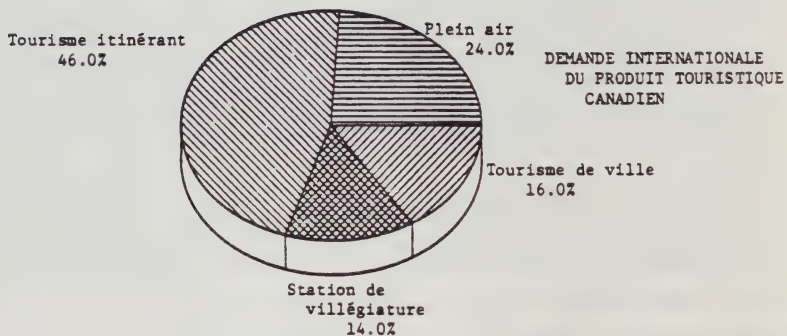
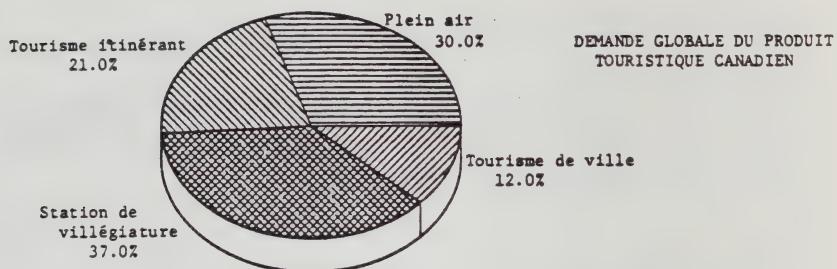
Toronto, Montréal et Vancouver peuvent recevoir de grands congrès internationaux. En outre, toutes les capitales provinciales du pays ont des installations pouvant accueillir les congrès de moins grande envergure, et les grands hôtels situés dans les points d'entrée et les stations de villégiature sont dotés d'excellentes salles de réunion. Beaucoup de ces installations ont été construites au cours des sept dernières années. La plupart sont sous-utilisées.

Nous pouvons accroître la part du marché des congrès et voyages de motivation détenue par le Canada, particulièrement aux États-Unis. Pour ce faire, nous devons intensifier nos efforts de promotion dans ce domaine.

B. Voyages d'agrément

Le reste des recettes touristiques - 82 % - provient des voyageurs qui viennent au Canada rendre visite à des amis ou parents (VAP) - 26 % - ou faire un voyage d'agrément (56 %). Le nombre de VAP devrait diminuer en raison de l'évolution de l'immigration (la plupart des immigrants viennent désormais des pays en développement). Les expériences touristiques privilégiées par les voyageurs d'agrément font l'objet de l'analyse subséquente.

Parmi les voyages d'agrément effectués au Canada, 83 % sont réalisés par des Canadiens, 15 % par des Américains et 2,2 % par des visiteurs d'outre-mer.



Ces voyages sont répartis entre quatre grandes catégories (produits) : tourisme itinérant, grandes villes, plein air/sport/aventure, et région rurale/station de villégiature.

Le produit **tourisme itinérant**, c'est-à-dire un voyage dans une région offrant de beaux panoramas ou présentant un intérêt culturel ou général, est de loin le plus important pour le Canada sur le marché international, car il représente 46 % de la demande internationale et 18 % de la demande intérieure.

Le produit **plein air/sport/aventure**, c'est-à-dire un voyage à destination unique effectué pour découvrir la nature et pratiquer des activités de plein air, représente 24 % de la demande internationale et 30 % de la demande intérieure.

Le produit **tourisme de villes**, c'est-à-dire habituellement un court voyage de deux à quatre jours, représente 16 % de la demande internationale et 12 % de la demande intérieure.

Le produit **station de villégiature** représente une part croissante (14 %) du marché international. La demande porte surtout sur les destinations soleil, car les membres de ce segment associent "station de villégiature" à ce genre de destination. Sur le marché intérieur, le produit "région rurale/station de villégiature" correspond principalement aux vacances que les Canadiens passent l'été dans des terrains de camping ou des chalets et représente donc une grande part (40 %) de la demande intérieure du produit canadien.

C. Description des différents produits

1. Tourisme itinérant

Par "tourisme itinérant", on entend un voyage en voiture, en autocar ou en train dans des régions offrant de beaux panoramas ou présentant un intérêt culturel ou général. Le touriste vient découvrir une culture différente et visiter des attractions bien connues. Les éléments importants d'un voyage de ce genre sont les lieux historiques, les parcs nationaux, les beaux panoramas, la nature, les grandes villes, et les attractions culturelles comme les musées et les galeries d'art.

Environ un cinquième des voyages effectués au Canada entrent dans cette catégorie; 77 % le sont par des Canadiens, 21 % par des Américains et 2 % par des visiteurs d'outre-mer. Ce produit est très demandé dans les marchés d'outre-mer et dans le marché de plus en plus important des retraités américains.

Le Canada dispose d'un important avantage concurrentiel sur le marché en fait de beaux panoramas et de parcs nationaux. Il est toutefois considéré comme mal équipé en matière de commodités et d'attractions culturelles.

Le produit "tourisme itinérant" canadien capable de soutenir la concurrence internationale se trouve dans trois régions :

- a) Le corridor du Canada central, qui s'étend de Québec à Windsor, n'offre pas un grand ensemble de paysages somptueux mais compte quatre grandes villes (Québec, Montréal, Ottawa, Toronto) et de nombreuses attractions culturelles et ethniques. Il se prête bien au tourisme itinérant, car un vaste réseau routier le dessert.

-
- (b) Le circuit "parcs nationaux des Rocheuses - Calgary" offre des panoramas spectaculaires, des parcs nationaux célèbres et deux grandes villes (Calgary, Edmonton).
 - (c) La région du Lower Mainland et du sud de l'île de Vancouver offre les beaux panoramas de la côte ouest et deux grandes villes (Vancouver, Victoria).

Par ailleurs, les Maritimes, le sud des Rocheuses, l'intérieur de la Colombie-Britannique, la route de l'Alaska et les Prairies présentent de nombreux éléments d'un produit "tourisme itinérant" qui peut devenir compétitif sur le plan international s'il est développé davantage (par ex. l'histoire du Canada et des Loyalistes dans les Maritimes; les villes, l'esprit pionnier et diverses attractions dans les Prairies; les beaux paysages dans l'intérieur de la Colombie-Britannique). Le développement du produit "tourisme itinérant" stimulera la croissance économique des régions défavorisées du pays.

Dans beaucoup de ces régions, particulièrement hors des grands centres, la quantité et la qualité des attractions et services laissent à désirer. Certaines régions manquent d'attractions culturelles et historiques et de points d'intérêt général. En outre, elles ne disposent pas d'une gamme complète de services d'hébergement et de restauration pouvant répondre aux besoins des segments bas de gamme et haut de gamme du marché touristique. Dans bien des cas, la situation est aggravée par le fait que les établissements ne sont ouverts qu'en saison (fermeture le jour de la Fête du travail).

Pour offrir un produit commercialisable, il faut intégrer les divers éléments du produit à l'intérieur de forfaits tant pour les voyageurs en groupe que pour les voyageurs indépendants. Le Canada est désavantagé dans ce domaine, car il compte relativement peu d'organiseurs de voyages comparativement aux États-Unis, qui sont notre principal concurrent. L'accroissement de la popularité des petits voyages

et le fait que le Canada est un pays où les distances sont grandes poseront un défi aux voyageurs.

2. Tourisme de Ville

Le produit "tourisme de ville" offre diverses curiosités, activités de distraction et expériences gastronomiques ainsi que la possibilité de faire des achats. Les grandes villes peuvent être des destinations en elles-mêmes, des éléments d'un circuit ou des haltes dans le cadre d'un long voyage.

Voici les éléments importants du produit "tourisme de ville" : gamme complète d'établissements d'hébergement, restaurants luxueux, vie nocturne, théâtre, concerts, manifestations sportives, lieux historiques, musées, galeries, jardins zoologiques et magasinage.

Le produit "tourisme de ville" représente environ 12 % de la demande totale, 11 % des visiteurs venant des États-Unis, 87 % du Canada et 2 % d'outre-mer. Comme ce produit est normalement consommé dans le cadre d'un petit voyage, il ne fera probablement pas l'objet à lui seul d'une demande importante sur les marchés d'outre-mer. Il demeure toutefois un élément important d'un voyage de type "tourisme itinérant", pour les touristes venant de pays éloignés.

Les grandes villes canadiennes n'ont pas d'image claire dans aucun de nos marchés - qu'il s'agisse du Canada, des États-Unis ou des pays d'outre-mer. Les villes des États-Unis et des pays d'outre-mer sont généralement mieux perçues. Les Américains considèrent nos villes comme relativement peu coûteuses, propres, sûres, non encombrées et accueillantes, mais ils ne les croient pas bien dotées d'éléments importants comme les restaurants et les hôtels luxueux, les magasins, les attractions culturelles et les activités de distraction.

Un grand nombre de ces perceptions ne correspondent manifestement pas à la réalité en ce qui concerne nos grandes villes comme Toronto, Montréal et Vancouver. D'autres villes comme Québec, Calgary, Winnipeg, Halifax, Ottawa et Victoria constituent elles aussi des attractions majeures pour l'adepte du tourisme itinérant.

Toronto est devenue une destination urbaine de calibre international. Montréal et Vancouver ont des attributs qui les rendent très attrayantes elles aussi (le site entre mer et montagnes pour Vancouver, l'atmosphère française pour Montréal), mais elles manquent d'attractions (musées, parcs thématiques) et de choses à faire. A Montréal, le nombre de visiteurs diminue depuis les Jeux olympiques de 1976. Des efforts sont menés actuellement pour rajeunir le produit touristique de cette ville. Vancouver fera peut-être face à une situation semblable. Les autres villes canadiennes manquent d'attractions culturelles et historiques, d'activités de distraction et de circuits satellites. En outre, les divers éléments du produit - hébergement, restaurants, musées, théâtre, etc. - sont mal intégrés.

Les grandes villes bénéficient de la plupart des dépenses générées par les voyageurs d'affaires. Comme nous l'avons indiqué précédemment, il existe de bonnes possibilités d'attirer plus de congrès dans nos villes.

Il s'agit ici surtout de promouvoir nos grandes villes de façon plus efficace auprès des marchés canadien et américain des voyages d'agrément et des congrès.

3. Plein air/sport/aventure

Il s'agit d'un voyage effectué dans une région naturelle pour pratiquer des activités comme les excursions, la descente de rapides en canot pneumatique, le kayak, le canot, la chasse, la pêche ou le ski. Une grande partie des membres de ce segment font du camping ou logent dans des hôtels économiques, visitent les parcs et

participent à des activités sportives. Un plus petit nombre, qui préfèrent l'aventure, sont prêts à dépenser beaucoup plus pour se rendre dans une région sauvage ou pratiquer un sport coûteux ou relativement dangereux comme le rafting ou le ski.

La plupart des membres de ce marché recherchent une destination accessible pour un voyage de deux ou trois jours. Les membres du petit marché des excursions en milieu sauvage font des voyages plus longs et attachent peu d'importance à l'accessibilité.

Le produit "plein air" représente environ 30 % de la demande totale (8 % des visiteurs viennent des États-Unis, 91,7 % du Canada, 0,4 % d'outre-mer).

Le Canada est connu comme une destination idéale pour la pêche en eau douce et en eau salée, la chasse, et son produit "région sauvage" est bien perçu. Les Canadiens préfèrent consommer ce produit au Canada. Les Américains manifestent eux aussi une préférence pour le produit situé "à proximité".

Le Canada compte environ 2 700 pavillons de chasse et de pêche, dont près de 70 % sont situés au Québec et en Ontario. On estime qu'environ 40 % de ces établissements - répartis entre presque toutes les provinces et les territoires - offrent un produit de qualité supérieure. En 1985, les recettes provenant des pêcheurs étrangers étaient de 446 millions de dollars sur des recettes totales de 4,4 milliards de dollars.

L'image du Canada comme destination ski est médiocre aux États-Unis, mais bonne sur les marchés d'outre-mer. Le produit canadien fait face à une vive concurrence de la part d'un grand nombre de stations de ski américaines de haut calibre (Colorado, Vermont, New York, Californie).

Au Canada, Whistler, Blackcomb, Banff/Lac Louise, Mont Sainte-Anne et les Laurentides sont des stations de calibre international. Notre pays compte près de 300 centres de ski alpin, dont plus de 50 % sont situés au Québec et en Ontario.

Le ski, la chasse et la pêche sont des activités saisonnières. Les établissements les plus compétitifs fonctionnent presque à pleine capacité pendant la haute saison, mais ferment leurs portes ou sont très peu fréquentés pendant la basse saison. Diverses tendances indiquent que le marché correspondant à ces produits ne croîtra probablement pas beaucoup et que les possibilités d'accroissement des recettes dans ce secteur sont limitées. Toutefois, les établissements en question peuvent développer les activités axées sur l'aventure, l'observation et la familiarisation à la chasse et la pêche sportives en basse saison.

Les tendances du marché donnent à croire qu'il est possible d'exploiter davantage le segment plus petit que constituent les adeptes des excursions en milieu sauvage.

Le Canada dispose ici d'un avantage concurrentiel manifeste pour ce qui est de l'image et de la qualité du produit offert, particulièrement grâce à son réseau de parcs situés dans des régions isolées comme l'île de Baffin, les îles de la Reine-Charlotte et la région de Gros-Morne (Terre-Neuve), qui offrent un potentiel intéressant.

Nous ne connaissons pas suffisamment ni le marché ni l'état du produit aventure/excursions en milieu sauvage au Canada. Or, ce produit semble offrir un potentiel économique important, particulièrement dans les régions moins développées du pays. Nous devrions nous employer à déterminer l'importance de ce potentiel en vue de développer de façon efficace le produit aventure/excursions en milieu sauvage et de l'intégrer à l'intérieur de forfaits pour les marchés canadien et étranger.

4. Région rurale/station de villégiature

Il s'agit d'un voyage dans une région rurale où le visiteur trouve tout ce qu'il recherche (détente, sports, loisirs) dans un seul centre. Le marché se divise ici en deux segments : le bas de gamme, qui est le plus important, et le haut de gamme, composé de gens riches et raffinés. Le marché canadien, composé principalement de campeurs et de personnes qui passent leurs vacances dans des chalets, à la ferme ou dans des ranches, représente 96 % du marché de ce produit; le reste (4 %) vient des États-Unis et d'outre-mer.

Les éléments importants recherchés par les membres du segment haut de gamme sont: l'eau (océans/lacs), les plages, la gastronomie, la vie nocturne, les distractions, les sports nautiques, le golf, le tennis et le magasinage.

Pour le marché international, une station de villégiature est située au bord de la mer et jouit d'un climat chaud et ensoleillé. Le Canada a des stations compétitives sur le plan international qui sont ouvertes toute l'année (Banff, Whister et les Laurentides), mais ces stations ne sont pas considérées comme des "stations de villégiature" sur le marché parce que ce ne sont pas des destinations soleil. A l'heure actuelle, les touristes internationaux consomment très peu ce produit canadien.

Dans tous les marchés, ce type de produit - l'escapade axée sur la détente - fait l'objet d'une demande de plus en plus forte. Cette demande se limite peut-être aux destinations proches étant donné la brièveté du voyage (par ex. une fin de semaine). Le marché du produit canadien se borne peut-être donc à l'Amérique du Nord, qui représente quand même un marché important.

D. Autres produits

1. Parcs

Les parcs et lieux historiques nationaux et les rivières et canaux du patrimoine canadien sont des attractions touristiques de premier ordre. Les 34 parcs nationaux en particulier attirent un grand nombre de touristes canadiens et étrangers et, en fait, dominent l'image de notre pays à l'étranger.

Les parcs nationaux accueillent chaque année environ 25 millions de visiteurs qui dépensent environ 300 millions de dollars. De cette somme, 50 millions sont dépensés par deux millions de visiteurs étrangers.

Le réseau des parcs naturels et historiques fédéraux et provinciaux pourrait contribuer encore davantage au développement touristique du pays. L'industrie touristique peut collaborer avec les responsables des parcs pour y établir des excursions guidées répondant aux besoins du marché. Par exemple, des études menées récemment par Parcs Canada révèlent l'existence d'une demande pour les retraites et les safaris. Il est également possible d'attirer un plus grand nombre de visiteurs en améliorant la qualité des installations et services situés près des parcs, en intégrant la visite de parcs dans les circuits, et en prolongeant la saison d'opération.

2. Croisières

A l'heure actuelle, le marché des croisières au Canada est très petit, ne représentant qu'environ 1 % des recettes touristiques totales. L'industrie mondiale des croisières se développe rapidement et devrait investir quelque trois milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Les budgets de commercialisation des

compagnies de croisière augmentent à un rythme de 25 % par année, et le nombre de passagers progresse de 10 % par année.

L'industrie des croisières au Canada en est encore à ses débuts. Les États-Unis constituent son principal marché. Les compagnies de croisière sont établies principalement sur les côtes du Pacifique et de l'Atlantique et le long du fleuve Saint-Laurent. Des petites compagnies organisent également des croisières sur les Grands Lacs. Les coûts et les retombées économiques du développement du produit "croisière" au Canada, qu'il s'agisse de croisières partant du Canada et précédées ou suivies de circuits touristiques, ou de croisières partant d'ailleurs et faisant une série d'escales dans notre pays, ne sont pas très bien connus.

La beauté sauvage de nos littoraux, qui fait l'objet d'une demande croissante, devrait permettre d'attirer un plus grand nombre de visiteurs et d'accroître les recettes dans le secteur "croisières".

3. Patrimoine/culture

Un élément important du produit canadien est sa culture distincte. L'Étude sur le marché américain des voyages d'agrément a révélé que les Américains venaient au Canada pour visiter un pays étranger offrant une culture et un mode de vie différents. Il s'agit là en grande partie de ce que tous les touristes étrangers recherchent.

L'élément culturel le plus important est notre patrimoine, représenté par les musées, les galeries d'art et les lieux historiques. L'image du Canada à cet égard n'est pas très bonne dans aucun de nos marchés étrangers.

Le Canada possède un riche patrimoine composé d'éléments britanniques, français, autochtones et autres qui présente beaucoup d'intérêt auprès des touristes canadiens

et étrangers (forteresse de Louisbourg, Upper Canada Village, lieu historique national de Batoche, fort Langley). Le Canada compte plus de 80 lieux et parcs historiques nationaux et beaucoup d'autres provinciaux et territoriaux. Les arts du spectacle, autre importante dimension culturelle, fleurissent dans de nombreuses régions du pays.

Des manifestations et attractions comme le festival de jazz de Montréal, Folklorama de Winnipeg, The Gathering of the Clans de la Nouvelle-Écosse et le Stampede de Calgary sont d'importants produits culturels/patrimoniaux. Ces manifestations ont d'importantes retombées économiques. Il est estimé que les dépenses qu'elles entraînent sont environ dix fois plus élevées que les investissements que leur réalisation et leur promotion nécessite. Nous concluons que ces festivals et manifestations attirent davantage les visiteurs de l'extérieur de la région que les grandes manifestations internationales.

Le fait que le Canada possède une culture distincte n'est pas suffisamment mis en évidence. Les mesures qui s'imposent ici sont complexes, car il faut établir une nouvelle collaboration pour définir le produit touristique culturel et intégrer les efforts de distribution et de commercialisation.

4. Grandes manifestations

Des manifestations majeures comme Expo 86 et les Jeux olympiques d'hiver de Calgary jouent un rôle important dans le développement du tourisme au Canada.

Bien que ces manifestations ne soient pas toujours rentables en elles-mêmes, on reconnaît généralement qu'elles ont des retombées économiques importantes et font connaître le produit canadien. Par exemple, les Jeux olympiques coûtent très cher et attirent relativement peu de visiteurs étrangers; toutefois, ils font mieux

connaître le Canada à des millions de téléspectateurs dans le monde entier, sensibilisation que nous ne pourrions absolument pas assurer par d'autres moyens.

Les expositions internationales petites et peu coûteuses (Toutankhamon, Picasso) sont considérées comme celles qui aident le plus à accroître le nombre de visiteurs étrangers, car elles contribuent énormément à l'attrait et au "calibre international" de la destination.

VI. QUESTIONS D'INTÉRÊT GÉNÉRAL

Financement/investissement

L'accès à un financement suffisant est essentiel au développement du produit touristique.

La principale source de capitaux empruntés et propres est le secteur privé. Des programmes gouvernementaux contribuent également au financement de projets. Des études menées récemment par le gouvernement et l'industrie révèlent que l'accès au financement par emprunt, étant donné la concurrence qui existe sur les marchés des prêts et la vaste gamme de services de prêt supplémentaires offerts par le gouvernement, ne pose aucun problème à une entreprise touristique dotée d'un plan d'exploitation viable et complet. Le financement par emprunt apparaît cependant moins accessible dans les régions éloignées, où les établissements financiers n'ont souvent pas les informations nécessaires pour évaluer de façon appropriée les projets de développement touristique. Le financement par emprunt pose également un problème aux entreprises qui ne disposent pas d'un avoir suffisant (taux d'endettement élevé).

De même, les propriétaires de petites entreprises ne comprennent pas toujours les concepts de capital et de capitalisation. Les sociétés de capital-risque sont concentrées dans nos grands centres urbains et ne répondent habituellement pas aux besoins d'un grand nombre de nouvelles entreprises ou d'entreprises qui cherchent un investissement de moins de 500 000 \$. A titre d'exemple, on estime que, pendant la période de deux ans s'étant terminée en mars 1987, plus de 400 millions de dollars en capitaux étrangers sont entrés au Canada pour l'acquisition de 42 installations touristiques et l'établissement de 25 nouvelles.

Voici d'autres facteurs mentionnés qui entravent clairement l'accès de l'industrie aux capitaux empruntés et aux capitaux propres : le manque de mécanismes permettant de lier les occasions de création d'entreprise aux fonds d'investissement disponibles; le fait que l'industrie est mal connue des milieux financiers; certains segments de l'industrie n'ont pas les compétences en gestion nécessaires pour établir des plans d'exploitation viables; l'entrepreneur qui recherche de nouveaux moyens de financement manque de renseignements ou de connaissances; et, bien sûr, le facteur "saisonnier" et le taux de rendement des investissements, qui est perçu à raison ou à tort, inférieur à la moyenne.

Chaque gouvernement ainsi que le secteur privé disposent d'instruments financiers (par ex. la BFD, COIN, les SEPE, etc.) pour répondre aux besoins spéciaux des entreprises touristiques. Un groupe de travail fédéral-provincial a récemment répertorié les instruments financiers existants des divers gouvernements et a évalué 19 instruments relativement nouveaux ou non encore utilisés proposés par l'industrie et les représentants des milieux financiers dans l'étude du Niagara Institute l'an dernier.

Les gouvernements ont pour rôle principal de créer un climat propice aux investissements privés et étrangers. Toutefois, des efforts conjoints avec l'industrie et les milieux financiers devront être faits pour accroître l'accessibilité du capital

pour les projets de développement touristique et, si nécessaire, combler l'écart entre les occasions et la réaction du marché à ces occasions au moyen de programmes de soutien à l'investissement.

Niveau de service - Ressources humaines

Le service est un élément clé du produit touristique. Un mauvais service, des installations malpropres, une mauvaise nourriture, des excursions mal organisées, un manque de renseignements touristiques, l'incapacité de se faire comprendre, etc., voilà autant de facteurs qui dissuaderont un visiteur étranger de revenir dans un pays et l'amèneront peut-être à décourager ses amis et collègues d'y voyager.

Un service de qualité supérieure dépend de deux facteurs: une attitude accueillante de la part des employés de l'industrie et des autres personnes rencontrées dans le cadre du voyage au Canada, et le professionnalisme des employés de l'industrie.

Le Canada est considéré comme un pays accueillant. Les divers gouvernements du pays ont créé des programmes de sensibilisation à l'accueil pour le grand public et l'industrie comme Superhost en Colombie-Britannique, Goodness Gracious à l'Île-du-Prince-Édouard, "Bonjour" au Québec et le Programme des ambassadeurs du Canada de Tourisme Canada.

On reconnaît généralement que l'accueil manifesté par les Canadiens à l'occasion de manifestations d'envergure comme Expo 67, Expo 86, les Jeux olympiques et le Carnaval de Québec est excellent. Il est intéressant de noter qu'un grand nombre des personnes qui participent à l'organisation de ces manifestations sont des bénévoles.

Toutefois, cette attitude accueillante n'est pas toujours présente dans les activités quotidiennes des établissements touristiques et dans les entreprises liées

indirectement au tourisme comme les taxis, les magasins et les autres services commerciaux auxquels le touriste a généralement recours.

La main-d'oeuvre touristique canadienne n'a pas une formation suffisante, est mal rémunérée, souffre d'un taux de roulement élevé, d'un manque de mobilité, d'un manque de possibilités d'avancement et d'une mauvaise image. Ce ne sont pas là des conditions propices à la prestation d'un service de qualité supérieure et les imminentes pénuries de main-d'oeuvre aggraveront ces problèmes.

Les gouvernements et l'industrie se penchent de plus en plus sur ces problèmes. Ils établissent des normes pour définir les niveaux de service acceptables et décrire les compétences et connaissances nécessaires pour exercer des emplois donnés dans l'industrie. De nouvelles organisations sont créées pour examiner les besoins de l'industrie en matière de formation. L'industrie tente d'améliorer son image en tant qu'employeur et d'encourager les étudiants à envisager une carrière dans le tourisme. Toutefois, il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine.

Un moyen de stimuler et promouvoir un haut niveau de service consiste à classer les établissements touristiques comme le fait le guide Michelin. Les voyageurs et l'industrie connaissent bien ces normes, auxquelles se fient les visiteurs. Ces normes sont également un stimulant pour les établissements touristiques pour les encourager à améliorer la qualité du service offert.

Développement de forfaits

Les différentes composantes de l'industrie réagissent à l'évolution du marché. Par exemple, les grands hôtels offrent au voyageur d'affaires un milieu qui répond à ses besoins. Toutefois, les divers composantes - hôtels, restaurants, théâtres, musées, etc. - ne mettent pas leurs produits à proximité les uns des autres pour que le touriste y ait facilement accès.

La plupart des visiteurs étrangers veulent voir le plus de choses possible pendant leur voyage. Tous les éléments du produit doivent être intégrés de façon à être facilement accessibles au visiteur. Les établissements touristiques doivent répondre aux besoins et désirs de leur clientèle et adapter les éléments du produit aux exigences du marché. Il s'agit là d'une tâche particulièrement importante étant donné l'augmentation du nombre de voyageurs indépendants.

Les touristes asiatiques ont eu tendance jusqu'ici à recourir aux voyages organisés. A mesure que ce marché croîtra, la demande de ce genre de voyages devrait augmenter.

Innovation et technologie

Jusqu'ici, l'industrie touristique ne s'est pas empressée d'adopter les nouvelles technologies. Les grandes chaînes hôtelières et les sociétés aériennes font exception avec leurs systèmes de réservation informatisés et leurs systèmes de contrôle des coûts et d'inventaire. Les petites entreprises, qui représentent 85 % des entreprises touristiques, n'utilisent pas au maximum ces technologies de pointe.

L'industrie touristique, qui emploie une main-d'oeuvre importante et relativement bon marché, n'a pas eu besoin jusqu'ici d'adopter de nouvelles technologies pour demeurer compétitive. Cette situation change à mesure que le réservoir traditionnel de jeunes travailleurs à temps partiel se tarit. La pénurie de main-d'oeuvre s'aggrave dans certaines régions du pays. C'est dans ces régions que les plongeurs sont maintenant payés 12 \$ l'heure pour faire fonctionner des machines à laver la vaisselle et où les micro-ordinateurs permettent aux préposés aux réservations de travailler à la maison. La pénurie de main-d'oeuvre oblige l'industrie à trouver des moyens de fournir le même service avec moins d'employés.

L'industrie pourrait recourir à l'informatique pour l'intégration des produits et le développement de forfaits, de la même façon que les agents de voyages utilisent les systèmes de réservation de billets d'avion. En outre, on pourrait prolonger la saison en recourant aux aires à climat contrôlé pour rendre certains produits plus attrayants pendant la saison intermédiaire et la saison hivernale.

L'industrie devrait aussi se préparer aux changements d'habitude qu'entraîneront les nouveaux aéronefs, prévus pour l'an 2000, qui pourront traverser l'Atlantique ou le Pacifique en deux ou trois heures.

Caractère saisonnier/capacité

Une grande partie de l'industrie fonctionne à presque pleine capacité pendant la haute saison. Certains établissements doivent refuser des clients pendant la haute saison faute de place. Or, ces mêmes établissements ferment leurs portes ou fonctionnent bien au-dessous de leur capacité pendant la basse saison.

Avons-nous besoin d'une plus grande capacité pour la haute saison ou devrions-nous nous employer à répartir la clientèle de façon plus uniforme sur l'année entière ?

L'importance du tourisme itinérant, activité qui se pratique facilement le printemps, l'été et l'automne, la disparition du voyageur traditionnel d'été, la tendance à faire des voyages plus nombreux et plus courts et le potentiel de la station de villégiature toute saison, voilà autant de facteurs qui donnent à croire qu'il est possible de prolonger la saison touristique. Tourisme Canada ainsi que ses partenaires ont réussi dans une certaine mesure à accroître le nombre de visiteurs pendant les saisons intermédiaires printanière et automnale.

Les établissements qui ferment normalement leurs portes pendant la basse saison doivent avoir une raison de rester ouverts. Si les éléments du produit faisaient l'objet d'une intégration et d'une promotion efficaces, tous les établissements pourraient rester ouverts. Le recours aux aires à climat contrôlé ainsi que l'intégration des produits à l'intérieur de forfaits seraient essentiels au succès de cette formule.

Le milieu

Les atouts du Canada sur le marché international sont ses beaux paysages, ses grands espaces et ses grandes villes propres et sûres. Il est évident que le milieu qui entoure le produit est important pour le consommateur.

En raison de l'urbanisation mondiale, nos grands espaces seront de plus en plus recherchés. Ce milieu est un de nos principaux atouts, et il faut le préserver pour les Canadiens comme pour les touristes.

Il existe souvent un conflit entre les promoteurs touristiques et les environnementalistes. Les Canadiens se sont toujours vivement intéressés à la protection de l'environnement. La réglementation et le contrôle de l'environnement témoignent de l'importance que les gouvernements accordent à cette question. Nous devons viser à établir une approche équilibrée du développement qui consiste à fournir le plus d'avantages possible aux visiteurs tout en assurant une protection complète à notre environnement.

Par ailleurs, une grande partie des touristes aiment se promener dans les petites villes et les villages. Ici aussi, il faut préserver le milieu créé par l'homme pour le plaisir des habitants et des touristes.

Renseignements sur le produit et la concurrence

Le gouvernement et l'industrie n'ont pas d'informations solides sur le produit canadien et sa compétitivité par rapport au produit d'autres pays.

Dans un marché touristique caractérisé par une vive concurrence, il faut disposer de renseignements complets et exacts pour établir des plans de développement touristique efficaces et créer un climat qui attire les investissements.

De meilleurs renseignements aideraient à éliminer les frontières créées par les municipalités, les provinces et le gouvernement fédéral qui entravent le développement des régions touristiques naturelles qui chevauchent ces frontières.

Un certain nombre d'initiatives ont été prises - la mise sur pied du Groupe d'étude national des données sur le tourisme et le compte satellite sur le tourisme qui en est résulté, la création de l'Institut canadien de recherche sur le tourisme. Toutefois, il reste encore beaucoup à faire, particulièrement dans le domaine de l'analyse de la concurrence.

VII. LES DÉFIS À RELEVER

Dans un contexte international où nos marchés actuels et éventuels constituent nos principaux concurrents, l'industrie touristique canadienne doit, pour être compétitive, pouvoir et vouloir :

- adapter le produit actuel aux exigences du marché;
- créer de nouveaux produits dans les domaines inexploités où existe un potentiel important;

-
- fournir le meilleur service possible à une clientèle dont les goûts varient et évoluent.

Pour relever ces défis, il faudrait que le Canada:

- **améliore** les destinations "tourisme itinérant" de calibre international établies, soit le corridor Windsor-Québec, les parcs nationaux des Rocheuses, la région du Lower Mainland et du sud de l'Île de Vancouver;
- **développe** le produit "tourisme itinérant" dans des régions particulières comme les Maritimes, le sud des Rocheuses, l'intérieur de la Colombie-Britannique, la route de l'Alaska et les Prairies;
- **intègre** son produit "tourisme de ville" (particulièrement Montréal et Vancouver et, dans une moindre mesure, Toronto) en tant qu'étape d'un voyage international, élément d'un circuit canadien et destination de voyages de courte durée;
- **améliore, développe et intègre à l'intérieur de forfaits** les attractions et manifestations offertes par d'autres villes comme Québec, Ottawa, Halifax, Winnipeg, Calgary, Edmonton et Victoria - particulièrement en tenant compte du segment "tourisme itinérant";
- **accroisse** l'utilisation du réseau de parcs et lieux historiques nationaux, principalement en établissant des services complémentaires dans les régions environnantes, en incorporant le produit "parcs" à des circuits d'intérêt général, des circuits à thème et des excursions en milieu sauvage, et en prolongeant la saison touristique;

-
- **développe** des destinations exotiques et uniques comme Terre-Neuve, les îles de la Reine-Charlotte et le Nord;
 - **améliore** le produit "station de villégiature" pour qu'il soit de calibre international, en offrant une gamme complète d'activités de loisir et des services spéciaux (spécialités culinaires locales, gymnases) toute l'année;
 - **évalue** les coûts et retombées du développement des produits visant des segments spéciaux comme les excursions en milieu sauvage et les croisières (côtes est et ouest, fleuve Saint-Laurent et Grands Lacs);
 - **décèle et élimine** les obstacles à l'accroissement du nombre de visiteurs pendant la saison intermédiaire, et examine des moyens d'améliorer et d'intégrer à l'intérieur de forfaits les produits "hiver", "automne" et "printemps";
 - **améliore** le rapprochement ("match") entre des possibilités de développement et les capitaux disponibles: en veillant à ce que l'industrie et le gouvernement établissent des plans de développement rigoureux pour les destinations touristiques; en recueillant de meilleurs renseignements sur les marchés et les produits; en améliorant l'image de l'industrie auprès des milieux financiers;
 - **améliore** la qualité du service par la gestion et le perfectionnement des ressources humaines;
 - **encourage** le secteur du tourisme, en particulier les petites et moyennes entreprises, à innover et à utiliser les nouvelles technologies;
 - **assure** l'uniformité de la conception et de l'application des normes de classification, particulièrement dans les régions de "tourisme itinérant".
-

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS OF TOURISM

News Release

Tourism Ministers and Industry Leaders Agree on
Priorities for Canada's Tourism Product

Conference

March 21, 1988
CALGARY, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

**TOURISM MINISTERS AND INDUSTRY LEADERS AGREE ON
PRIORITIES FOR CANADA'S TOURISM PRODUCT**

CALGARY, MARCH 21, 1988 -- TOURISM MINISTERS FROM FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL GOVERNMENTS AND INDUSTRY LEADERS MET TODAY IN CALGARY TO DISCUSS WHAT NEEDS TO BE DONE TO MAKE CANADA'S TOURISM PRODUCT MORE COMPETITIVE. DON SPARROW, ALBERTA MINISTER OF TOURISM HOSTED THE MEETING WHICH WAS CO-CHAIRLED BY BERNARD VALCOURT, FEDERAL MINISTER OF STATE (SMALL BUSINESSES AND TOURISM) AND MINISTER OF STATE (INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT).

THIS WAS THE FIRST OCCASION THAT CANADA'S TOURISM INDUSTRY HAS MET WITH FEDERAL, PROVINCIAL AND TERRITORIAL MINISTERS TO DISCUSS WHAT NEEDS TO BE DONE TO FURTHER DEVELOP CANADA'S TOURISM PRODUCT. IN PARTICULAR, MINISTERS AND INDUSTRY LEADERS AGREED THAT CANADA NEEDED:

- ° TO DEVELOP MORE TOURING PRODUCTS;
- ° TO DEVELOP ITS CITIES AS SPECIFIC DESTINATIONS;
- ° TO EXTEND THE NATIONAL PARKS AND HISTORIC SITES SEASON;
- ° TO IMPROVE THE QUALITY OF SERVICE OFFERED TO TOURISTS;
- ° TO DEVELOP MORE PRODUCT FOR THE FALL AND WINTER.

"WE KNOW CANADA HAS A PRODUCT THAT CAN SELL IF PROPERLY DEVELOPED. I AM DELIGHTED THAT, THROUGH THIS FIRST-EVER INDUSTRY SYMPOSIUM, GOVERNMENTS AND INDUSTRY DISCUSS ON WHAT MUST BE DONE TO MAKE CANADA COMPETITIVE," SAID MINISTER SPARROW.

"TOURISM IS EXPECTED TO BE THE LARGEST SINGLE INDUSTRY WORLD-WIDE BY THE TURN OF THE CENTURY," SAID MR. VALCOURT. "CANADA INTENDS TO CARVE OUT AND MAINTAIN A MAJOR PART OF THAT WORLD-WIDE BUSINESS," HE ADDED.

THE MEETING WITH INDUSTRY WAS PRODUCTIVE AND MINISTERS AGREED IT SHOULD BECOME A FEATURE OF FUTURE TOURISM MINISTERS' CONFERENCES.

TO FURTHER FORGE INDUSTRY/GOVERNMENT LINKAGES, IT WAS SUGGESTED THAT THE TOURISM INDUSTRY ASSOCIATION OF CANADA DEDICATE ONE DAY OF ITS ANNUAL CONFERENCE TO PRODUCT DEVELOPMENT ISSUES. MINISTERS ALSO AGREED THAT A NATIONAL AWARDS PROGRAM BE DEVELOPED TO RECOGNIZE EXCELLENCE IN THE INDUSTRY.

MINISTERS DISCUSSED THE RELATIONSHIP BETWEEN THE TOURISM SECTOR AND NATIONAL PARKS. MINISTERS NOTED THAT BILL C-30, AN ACT TO AMEND THE NATIONAL PARKS ACT, IS ABOUT TO BE PRESENTED TO THE HOUSE OF COMMONS FOR SECOND READING.

CANADA'S MINISTERS OF TOURISM RECOGNIZED THE IMPORTANT ROLE WHICH OUR NATIONAL PARKS PLAY IN CANADA'S TOURISM INDUSTRY AND REAFFIRMED THAT A VITAL AND EXPANDED TOURISM SECTOR IS FULLY COMPATIBLE WITH THE CONSERVATION OF OUR NATIONAL PARKS.

MINISTER VALCOURT ANNOUNCED TWO MAJOR INITIATIVES REGARDING NATIONAL PARKS. THE FIRST IS A PILOT PROJECT TO EXTEND THE OPERATING SEASON OF CERTAIN PARKS, PARTICULARLY INTO THE FALL. THE SECOND IS ESSENTIALLY A PROMOTIONAL EFFORT "CLUB ADVENTURE" TO MARKET MORE EFFECTIVELY CANADA'S ADVENTURE PRODUCT IN THE NATIONAL PARKS.

MINISTERS ALSO DISCUSSED THE ACHIEVEMENTS OF THE HOTEL ASSOCIATION OF CANADA AND THE CANADIAN FEDERATION OF CHEFS DE CUISINE IN SETTING NATIONAL JOB STANDARDS AND RECEIVED REPORTS ON THE SUPPLY/DEMAND OF LABOUR, FINANCING AND THE NATIVE TOURISM PRODUCT.

MINISTERS ALSO CONGRATULATED THE CITY OF CALGARY, ITS RESIDENTS AND ALL ALBERTANS FOR THE SUCCESSFUL HOSTING OF THE WINTER OLYMPICS, WHICH SHOWCASED CANADA AS A WORLD-CLASS TOURISM DESTINATION.

CAI
22
-052

DOCUMENT: 830-271/010

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

Communiqué de presse

Les ministres et les représentants de l'industrie
s'entendent sur les priorités applicables
au produit touristique canadien

Conférence

Le 21 mars 1988
CALGARY (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

**LES MINISTRES ET LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE
S'ENTENDENT SUR LES PRIORITÉS APPLICABLES
AU PRODUIT TOURISTIQUE CANADIEN**

CALGARY, LE 21 MARS 1988 -- LES MINISTRES DU TOURISME DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL, PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX ET DES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE SE SONT RÉUNIS AUJOURD'HUI À CALGARY POUR DISCUTER DES MESURES À PRENDRE POUR RENDRE LE PRODUIT TOURISTIQUE DU CANADA PLUS CONCURRENTIEL. M. DON SPARROW, MINISTRE DU TOURISME DE L'ALBERTA, ÉTAIT L'HÔTE DE LA CONFÉRENCE, CO-PRÉSIDÉE PAR M. BERNARD VALCOURT, MINISTRE D'ÉTAT (PETITES ENTREPRISES ET TOURISME) ET MINISTRE D'ÉTAT (AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN).

IL S'AGISSAIT DE LA PREMIÈRE FOIS QUE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE CANADIENNE AVAIT L'OCCASION DE RENCONTRER LES MINISTRES FÉDÉRAL, PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX AFIN DE DISCUTER DE CE QUI DEVRAIT ÊTRE FAIT POUR DÉVELOPPER DAVANTAGE LE PRODUIT TOURISTIQUE CANADIEN. PLUS SPÉCIFIQUEMENT, LES MINISTRES ET LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE SE SONT ENTENDUS POUR DIRE QUE LE CANADA DEVRA :

- DÉVELOPPER PLUS DE CIRCUITS TOURISTIQUES;
- FAIRE DE SES GRANDES VILLES DES DESTINATIONS TOURISTIQUES;
- PROLONGER LA SAISON D'EXPLOITATION DES PARCS NATIONAUX ET DES LIEUX HISTORIQUES;
- AMÉLIORER LA QUALITÉ DU SERVICE OFFERT AUX TOURISTES;
- DÉVELOPPER PLUS DE PRODUITS TOURISTIQUES D'AUTOMNE ET D'HIVER.

M. SPARROW A DÉCLARÉ QUE LE CANADA A UN PRODUIT TOURISTIQUE QUI PEUT ÊTRE DAVANTAGE CONCURRENTIEL S'IL EST DÉVELOPPÉ ADÉQUATEMENT. IL S'EST DIT RAVI DE VOIR QU'À L'OCCASION DE CE PREMIER SYMPOSIUM DE L'INDUSTRIE, LES GOUVERNEMENTS ET L'INDUSTRIE ONT DISCUTÉ DE CE QUI DOIT ÊTRE FAIT POUR RENDRE LE CANADA PLUS CONCURRENTIEL SUR LE PLAN TOURISTIQUE.

" LE TOURISME DEVRAIT ÊTRE LA PRINCIPALE INDUSTRIE MONDIALE D'ICI À LA FIN DU SIÈCLE ", A DÉCLARÉ M. BERNARD VALCOURT, QUI A AJOUTÉ QUE LE CANADA ENTENDAIT SE TAILLER UNE PLACE IMPORTANTE SUR LE MARCHÉ INTERNATIONAL ET LA CONSERVER.

LA RENCONTRE AVEC LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE A ÉTÉ PRODUCTIVE ET LES MINISTRES ONT ÉTÉ D'ACCORD POUR DIRE QUE DE TELLES RENCONTRES DEVRAIENT DÉSORMAIS FAIRE PARTIE DES FUTURES CONFÉRENCES DES MINISTRES DU TOURISME.

IL A DE PLUS ÉTÉ SUGGÉRÉ, COMME MOYEN DE CRÉER DES LIENS ENTRE LES GOUVERNEMENTS ET L'INDUSTRIE, QUE L'ASSOCIATION DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE DU CANADA CONSACRE UNE JOURNÉE, À L'OCCASION DE SON CONGRÈS ANNUEL, AUX QUESTIONS DE DÉVELOPPEMENT DU PRODUIT. LES MINISTRES SE SONT ENTENDUS POUR QU'UN PROGRAMME NATIONAL SOIT ÉLABORÉ DANS LE BUT DE RECONNAÎTRE L'EXCELLENCE DANS L'INDUSTRIE TOURISTIQUE.

LES MINISTRES ONT ÉGALEMENT DISCUTÉ DES RAPPORTS ENTRE LE SECTEUR DU TOURISME ET LES PARCS NATIONAUX. ILS ONT SOULIGNÉ QUE LE PROJET DE LOI C-30, LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES PARCS NATIONAUX, SERA BIENTÔT DÉPOSÉ EN DEUXIÈME LECTURE À LA CHAMBRE DES COMMUNES.

LES MINISTRES DU TOURISME DU CANADA RECONNAISSENT LE RÔLE IMPORTANT DES PARCS NATIONAUX DANS L'INDUSTRIE TOURISTIQUE CANADIENNE ET SE SONT DITS D'AVIS QU'UN SECTEUR TOURISTIQUE VIGOUREUX ET EN EXPANSION EST TOUT À FAIT COMPATIBLE AVEC L'OBJECTIF DE CONSERVATION DES PARCS NATIONAUX.

LE MINISTRE VALCOURT A ANNONCÉ DEUX IMPORTANTES MESURES EN CE QUI CONCERNE LES PARCS NATIONAUX. LA PREMIÈRE CONSISTE EN UN PROJET-PILOTE POUR PROLONGER LA SAISON D'EXPLOITATION DE CERTAINS PARCS NATIONAUX, PARTICULIÈREMENT L'AUTOMNE. LA SECONDE EST ESSENTIELLEMENT UN EFFORT DE PROMOTION, SOIT LE " CLUB ADVENTURE ", VISANT À COMMERCIALISER PLUS EFFICACEMENT LE " PRODUIT AVENTURE " DANS LES PARCS NATIONAUX.

LES MINISTRES ONT ÉGALEMENT DISCUTÉ DES RÉALISATIONS DE L'ASSOCIATION DES HÔTELIERS DU CANADA ET DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES CHEFS DE CUISINE, QUI ONT ÉTABLI DES POSTES-REPÈRES ET DES NORMES D'EMPLOI. ILS ONT REÇU DES RAPPORTS PORTANT SUR L'OFFRE ET LA DEMANDE DE MAIN-D'OEUVRE, LE FINANCEMENT ET LE PRODUIT TOURISTIQUE AUTOCHTONE.

LES MINISTRES ONT AUSSI TENU À FÉLICITER LA VILLE DE CALGARY, SES HABITANTS ET TOUS LES CITOYENS DE L'ALBERTA POUR AVOIR ACCUEILLI DE SI BELLE FAÇON LES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER, CE QUI A PERMIS DE METTRE LE CANADA EN VALEUR COMME DESTINATION TOURISTIQUE DE CALIBRE INTERNATIONAL.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS OF TOURISM

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TOURISME

March 21, 1988

Le 21 mars 1988

CALGARY

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-271/006	Federal Fédéral	The Challenge in Tourism Product Development Les défis que pose le développement du produit touristique
830-271/010	Conference Conférence	News Release - Tourism Ministers and Industry Leaders Agree on Priorities for Canada's Tourism Product Communiqué de presse - Les ministres et les représentants de l'industrie s'entendent sur les priorités applicables au produit touristique canadien
830-271/012	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

CA11
72
-052

DOCUMENT: 830-272/ 019

JOINT CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN AND LABOUR MARKET MATTERS

TRAINING WOMEN
IN THE WORKPLACE

ONTARIO

June 12, 1987
Halifax, Nova Scotia

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

CAI
22
-052

TRAINING WOMEN
IN THE WORKPLACE

.....

Federal/Provincial/Territorial
Ministers' Meeting

Halifax, June 12, 1987

A conference of ministers
responsible for labour market matters
and for the status of women

Ministry of Skills Development
The Honourable Gregory Sorbara
Minister

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY

BACKGROUND	1
WOMEN IN THE LABOUR FORCE	4
TRAINING FOR WOMEN IN ONTARIO	10
THE ONTARIO EXPERIENCE	12
BARRIERS TO WORK-RELATED TRAINING	22
SURVEY OF EMPLOYER ATTITUDES TOWARD TRAINING WOMEN	26
ACTION: REDUCING BARRIERS TO WORK-RELATED TRAINING FOR WOMEN	31
SUMMARY OF RECOMMENDATIONS	35
SELECTED BIBLIOGRAPHY	38

EXECUTIVE SUMMARY

To achieve full economic equality, women must participate fully in all aspects of skills training for the workplace: in both the creation of skills and later, in the enhancement and upgrading of skills. Skills for the workplace are developed in our high schools; through post-secondary education and private and public training institutions; on the job, through experience leading to expertise and through formal apprenticeship models; and employer-based skills upgrading and retraining in the workplace. Training in all its forms, together with other employment equity policy vehicles such as pay equity, education and social attitudes, are high on women's agenda for achieving economic equality in Canada.

Ontario has determined that market-driven, workplace-centred training, retraining and skills upgrading is an important component of a broad strategy aimed at enhancing the productivity and flexibility of the nation's workforce and thus, the competitiveness of its industries. This paper addresses women's participation in this component of the training system. Employment equity will require that women have full and equal access to such retraining and skills upgrading.

Employer-based skills training and upgrading in Canada is inadequate: we are behind our competitors. Our firms, on the whole, have not embraced training as a normal part of doing business. Seventy-three percent of firms surveyed in Ontario in 1984 offered no formal

training or skills upgrading for even one employee. Moreover, employer-based training consists primarily of upgrading and retraining; very few firms in Canada provide the kind of training on the job which creates new skills and leads to new careers.

It is clear that access to employer-based training is important to both women's economic equality and Canada's competitiveness. Ontario is demonstrating that women can participate in and benefit greatly from workplace-based training. Nevertheless, the limitations of employer-based skills upgrading and retraining as a tool for achieving full employment equity should be recognized. Its focus is largely the upgrading of existing skills. Consequently, employer-based training has a limited role in providing opportunities to shift occupational segregation. Employer-based skills upgrading must be seen, then, as only one of the many fronts on which women's economic equality should be pursued.

In response to the issues raised by First Ministers in their consensus paper of 1986, this discussion paper reports on how Ontario's initiatives in support of workplace training are enhancing economic opportunity for women today. This paper draws on this experience and other research to recommend broad policy action governments can take to enhance work-related skills upgrading for women. By undertaking a series of complementary policy actions, governments across Canada can advance both the goals of economic equality for women and industrial competitiveness.

Ontario recommends that governments should:

- 1) **TRAINING CULTURE:** Foster a training culture among women. This should begin by educating young girls about the importance of life-long learning and skills upgrading to their future self-esteem and prosperity, and about how early educational decisions affect training and career options later. Fostering a work-related training culture should also address remaining attitudinal barriers to work-related training, especially at technical and senior levels.

2) AWARENESS: Increase awareness among senior corporate management of how full access to work-related skills upgrading for women can enhance competitiveness.

3) CONSULTING SERVICES: Provide consultative training and human resource planning services which help employers -especially smaller employers - identify their human resource needs and plan skills upgrading programs to better utilize those resources.

4) SUPPORT: Provide subsidies, which apply equally to male and female employees, to cover training expenses to encourage maximum skills upgrading activity in the workplace.

5) CHILD CARE: Provide trainees with adequate child care allowances. In addition, efforts are required to increase the supply of quality, reliable and affordable child care for women in training, including child care available on an evening or round-the-clock basis.

6) BASIC SKILLS: Ensure that women have full access to upgrading programs to bring their literacy, numeracy, computer and technical skills up to the level required to access further training or employment. Reduce any academic or circumstantial barriers to entry to upgrading programs. To the extent possible, the upgrading should be available both part-time and full-time, in a variety of institutional and community settings. Certification acceptable to other training programs and employers should be provided upon completion. Upgrading should include a vocational counselling component where appropriate.

7) PREPARATORY TRAINING FOR TRADES: Experiment with apprenticeship training programs, to allow women to complete more of the in-school portion of apprenticeship training before they secure placement with an employer. Promote skilled trades training directly to women and provide support and placement services.

8) PLACEMENT IN THE TRADES: Assist in bringing together the supply of qualified or interested female trainees with employers willing to train women in the skilled trades.

9) PROMOTION: Promote directly to women the availability of employer-sponsored training programs, upgrading options and support programs.

10) ELIGIBILITY FOR FEDERAL PROGRAMS: Adjust client eligibility criteria under the Canadian Jobs Strategy, to increase access to federally-sponsored training by women. The federal government should also increase spending on its industrial and institutional training programs, especially training programs designed to provide bridging for women entering skilled training or employment.

BACKGROUND

.....

.....

Canada's First Ministers adopted a consensus paper in November 1986 which called for an education and training strategy for women. That paper responded to the First Ministers' request, in November 1985, for strategies to achieve economic equality for women.

The consensus paper, *Toward a Labour Market Strategy for Women*, identified economic, social, and structural barriers to job-related training for women, and the need to implement a framework for action to achieve equality. This framework consists of measures to change social attitudes, and increase access to education and training programs, including skill areas not traditionally occupied by women.

First Ministers then directed federal, provincial and territorial Ministers Responsible for Labour Market Matters and Ministers Responsible for the Status of Women to meet to discuss progress toward implementing that strategy. Ministers Responsible for the Status of Women are to report back to First Ministers on their progress and plans in November, 1987.

This paper is Ontario's progress report to the joint conference of Ministers Responsible for Labour Market Matters and Ministers Responsible for the Status of Women. While recognizing that policy initiatives are required on a variety of fronts - including pay equity, changing social attitudes and preparatory institutional education

and training - this paper concentrates on the experience, progress and initiatives in employer-based skills training and skills upgrading for women. It is hoped that this paper will stimulate discussion of new challenges and initiatives about the role of employer-based skills upgrading in enhancing economic equality for women. It is also hoped that these discussions will complement other initiatives required to achieve full access to training and economic equality for women.

ONTARIO'S APPROACH TO SKILLS TRAINING

.....

Skills training for the workplace involves both the creation of skills and later, the enhancement and upgrading of skills. Skills for the workplace are developed through training which takes place in our high schools; post-secondary education and training institutions; on the job through experience leading to expertise and through formal apprenticeship models; and skills upgrading and retraining in the workplace.

To address the role of human resources in a strategy for social equity and economic competitiveness, Ontario has created a Ministry of Skills Development whose primary goal is to ensure broad access to workplace training and to stimulate training, retraining and upgrading on the job. In September, 1986 Ontario introduced Ontario's Training Strategy, an employer-based strategy supporting retraining and skills upgrading that is appropriate and timely to meet skill needs in the workplace, and that makes both employee and employer more productive and competitive. While OTS is broadly-based and market-driven, it also incorporates a range of access policies and programs to enhance the participation in employer-based training of traditionally under-represented groups, including women.

The training strategy permits substantial participation by working women because it incorporates access policies and programs which dismantle the factors which have traditionally prevented many women from securing employment or undertaking skills upgrading. The Ontario Basic

Skills program allows those who are unable to access modern skills training because of low basic skill levels to upgrade reading, writing, science, math and technical skills to levels required to undertake on-the-job or post-secondary training, or to enter employment. Special Support Allowances, which reimburse participants for the training-related costs of child care, travel and accommodation, are available, based on need.

Apprenticeship is another key component of the workforce training system in Ontario. Traditionally, women have been under-represented in training for the skilled trades. Ontario is undertaking initiatives to improve participation in and access to apprenticeship for women.

W O M E N I N T H E L A B O U R F O R C E

Most women in Ontario have jobs or seek employment. Women's participation rate in the Ontario labour force has doubled since 1967, to 57% in 1984. By 1990, according to estimates, 75% of women aged 25 to 54 will be in the labour force.

Today, there are 2,022,000 women working outside of the home in Ontario, or three times the number employed in 1961. As a result, women now represent 44% of the workforce in Ontario, and 43% in Canada. By the year 2000, about half of the workforce in Ontario is expected to be female.

The rate of entry to the workforce overall is declining; the contribution to the labour force of new entrants will decline by nearly 25% over the next 10 years. Approximately 90% of those who will be in the workforce of 1990 and 75% of those who will be in the workforce of the year 2000 are already there.

What is equally important is that most new entrants to the workforce in future will be female; more than 2/3 of new workers entering the workforce over the next 10 years are expected to be adult women. Furthermore, much of the highly skilled male workforce is due to retire in only a few years.

The skills required in future work environments will likely be radically different from today, given accelerating technological

change, increased world competition and a shift from a manufacturing-based to a service-based economy.

Employers face unprecedented pressure to develop and adapt the skills of the existing workforce in order to remain competitive. A significant and growing proportion of that workforce is female.

Training women to develop the skills required in all occupational and industrial sectors will not merely serve to broaden women's traditionally-limited occupational horizons; it is critical for Canadian industries' future vitality. Governments and employers must show leadership to ensure that women receive relevant and accessible preparatory training and work-related training which will help give them fair access to the full range of occupations available today and in the future. Governments may also wish to consider other initiatives which will enhance women's access to a full range of work-related skills training. Denying women the opportunity to participate fully in skills training and upgrading is not just unfair; it is economically unsound. A vast pool of talent will be underutilized at a particularly challenging period for our industrial competitiveness.

OCCUPATIONAL
CONCENTRATIONS

.....

Despite their strong presence in numbers overall, women remain clustered in a few traditional "female" occupations in the workforce. Approximately 3/4 of working women are confined to female-dominated occupational categories; almost 1/3 of working women are employed in the clerical sector alone. Only about 1% of the female workforce is employed in high skill, blue collar occupations. Yet these are occupations for which labour shortages are anticipated. As Table 1 indicates, there was little change between 1975 and 1983 in the areas in which women were concentrated.

T A B L E 1

WOMEN IN THE LABOUR FORCE
(CANADA)

Employment by Occupational Group, 1975 and 1983 (percentage)

	Women		Men		Women as a % of Employment	
	1975	1983	1975	1983	1975	1983
	%	%	%	%		
Clerical	36.1	32.6	6.9	6.4	75.0	78.7
Service	16.6	18.6	9.7	11.3	49.6	54.3
Sales	10.4	10.4	11.5	10.8	34.0	41.1
Medicine and Health	9.5	9.2	1.7	2.0	75.7	77.1
Teaching	7.2	6.2	2.9	3.2	58.3	58.3
Managerial, Administrative	3.4	6.1	8.4	10.3	18.7	30.1
Product Fabricating, Assembling and Repairing	5.9	4.7	11.2	10.9	23.1	23.6
Agriculture	3.0	2.7	6.8	6.0	20.4	24.6
Social Sciences	1.4	2.0	1.1	1.5	43.6	48.9
Processing and Machining	2.2	1.8	9.0	7.8	12.2	14.2
Artistic and Recreational	1.1	1.4	1.3	1.7	33.3	37.8
Natural Sciences	0.8	1.3	4.7	5.1	9.1	15.3
Materials Handling	1.3	1.2	3.3	3.3	18.4	21.5
Other Crafts and Equipment	0.5	0.6	1.8	1.8	12.8	17.9
Transport Equipment Operation	0.4	0.5	6.3	6.0	3.1	6.1
Construction Trades	0.1	0.2	10.9	9.1	0.6	1.9
Religion	--	0.1	0.4	0.4	--	15.6
Forestry and Logging, Fishing Hunting and Trapping	--	--	1.1	1.5	--	--
Mining and Quarrying	--	--	0.9	0.9	--	--
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	36.4	41.9

SOURCE: "Labour Force Annual Averages 1975-1983", Statistics Canada Catalogue 71-529
"The Labour Force", Statistics Canada Catalogue 71-001.

In "Decade of Promise: An Assessment of Canadian Women's Status in Education, Training and Employment", the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women notes that, even where advances toward economic equality have been made, they tend to be among highly-educated, well-qualified women. The occupational concentration and thus equality of less-educated, less-qualified women has been relatively less affected in the last decade.

Women's wages in 1985 were 64.9% of men's, only a minor improvement over 1967, when women's wages were approximately 58% of their male counterparts. Research indicates that occupational segregation accounts for a significant portion of the wage gap between male and female employees.

Movement - through education and training - into more highly skilled technical and blue collar occupations traditionally occupied by men is one way women may achieve greater economic equality. Another is greater training and advancement in the occupations women already dominate; women's salaries are lower than men's even within the same occupations, because they tend to be concentrated at the low end of the occupational scale. For example, in Ontario in 1982, 72% of elementary school teachers, but only 12.5% of elementary school principals, were female.

Part-time work is another factor contributing to women's relatively low earnings as compared to men; 27% of women in Ontario are employed part-time, compared to 9% of men. (Many of these women would prefer full-time work, but are unable to obtain it.) These part-time occupations generally offer lower earnings, and fewer opportunities for training and advancement.

Traditional arguments that women work as secondary earners for luxury income are no longer valid, if they ever were. In Ontario, 38.5% of working women are the sole support of themselves and, frequently, dependent children. Female-headed single parent families are among the most disadvantaged groups in society; about half of these families live below the poverty line. Many married women who work are also the sole support

of their families. Many other women in two-income families work just to maintain a decent standard of living for their families.

Increasing access to relevant work-related training of all types for women is a major step governments and employers can take toward reducing the wage gap. Research cited by the Economic Council of Canada in the report, "Women Re-entering the Labour Force and Training Programs", indicates that lower-skilled and clerical occupations receive less on-the-job training than do managerial, professional and blue collar occupations, which men dominate. A survey of attitudes of "training" employers about providing skills upgrading for women, conducted for the Ministry of Skills Development (discussed in a later section), reinforced this finding. It found that employers are less likely to provide women with longer term training for more highly skilled occupations. Research cited by the Economic Council of Canada estimates that 12% of the wage gap between women and men is directly attributable to differences in length of on-the-job training.

Further evidence that increased job training for women will advance their economic equality is found in a study produced for the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada (the Macdonald Commission). This study found that half of the wage gap is due to productivity-related factors, such as training, age and education. Clearly, initiatives to provide economic equality for women must include measures to provide women with equal access to work-related training.

OCCUPATIONAL CHANGE AFFECTING WOMEN

.....

It is particularly important that women have full access to work-related skills upgrading because occupations dominated by women are being altered by computer technology at a greater rate than are occupations dominated by men. Nearly 2/3 of the computerization in Ontario in recent years has been aimed at automating office functions, such as word processing and electronic filing. In

"Working With Technology: A Survey of Automation in Canada", the Economic Council of Canada reports that, in 1985, 16% of all female employees were working with new computer technologies, compared to 12% of male employees.

Traditionally-female occupational categories may also be relatively more vulnerable to change or elimination in future. The Ontario Task Force on Employment and New Technology found that almost all industries expect to reduce their clerical staff by 1995 (Table 2). Of the three major categories women occupy - clerical, sales and service - only service jobs are expected to gain in overall employment over the next 10 years. These are primarily unskilled, low paying jobs, which receive little training and offer limited opportunity for advancement. The other area of greatest employment growth in Ontario is expected to be in the more highly skilled occupations which traditionally receive a great deal of training, but which are traditionally occupied by men: natural sciences, mathematics, engineering, managerial areas, and machining.

Current trends in training for skilled trades indicate there will be little change in the occupational distribution of women in trades if initiatives are not undertaken. In Ontario, women comprise only 5% of apprenticeship trainees, and are primarily concentrated in the trades of hairstylist and cook.

A more educated female workforce and changing social attitudes have significantly increased the participation of women in better paid white collar and professional jobs in recent years, but there has been minimal movement of women into blue collar and highly technical jobs, where many of the better future growth opportunities and needs lie (Table 3).

Women require equal access to training in sophisticated technical, as well as traditional, skills if they are to have equal access to the better-paid, highly skilled emerging occupations. Much of this training will be initiated by employers, who are best equipped to foresee evolving occupational needs, and to link these with their human resource potential. Other initiatives, to ensure women are equitably distributed in occupations and have necessary

T A B L E 2

EXPECTED EMPLOYMENT TRENDS, SELECTED
INDUSTRIES, 1985 TO 1995
(ONTARIO)

	Managerial Administrative	Natural Sciences	Clerical	Sales	Processing	Machining	Fabricating/ Assembly	Material- Handling
MANUFACTURING								
Iron and Steel	+	+			-	+	+	+
Metal Stamping, Pressing and Coating	+	+			-	+	+	-
Hardware, Tool and Cutlery	-	+			+	+	+	-
Miscellaneous Metal Fabricating	-	+			+	+	+	-
Machinery and Equipment	-	+			-	+	-	-
Office and Store Machinery	-	+			N/A	0	+	0
Communications Equipment	0	+			0	+	-	-
Aircraft and Aircraft Parts	+	+			-	+	-	-
Plastics Fabricating	0	+			-	+	-	+

continued...

KEY: + = INCREASE ANTICIPATED
- = DECREASE ANTICIPATED
0 = NO CHANGE ANTICIPATED

TABLE 2 continued

	Managerial Administrative	Natural Sciences	Clerical	Sales	Processing	Machining	Fabricating/ Assembly	Material- Handling
SERVICES SECTOR								
Chartered Banks	+	0	-	N/A				
Trust Companies	+	+	-	N/A				
Life Insurance	0	+	-	0				
General Insurance	+	+	-	+				
Insurance Brokers	+	0	-	+				
Federal Government	+	+	-	N/A				
Provincial Government	-	+	0	N/A				
Local Government	+	+	-	N/A				
Telephone Systems	0	+	-	+				
Telegraph and Cable Systems	0	0	0	+				
Food Stores	+	+	-	0				
General Merchandise Stores	+	+	-	0				
Computer Services	-	+	-	-				
Management/Business Consultants	+	0	-	+				

SOURCE: Ontario Task Force on Employment and New Technology, 1985

T A B L E 3

PERCENTAGE OF WOMEN IN
SELECTED OCCUPATIONAL GROUPS,
1971 AND 1981
(ONTARIO)

	1971		1981	
	All Women Over 15	University Graduates	All Women Over 15	University Graduates
Managerial/Administrative	1.9	6.8	4.1	10.5
Natural Science/ Engineering/Math	0.6	4.2	1.2	4.6
Clerical	33.0	19.1	35.1	17.2
Service	14.1	3.9	15.0	2.6
Construction Trades	0.2	0.1	0.2	0.1
Primary Industries	3.6	0.4	2.4	0.9

SOURCE: Ontario Women's Directorate, Gender Equality Indicator, 1987.

preparatory training and training supports, may also be required. Government can facilitate the process by fostering development of a training culture among employers and women, and by addressing all factors which might inhibit women's participation.

EDUCATIONAL TRENDS

As Table 3 indicates, formal education of women in school helps advance women toward economic equality. However, this movement would be accelerated by relevant employer-based skills training. The reason is that women in the workforce are already generally better educated than their male counterparts (Table 4). Additionally, training women for more non-traditional roles through the formal educational process alone would result in very slow progress in improving the occupational structure and wage gap; even if all women entering the Canadian labour force were trained for and assumed highly skilled occupations from here forward, they would comprise only 35% of these occupations by the year 2000.

Nevertheless, there are encouraging developments in women's education which will undoubtedly help to enhance economic equality in the long run. In post-secondary education, women remain concentrated in arts and education, but are moving increasingly into non-traditional fields such as commerce; participation of women in business education increased from 8% in 1966 to 37% in 1981. Women's participation in engineering and applied science studies increased from 1% to 11% over the same period (Table 5).

In the shorter term, however, work-related training which is relevant to employers' evolving needs is required, although not necessarily sufficient, to help women capture their share of the growth in highly skilled jobs and reduce the wage gap within the existing occupational structure. This is one of the challenges to Ministers Responsible for Labour Market Matters across Canada.

T A B L E 4

LABOUR FORCE BY LEVEL
OF SCHOOLING, 1984
(ONTARIO)

Highest Level of Schooling	Percentage of Men In Category	Percentage of Women In Category
Less than Grade 9	13.8	9.4
High School	49.6	52.8
Some Post-Secondary	10.3	11.3
Post-Secondary Certificate or Diploma	11.3	14.4
University Degree	15.0	12.1
TOTAL	100.0%	100.0%

SOURCE: Ontario Women's Directorate, Women in the Labour Force "Basic Facts", 1986.

T A B L E 5

WOMEN IN FULL-TIME CANADIAN
UNIVERSITY UNDERGRADUATE
ENROLMENT FOR SELECTED FIELDS
OF SPECIALIZATION (percentage)

Year	Fine and Applied Arts	Engineering and Applied Science	Medicine	Law	Commerce and Business Administration
1966	62.8	1.3	13.0	6.3	7.8
1967	61.2	1.5	13.8	7.3	8.4
1968	57.4	1.6	15.1	8.8	8.2
1969	56.8	1.6	17.1	10.9	8.4
1970	56.8	1.8	18.1	12.7	10.2
1971	53.9	2.4	20.2	14.9	13.9
1972	57.8	2.6	22.3	18.0	16.1
1973	58.2	3.3	24.3	20.3	18.1
1974	59.1	4.5	26.2	23.7	19.9
1975	60.8	5.5	27.1	26.7	22.3
1981	62.3	10.6	38.5	39.9	37.2

SOURCE: Statistics Canada.

TRAINING FOR WOMEN IN ONTARIO

Women are ambitious about training. Statistics Canada reports that, in 1984, significantly more women than men took part in continuing education on their own time. Between 1971 and 1981, women over age 25 increased their enrolment in full-time university education by 70%, and their part-time enrolment by 146%. Corresponding increases for men were 35% and 55%. Women's high participation in Ontario's Basic Skills program indicates their enthusiasm for acquiring academic skills continues, when barriers are removed.

However, skills training takes place within, and is thus greatly influenced by, a broader social environment. Many factors in this environment combine and interact to discourage women from participating in all types of skills training. These include economic and social and program barriers identified by the First Ministers' 1986 consensus paper:

- 1) inability to afford to leave work or social assistance for full-time training
- 2) lack of affordable child care
- 3) employer reluctance
- 4) restrictive eligibility requirements for training programs
- 5) cost of travel and accommodation for residents of remote communities
- 6) employment counselling oriented toward traditional jobs

- 7) lack of English or French training
- 8) difficulty in transferring credentials
- 9) inflexible course schedules.

Ontario recognized and addressed these barriers in designing its new training strategy, through a comprehensive variety of access policies and programs. For example, Ontario's Basic Skills program is free of charge, and allowances are available to offset training-related expenses. It incorporates life skills, work skills, and vocational guidance counselling aimed at helping women prepare for a complete range of training and career options.

The Ministry of Skills Development in Ontario continues to explore possible directions for new initiatives to increase access of women to all of its employer-based skills upgrading and training programs. For example, initiatives are planned which will increase women's participation in apprenticeship training.

The following section reports in detail on how Ontario's Training Strategy has addressed the challenges identified by First Ministers.

THE ONTARIO EXPERIENCE

ONTARIO SKILLS

Ontario Skills (OS), the employer incentive program of Ontario's Training Strategy, provides training incentives in the form of subsidies for training expenses, covering 80% of the training costs of firms employing fewer than 200 workers, and 60% of the training costs of firms employing more than 200 workers. Half of the program is directed at smaller employers, and employers that are new to training. As a result, the program is expected to serve some 10,000 firms. The program supports skills upgrading and retraining necessary to the competitive output of these firms.

Ontario Skills removes the cost barrier to training for employers. However, firms, especially smaller firms without human resource departments, also lack training expertise and may be unaware of their own training needs. In fact, 65% of the firms using Ontario's training subsidies will never have trained in the past.

To respond to this need, Ontario has established Ontario Skills Development Offices (OSDOs) across the province, to provide skills training consulting services to help firms identify, plan, and implement training of employees.

The participation of women in Ontario Skills reached 33.5% in the first half year of operation. The consultative role under OS is expected to increase this participation over

time. So, too, is the focus on smaller and service sector firms, where 82% of women work, and where most employment growth is likely to be for women. Ontario Skills also provides trainees with Special Support Allowances for child care and transportation.

OSDO consultants will encourage firms to retrain women for new, emerging occupations, by showing firms how to consider all of their human resources in planning exercises. For example, consultants have recommended that job descriptions, performance appraisal systems and other human resource planning tools be developed for female clerical employees. The result is that these employees are now included in long-range training plans in some firms for the first time. Consultants may encourage firms not to overlook potential female talent in traditional occupational ghettos when planning for key growth occupations such as technical, managerial, scientific and engineering roles.

Within the positions women already occupy, the Ontario Skills program will help to close the wage gap by encouraging more supervisory, managerial and work skills upgrading of female employees. As one example, a credit union in Sault Ste. Marie used OSDO consultants to analyze its training needs, and subsequently to provide supervisory training for many of its female clerical employees. The needs analysis conducted by OSDO consultants for this training also led to development of performance appraisal systems for the female employees for the first time.

Most workplace training is in direct response to technological change in the plant or office, and takes the form of upgrading employees' skills within their existing occupations. Following this pattern, most training for women in the Ontario Skills program is in traditional occupations, because this is where most women work. Across Ontario, most employers using Ontario Skills subsidies are training women in computerized office functions. Other major areas of training for women, which vary in emphasis according to the region of the Province, are the health professions, hospitality and tourism, electronic assembly, garment manufacturing, insurance and

financial services, food processing, social services, retail sales, and supervisory and managerial skills within traditional occupations.

A gradual increase in long-term skills training for women in highly skilled and blue collar fields is expected as more women move into non-traditional occupations, encouraged by changing social attitudes and other initiatives. Preparatory programs which introduce women to the skills and approaches required in skilled trades are essential to their increased participation.

In the meantime, Ontario Skills is helping the women who now occupy non-traditional occupations update and upgrade their skills. For example, in the short time the program has been in operation, women have received training in manufacturing process management, statistical process control, microbiological quality control, auto parts manufacturing, lathe operation, grain inspection, and swimming pool operation.

ONTARIO BASIC SKILLS

In designing its new training strategy, Ontario identified basic literacy and numeracy skills as key to permitting equal access to training and employment opportunities. Illiteracy is generally defined as less than grade 9 level education. In addition, for purposes of today's work environment, literacy includes basic computer and technical capability.

More males than females in Ontario are functionally illiterate, yet substantially more females than males lack basic math and science skills. Access to upgrading programs which develop literacy and numeracy skills is vital to women's full participation in training and employment.

Most emerging employment opportunities in traditional female areas require literacy and numeracy skills. In addition, as a study by the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women notes, most of the emerging, non-traditional job opportunities are in technical areas, and require basic science skills,

especially math and physics. More and more, employers routinely require grade 12 or the equivalent for entry to even relatively unskilled jobs, so it is increasingly important for both men and women to complete high school or later upgrade to high school equivalency. College-based post-secondary training programs also normally require grade 12 or equivalency for entry.

Ontario Basic Skills (OBS) upgrades basic academic skills - reading, writing, math and science/technology - up to the grade 12 level. The goal is to enable those with minimal academic skills to enter post-secondary training or other skills training programs, including non-traditional training, or proceed directly to employment. The OBS program is delivered primarily through Ontario's colleges of applied arts and technology, but work site training is also encouraged through unions or employee or employer associations. In addition, the Ontario Ministry of Citizenship and Culture supports literacy training in the community.

This highly concentrated, goal-oriented upgrading program is normally conducted in 16 weeks. Trainees are assessed and placed at an appropriate academic level: Basic (less than grade 9), Intermediate, or Advanced (leading to grade 12 equivalency). The upgrading programming is designed to achieve the trainees' ultimate training or employment goals. Counselling, work and life adjustment skills, vocational planning and work search assistance are also provided where required in the program, particularly as a service to women, who frequently require support to reduce barriers to training.

Early indications show that OBS is successfully meeting its goal of preparing women for employment or for other training programs: 64% of participants in OBS are female. Most OBS trainees have definite post-secondary training goals and, despite the infancy of the program, many are already achieving those goals. College training programs which female OBS graduates have entered include clerical training, chemical engineering, medical technology, early childhood education, hotel management, and nursing.

In fact, OBS graduates have been so successful in post-secondary training that some post-secondary instructors now actively recruit from their colleges' OBS programs. At Conestoga College of Applied Arts and Technology in Kitchener, OBS graduates have significantly higher completion rates in post-secondary programs than do other trainees. A poll conducted by one college indicated that OBS graduates attribute their success to the fact that OBS gave them and their families an opportunity to adjust to college, to develop academic and study skills, and to build new self-confidence and support networks.

Furthermore, the women participating appear to be those who have the fewest upgrading options and the greatest barriers to training: many colleges indicate that most of the female OBS trainees are sole support parents on social assistance with very low skill levels.

Ontario's program breaks down the barriers to training for women in a wide range of circumstances:

1) **Women on Limited Incomes:** The Ontario Basic Skills program is free of charge. This removes a major barrier to women, who often have more limited financial resources than men. Social assistance recipients and other female trainees who live on income only from part-time jobs or support payments would not otherwise be able to access academic upgrading. Trainees who find it difficult to afford travel to training sites have been provided with transportation allowances.

2) **Sole Support Mothers:** For the first time in Ontario, women with child care responsibilities are given equal access to training through Special Support Allowances. Most child care allowance users are sole support mothers who did not previously use child care services, and who would not have been able to access training without reimbursement for child care expenses.

3) **The Adult Learner:** Complementing Ontario's comprehensive youth training programs, OBS is normally limited to trainees over 25. This age group generally faces more limited training options and greater barriers to training than younger women. The hands-on computer and shop experience provided in OBS is particularly useful

to adult trainees who have not been exposed to these skills, but who might require them in future or employment.

4) Women with Limited Academic Skills: There is no minimum level of academic skill required to enter OBS. Other academic upgrading programs do not include or encourage training at lower academic levels, so women with minimal academic skills have access to fewer upgrading options. To date, OBS appears to be significantly exceeding the target that 20% of programming be directed to the functionally illiterate. At Sir Sanford Fleming College in Peterborough, Fanshawe College in London, and Humber College in Toronto, for example, about 80% of trainees enter at the Basic level.

5) Women with Limited Life Skills: OBS places strong emphasis on acquisition of academic skills. However, OBS also provides a broad and supportive approach to training, which is necessary for a clientele burdened with social and work adjustment needs. Many of the female OBS trainees come from socially isolated backgrounds, have low self-esteem, and lack support for training. OBS can have a positive impact on the entire family and community, especially in isolated areas where resources for women are scarce. A social service agency in Sault Ste. Marie, for example, refers mothers of troubled youth to OBS, because this has been found to have a beneficial impact on the entire family.

6) Socially Isolated Women: OBS provides socially isolated women in both urban and remote communities with support networks which provide them with emotional and practical support, as well as peer role models, to sustain them in training and employment.

7) Victims of Family Violence: As part of a series of initiatives designed to assist victims of family violence, Ontario has undertaken a special mailing of OBS promotional material to shelters for victims of family violence. The mailing is intended to encourage the shelters to refer their clients to OBS and other training programs.

8) Women Who Desire College-Based Upgrading: Most OBS training takes place on college campuses. This satisfies some trainees' desire to take training in an "official" academic institution, ease into a post-secondary environment, and receive standard accreditation. For women who were previously unsuccessful in school and distrustful of institutions, graduation from college-based OBS with a certificate marks a major achievement and attitudinal turning point. College certification also addresses the problem women often have in receiving recognized accreditation.

9) Women Better Suited to Non-Institutional Training: Who Are Not Ready to Access College-Based Upgrading: Colleges of applied arts and technology are also encouraged to offer some OBS programming directly in the community. This reaches women who may face additional barriers (such as women with limited academic and life skills) who are best taught in a familiar setting, and on a more individualized basis. Community-based upgrading also helps reach socially isolated women in communities without colleges, and individuals who are too intimidated by colleges to access college-based upgrading.

If conducted in conjunction with existing community groups, community-based literacy training can link colleges into a valuable network of female clients and volunteer trainers. For example, Humber College in Toronto teaches OBS basic literacy to incarcerated women in a detention centre, and to sole support mothers on social assistance in a public housing development. Seneca College in Toronto offers OBS training to immigrants in a high density, low income urban community with a large immigrant population, in conjunction with a well-established community group. Sault College in Sault Ste. Marie provides Basic level literacy training in a remote northern community.

In addition, access to literacy training is broadened by the community literacy training programs conducted by the Ministry of Citizenship and Culture.

10) Native Women: Under OBS guidelines, colleges may also provide OBS programming directly on reserves. At least one northern college is planning to do so in the near future. In addition, native women may access any of the off-reserve OBS programs.

11) Francophone Women: OBS programming is provided in French, where the need is identified. Cambrian College in Sudbury, for example, offers a full OBS program for Francophones.

12) Working Women: OBS can be offered in the workplace, where it may include special training in English or French as a Second Language. Although most OBS trainees attend full-time, training is also available on a part-time basis in the evenings for women who work, and who do not have access to OBS in the workplace.

APPRENTICESHIP TRAINING

.

Apprenticeship training is particularly important to industrial competitiveness because it determines the supply and quality of employees for many of the highly skilled jobs.

The fact that many skilled trades workers will soon retire offers new opportunities for women to enter skilled trades. However, women comprise less than 5% of participants in apprenticeship training, and are concentrated in a few service occupations, primarily those of hairstylist and cook.

The same factors that discourage women from work-related training, particularly in blue collar occupations, face women accessing formal apprenticeship training. Apprentices normally train under a sponsoring employer; women therefore may face the additional problem of employer reluctance to hire women for non-traditional skill areas.

In conjunction with the federal government, Ontario has explored the factors which may reduce women's participation in apprenticeship training, through consultations with employer and

employee groups. All 242 members of Provincial Advisory Committees to the Apprenticeship Program, composed of representatives of employers and employees, were consulted. In addition, 47 Community Industrial Training Committees were consulted; these committees include representatives of business and labour and provide advice to both levels of government on training needs in their communities. It should be noted that membership of these committees is predominantly male.

In the opinion of those consulted, women's lack of interest is their greatest obstacle to participation in apprenticeship. Furthermore, it was indicated that the low participation rate of women in apprenticeship reflects the fact that few women are interested in obtaining employment in the occupations served by apprenticeship training. The next most frequently cited barriers are: lack of information on apprenticeship training and lack of counselling for women considering non-traditional occupations.

Employer attitudes were not considered a major barrier by those surveyed. Only 17 of the 98 respondents identified employer and union attitudes towards women as a major obstacle to their entry to apprenticeship.

The initiatives proposed by the respondents place the onus for change on society-at-large. Consultations indicate that initiatives most likely to succeed are those which will increase the pool of qualified women candidates for apprenticeship. These include promotion and counselling initiatives to encourage young women to consider apprenticeship and assistance in locating apprentice placements. Of greatest importance are preparatory programs which introduce women to the skills and approaches required in the skilled trades.

Ontario plans to launch a series of initiatives designed specifically to reduce barriers to apprenticeship training for women, especially in non-traditional areas.

The proposed initiatives include:

- o Introducing appropriate preparatory programs: trades orientation programs for high schools; basic and technical skills training programs for women in colleges; and encouragement of employer-based preparatory training for clerical or semi-skilled female employees;
- o Promoting apprenticeship training to women, and increasing their awareness of the nature of apprenticeship training;
- o Adjusting the structure of some apprenticeship training, so that the in-school portion may be completed before employment is sought.
- o Counselling for female trainees, and assistance in placement through linkages between employers and potential female trainees and through a pilot placement service in apprenticeship field offices.

The federal government has played a historic role in the funding of apprenticeship. The current funding arrangements, which have been in place since 1967, provide for federal funding of the classroom portion of apprenticeship training as well as income support (Unemployment Insurance Commission) to apprentices while in school. Provincial initiatives to make apprenticeship more accessible and up-to-date will require continued federal support for trainees' income and classroom training.

BARRIERS TO WORK-RELATED TRAINING

.....

.....

Although access programs and policies reduce barriers to training for women, factors which discourage women from work-related training remain. The evidence includes the fact that women are better represented in continuing education programs for self-improvement than in employment-related courses. Only one-third of continuing education courses taken by women in a Statistics Canada survey were directed at improving work skills, whereas more than half of courses taken by men were work-related.

A study by Dale and Pearson also indicates that women are represented well in educational equivalency and labour market skill courses, but under-represented in courses intended to develop skills for specific occupations. In a broader sense, it is possible to generalize that women are under-represented in industrial training, but not in institutional (in-school) training.

Ontario's experience with its training programs also points to the continuing presence of barriers to employer-based programs for skills upgrading and retraining. For example, women's participation in the Ontario Skills employer incentive program is less than men's and less than their representation in the labour force.

WOMEN'S ATTITUDES

.....

Most research on women's attitudes to training has focussed on training in non-traditional areas. However, certain attitudes likely reduce women's participation in work-related training generally, as well as in non-traditional areas.

A lesser work-related training culture may represent rational choice on the part of some women, who choose "jobs" over "careers", in order to maximize time spent with their families or because they anticipate lengthy absences from the labour market for child-bearing. To a certain extent, this barrier can be removed by availability of adequate child care and maternity leave programs.

Social expectations ingrained in women from infancy may also make them less likely to pursue various types of work-related training. These factors may discourage upgrading both within the occupations women currently occupy, and training for the emerging highly skilled occupations in the firms in which they work.

The difficulty for Labour Market Ministers in developing initiatives that broaden women's attitudes toward work-related training is that most of these attitudes are developed very early in life and are firmly established by the time women reach the age they are making decisions about work-related or careers training.

Even kindergarten age children exhibit stereotypical attitudes. "When I Grow Up", a survey for the Women's Bureau of Labour Canada in 1986, found widespread sex role stereotyping among Canadian boys and girls aged 6 to 14. Furthermore, the girls restricted themselves to a narrower range of occupations when projecting their career aspirations. Although 43% of the girls said they aspire to traditional male occupations, and 32% of girls said they aspire to traditionally female occupations, this compares to 93% and 1% respectively for boys. There is evidence that this gap in career expectations is decreasing over time. However, the non-traditional jobs more girls now aspire to tend to

be the highly-paid professional positions. This mirrors occupational change in the workforce, where advancement into male preserves is taking place primarily among more highly-educated women.

Young Canadian girls, according to this survey, appear to be developing attitudes about careers based on false expectations of their future need to work. Virtually all the girls in the survey said they expect to marry and have children, under the assumption their husbands will support them and their children. Even the oldest girls did not seem to realize they may be required to work, either as partial or sole support for their families.

Studies show that attitudes of girls toward their future careers become more entrenched over time. Career options become progressively reduced between ages 8 and 19, and drop sharply around age 11. A federal study, "Marketing Non-Traditional Jobs to Girls and Women", found that fully 70% of teenage, but only 38% of adult, women would consider entering a non-traditional job. Efforts to broaden the career horizons of women in the workforce, therefore, will be most effective if aimed at girls as young as possible.

Role models are particularly useful in broadening attitudes, as they generate both interest and a sense of competency among girls. The role models can also convey the message that a woman can pursue a non-traditional career without becoming unfeminine or giving up family life. The impact of role models is illustrated by the finding that children in one Quebec community do not stereotype dentists as male, apparently because the community is served by a female dentist. The media can also be used very effectively to influence children's attitudes, as studies show the media has a major influence on their career attitudes.

EMPLOYER ATTITUDES:

.....

The attitudes of employers are of course part of attitudes in society-at-large. Therefore, employer attitudes play a role in affecting work-related training opportunities for women, especially in non-traditional skill areas.

Initiatives to enhance women's participation in training should be based on a clear understanding of employer practices in, and attitudes toward, training and retraining women.

In April, 1987, the Ontario Ministry of Skills Development undertook an in-depth attitude survey of over 200 employers who are committed to training their employees and can be considered "training leaders". Individuals responsible for training decisions for these employers participated in intensive focus group discussions and telephone interviews across the Province, yielding insights into employers' current practices and perceptions regarding training for women. The kind of training in which these firms are engaged is generally shorter-term upgrading and retraining of existing employees.

The following section reports on the findings of this survey.

SURVEY OF EMPLOYER ATTITUDES
TOWARD TRAINING WOMEN

The "training" employers surveyed by the Ontario Ministry of Skills Development are very aware of the need to continually retrain and upgrade their workforces to remain competitive. More than three-quarters of firms surveyed have separate budgets for training, and staff designated as responsible for training. The employers surveyed conduct a significant amount of work-related upgrading: 34% of those with 200 to 500 employees and 73% of those with over 500 employees had more than 200 employees in training programs in 1986.

For both men and women, the incidence of training is strongly related to company size: 56% of the smaller firms had fewer than 25 people in training programs.

The survey indicates that most "training" employers do not consciously provide different training and upgrading opportunities for men and for women. Of those surveyed, over 80% said their training requirements and opportunities are equal for men and women. Larger organizations, in particular, feel women and men are provided equal access to upgrading on the job.

However, despite these perceptions, the survey reported a tendency for employers to provide men and women with training opportunities of a somewhat different nature. Employers indicated they are more likely to provide women with short-term training than with long-term training. (The latter is often associated with preparation for highly skilled jobs or management development). Sixty-five percent of respondents

said training for females lasts less than 2 weeks, compared to 55% for males. (Nevertheless, most training is of very short duration.) Eleven percent said females receive longer-term training, compared to 16% for males.

The subject areas reported in which women are upgraded most often are computer skills, management/supervisory skills (usually within traditional female occupations), and technical skills. Women are trained least often in the longer-term apprenticeable trades and executive development programs.

As Table 6 indicates, women may be less likely than men to be offered retraining opportunities in areas that are of most importance to the employer. Employers surveyed were asked to rate both the value of training and the amount of training provided women on a seven-point scale for various skill areas. The results indicate that women receive less training than the value placed on that training in executive development, technical skills, managerial/supervisory skills and apprenticeship. Female training levels and the value of the training are roughly equivalent for clerical, computer and academic upgrading areas.

Eighty-one percent of employers indicated that equality of training requirements and opportunities extends only to skills upgrading within current occupations. A smaller proportion (76%) of employers indicated they provide equal access to skills upgrading for new occupations seen to be emerging in the organization. Even fewer employers (68%) said they provide equal access to training for managerial and supervisory positions. In most instances where inequality of opportunity was reported, the greater access to skills upgrading favoured male employees (Table 7).

In other words, more training of women is aimed at upgrading skills in the jobs they already occupy, but less with preparing them for more senior or skilled jobs in the organization. Similarly, a greater amount of training for male employees is designed to prepare these employees to move up into senior managerial ranks, or to enter emerging skilled roles in the organization.

Twenty-two percent of employers surveyed said their training and retraining for men is predominantly intended to prepare men for more senior positions in the organization, but only 9% said the same for training and retraining of women. On the other hand, 84% of employers said their training of women is aimed at teaching them new technologies within existing occupations, while 74% made the same comment respecting male employees.

One conclusion that can be drawn from this survey is that the occupations men and women dominate are important factors in the amount and kind of employer-based, short-term upgrading and retraining provided men and women by employers. This is because the vast majority of employer-based training consists of adapting or upgrading employees' skills to methodological change, within the job functions the employees already occupy. The main driving force for this type of training is technological change, such as computerization of office functions, and introduction of robotics, and automated statistical process techniques in manufacturing. As one employer phrased it, "There is no differentiation made between men and women...training is directed to job skills and not special interest groups."

However, since men and women tend to dominate different occupations, training decisions are, indirectly, related to gender. Initiatives which remove some of the barriers women face to work-related training will foster more equitable distribution in the long-run.

Indeed, despite their general impressions that they provide equality of participation in training, employers in the study recognize that both occupational segregation and the concentration of women at the lower end of the corporate hierarchy affects the type of training and skills upgrading women receive, and reduces women's access to training for emerging roles. Of possible barriers to training of women, employers ranked "nature of jobs currently held by most women" as the greatest. It is an even stronger barrier to training women in non-traditional areas.

Although they are not overtly conscious actions, probing indicates that employers present some subtle barriers to training for women. The barrier receiving the next greatest weighting by employers surveyed was "lack of encouragement/support from supervisors". In addition, employers in focus groups admitted that they are occasionally discouraged from training a woman in a non-traditional role, even if they feel she is well-suited, because they do not wish to run counter to social attitudes, including the attitudes of their customers, clients and employees. Increased sensitization of senior corporate management to the growing acceptance of women in various occupational roles in society, as well as to the importance of training women and the special barriers women face, would foster a more supportive atmosphere for training women at all levels of an organization.

Employers' anticipation of success and return on investment from women in training do not appear to constitute a significant barrier. Of a list of possible barriers to training, employers said they consider "less assured employment continuity of women" a very minor factor. Similarly, the survey did not uncover any evidence that employers consider women less likely to succeed in training and retraining than men. Indeed, comments were made that women are highly successful trainees.

Women's qualifications and skill preparedness are also not perceived as a barrier to entry to work-related skills upgrading programs; on a seven-point scale, employers ranked this potential barrier at 2.9. However, employers view it as a somewhat higher barrier (3.7) as it relates to training for non-traditional roles.

It is significant that employers view women as a worthwhile training investment because women are increasingly likely to remain in the workforce throughout their lives.

Employers feel that on-the-job training should principally be used to enhance competitiveness, not to reorganize and equalize the distribution of men and women in occupations and the corporate hierarchy. Employers said they feel the causes of occupational segregation are long-standing social habits and attitudes, and

T A B L E 6

TYPES OF TRAINING
 EMPLOYERS PROVIDE WOMEN
 (Employers' rankings -
 based on seven point
 value scales)

	Importance to Organization	Amount of Training for Women
Executive Development	4.6	3.2
Managerial/Supervisory Skills	5.6	4.8
Technical Skills	5.5	4.6
Clerical/Secretarial Skills	3.6	3.8
Apprenticeship	3.2	2.3
Academic Upgrading/Remedial Education (e.g. literacy, etc.)	3.1	3.0
Communications (writing, presentation skills)	4.6	4.1
Computer Skills	5.3	5.1

SOURCE: Ministry of Skills Development, Survey of Employer Attitudes Toward Training
 Women, 1987.

T A B L E 7

EQUALITY OF TRAINING
OPPORTUNITIES FOR WOMEN
(percentage reported)

	Equal	Greater for Men	Greater for Women
TRAINING REQUIREMENTS	86	9	4
TRAINING OPPORTUNITIES:			
o Current jobs or occupations	81	13	5
o New, different or emerging jobs or occupations	76	19	5
o Managerial/supervisory positions	68	28	4

SOURCE: Ministry of Skills Development, Survey of Employer Attitudes Toward Training Women, 1987.

that responsibility for change thus lies with society-at-large. They indicated that initiatives for change should be aimed at educational and social practices which limit the range of occupations women enter, and shape their work behavior and attitudes thereafter.

While employers are aware that certain practical factors tend to discourage work-related training for women more than for men, the employers again indicated they do not feel it to be their responsibility to commit resources to removing barriers women may face disproportionately. Although employers said they consider lack of support for women with families (i.e. child care) the second greatest barrier to training for women, only 4% of the employers surveyed offer child care assistance for trainees. Those surveyed warned that preferential training programs for women would be counter-productive, in that they could generate a backlash and create a less conducive training atmosphere for women.

However, employers do not seem to object to government intervening to put in place the extra supports women require to have equal access to training programs. For example, employers surveyed are responding positively to Ontario's Training Strategy, which includes a range of special access policies for women.

ACTION: REDUCING BARRIERS
TO WORK-RELATED TRAINING
FOR WOMEN

.....

.....

The employer attitude survey and Ontario's experiences with its training programs reveal several areas in which governments can work to enhance opportunities for work-related training and skills upgrading for women.

PREPARATORY TRAINING

.....

For adult women, it is critical that a range of upgrading and preparatory training programs be available to compensate for deficiencies in educational backgrounds which can discourage or block training and retraining. Such programs have been shown to be most effective when they include support, counselling, vocational guidance and access programs similar to those necessary to reduce barriers to training for women in general.

Many of the attitudinal barriers which spring from fear of non-traditional roles could be countered with more hands-on experience for women, in non-traditional computer and trades skills, for example. This would help develop familiarity and feelings of competency which most women normally do not have the opportunity to develop at home and at school.

Academic upgrading programs should be available in a variety of settings, and at a variety of times. For example, some women, especially those with severe social problems or very low academic skills, are intimidated by

academic institutions and are far less likely to access college-based upgrading programs.

Because the needs of women for preparatory training are complex and ever-changing, it is also important for government to encourage innovative, pilot projects which explore new methods of improving preparatory training and linkage for women, or new methods of increasing access to training. This is particularly important regarding women in apprenticeship, because of the dual barriers women face to apprenticeship training.

Programs which have been supported in Ontario include a bridging to training program for women of South Asian origin; micro-computer training for women at an inner city community drop-in centre; special training programs for native women; pre-apprenticeship training to enable female employees of a car manufacturing plant to move into skilled, blue collar positions; and the Linkage program in Ontario high schools which provides pre-trades exposure.

Preparatory training should emphasize basic literacy and numeracy skills. There should be no minimal skill requirement or other limiting criteria for entry. Basic training should also incorporate significant training in "the new literacy": computers and technical skills.

AVAILABILITY OF CHILD CARE

.....

The importance of child care services as a factor in women's training and employment decisions cannot be overstated. In 1967, the workforce participation rate of women with children under age 6 was 19%. In 1983, the rate was 52%.

However, quality, reliable and affordable child care services are in very short supply in many parts of Ontario and Canada. Judge Rosalie Abella of Ontario said recently in an address to the Atlantic Provinces Association for Continuing University Education that 121,000 working mothers left or refused jobs in 1980 because of difficulty with child care arrangements. As a

result of these shortages, women are forced to rely on a variety of informal child care mechanisms which provide uneven quality of care and are frequently unavailable on short notice.

EMPLOYER ATTITUDES

.....

Employers already appear sensitized to the role of training in enhancing competitiveness. However, government could heighten awareness of how human resource talent is underutilized when women are denied full access to training for all roles, and of the extent to which firms will be increasingly dependent upon the skills of female employees in the future.

Efforts to increase awareness of the value of training women and of training in general should be aimed primarily at the most senior levels of corporate management because senior levels have the most influence on the tone of their corporate training culture. A positive training and skills upgrading culture can foster use of government incentives to equalize access for women, and encourage a supportive training atmosphere for women. Influence on senior management can be exerted from the top down, through boards of directors' human resource committees, for example, or from the bottom up, by marketing work-related training programs directly to employees.

Government can also make it easier for employers to develop equitable training environments by providing them with the necessary information, support and tools, such as needs analysis, planning assistance and training subsidies.

WORK-RELATED TRAINING CULTURE FOR WOMEN

.....

Lack of awareness of opportunities may discourage women from developing a work-related training culture in two ways: women may be unaware of the importance of training to their future occupational development; or they may be unaware

of specific programs offered to encourage work-related training.

Governments should market the availability of work-related training and retraining programs directly to female employees. This would help equalize access to these training programs, and exert "bottom up" pressure on companies which are less likely to offer or publicize such programs for women.

Educating young girls about the likelihood they will work outside of the home and the importance of training will also help develop a work-related training culture among women. It is also important that women have access to quality vocational guidance in school. This guidance should stress the need for career planning, and the increasingly important role of skills upgrading throughout working life. Women surveyed in a study by Conestoga College of Applied Arts and Technology in Kitchener named vocational planning and career direction-setting as essential to their undertaking further training.

Governments should also provide and market consolidated information on preparatory training and financial and counselling support programs available to women. Research has indicated that television and radio are the most effective media for reaching women who require very basic training. Research has found that women respond better when technical or blue collar jobs are not marketed as "non-traditional", but as positive opportunities to broaden their career options. Finally, studies show that targets of marketing activity should include women re-entering the workforce after a lengthy absence.

S U M M A R Y O F R E C O M M E N D A T I O N S

A market-driven, workplace-centred training strategy of ongoing training, retraining and skills upgrading is crucial to enhancing the productivity and competitiveness of both the nation's industries and its workforce. To a great extent, women can participate in and benefit from such a strategy, especially as factors that tend to inhibit their participation in work-related training are reduced.

These factors are complex, multiple and interactive. Furthermore, their nature, force and emphasis depends upon other factors, such as whether training is short-term skills upgrading or long-term apprenticeship training. Other influences include the nature of the employer, the occupational structure, and the nature of the trainee.

There are no single or simple solutions to increasing women's access to or participation in work-related skills upgrading. What is required is a broad approach, which seeks to enhance both the supply of women and the demand for women in all types of skills training.

By undertaking a series of complementary policy actions, governments across Canada can enhance women's access to employer-based skills upgrading, and thus advance both economic equality and industrial competitiveness.

Ontario recommends that governments should:

- 1) **TRAINING CULTURE:** Foster a training culture among women. This should begin by educating young girls about the importance of life-long learning and skills upgrading to their future self-esteem and prosperity, and about how early educational decisions affect training and career options later. Fostering a work-related training culture should address remaining attitudinal barriers to work-related training, especially at technical and senior levels.
- 2) **AWARENESS:** Increase awareness among senior corporate management of how full access to work-related skills upgrading for women can enhance competitiveness.
- 3) **CONSULTING SERVICES:** Provide consultative training and human resource planning services which help employers -especially smaller employers - identify their human resource needs and plan skills upgrading programs to better utilize those resources.
- 4) **SUPPORT:** Provide subsidies, which apply equally to male and female employees, to cover training expenses to encourage maximum skills upgrading activity in the workforce.
- 5) **CHILD CARE:** Provide trainees with adequate child care allowances. In addition, efforts are required to increase the supply of quality, reliable and affordable child care for women in training, including child care available on an evening or round-the-clock basis.
- 6) **BASIC SKILLS:** Ensure that women have full access to upgrading programs to bring their literacy, numeracy, computer and technical skills up to the level required to access further training or employment. Reduce any academic or circumstantial barriers to entry to upgrading programs. To the extent possible, the upgrading should be available both part-time and full-time, in a variety of institutional and community settings. Certification acceptable to other training programs and employers should be provided upon completion. Upgrading should include a vocational counselling component where appropriate.

- 7) PREPARATORY TRAINING FOR TRADES: Experiment with apprenticeship training programs, to allow women to complete more of the in-school portion of apprenticeship training before they secure placement with an employer. Promote skilled trades training directly to women and provide support and placement services.
- 8) PLACEMENT IN THE TRADES: Assist in bringing together qualified or interested female trainees with employers willing to train women in the skilled trades.
- 9) PROMOTION: Promote directly to women the availability of employer-sponsored training programs, upgrading options and support programs.
- 10) ELIGIBILITY FOR FEDERAL PROGRAMS: Adjust client eligibility criteria under the Canadian Jobs Strategy, to increase access to federally-sponsored training by women. The federal government should also increase spending on its industrial and institutional training programs, especially training programs designed to provide bridging for women entering skilled training or employment.

S E L E C T E D B I B L I O G R A P H Y

Abella, Rosalie. Equality at Work and at Home.
Policy Options, December, 1985.

Avebury Research and Consulting Limited. Decade
of Promise: An Assessment of Canadian Women's
Status in Education, Training and Employment:
1976 - 1985. Canadian Congress for Learning
Opportunities for Women.

Becherman, Gordon and Kathryn McMullen. Working
with Technology: A Survey of Automation in
Canada. Economic Council of Canada, 1986.

Boothby, Daniel. Women Re-Entering the Labour
Force and Training Programs: Evidence from
Canada. Economic Council of Canada, 1985.

Conestoga College of Applied Arts and Technology. Bridges for Women in Skills Development. Special
Projects Fund study sponsored by the Ontario
Ministry of Skills Development, March, 1987.

Hay Management Consultants. Survey of Employer
Practices and Attitudes Toward Training Women.
Ontario Ministry of Skills Development, May,
1987.

Livingstone, Cathy and Karen Richardson. The
Needs of Community-Based Training Programs for
Women in Metro Toronto - Some Recommendations.
Association for Community-Based Training and
Education for Women, December, 1985.

McKeen, Wendy. The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women. Canadian Advisory Council on the Status of Women, February, 1987.

Ontario Ministry of Skills Development. Discussion Paper on The Canadian Jobs Strategy: Policy and Implementation. January, 1987.

Ontario Task Force on Employment and New Technology. Employment and New Technology. 1985.

Ontario Women's Directorate. Women in the Labour Force - Fact and Fiction. 1985.

Peterson, The Hon. David, Premier of Ontario. Training as a Strategic Investment for Economic Growth. Presentation to the 26th Annual Premiers' Conference, August 21-22, 1985.

W. Craig Riddell. Work and Pay: The Canadian Labour Market. Background study for the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada, 1985.

1SBN 0-7729-2662-X

CAI
72
-C52

DOCUMENT: 830-272/019

CONFÉRENCE CONJOINTE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA
CONDITION FÉMININE ET DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

LA FORMATION DES FEMMES
EN MILIEU DE TRAVAIL

ONTARIO

Le 12 juin 1987
Halifax (Nouvelle-Écosse)

LA FORMATION DES FEMMES
EN MILIEU DE TRAVAIL

.

Réunion des ministres
fédéraux et des ministres
des provinces et des territoires

Halifax, le 12 juin 1987

Conférence des ministres ayant des
responsabilités concernant le marché
du travail et le statut de la femme

Ministère de la Formation professionnelle
L'honorable Gregory Sorbara
Ministre

TABLE DES MATIÈRES

SOMMAIRE ADMINISTRATIF

HISTORIQUE	1
LES FEMMES DANS LA POPULATION ACTIVE	4
LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FEMMES DE L'ONTARIO	11
L'EXPÉRIENCE DE L'ONTARIO	13
LES OBSTACLES À LA FORMATION PROFESSIONNELLE	25
L'ENQUÊTE SUR L'ATTITUDE DES EMPLOYEURS À L'ÉGARD DE LA FORMATION DES FEMMES	29
L'ACTION : FAIRE TOMBER LES OBSTACLES À LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FEMMES	35
SOMMAIRE DES RECOMMANDATIONS	40
BIBLIOGRAPHIE	44

SOMMAIRE ADMINISTRATIF

En vue d'atteindre la parité économique absolue, les femmes doivent participer pleinement à tous les aspects de la formation professionnelle pour le milieu de travail : autant dans l'acquisition de compétences que dans l'amélioration et le perfectionnement. Les compétences qui seront nécessaires en milieu de travail s'acquièrent dans les écoles secondaires, au cours de l'éducation postsecondaire et dans les établissements de formation privés et publics; en milieu de travail, par l'expérience qui mène à la compétence et par un apprentissage en bonne et due forme; ou par des programmes de perfectionnement et de recyclage auxquels contribue l'employeur en milieu de travail. La formation sous toutes ses formes, ainsi que d'autres politiques d'équité en matière d'emploi comme l'équité salariale, les attitudes en matière d'enseignement et en matière sociale sont toutes considérées comme des facteurs importants dans le programme qui permettra aux femmes d'atteindre la parité économique au Canada.

L'Ontario a conclu que la formation, le recyclage et le perfectionnement dictés par le marché et centrés sur le milieu de travail sont des composantes importantes d'une vaste stratégie qui vise à rehausser la productivité et l'adaptabilité de la population active du pays et par conséquent la compétitivité de ses industries. Le présent document traite qu'est le participation des femmes dans cet élément qui est le système de formation. L'équité en matière d'emploi supposera que les femmes ont un accès égal et illimité au recyclage et au perfectionnement.

Les programmes de perfectionnement et de recyclage auxquels contribue l'employeur sont insuffisants au Canada : nous sommes derrière nos concurrents. Nos entreprises, dans l'ensemble, n'ont pas considéré la formation comme faisant normalement partie de leurs activités. Selon un sondage mené en Ontario en 1984, 73 % des entreprises interrogées n'offraient aucune formation en bonne et due forme ou programme de recyclage à un seul de leurs employés. D'autre part, la formation à laquelle contribue l'employeur se limite pratiquement au perfectionnement et au recyclage; très peu d'entreprises canadiennes offrent le genre de formation en milieu de travail qui conduit à de nouvelles compétences et de nouvelles carrières.

Il apparaît donc évident que l'accès à la formation auquel contribue l'employeur est important tant pour l'égalité économique des femmes que pour la compétitivité canadienne. L'Ontario est en train de prouver que les femmes peuvent participer à la formation en milieu de travail et en profiter. Il faut néanmoins reconnaître que les programmes de perfectionnement et de recyclage auxquels contribue l'employeur sont un outil assez limité pour parvenir à la pleine équité en matière d'emploi. Ils portent principalement sur le perfectionnement de compétences déjà acquises. En conséquence, la formation procurée par l'employeur ne peut fournir que des possibilités limitées de modifier la ségrégation professionnelle. Il faudra donc considérer le recyclage par l'employeur comme un des nombreux fronts auxquels il faut s'attaquer pour atteindre l'égalité économique des femmes.

Le présent document de travail s'inscrit en réponse aux points soulevés par les premiers ministres dans leur document d'entente en 1986. Il donne le compte rendu de la façon dont les initiatives de l'Ontario en faveur de la formation en milieu de travail contribuent à ouvrir des possibilités économiques aux femmes aujourd'hui. Le présent document s'appuie sur cette expérience et d'autres études pour recommander des mesures de grande envergure que pourraient prendre les gouvernements pour améliorer les programmes de perfectionnement professionnel pour les femmes. Par une série d'initiatives complémentaires, les gouvernements

dans tout le Canada peuvent faire progresser la parité économique pour les femmes et la compétitivité industrielle.

Voici ce que l'Ontario recommande aux gouvernements:

- 1) **CULTURE DE LA FORMATION** : Favoriser une culture de la formation chez les femmes. On devrait commencer par apprendre aux filles dès leur plus jeune âge l'importance de l'apprentissage et du recyclage tout au long de leur vie pour leur valorisation et leur prospérité futures. On devrait, d'autre part, leur apprendre que les décisions prises au début de leurs études ont un impact sur les choix de formation et de carrière qu'elles auront plus tard. Favoriser la culture de la formation professionnelle signifie aussi faire tomber les obstacles que constitue encore quelquefois l'attitude vis-à-vis de la formation professionnelle, spécialement aux niveaux technique et supérieur.
- 2) **PRISE DE CONSCIENCE** : Faire prendre conscience aux cadres supérieurs des entreprises du fait que l'accès des femmes au perfectionnement peut accroître la compétitivité de leurs entreprises.
- 3) **SERVICES DE CONSULTATION** : Dispenser une formation avec des conseillers et offrir des services de planification des ressources humaines qui aident les employeurs - notamment les petites entreprises - à reconnaître leurs besoins en ressources humaines et à mettre au point des programmes de perfectionnement qui leur permettront de mieux utiliser ces ressources.
- 4) **SOUTIEN** : Accorder des subsides, s'appliquant aussi bien aux employées qu'aux employés, pour couvrir les frais de formation et encourager le maximum de perfectionnement en milieu de travail.
- 5) **GARDE D'ENFANTS** : Offrir aux stagiaires en formation des allocations suffisantes pour la garde de leurs enfants. En outre, il faut faire des efforts pour augmenter le nombre de bonnes garderies, fiables et à des prix abordables pour les femmes en période de formation. Cela inclut la possibilité de faire garder leurs enfants le soir ou à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit.

6) FORMATION DE BASE : S'assurer que les femmes ont un accès illimité aux programmes de rattrapage visant à améliorer leur niveau linguistique et mathématique, leurs connaissances des ordinateurs et leurs aptitudes techniques pour leur permettre d'avoir accès à une formation plus poussée ou à l'emploi. Faire tomber tous les obstacles sur le plan de l'instruction ou des circonstances qui les empêchent de suivre les programmes de rattrapage. Dans toute la mesure du possible, ces programmes devraient être dispensés à la fois à temps partiel et à temps plein dans une variété d'établissements scolaires et communautaires. À la fin du cours, les participantes devraient recevoir un certificat qui leur permettrait de suivre d'autres programmes de formation et qui serait reconnu par les employeurs. Les programmes de rattrapage devraient au besoin comprendre un élément d'orientation professionnelle.

7) FORMATION PRÉPARATOIRE POUR LA MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE : Faire des essais avec les programmes d'apprentissage pour permettre aux femmes de faire une plus grande partie de leur apprentissage en milieu scolaire avant de chercher un employeur. Parler directement aux femmes de la main-d'oeuvre qualifiée et leur accorder des services d'aide et de placement.

8) PLACEMENT DANS LA MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE : Essayer de rapprocher les stagiaires qualifiées ou intéressées et les employeurs disposés à préparer les femmes à des métiers qualifiés.

9) PROMOTION : Faire connaître aux femmes elles-mêmes la disponibilité de programmes de formation parrainés par l'employeur, de rattrapage et d'aide.

10) ADMISSIBILITÉ AUX PROGRAMMES FÉDÉRAUX : Adapter les critères d'admissibilité des clientes dans le cadre de la Planification de l'emploi, pour augmenter l'accès des femmes à la formation professionnelle subventionnée au niveau fédéral. Le gouvernement fédéral devrait également augmenter les crédits aux programmes de formation dans les industries et les établissements scolaires, notamment les programmes de transition pour les femmes qui se préparent à des métiers qualifiés ou commencent à les exercer.

HISTORIQUE

Les premiers ministres canadiens ont adopté en 1986 un document d'entente qui faisait état du besoin d'une stratégie en matière d'éducation et de formation professionnelle destinée aux femmes. Ce document s'inscrivait en réponse à la demande des premiers ministres, en novembre 1985, visant l'élaboration de stratégies aboutissant à donner aux femmes la parité sur le plan économique.

Dans le document, intitulé **"Pour une stratégie de formation de la main-d'oeuvre féminine"**, on identifiait les obstacles économiques, sociaux et structurels à la formation professionnelle des femmes et on reconnaissait le besoin de mettre au point un plan d'action pour parvenir à l'égalité. Ce plan comprend des mesures visant à changer les attitudes sociales et à faciliter l'accès aux programmes d'éducation et de formation, y compris dans les secteurs qui traditionnellement n'emploient pas de femmes.

Les premiers ministres ont ensuite demandé aux ministres fédéraux et aux ministres des provinces et des territoires ayant des responsabilités concernant le marché du travail et le statut de la femme de se réunir pour parler de leurs progrès dans le cadre de la mise en application de cette stratégie. Les ministres ayant des responsabilités concernant le statut de la femme rendront compte de leurs progrès et de leurs projets aux premiers ministres en novembre 1987.

Le présent document est le rapport d'avancement de l'Ontario à la conférence mixte des ministres ayant des responsabilités concernant le marché du travail et le statut de la femme. Tout en reconnaissant que des initiatives de politique s'imposent sur plusieurs fronts - équité salariale, changement d'attitude sur le plan social, éducation et formation préparatoire en établissement - le présent document porte surtout sur l'expérience, les progrès et les initiatives relatifs à la formation et au perfectionnement des femmes auxquels contribuent les employeurs. Nous souhaitons que ce document incite à l'examen de nouveaux défis et de nouvelles initiatives concernant le rôle du perfectionnement offert par les employeurs comme un moyen de nous rapprocher de la parité économique pour les femmes. Nous espérons aussi que ces débats s'ajouteront à d'autres initiatives requises pour que les femmes aient un accès illimité à la formation et parviennent à l'égalité économique.

L'ONTARIO ET LA FORMATION PROFESSIONNELLE

La formation professionnelle pour le milieu de travail comprend tant l'acquisition d'une formation que le perfectionnement et les compétences nécessaires en milieu de travail. Ces compétences s'acquièrent par la formation dispensée dans nos écoles secondaires, les écoles postsecondaires et les établissements de formation; en milieu de travail, par l'expérience et par l'apprentissage en bonne et due forme, et, enfin, par les programmes de perfectionnement et le recyclage.

Pour montrer la place qu'occupent les ressources humaines dans une stratégie pour l'équité sociale et la compétitivité économique, l'Ontario a créé un ministère de la Formation professionnelle dont le but principal est d'assurer l'accès du plus grand nombre à la formation en milieu de travail et d'encourager la formation, le recyclage et le perfectionnement en milieu de travail. En septembre 1986, l'Ontario a présenté sa Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario, qui fait appel à l'employeur pour contribuer au recyclage et au

perfectionnement de façon adaptée aux besoins du marché du travail et qui rend l'employeur et l'employé plus productifs et compétitifs. Bien que la stratégie de formation professionnelle de l'Ontario s'applique sur une grande échelle et soit dictée par le marché, elle contient également une série de politiques et de programmes d'accès visant à renforcer la participation des groupes traditionnellement mal représentés, notamment les femmes.

La stratégie de formation permet la participation en grand nombre des femmes qui travaillent parce que ses politiques et programmes d'accès font tomber les obstacles qui jusqu'ici empêchaient beaucoup de femmes de trouver un travail ou de se perfectionner. Le Programme de formation de base de l'Ontario permet aux personnes qui ne peuvent avoir accès aux programmes de formation professionnelle moderne, parce que leur niveau de scolarité est trop bas, d'améliorer leur niveau de lecture, d'écriture de sciences, de calcul et d'aptitudes techniques pour pouvoir suivre une formation en milieu de travail ou dans un établissement postsecondaire, ou trouver un emploi. De plus, les personnes participant aux programmes de formation ont droit à des allocations spéciales, en cas de besoin, pour payer la garde de leurs enfants et leurs frais de déplacement et de logement.

L'apprentissage est un autre élément clé du système de formation de la population active en Ontario. Les femmes ont traditionnellement été mal représentées dans les programmes de formation de la main-d'oeuvre qualifiée. L'Ontario lance des initiatives pour augmenter la participation et l'accès des femmes aux programmes d'apprentissage.

LES FEMMES DANS LA POPULATION ACTIVE

La plupart des femmes habitant en Ontario ont un emploi ou en cherchent un. Le taux de représentation des femmes dans la population active de l'Ontario a doublé entre 1967 et 1984, où il atteignait 57 %. D'ici 1990, selon les prévisions, 75 % des femmes âgées de 25 à 54 ans feront partie de la population active.

Le nombre de femmes ayant un emploi en Ontario aujourd'hui est de 2 022 000, soit trois fois le chiffre de 1961. En conséquence, les femmes représentent maintenant 44 % de la population active ontarienne et 43 % de la population active canadienne. On prévoit que d'ici l'an 2000, les femmes constitueront la moitié de la population active de l'Ontario.

Le taux d'entrée dans la population active dans son ensemble est en recul. La proportion des nouveaux travailleurs va baisser d'environ 25 % au cours des 10 prochaines années. Environ 90 % de ceux qui seront dans la population active en 1990 et 75 % de ceux qui y seront en l'an 2000 sont déjà employés aujourd'hui.

Ce qui est aussi important est que la plupart des nouveaux travailleurs à l'avenir seront des femmes; plus des 2/3 des nouveaux travailleurs au cours des 10 prochaines années seront, prévoit-on, des femmes. De surcroît, il ne reste plus que quelques années avant qu'une partie de la population active masculine, qui constitue la majorité de la main-d'oeuvre qualifiée, parte en retraite.

Les aptitudes requises à l'avenir seront vraisemblablement totalement différentes de ce qu'elles sont aujourd'hui, étant donné le rythme accéléré des progrès technologiques, l'accroissement de la concurrence à l'échelle mondiale et notre économie qui passera du secteur secondaire au secteur tertiaire.

Les employeurs se sentent plus que jamais pressés de mettre au point et d'adapter les aptitudes de leurs employés afin de demeurer compétitifs. Une proportion importante et croissante de ces employés sont des femmes.

En aidant les femmes à acquérir les aptitudes requises dans tous les secteurs professionnels et industriels, non seulement on élargira leurs horizons professionnels jusqu'ici limités, mais encore on permettra aux industries canadiennes de survivre. Les gouvernements et les employeurs doivent ouvrir la voie et veiller à ce que les femmes reçoivent une formation préparatoire appropriée et accessible et une formation professionnelle qui les aidera à avoir accès à tous les emplois disponibles aujourd'hui et à l'avenir. Les gouvernements peuvent aussi envisager d'autres initiatives qui faciliteraient l'accès des femmes à la totalité des programmes de formation professionnelle. Refuser aux femmes l'occasion de recevoir une formation professionnelle complète et de relever leur niveau de scolarité est non seulement injuste, cela relève d'un mauvais calcul économique. D'immenses réserves de talents seraient sous-utilisées à un moment particulièrement critique pour notre compétitivité industrielle.

CONCENTRATIONS PROFESSIONNELLES

.....

Malgré leur forte représentation dans la population active, les femmes sont toujours concentrées dans quelques métiers traditionnellement féminins. Environ 3/4 des femmes qui travaillent sont cantonnées dans des secteurs dominés par les femmes; environ 1/3 d'entre elles sont des employées de bureau. La main-d'oeuvre qualifiée et les travailleurs manuels n'emploient que 1 % de la population active féminine. Et pourtant ce sont des

secteurs où l'on prévoit une pénurie de main-d'oeuvre. Comme l'indique le tableau 1, il y a eu peu de changements entre 1975 et 1983 dans les secteurs où étaient concentrées les femmes.

Dans "Decade of Promise : An Assessment of Canadian Women's Status in Education, Training and Employment" (décennie prometteuse : évaluation du statut de la femme canadienne sur le plan de la scolarité, la formation et l'emploi), le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme fait remarquer que, même lorsqu'il y a des progrès sur le plan de la parité économique, ils concernent généralement les femmes qui ont un bon niveau de scolarité et sont bien qualifiées. Il y a eu relativement moins de changements, au cours de la dernière décennie, sur le plan de la concentration professionnelle et donc de l'égalité parmi les femmes qui ont un niveau de scolarité plus bas et sont moins qualifiées.

En 1985, le salaire des femmes correspondait à 64,9 % de celui des hommes, ce qui ne marque qu'une légère amélioration depuis 1967, où le salaire des femmes était d'environ 58 % de celui des hommes. D'après les recherches, la ségrégation professionnelle serait responsable en grande partie de l'écart de salaires entre les hommes et les femmes.

La promotion - grâce à l'enseignement et la formation - à des emplois techniques qualifiés et des emplois manuels traditionnellement tenus par des hommes est une façon pour les femmes d'atteindre la parité économique. Une autre façon consisterait à obtenir une meilleure formation et des promotions dans les professions déjà dominées par les femmes. Les salaires des femmes sont inférieurs à ceux des hommes, même dans les mêmes métiers, parce qu'on les retrouve généralement au bas de l'échelle professionnelle. Par exemple, en Ontario en 1982, 72 % des enseignants au palier élémentaire étaient des femmes mais, par contre, seulement 12,5 % étaient directrices d'école élémentaire.

Le travail à temps partiel est un autre facteur qui contribue au salaire relativement bas des femmes. En Ontario, 27 % des femmes sont employées à temps partiel, contre 9 % des hommes. (De nombreuses femmes parmi elles préféreraient

T A B L E A U 1

L'EMPLOI PAR GROUPES PROFESSIONNELS
1975-1983
(en pourcentage)

	Femmes		Hommes		Femmes en pourcentage de la population active totale	
	1975	1983	1975	1983	1975	1983
Emplois de bureau	36,1	32,6	6,9	6,4	75,0	78,7
Services	16,6	18,6	9,7	11,3	49,6	54,3
Ventes	10,4	10,4	11,5	10,8	34,0	41,1
Médecine et santé	9,5	9,2	1,7	2,0	75,7	77,1
Enseignement	7,2	6,2	2,9	3,2	58,3	58,3
Direction, administration	3,4	6,1	8,4	10,3	18,7	30,1
Fabrication, montage et réparation de produits	5,9	4,7	11,2	10,9	23,1	23,6
Agriculture	3,0	2,7	6,8	6,0	20,4	24,6
Sciences sociales	1,4	2,0	1,1	1,5	43,6	48,9
Industrie de transformation et usinage	2,2	1,8	9,0	7,8	12,2	14,2
Arts et activités récréatives	1,1	1,4	1,3	1,7	33,3	37,8
Sciences naturelles	0,8	1,3	4,7	5,1	9,1	15,3
Manutention des matériaux	1,3	1,2	3,3	3,3	18,4	21,5
Conduite de machines et d'appareils divers	0,5	0,6	1,8	1,8	12,8	17,9
Transports	0,4	0,5	6,3	6,0	3,1	6,1
Construction	0,1	0,2	10,9	9,1	0,6	1,9
Religion	--	0,1	0,4	0,4	--	15,6
Exploitation forestière, pêche, chasse et piégeage	--	--	1,1	1,5	--	--
Mines et carrières	--	--	0,9	0,9	--	--
TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	36,4	41,9

SOURCE: Moyennes annuelles de la population active 1975-1983, Statistique Canada catalogue 71-529 et La population active, Statistique Canada catalogue 71-001.

un travail à temps plein, mais ne peuvent pas en trouver un.) Ces emplois à temps partiel sont généralement mal rémunérés et offrent rarement des possibilités de formation et de promotion.

L'argument traditionnel qui veut que le travail des femmes soit en quelque sorte un revenu supplémentaire pour vivre mieux n'est plus valide, s'il l'a jamais été. En Ontario, 38,5 % des femmes qui travaillent doivent subvenir à leurs propres besoins et souvent à ceux de leurs enfants à charge. Les familles monoparentales dont la femme est chef de famille comptent parmi les groupes les plus défavorisés de la société; environ la moitié de ces familles vivent au-dessous du niveau de la pauvreté. Parmi les femmes mariées qui travaillent, beaucoup sont également le seul soutien de famille. Et beaucoup d'autres dans les familles à deux salaires travaillent simplement pour maintenir un niveau de vie correct pour leur famille.

En facilitant l'accès à tous les genres de formation professionnelle adéquate pour les femmes, les gouvernements et les employeurs contribueraient grandement à réduire les écarts de salaires. D'après une étude citée dans le rapport du Conseil économique du Canada intitulé **"Le retour des femmes sur le marché du travail et les programmes de formation"**, les employés de bureau et les personnes peu qualifiées reçoivent moins souvent de formation en milieu de travail que les personnes occupant des postes de direction, celles ayant une profession libérale ou les travailleurs manuels, qui sont en majorité des hommes. Cela a été confirmé dans l'enquête du ministère de la Formation professionnelle sur l'attitude des employeurs "formateurs" à l'égard du perfectionnement des femmes (voir plus bas). L'enquête conclut que les employeurs sont moins enclins à offrir aux femmes une formation de longue durée pour des métiers qualifiés. L'étude citée par le Conseil économique du Canada estime que 12 % de l'écart salarial entre les hommes et les femmes peut être attribué directement aux différences de durée de leur formation en milieu de travail.

Une étude réalisée pour la Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement au Canada (la Commission Macdonald)

fournit une autre preuve qu'en renforçant la formation professionnelle des femmes, on les aidera à atteindre la parité économique. L'étude conclut que la moitié de l'écart salarial est due à des facteurs liés à la productivité, comme la formation, l'âge et le niveau de scolarité. Il est bien évident donc que les initiatives visant à obtenir la parité économique pour les femmes doivent comprendre des mesures pour leur donner des chances égales d'accéder à la formation professionnelle.

CHANGEMENTS AFFECTANT LA MAIN-D'OEUVRE FÉMININE

.....

Il est particulièrement important que les femmes aient accès aux programmes de perfectionnement parce que les métiers où elles sont le plus nombreuses sont plus touchés par l'informatique que les métiers où les hommes sont en majorité. Près des 2/3 de l'informatisation en Ontario au cours des dernières années visaient les travaux de bureau, comme le traitement de texte et le classement électronique. Dans **"La technique en milieu de travail : enquête sur l'automatisation au Canada"**, le Conseil économique du Canada indique qu'en 1985, 16 % de toutes les employées travaillaient sur ordinateurs, contre 12 % des employés.

Les catégories professionnelles traditionnellement féminines peuvent aussi être relativement plus menacées de changement ou d'abolition à l'avenir. Selon le groupe de travail sur l'emploi et la nouvelle technologie, presque toutes les industries réduiraient leur effectif d'employés de bureau d'ici 1995 (tableau 2). Des trois plus grandes catégories où les femmes sont employées - bureau, ventes et services - seul le secteur tertiaire devrait employer plus de personnes au cours des 10 prochaines années. Il s'agit surtout de métiers qui ne demandent pas de qualifications, paient mal et offrent peu de formation et peu de débouchés. L'autre secteur qui connaîtrait une forte augmentation de l'emploi en Ontario est le secteur de la main-d'oeuvre qualifiée qui bénéficie traditionnellement de beaucoup de

T A B L E A U 2

TENDANCES PRÉVUES EN MATIÈRE D'EMPLOI,
CERTAINES INDUSTRIES, 1985 À 1995
(ONTARIO)

	Direction/ administration	Sciences naturelles	Emplois de bureau	Ventes	Transformation	Usinage	Fabrication/ montage	Manutention des matériaux
INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES								
Fer et acier	+	+			-	+	+	+
Emboutissage, matriçage et revêtement	+	+			-	+	+	-
Quincaillerie, outillage et coutellerie	-	+			+	+	+	-
Produits métalliques divers	-	+			+	+	+	-
Machines et équipement	-	+			-	+	-	-
Machines pour le bureau et le commerce	-	+			S/O	0	+	0
Équipement de télécommunication	0	+			0	+	-	-
Aéronefs et pièces d'aéronefs	+	+			-	+	-	-
Produits en plastique	0	+			-	+	-	+

...

CODE: + = AUGMENTATION PRÉVUE
- = DIMINUTION PRÉVUE
0 = AUCUN CHANGEMENT PRÉVU

TABLEAU 2 (suite)

	Direction/ administration	Sciences naturelles	Emplois de bureau	Ventes	Transformation	Usinage	Fabrication/ montage	Manutention des matériaux
SECTEUR TERTIAIRE								
Banques à charte	+	0	-	S/O				
Sociétés de fiduciaire	+	+	-	S/O				
Compagnies d'assurance-vie	0	+	-	0				
Assurances IARD	+	+	-	+				
Courtiers en assurance	+	0	-	+				
Gouvernement fédéral	+	+	-	S/O				
Gouvernement provincial	-	+	0	S/O				
Gouvernement municipal	+	+	-	S/O				
Téléphone	0	+	-	+				
Télégraphe et câble	0	0	0	+				
Magasins d'alimentation	+	+	-	0				
Magasins généraux	+	+	0	0				
Services informatiques	-	+	-	-				
Conseillers de gestion/ administration des affaires	+	0	-	+				

SOURCE: Le groupe de travail canadien sur l'emploi et la nouvelle technologie, Employment and New Technology (Emploi et nouvelle technologie), 1985.

formation, mais qui est traditionnellement occupé par les hommes : sciences naturelles, mathématiques, génie, gestion et usinage.

D'après les tendances actuelles de formation de la main-d'oeuvre qualifiée, on prévoit qu'il y aura peu de changements dans la répartition professionnelle des femmes dans les métiers, à moins de nouvelles initiatives. En Ontario, les femmes ne représentent que 5 % des apprentis et se regroupent principalement dans la coiffure et la cuisine.

Grâce à un meilleur niveau de scolarité et aux changements de mœurs, on a vu ces dernières années un accroissement important du nombre de femmes parmi les travailleurs non manuels et dans les professions libérales, mais les femmes ne se sont pour ainsi dire pas dirigées vers les métiers manuels ou très techniques, qui sont les métiers de l'avenir (tableau 3).

Les femmes doivent avoir l'accès égal à la formation dans des métiers aussi bien techniques que traditionnels si l'on veut qu'elles aient la parité d'accès aux nouveaux métiers mieux payés et qualifiés. Ce sont les employeurs qui prendront l'initiative d'une bonne partie de cette formation puisqu'ils sont mieux équipés pour prévoir l'évolution des besoins professionnels et faire le lien avec leurs ressources humaines. Il faudra peut-être aussi avoir recours à d'autres initiatives pour assurer une répartition égale des femmes dans les métiers et garantir la formation préparatoire et l'appui nécessaires. Le gouvernement peut faciliter le processus en favorisant le développement d'une culture de la formation chez les employeurs et chez les femmes et en prenant des mesures pour permettre aux femmes de surmonter les obstacles.

TENDANCES DANS L'ÉDUCATION

Comme l'indique le tableau 3, la parité est fonction du niveau de scolarité. Par contre, le progrès pourrait être plus rapide si les femmes bénéficiaient d'une formation professionnelle appropriée offerte par l'employeur. La raison en est que les femmes dans la population active ont généralement un meilleur niveau de scolarité que

T A B L E A U 3

LES FEMMES DANS
CERTAINES PROFESSIONS,
1971 et 1981
(pourcentage)

	1971		1981	
	Femmes de plus de 15 ans	Diplômées universitaires	Femmes de plus de 15 ans	Diplômées universitaires
Direction/administration	1,9	6,8	4,1	10,5
Sciences naturelles, génie et mathématiques	0,6	4,2	1,2	4,6
Employées de bureau	33,0	19,1	35,1	17,2
Services	14,1	3,9	15,0	2,6
Bâtiment	0,2	0,1	0,2	0,1
Agriculture, pêche, foresterie, mines	3,6	0,4	2,4	0,9

SOURCE : Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, Indicateur de l'égalité des sexes, 1987.

leurs homologues masculins (tableau 4). En outre, préparer des femmes à occuper une plus grande place dans les professions non traditionnelles uniquement par l'instruction qu'on leur dispense à l'école n'améliorerait que très lentement la structure professionnelle et salariale. Même si toutes les femmes pénétrant dans le marché du travail canadien avaient dorénavant la formation voulue pour se livrer à des métiers hautement qualifiés, elles n'occuperaient que 35 % de ces métiers d'ici l'an 2000.

On relève néanmoins des développements encourageants dans le niveau d'instruction des femmes qui, en fin de compte, ne manqueront pas d'aider à se rapprocher de la parité économique. Dans l'enseignement postsecondaire, les femmes se regroupent dans les lettres et l'enseignement, mais elles se dirigent de plus en plus vers des domaines non traditionnels comme le commerce. La proportion des femmes dans les branches commerciales est passée de 8 % en 1966 à 37 % en 1981. Dans le génie et les sciences appliquées, la proportion est passée de 1 % à 11 % au cours de la même période (tableau 5).

À plus brève échéance, néanmoins, la formation professionnelle adaptée à l'évolution des besoins des employeurs est nécessaire, mais pas forcément suffisante, pour aider les femmes à s'approprier leur part de la croissance dans les métiers qualifiés et réduire l'écart salarial au sein de la structure professionnelle existante. C'est l'un des défis lancés aux ministres ayant des responsabilités concernant le marché du travail dans tout le Canada.

T A B L E A U 4

RÉPARTITION DE LA MAIN-D'OEUVRE
SELON LE NIVEAU DE SCOLARITÉ, 1984
(ONTARIO)

Niveau de scolarité	% d'hommes	% de femmes
Moins qu'une 9 ^e année	13,8	9,4
École secondaire	49,6	52,8
Formation postsecondaire	10,3	11,3
Certificat ou diplôme postsecondaire	11,3	14,4
Diplôme universitaire	15,0	12,1
TOTAL	100,0	100,0

SOURCE : Direction générale de la condition féminine de l'Ontario, Les femmes dans la population active "Quelques faits", 1986.

T A B L E A U 5

INSCRIPTION DES FEMMES
 À L'UNIVERSITÉ À TEMPS PLEIN
 (CERTAINES BRANCHES)
 (pourcentage)

Année	Beaux-arts et arts appliqués	Génie et sciences appliquées	Médecine	Droit	Commerce et administration commerciale
1966	62,8	1,3	13,0	6,3	7,8
1967	61,2	1,5	13,8	7,3	8,4
1968	57,4	1,6	15,1	8,8	8,2
1969	56,8	1,6	17,1	10,9	8,4
1970	56,8	1,8	18,1	12,7	10,2
1971	53,9	2,4	20,2	14,9	13,9
1972	57,8	2,6	22,3	18,0	16,1
1973	58,2	3,3	24,3	20,3	18,1
1974	59,1	4,5	26,2	23,7	19,9
1975	60,8	5,5	27,1	26,7	22,3
1981	62,3	10,6	38,5	39,9	37,2

SOURCE: Statistique Canada.

LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FEMMES DE L'ONTARIO

.....

.....

Les femmes font preuve d'ambition en matière de formation. Statistique Canada indique qu'en 1984 un nombre nettement plus important de femmes que d'hommes ont pris sur leur temps pour suivre des cours d'éducation permanente. Entre 1971 et 1981, l'inscription à plein temps des femmes de plus de 25 ans dans les universités a augmenté de 70 % et l'inscription à temps partiel, de 146 %. Les augmentations dans le cas des hommes étaient de 35 % et 55 % respectivement. La participation élevée des femmes au Programme de formation de base de l'Ontario montre leur enthousiasme à poursuivre des études lorsqu'il n'y a pas d'obstacles.

Néanmoins la formation professionnelle se déroule dans un environnement social qui a beaucoup d'influence sur elles. La combinaison et l'interaction de nombreux éléments de cet environnement font renoncer les femmes à participer à tous les types de formation professionnelle. On retrouve parmi ces éléments les obstacles économiques et sociaux mis en lumière dans le document d'entente des premiers ministres datant de 1986 :

- 1) l'impossibilité de renoncer à un salaire ou à l'aide sociale pour suivre une formation à plein temps;
- 2) le manque de garderies à un prix abordable;
- 3) le manque d'enthousiasme de leur employeur;
- 4) des conditions d'admissibilité aux programmes de formation qui en limitent l'accès;

- 5) les frais de déplacement et de logement pour les personnes habitant des endroits reculés;
- 6) les conseils des conseillers d'orientation professionnels qui les dirigent vers des emplois traditionnels;
- 7) l'insuffisance de connaissances linguistiques en français ou en anglais;
- 8) la difficulté de transférer les certificats;
- 9) la rigidité des horaires de cours.

L'Ontario a pris conscience de ces obstacles et en a tenu compte pour la mise au point de sa nouvelle stratégie de formation professionnelle, en prévoyant une gamme complète de politiques et de programmes d'accès. Par exemple, le Programme de formation de base de l'Ontario est gratuit, et il est prévu des allocations pour couvrir les frais entraînés par la formation. Le programme comprend des cours de préparation à la vie et de préparation au travail et des services d'orientation professionnelle pour aider les femmes à se préparer à faire des choix parmi tout un éventail de programmes de formation et de carrières.

Le Ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario continue à envisager toutes les possibilités nouvelles pour accroître l'accès des femmes à tous ses programmes de formation et de perfectionnement auxquels contribuent les employeurs. Entre autres, elle projette des initiatives qui renforceront la participation des femmes aux programmes d'apprentissage.

La section suivante est un compte rendu détaillé de la façon dont la Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario a su s'attaquer aux problèmes identifiés par les premiers ministres.

L'EXPÉRIENCE DE L'ONTARIO

PROGRAMME DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE L'ONTARIO

Le Programme de formation professionnelle de l'Ontario, encourageant la formation par l'employeur, entre dans la Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario. Il offre un encouragement à la formation sous forme de subsides pour les frais qu'elle occasionne, couvrant 80 % des frais des entreprises employant moins de 200 travailleurs et 60 % des frais de celles en employant plus de 200. La moitié du programme vise les petites entreprises et les employeurs qui s'intéressent pour la première fois à la formation. Il est prévu que le programme aidera quelque 10 000 entreprises. Le programme encourage le perfectionnement et le recyclage nécessaires pour permettre à ces entreprises d'être compétitives.

Le Programme de formation professionnelle supprime donc les obstacles que pouvaient constituer les frais de formation par les employeurs. Néanmoins, les entreprises, notamment les petites entreprises qui n'ont pas de service de ressources humaines, n'ont souvent pas d'expérience dans le domaine de la formation et ne connaissent pas toujours leurs propres besoins en matière de formation. En fait, 65 % des entreprises qui ont recours aux subsides de formation de l'Ontario n'ont jamais dispensé ce genre de formation.

Pour combler ces lacunes, l'Ontario a ouvert des bureaux de consultation en formation professionnelle dans toute la province. Leurs conseils aident les entreprises à identifier, planifier et mettre sur pied leur programme de formation des employés.

La participation des femmes au Programme de formation professionnelle a atteint 33,5 % au cours de son premier semestre. On prévoit que grâce aux conseils donnés dans le cadre de ce programme, la participation augmentera avec le temps. On accordera aussi plus d'importance aux petites entreprises et au secteur tertiaire, qui emploient 82 % des femmes et où vraisemblablement la majorité des nouveaux emplois seront pour les femmes. Le Programme de formation professionnelle accorde également aux stagiaires une aide spéciale pour leurs frais de garderie et de déplacement.

Les conseillers des bureaux encourageront les entreprises à aider les femmes à se recycler pour pouvoir occuper les nouveaux postes, en apprenant aux entreprises à tenir compte de toutes leurs ressources humaines lorsqu'elles font leur planification. Par exemple, les conseillers ont recommandé que l'on mette au point des descriptions d'emploi, des systèmes d'évaluation du travail et d'autres instruments de planification des ressources humaines pour les employées de bureau. Depuis, ces employées ont été pour la première fois comprises dans les plans de formation à long terme de certaines entreprises. Les conseillers encouragent par exemple les entreprises à ne pas négliger les talents éventuels de leurs employées travaillant dans les ghettos "professionnels" traditionnels lorsqu'elles prévoient la création de postes clés dans les branches techniques, de direction, scientifiques ou de génie.

Dans les postes déjà occupés par les femmes, le Programme de formation professionnelle de l'Ontario aide à réduire les écarts de salaire en encourageant le perfectionnement des employées à des postes de supervision, de direction et en leur donnant des qualifications. Nous citerons l'exemple d'une caisse de crédit de Sault Ste-Marie qui a fait appel aux conseillers du Bureau de consultation en formation professionnelle pour analyser ses besoins de formation et donner par la suite une formation de superviseur à de nombreuses employées de bureau. L'analyse des besoins menée par les conseillers pour mettre au point le programme de formation a aussi mené à l'élaboration pour la première fois de systèmes d'évaluation du travail des employées.

La plus grande partie de la formation en milieu de travail est la réaction directe à l'évolution technologique qui s'opère dans l'usine ou le bureau et consiste à améliorer les aptitudes des employés dans leur occupation présente. De même, la plus grande partie de la formation professionnelle des femmes dans le cadre du Programme de formation professionnelle de l'Ontario s'effectue dans les métiers traditionnels ou parce que c'est là que sont employées le plus grand nombre de femmes. Dans l'ensemble de la province, la plupart des employeurs qui reçoivent des subsides du Programme de formation professionnelle s'en servent pour la formation des femmes dans la bureautique. Les autres grands domaines de formation des femmes, dont l'ampleur varie selon la région de la province, sont les professions de la santé, l'accueil et le tourisme, le montage électronique, l'habillement, l'assurance et les services financiers, la transformation des produits alimentaires, les services sociaux, la vente au détail, et la supervision et la direction au sein des métiers traditionnels.

On prévoit une augmentation progressive de la formation professionnelle de longue durée des femmes dans les métiers qualifiés et manuels puisque de plus en plus de femmes, encouragées par l'évolution des moeurs et d'autres initiatives, s'intéressent à des métiers non traditionnels. Les programmes qui préparent les femmes à acquérir les aptitudes et l'attitude exigées de la main-d'oeuvre qualifiée sont essentiels si l'on veut accroître leur participation dans ces domaines.

Entre-temps, le Programme de formation professionnelle de l'Ontario aide les femmes qui ont actuellement un métier non traditionnel à se recycler et à adapter leurs aptitudes. Par exemple, depuis le peu de temps qu'il existe, le programme a dispensé aux femmes une formation dans les domaines suivants : gestion des procédés de fabrication, contrôle des procédés statistiques, contrôle de qualité en microbiologie, fabrication de pièces automobiles, travail au tour, inspection du grain, gestion de piscines.

.....

Lorsqu'elle a conçu sa nouvelle stratégie de formation professionnelle, l'Ontario a reconnu que seules des notions linguistiques et mathématiques de base permettraient l'accès égal à la formation et aux emplois. L'analphabétisme est généralement défini comme correspondant à un niveau de scolarité inférieur à la 9^e année. De plus, dans l'environnement de travail moderne, la formation inclut des connaissances de base en matière technique et informatique.

Au Canada, le nombre de femmes fonctionnellement analphabètes est légèrement plus élevé que celui des hommes, et pour le calcul et les sciences au niveau fondamental, il l'est nettement plus. L'accès aux programmes d'adaptation qui visent l'amélioration de la langue et du calcul est absolument essentiel pour que les femmes puissent participer pleinement à la formation et à l'emploi.

La plupart des nouveaux débouchés dans les domaines traditionnellement féminins exigent des aptitudes linguistiques et mathématiques. De surcroît, comme le fait remarquer une étude du Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, la plupart des débouchés dans les nouveaux emplois non traditionnels sont dans les domaines techniques et exigent des connaissances fondamentales en sciences, notamment en mathématiques et en physique. De plus, les employeurs exigent couramment un diplôme de 12^e année ou l'équivalent pour les emplois même relativement peu qualifiés. Il faut également souvent un diplôme de 12^e année ou son équivalent pour s'inscrire aux programmes de formation postsecondaire dans les collèges.

Le Programme de formation de base de l'Ontario relève les connaissances de base en lecture, écriture, calcul et sciences/technologie au niveau de la 12^e année. Son objectif est de permettre aux personnes qui ont un minimum de connaissances scolaires de suivre des programmes de formation offerts par l'employeur ou dans un établissement d'enseignement postsecondaire ou autrement, ou même de chercher tout de suite un emploi. Le Programme de formation de base de l'Ontario est dispensé surtout par les collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario,

.....

mais on encourage également la formation en milieu de travail par l'intermédiaire des syndicats ou des associations d'employés ou d'employeurs. En outre, le ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario appuie les programmes d'alphabétisation dans la communauté.

Ce programme intensif d'adaptation, qui vise un objectif particulier, se déroule généralement en 16 semaines. Les stagiaires sont évalué(e)s et réparti(e)s selon leur niveau d'instruction : niveau de base (inférieur à la 9^e année), intermédiaire ou avancé (menant à l'équivalence de la 12^e année). Le programme d'adaptation est destiné à permettre aux stagiaires d'atteindre leur objectif final de formation ou d'emploi. L'orientation professionnelle, la préparation au travail et à la vie, la planification professionnelle et l'aide dans la recherche d'un emploi sont également fournies en cas de besoin, particulièrement aux femmes, qui ont souvent besoin d'aide pour surmonter les obstacles à leur formation.

Il semble d'ores et déjà que le Programme de formation de base réussisse bien à préparer les femmes à d'autres programmes de formation et à l'emploi : 64 % des participants sont des femmes. La plupart des stagiaires ont des objectifs bien définis de formation postsecondaire et, malgré la nouveauté du programme, beaucoup atteignent déjà leurs objectifs. Les programmes de formation dans des collèges où se sont inscrites les femmes ayant terminé le Programme de formation de base de l'Ontario comprennent la préparation au travail de bureau, le génie chimique, la technologie médicale, l'éducation à la première enfance, la gestion hôtelière et les soins infirmiers.

En réalité, les anciens élèves du Programme de formation de base de l'Ontario ont tellement bien réussi dans la formation postsecondaire que certains instructeurs au niveau postsecondaire font leur recrutement parmi les participants des Programmes de formation de base de leur collège. À Kitchener, au Collège d'arts appliqués et de technologie de Conestoga, le pourcentage d'anciens élèves du Programme de formation de base terminant leur programme postsecondaire est nettement plus élevé que celui des autres

élèves. Selon un sondage mené dans un collège, les anciens élèves du Programme de formation de base attribuent leur réussite au fait que ce programme leur a donné, ainsi qu'à leur famille, la possibilité de s'adapter au collège, de développer leurs connaissances et aptitudes, de prendre de l'assurance et de créer des réseaux de soutien.

De plus, il semblerait que les femmes qui participent à ce programme sont celles qui ont le moins de choix de programmes de rattrapage et rencontrent le plus d'obstacles : de nombreux collèges indiquent que la plupart des femmes suivant leur Programme de formation de base sont des chefs de famille monoparentale vivant du bien-être social et ayant très peu d'aptitudes.

Le programme de l'Ontario fait tomber les obstacles à la formation des femmes dans les circonstances les plus variées :

1) Les femmes ayant un revenu limité : le Programme de formation de base de l'Ontario est gratuit. C'est un avantage important pour les femmes qui ont souvent des ressources financières plus limitées que les hommes. Les bénéficiaires du bien-être social et d'autres stagiaires travaillant à temps partiel ou touchant une pension alimentaire ne pourraient pas autrement avoir accès à des programmes de rattrapage scolaire. Les stagiaires qui peuvent difficilement payer leurs frais de déplacement pour assister aux cours reçoivent une allocation de déplacement.

2) Les mères chefs de famille : pour la première fois, les femmes qui ont des frais de garde d'enfants peuvent néanmoins avoir accès au programme grâce aux aides spéciales aux stagiaires. Il s'agit dans la plupart des cas de femmes qui n'avaient pas jusqu'ici eu recours aux services de garderies d'enfants et qui n'auraient pu profiter de cette formation si les frais de garde d'enfants ne leur étaient pas payés.

3) Les apprenants adultes : étant le complément des programmes de formation des jeunes en Ontario, le Programme de formation de base est normalement réservé aux plus de 25 ans. Les femmes de ce groupe d'âge ont généralement des

possibilités de formation plus limitées et plus d'obstacles à surmonter que les femmes plus jeunes. La formation pratique sur ordinateurs et dans les ateliers que leur offre le Programme de formation de base est particulièrement utile aux adultes qui n'ont jamais fait ce genre d'expérience, mais qui pourraient en avoir besoin à l'avenir pour leur travail.

4) Les femmes dont les connaissances scolaires sont limitées : il n'y a aucun niveau minimal requis pour s'inscrire au programme; certaines femmes commencent leur formation à l'alphabet. Les autres programmes de rattrapage scolaire ne s'adressent pas au niveau le plus bas et n'encouragent pas la formation à ce niveau, si bien que les femmes qui en auraient besoin ont beaucoup moins de possibilités. De nos jours, le Programme de formation de base semble dépasser largement son objectif, à savoir que 20 % des programmes s'adressent aux analphabètes fonctionnels. Aux collèges Sanford Fleming de Peterborough, Fanshawe de London et Humber de Toronto, par exemple, 80 % des stagiaires entrent au niveau de base.

5) Les femmes ayant des aptitudes limitées en matière d'apprentissage fonctionnel : le Programme de formation de base se concentre sur l'acquisition d'aptitudes scolaires. Mais néanmoins, le programme aborde la formation en apportant l'appui nécessaire à une clientèle en proie à des besoins d'adaptation sociaux et professionnels. Une grande partie des femmes inscrites au Programme de formation de base vivent isolées sur le plan social, manquent de confiance et d'encouragement. Le Programme de formation de base peut avoir un effet positif sur toute leur famille et sur leur communauté, particulièrement dans les régions reculées où il y a peu de ressources à la portée des femmes. Par exemple, une agence de services sociaux de Sault Ste-Marie conseille aux mères d'adolescents qui ont des problèmes de suivre le Programme de formation de base parce que l'agence s'est aperçue que cela avait un effet bénéfique pour toute la famille.

6) Les femmes isolées : le Programme de formation de base de l'Ontario offre aux femmes isolées, en milieu urbain ou dans des localités éloignées, des réseaux de soutien qui leur

apportent une aide morale et matérielle, leur donnent des modèles de rôle parmi leurs pairs pour les encourager à suivre un programme de formation et à chercher un emploi.

7) Les victimes de violence au sein de la famille : l'Ontario envoie de la documentation promotionnelle sur le Programme de formation de base spécialement aux refuges pour les victimes de violence familiale. Cette mesure vise à encourager les refuges à conseiller à leurs clientes le Programme de formation de base et d'autres programmes de formation.

8) Les femmes qui désirent suivre un programme de rattrapage dans un collège : la plupart des Programmes de formation de base se déroulent dans des collèges. Cela satisfait le désir de nombreux étudiants de se trouver dans un établissement d'enseignement "officiel", de pénétrer dans un environnement postsecondaire et de recevoir des certificats homologués. Pour les femmes qui n'avaient pas très bien réussi à l'école et n'avaient pas confiance dans les établissements scolaires, terminer le Programme de formation de base de l'Ontario dans un collège et avec un certificat est une réussite considérable qui reflète un changement d'attitude. Recevoir un certificat d'un collège élimine aussi les difficultés auxquelles se heurtent souvent les femmes qui veulent obtenir des certificats homologués.

9) Les femmes auxquelles une formation en dehors d'un établissement convient mieux : qui ne sont pas encore prêtes à suivre des cours de rattrapage dans un collège : on encourage les collèges d'arts appliqués et de technologie à offrir également certains des cours du Programme de formation de base au sein de la collectivité. Cela permet d'atteindre les femmes qui ont d'autres obstacles à surmonter (telles que celles dont les connaissances scolaires et les aptitudes en matière d'apprentissage fonctionnel sont limitées) et avec lesquelles on obtient de meilleurs résultats dans un cadre qui leur est plus familier et en dispensant une formation personnelle. Le rattrapage au sein de la collectivité aide également à atteindre les femmes isolées sur le plan social, habitant dans des localités où il n'y a pas de collège, et les femmes que les collèges intimident trop.

En menant des programmes d'alphabétisation au niveau communautaire en collaboration avec les groupes en place, les collèges peuvent contribuer à créer un réseau très utile de clientes et de formateurs bénévoles. Par exemple, le collège Humber à Toronto dispense des cours d'alphabétisation du Programme de formation de base de l'Ontario à des femmes vivant dans un centre de détention et à des mères chefs de famille bénéficiant d'un programme d'aide sociale et vivant dans un logement subventionné. Le collège Seneca à Toronto offre le Programme de formation de base de l'Ontario aux immigrant(e)s vivant dans un quartier très peuplé, où les salaires sont bas et où la population est en majorité constituée d'immigrants, en collaboration avec un groupe communautaire établi. Le collège de Sault Ste-Marie a un programme d'alphabétisation dans une collectivité éloignée du nord.

En outre, les programmes d'alphabétisation communautaire organisés par le ministère des Affaires civiques et culturelles élargissent l'accès aux programmes d'alphabétisation.

10) Les autochtones : conformément aux directives s'appliquant au Programme de formation de base de l'Ontario, les collèges peuvent également dispenser le programme dans les réserves. On sait qu'au moins un collège du nord prévoit de le faire dans un proche avenir. En outre, les autochtones peuvent avoir accès à n'importe quel programme de formation en dehors de la réserve.

11) Les francophones : le Programme de formation de base de l'Ontario est dispensé en français là où le besoin s'en fait sentir. Le collège Cambrian de Sudbury, par exemple, offre aux femmes francophones un Programme complet de formation de base de l'Ontario.

12) Les femmes ayant un emploi : le programme peut être offert en milieu de travail et peut inclure une formation spéciale en anglais ou en français, langue seconde. Bien que la plupart des stagiaires inscrites au Programme de formation de base suivent des cours à plein temps, elles peuvent aussi y assister simplement le soir si elles travaillent et que le programme ne leur est pas offert au travail.

L'apprentissage est particulièrement important sur le plan de la compétitivité industrielle parce qu'il détermine le nombre et les compétences des employés pour la plupart des métiers qualifiés.

Le fait que de nombreux employés qualifiés vont bientôt prendre leur retraite offre aux femmes de nouveaux débouchés dans la main-d'oeuvre qualifiée. Or, les femmes représentent moins de 5 % du nombre de stagiaires apprentis et sont concentrées dans quelques métiers, principalement la coiffure et la cuisine.

Les mêmes obstacles qui détournent les femmes de la formation professionnelle, particulièrement pour les travaux manuels, confrontent celles qui veulent devenir apprenties. Les apprentis sont généralement formés par un employeur. Il existe donc pour les femmes un problème supplémentaire si l'employeur hésite à mettre des femmes à des postes non traditionnels.

En collaboration avec le gouvernement fédéral, l'Ontario a examiné les facteurs qui pourraient diminuer la participation des femmes à l'apprentissage, en consultant des groupes d'employeurs et d'employés. Les 242 membres des Comités consultatifs provinciaux au programme d'apprentissage, qui représentaient les employeurs et les employés, ont tous été consultés. En outre, on a consulté 47 comités locaux de formation industrielle; ces comités sont composés de représentants de l'industrie et de la main-d'oeuvre et conseillent les deux paliers de gouvernement sur les besoins de formation existants dans leur collectivité. Il convient de remarquer que ces comités sont composés en majorité d'hommes.

De l'avis des personnes consultées, le manque d'intérêt de la part des femmes est le principal obstacle à leur participation aux programmes d'apprentissage. En outre, leur attitude témoigne du fait que peu de femmes s'intéressent aux métiers pour lesquels un apprentissage est nécessaire. Les autres obstacles les plus

fréquemment cités sont le manque d'information sur l'apprentissage et le manque d'orientation pour les femmes envisageant des métiers non traditionnels.

Les responsables de l'enquête n'ont pas trouvé que l'attitude des employeurs constituait véritablement un obstacle. Seulement 17 des 98 personnes interrogées ont répondu que l'attitude des employeurs et des syndicats vis-à-vis des femmes constituait un obstacle sérieux à leur accès à l'apprentissage.

Les initiatives proposées par les personnes ayant répondu à l'enquête montrent qu'elles estiment qu'il incombe à la société dans son ensemble d'opérer le changement. Les consultations de l'Ontario indiquent que les initiatives qui ont le plus de chances de réussir sont celles qui augmenteront le nombre de candidates qualifiées pour l'apprentissage. Parmi ces initiatives, citons la publicité et l'orientation qui encourageront les jeunes femmes à envisager l'apprentissage, et une aide pour trouver les possibilités d'apprentissage. Il est extrêmement important d'avoir des programmes préparatoires qui montreraient aux femmes les aptitudes et l'attitude requises dans les métiers qualifiés.

L'Ontario prévoit de lancer une série d'initiatives destinées spécifiquement à faire tomber les obstacles à l'apprentissage des femmes, tout particulièrement dans les secteurs non traditionnels.

Les initiatives proposées comprennent :

- o La mise en place de programmes préparatoires adéquats : programmes d'orientation sur les métiers pour les écoles secondaires; programmes de formation de base et d'aptitudes techniques pour les femmes dans les collèges; encouragement à la formation préparatoire chez l'employeur pour les employées de bureau ou semi-qualifiées.
- o La publicité de l'apprentissage pour les femmes et la sensibilisation à l'apprentissage.

- o La modification de la structure de certains programmes d'apprentissage afin que la partie dispensée dans les établissements d'enseignement puisse être terminée avant la recherche d'un emploi.
- o L'orientation destinée aux stagiaires femmes et l'aide au placement en mettant en rapport employeurs et stagiaires éventuelles, et par le biais d'un service pilote de placement dans les bureaux d'apprentissage.

Le gouvernement fédéral a été le premier à financer l'apprentissage. Conformément aux dispositions actuelles, qui sont en place depuis 1967, le gouvernement fédéral finance la partie de l'apprentissage qui se déroule dans les écoles et procure une aide pécuniaire (par la Commission de l'assurance-chômage) aux apprentis pendant qu'ils sont à l'école. Les mesures provinciales visant à rendre l'apprentissage plus accessible et adapté aux besoins actuels auront besoin de l'appui continu du fédéral pour apporter une aide financière aux stagiaires et pour la formation à l'école.

LES OBSTACLES À LA FORMATION PROFESSIONNELLE

.....

Bien que les programmes et politiques d'accès de l'Ontario diminuent les obstacles à la formation des femmes, certains facteurs continuent à détourner les femmes de la formation professionnelle. Une des preuves en est le fait que les femmes sont mieux représentées dans les programmes d'éducation permanente de perfectionnement individuel que dans les cours liés à l'emploi. D'après une enquête de Statistique Canada, seul un tiers des cours d'éducation permanente suivis par les femmes vise l'amélioration d'aptitudes de travail, alors que la moitié des cours suivis par les hommes sont liés à leur travail.

Une étude de Dale and Pearson indique également que les femmes sont bien représentées dans les cours visant l'équivalence scolaire et les aptitudes requises sur le marché du travail, mais sous-représentées dans les cours visant à développer leurs aptitudes pour des métiers spécifiques. On pourrait dire pour généraliser que les femmes sont sous-représentées dans la formation industrielle, mais non pas dans la formation en établissement d'enseignement.

D'après l'expérience de l'Ontario avec ses programmes de formation, les obstacles aux programmes de perfectionnement et de recyclage auxquels contribue l'employeur ne sont pas tombés. Par exemple, le pourcentage de femmes dans le Programme de formation professionnelle auquel l'employeur est incité à participer est inférieur à celui des hommes et inférieur à leur représentation dans la population active.

La majorité des études sur l'attitude des femmes vis-à-vis de la formation porte sur la formation dans les domaines non traditionnels. Or, certaines attitudes diminuent vraisemblablement la participation des femmes à la formation professionnelle en général comme dans les domaines non traditionnels.

Une culture de la formation moins liée au travail peut exprimer un choix rationnel de la part de certaines femmes, qui choisissent un "travail" plutôt qu'une "carrière" afin de passer le plus de temps possible avec leur famille ou parce qu'elles prévoient des interruptions de travail prolongées pour avoir des enfants. Dans une certaine mesure, cet obstacle peut être surmonté par un système satisfaisant de garderies et de congés de maternité.

Ce que les femmes pensent que la société attend d'elles depuis leur enfance les rend aussi moins susceptibles de poursuivre différents types de formation professionnelle. Cela ne les incite pas à se perfectionner dans un métier qu'elles exercent déjà ni à se recycler pour les métiers qui se créent dans les entreprises où elles travaillent.

La difficulté pour les ministres ayant des responsabilités concernant le marché du travail et qui cherchent des initiatives susceptibles de rendre les femmes plus réceptives à la formation professionnelle et à des métiers appropriés naît du fait que, dans la majorité des cas, leurs attitudes se forment dans la tendre enfance et sont fermement enracinées lorsqu'elles atteignent l'âge de prendre des décisions quant à leur formation professionnelle.

Dès l'âge de la maternelle, les enfants ont une attitude stéréotypée. "Quand je serai adulte, je...", une enquête réalisée en 1986 pour le Bureau des femmes du ministère fédéral du Travail a révélé que la grande majorité des enfants canadiens, garçons et filles, âgés de 6 à 14 ans, avaient une opinion stéréotypée du rôle des sexes. De plus, les filles limitaient le nombre de métiers auxquels elles aspiraient pour l'avenir. Bien que 43 % des filles aient dit qu'elles aspiraient à des métiers

traditionnellement masculins et 32 % à des métiers traditionnellement féminins, pour les garçons les chiffres étaient de 93 % et 1 % respectivement. Certains indices montrent que cet écart des attentes professionnelles diminue avec le temps. Néanmoins, les métiers non traditionnels auxquels s'intéressent plus des filles sont souvent des professions libérales, très bien rémunérées. C'est le reflet d'un changement professionnel dans la population active, où l'on voit surtout les femmes les plus instruites essayer de s'emparer des bastions des hommes.

Selon cette étude, les jeunes Canadiennes semblent adopter des attitudes en matière de carrière reposant sur de fausses attentes quant à leur besoin de travailler à l'avenir. Pratiquement toutes les filles interrogées ont répondu qu'elles pensaient se marier et avoir des enfants, et que leur mari subviendrait à leurs besoins et à ceux de leurs enfants. Même les plus âgées ne semblaient pas se rendre compte qu'elles pourraient avoir besoin de travailler, soit pour contribuer aux ressources du ménage soit en tant que chefs de famille elles-mêmes.

Les études révèlent qu'avec l'âge, les filles changent moins facilement d'idée sur leur avenir. Leurs choix de carrière diminuent progressivement entre les âges de 8 et 19 ans et nettement aux environs de 11 ans. Selon une étude fédérale intitulée **"Comment inciter les jeunes filles et les femmes à entrer dans les professions traditionnellement réservées aux hommes"**, 70 % des adolescentes, mais seulement 38 % des adultes, envisageraient la possibilité d'un métier non traditionnel. Les efforts pour élargir les horizons professionnels des femmes dans la population active auront donc plus de succès s'ils s'adressent aux filles les plus jeunes possible.

Les modèles de rôle servent surtout à favoriser une attitude plus réceptive, parce qu'ils engendrent à la fois l'intérêt et un sentiment de compétence chez les filles. Ces modèles peuvent également leur transmettre le message qu'une femme peut poursuivre un métier non traditionnel sans pour autant perdre de sa féminité ou délaisser sa famille. Pour illustrer

l'impact des modèles de rôle, on donne l'exemple d'un village du Québec dans lequel les enfants n'ont pas stéréotypé les dentistes comme étant des hommes parce que leur dentiste est une femme. On peut aussi avoir recours aux médias, des recherches ayant prouvé que les médias ont une influence importante sur l'attitude des enfants vis-à-vis des carrières.

L'ATTITUDE DES EMPLOYEURS

.

L'attitude des employeurs reflète en partie l'attitude de la société en général. Par conséquent, l'attitude des employeurs a une influence sur les possibilités de formation professionnelle des femmes, notamment dans les domaines non traditionnels. Toute initiative visant à augmenter la participation des femmes aux programmes de formation devrait reposer sur la bonne compréhension des pratiques des employeurs et de leur attitude vis-à-vis de la formation et du recyclage des femmes.

En avril 1987, le ministère ontarien de la Formation professionnelle a entamé une enquête approfondie sur l'attitude de plus de 200 employeurs qui se sont engagés à former leurs employé(e)s et que l'on peut considérer comme des "leaders en matière de formation". Les personnes chargées de prendre des décisions de formation au nom de ces employeurs ont participé à des discussions approfondies en groupe et ont répondu à des interviews au téléphone dans toute la province. Cela a permis de comprendre quelles étaient les pratiques et les points de vue des employeurs à l'heure actuelle en ce qui concerne la formation des femmes. Le genre de formation qu'ils offrent correspond en général au recyclage et au perfectionnement de courte durée et concerne les employé(e)s déjà dans l'entreprise.

La section suivante fait état des conclusions de cette enquête.

L'ENQUÊTE SUR L'ATTITUDE DES EMPLOYEURS
À L'ÉGARD DE LA FORMATION DES FEMMES

.....

.....

Les employeurs "formateurs" interrogés par les fonctionnaires du ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario sont parfaitement conscients du besoin continu de recyclage et de perfectionnement pour leurs employé(e)s en vue de rester compétitifs. Plus des trois quarts des entreprises interrogées par les enquêteurs ont un budget distinct pour la formation et du personnel affecté à cette formation. Les employeurs interrogés offrent bien des programmes de perfectionnement liés au travail : 34 % de ceux ayant de 200 à 500 employé(e)s et 73 % de ceux ayant plus de 500 employé(e)s avaient des programmes de formation pour 200 de leurs employé(e)s en 1986.

Tant pour les hommes que pour les femmes, la formation est intimement liée à la taille de la société : 56 % des petites entreprises ont des programmes de formation pour moins de 25 de leurs employé(e)s.

L'enquête révèle que la plupart des employeurs "formateurs" ne font pas sciemment de distinction entre les hommes et les femmes pour ce qui concerne les exigences ou possibilités de formation et de perfectionnement. Plus de 80 % des personnes interrogées indiquent que leurs exigences et possibilités de formation sont les mêmes pour les hommes et pour les femmes. Les grandes entreprises, en particulier, ont l'impression que les hommes et les femmes ont également accès à la formation en milieu de travail.

Cependant, malgré cette impression, l'enquête fait état de la tendance qu'ont les employeurs à offrir aux hommes et aux femmes des possibilités de formation quelque peu différentes de par leur nature. Les employeurs indiquent qu'ils sont plus susceptibles d'offrir aux femmes une formation de courte durée que de longue durée. (Cette dernière est souvent associée à la préparation à des emplois qualifiés ou des postes de cadre.) Soixante-cinq pour cent des personnes interrogées ont répondu que la formation des femmes dure moins de deux semaines comparé à 55 % pour les hommes. (Néanmoins, dans la majorité des cas, la formation est très courte.) Onze pour cent ont dit que les femmes recevaient une formation plus longue, comparé à 16 % pour les hommes.

Les domaines dans lesquels les femmes bénéficient le plus souvent de programmes de perfectionnement sont l'informatique, la gestion/supervision (habituellement dans des métiers traditionnellement féminins) et les aptitudes techniques. Elles reçoivent moins souvent une formation dans les métiers où il faut un apprentissage plus long et les programmes aboutissant à des postes de cadre.

Comme l'indique le tableau 6, il est probable que les femmes ont moins de possibilités de recyclage que les hommes dans les secteurs qui sont les plus importants pour l'employeur. Au cours de l'enquête, on a demandé aux employeurs de chiffrer la valeur de la formation et le montant de formation accordés aux femmes sur une échelle de 7 points pour les différentes branches. Les résultats révèlent que les femmes reçoivent moins de formation que la valeur accordée à cette formation dans la préparation à un poste de cadre, les aptitudes techniques, les aptitudes de gestion/supervision et l'apprentissage. Le niveau de formation des femmes et la valeur de la formation coïncident plus ou moins pour les emplois de bureau, l'utilisation des ordinateurs et le rattrapage scolaire.

Quatre-vingt-un pour cent des employeurs ont indiqué que l'égalité des exigences et des possibilités de formation ne s'applique qu'aux programmes de perfectionnement pour le poste actuellement occupé par l'intéressé(e). Une proportion plus faible (76 %) d'employeurs

TABLEAU 6

LA FORMATION EN MILIEU DE TRAVAIL
 (Chiffres donnés par les
 employeurs sur une échelle
 de valeur de sept points)

	Importance pour l'entreprise du type de formation	Formation pour les femmes, par type de formation
Formation administrative	4,6	3,2
Aptitude de gestion/supervision	5,6	4,8
Compétences techniques	5,5	4,6
Emploi de bureau/secrétariat	3,6	3,8
Apprentissage	3,2	2,3
Rattrapage scolaire (p. ex. programme de langue, etc.)	3,1	3,0
(Rédaction, présentation)	4,6	4,1
Informatique	5,3	5,1

SOURCE : Ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario, Survey of Employer Attitudes Toward Training Women, 1987. (Enquête sur l'attitude des employeurs à l'égard de la formation des femmes.)

ont indiqué qu'ils accordaient l'accès égal aux programmes de perfectionnement pour des postes qui sont en voie de se créer dans l'entreprise. Encore moins d'employeurs (68 %) ont dit qu'ils offraient l'accès égal à la formation aux postes de direction et de supervision. Dans la plupart des cas où il n'y avait pas égalité des chances, les hommes avaient en général la préférence (tableau 7).

Autrement dit, une plus grande partie de la formation des femmes consiste à se perfectionner dans le travail qu'elles font déjà, et moins à se préparer à occuper un rôle plus important ou qualifié dans l'entreprise. De même, une plus grande partie de la formation des hommes vise à les préparer à des postes de cadre supérieur ou à occuper les nouveaux postes qualifiés dans l'entreprise.

Vingt-deux pour cent des employeurs interrogés ont dit que leurs programmes de formation et de recyclage pour les hommes étaient surtout destinés à les préparer à des postes de cadre supérieur dans l'entreprise, mais seulement 9 % ont donné la même raison en ce qui concerne les femmes. D'autre part, 84 % des employeurs ont dit qu'ils apprenaient aux femmes les nouvelles techniques dans le cadre de leurs occupations actuelles, alors que 74 % ont fait la même observation en ce qui concerne les hommes.

On peut conclure de cette enquête que les métiers dans lesquels les hommes et les femmes sont les plus nombreux constituent des facteurs importants pour déterminer la quantité et le type de programmes de formation, perfectionnement et recyclage de courte durée offerts aux hommes et aux femmes par les employeurs. Cela s'explique du fait que la grande majorité de la formation donnée par les employeurs consiste à adapter les aptitudes des employé(e)s aux changements de techniques dans le travail que ces employé(e)s font déjà. Ce qui motive surtout ce type de formation sont les changements techniques, tels que l'introduction de la bureautique et de la robotique, ainsi que de l'automatisation dans la fabrication. Comme l'exprimait un employeur : "Nous ne faisons pas de distinction entre hommes et femmes... la formation concerne les aptitudes au travail et ne vise pas des groupes d'intérêt particuliers."

TABLEAU 7

ÉVALUATION DU DEGRÉ D'ÉGALITÉ
DES POSSIBILITÉS DE FORMATION
POUR LES FEMMES
(Pourcentage déclaré)

	Égalité	Plus nombreuses pour les hommes	Plus nombreuses pour les femmes
CONDITIONS REQUISES POUR LA FORMATION	86	9	4
POSSIBILITÉS DE FORMATION :			
o Métier ou emploi actuel	81	13	5
o Métier ou emploi nouveau, différent ou en voie de création	76	19	5
o Poste de direction/supervision	68	28	4

SOURCE : Ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario, Survey of Employer Attitudes
Toward Training Women, 1987. (Enquête sur l'attitude des employeurs à l'égard de la
formation des femmes.)

Néanmoins, puisque les hommes et les femmes ont tendance à être plus représentés suivant les métiers, les décisions de formation sont, indirectement, liées au sexe. Les initiatives visant à faire tomber certains des obstacles auxquels les femmes se heurtent pour la formation professionnelle favoriseront, au bout du compte, une répartition plus équitable.

En effet, malgré l'impression générale de traiter sur un pied d'égalité les hommes et les femmes du point de vue de la formation, les employeurs interrogés reconnaissent que tant la ségrégation professionnelle que la concentration des femmes au bas de l'échelle hiérarchique affectent le type de formation et de perfectionnement qu'elles reçoivent et limitent leur accès à la formation pour des rôles nouveaux. Parmi les obstacles possibles à la formation des femmes, les employeurs citent la "nature de l'emploi actuel de la plupart des femmes" comme le plus important. C'est un obstacle encore plus important lorsqu'il s'agit de la formation des femmes dans des secteurs non traditionnels.

Les enquêteurs se sont aperçus en les pressant un peu que les employeurs, sans en être vraiment conscients, opposent quelques obstacles plus subtils à la formation des femmes. Le second obstacle mentionné par les employeurs interrogés était "le manque d'encouragement/appui de la part des superviseurs". En outre, les employeurs du groupe interrogé ont admis qu'il leur arrivait de ne pas former une femme à remplir un rôle non traditionnel, même s'ils estimaient qu'elle en était capable, parce qu'ils ne voulaient pas aller à l'encontre des moeurs, en particulier de l'attitude de leurs client(e)s et des autres employé(e)s. Si les dirigeants des sociétés comprenaient que l'on accepte de plus en plus que les femmes choisissent différentes professions et s'ils reconnaissaient l'importance de former des femmes et les obstacles qui les confrontent, l'atmosphère serait plus encourageante pour la formation des femmes à tous les niveaux des sociétés.

L'attente de la réussite et la rentabilité de l'investissement que les employeurs attacheraient à la formation des femmes ne semblent pas non plus faire de problème. Parmi la liste des

obstacles éventuels à la formation, les employeurs ont dit qu'ils accordaient peu d'importance à la possibilité d'une "diminution du degré de la permanence de l'emploi des femmes". L'enquête n'a pas non plus décelé de preuve que les employeurs estiment les femmes moins capables de réussir que les hommes dans leurs programmes de formation et de recyclage. Au contraire, ils ont observé que les femmes sont d'excellent(e)s stagiaires.

Les qualifications et la préparation des femmes ne semblent pas non plus un obstacle lorsqu'il s'agit des programmes de perfectionnement liés au travail; sur une échelle de 7 points, les employeurs lui en accordent 2,9. Les employeurs considèrent par contre ces facteurs comme un obstacle plus important (3,7) s'il s'agit de formation pour des métiers non traditionnels.

Il est important que les employeurs considèrent la formation des femmes comme un investissement précieux puisque selon toute vraisemblance, les femmes vont de plus en plus travailler toute leur vie.

Les employeurs jugent que la formation en milieu de travail devrait principalement servir à augmenter la compétitivité, et non pas à réorganiser et rendre plus égale la répartition des hommes et des femmes aux différents postes et dans la hiérarchie de l'entreprise. Pour les employeurs, les causes de la ségrégation professionnelle sont le reflet des moeurs et d'habitudes bien ancrées et il incombe donc à la société dans son ensemble d'en changer. A leur avis, les initiatives de changement devraient viser les pratiques éducatives et sociales qui limitent l'éventail des professions ouvertes aux femmes et modèlent leur attitude vis-à-vis du travail par la suite.

Tout en étant conscients que certains facteurs concrets tendent à rendre moins acceptable la formation professionnelle des femmes plutôt que des hommes, les employeurs indiquent qu'ils ne se sentent pas responsables d'engager des ressources pour faire tomber les obstacles auxquels sont confrontées les femmes plus que les hommes. Tout en considérant que le manque d'aide aux femmes ayant des enfants

(p. ex. garde d'enfants) est le second obstacle à la formation des femmes, seuls 4 % des employeurs interrogés offrent aux stagiaires une aide pour la garde des enfants. Les personnes interrogées prévenaient qu'en accordant un traitement de faveur aux femmes en matière de formation on pourrait aboutir à l'effet contraire, en ce sens qu'il y aurait une réaction et donc que le climat serait moins favorable à la formation pour les femmes.

Les employeurs ne semblent pas avoir d'objection, néanmoins, à l'intervention du gouvernement visant à offrir aux femmes une aide supplémentaire pour leur permettre d'avoir l'accès égal aux programmes de formation. Par exemple, les employeurs ont répondu positivement à la Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario, qui comprend un certain nombre de mesures spéciales relatives à l'accès pour les femmes.

ACTION : FAIRE TOMBER LES OBSTACLES
À LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FEMMES

L'enquête sur l'attitude des employeurs et les résultats en Ontario des programmes de formation révèlent plusieurs domaines dans lesquels les gouvernements peuvent s'attacher à augmenter les possibilités de formation professionnelle et de perfectionnement offertes aux femmes.

FORMATION PRÉPARATOIRE

Il est indispensable que les femmes adultes aient à leur disposition toute une gamme de programmes de rattrapage et de préparation à la formation pour remédier aux lacunes dans leur éducation qui pourraient les empêcher de suivre un programme de formation ou de recyclage. Il a été prouvé que de tels programmes sont plus efficaces s'ils comprennent l'aide pécunière, l'orientation professionnelle et des programmes d'accès similaires à ceux nécessaires pour éliminer les obstacles à la formation des femmes en général.

On peut faire front aux obstacles résultant de l'attitude des femmes qui manifestent une certaine appréhension devant les rôles non traditionnels en leur offrant une expérience pratique dans les domaines non traditionnels de l'informatique et des métiers qualifiés, par exemple. En se familiarisant avec des emplois non traditionnels, elles se valoriseraient, ce qu'elles n'ont pas normalement la possibilité de faire chez elles ou sur les bancs d'école.

Des programmes de rattrapage scolaire devraient être offerts dans différents endroits et à des heures différentes. Par exemple, certaines femmes, notamment celles qui ont de sérieux problèmes sociaux et un minimum de scolarité, se sentent intimidées par des établissements scolaires et il y a donc moins de chances qu'elles aient accès à des programmes de rattrapage dans un collège.

Etant donné que les besoins des femmes en ce qui concerne la formation préparatoire sont complexes et changent constamment, il est également important que le gouvernement encourage la mise en place de programmes pilotes innovateurs qui envisageraient de nouvelles méthodes pour améliorer les programmes de formation préparatoire et de liaison pour les femmes ou accroître l'accès à la formation. Ceci est particulièrement important en matière d'apprentissage parce que dans ce cas les femmes ont un double obstacle à surmonter.

Parmi les programmes auxquels l'Ontario a donné son appui, citons un programme de transition pour les femmes originaires du sud-est asiatique; des cours de micro-ordinateurs réservés aux femmes dans le centre d'accueil communautaire d'une grande ville; des programmes de formation spéciale pour les autochtones; une formation préalable à l'apprentissage pour permettre aux employées d'une usine de fabrication d'automobiles d'accéder à des emplois qualifiés et manuels; et le programme Liaison dans les écoles secondaires ontariennes qui montre ce que sont les métiers.

La formation préparatoire devrait porter principalement sur les aptitudes de base en langue et en calcul. Il ne devrait y avoir aucun critère qui puisse en limiter l'accès. La formation de base devrait également comprendre une formation importante dans la nouvelle langue : l'ordinateur et les techniques.

DISPONIBILITÉ DE GARDE D'ENFANTS

.....

On ne saurait trop insister sur l'importance de services de garde d'enfants comme facteur déterminant de la décision des femmes quant à la

formation et à l'emploi. En 1967, le taux de participation des femmes ayant des enfants de moins de six ans dans la population active était de 19 %. En 1983, ce taux était monté à 52 %.

Toutefois, il existe très peu de garderies offrant de bons services, fiables et à un prix raisonnable dans beaucoup de régions de l'Ontario et du Canada. Madame le juge Rosalie Abella, de l'Ontario, déclarait récemment dans une allocution à l'Association de l'éducation universitaire permanente des provinces maritimes que 121 000 femmes désirant travailler avaient soit quitté soit refusé un emploi en 1980 parce qu'elles n'arrivaient pas à faire garder leurs enfants. L'insuffisance de places dans les garderies force les femmes à trouver d'autres solutions qui ne sont pas toujours aussi satisfaisantes sur le plan de la qualité des soins et ne sont pas toujours disponibles à la dernière minute.

ATTITUDE DES EMPLOYEURS

.....

Les employeurs semblent déjà s'être sensibilisés à l'importance de la formation pour rehausser la compétitivité. Le gouvernement pourrait cependant encore les aider à se rendre compte des ressources humaines inutilisées lorsqu'ils refusent l'accès illimité des femmes à la formation pour tous les rôles. Il pourrait aussi leur faire comprendre que les entreprises auront de plus en plus besoin des compétences des femmes à l'avenir.

Les efforts pour faire comprendre la valeur de la formation des femmes devraient viser les cadres supérieurs des entreprises parce que c'est à ce niveau que l'on donne le ton de la culture de la formation dans l'entreprise. La culture de la formation et du perfectionnement peut encourager le recours à l'aide du gouvernement pour donner aux femmes un accès égal à la formation et inciter l'entreprise à appuyer les efforts des femmes. L'influence sur les cadres supérieurs peut s'exercer à partir du sommet, par l'intermédiaire des comités de ressources humaines du conseil d'administration par exemple,

ou de la base vers le sommet en faisant la promotion directement auprès des employés des programmes de formation professionnelle.

Le gouvernement peut aussi aider les employeurs à créer des conditions équitables de formation, en leur donnant les renseignements, l'appui et les moyens nécessaires, comme l'analyse des besoins, une aide en matière de planification et des subsides à la formation.

CULTURE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE DES FEMMES

L'ignorance des possibilités qui leur sont offertes peut détourner les femmes d'une culture de la formation professionnelle de deux manières : elles peuvent ne pas se rendre compte de l'importance de la formation pour leur avenir professionnel, ou elles peuvent ne pas connaître les programmes spécifiques offerts pour encourager la formation liée au travail.

Les gouvernements devraient donc promouvoir les programmes de formation et de recyclage liés au travail directement auprès des employées. Cela permettrait un accès plus égal à ces programmes de formation et exercerait des pressions de la base vers le sommet dans les sociétés les moins susceptibles d'offrir ou de faire connaître de tels programmes.

En faisant comprendre aux jeunes filles qu'il est fort probable qu'elles travailleront au dehors et en les rendant conscientes de l'importance de la formation, on pourra aussi développer une culture de la formation liée au travail chez les femmes. Il est également important que les femmes aient accès à de bons services d'orientation professionnelle dans les écoles. Cette orientation devrait souligner le besoin d'une planification de la carrière et l'importance croissante du perfectionnement pendant toute leur vie active. Des femmes interrogées à l'occasion d'une étude du collège d'arts appliqués et de technologie de Kitchener ont cité la planification professionnelle et le choix d'un but de carrière comme des décisions essentielles à prendre avant de poursuivre leur formation.

Les gouvernements devraient aussi compiler et faire connaître les renseignements complets sur les programmes préalables à la formation et les programmes d'aide financière et d'orientation qui sont offerts aux femmes. D'après les études réalisées, la télévision et la radio sont les médias les plus efficaces pour atteindre les femmes qui ont besoin d'une formation à un niveau très élémentaire. Les études révèlent que les femmes réagissent mieux lorsqu'on ne présente pas les métiers techniques ou manuels comme "non traditionnels", mais plutôt comme des métiers leur donnant une occasion d'élargir leurs horizons. Enfin, des études montrent que les activités de promotion devraient viser également les femmes qui réintègrent la population active après une longue absence.

Une stratégie de la formation, du perfectionnement et du recyclage continus dictée par le marché et centrée sur le milieu de travail est indispensable pour rehausser la productivité et la compétitivité des industries du pays et de sa population active. Les femmes peuvent participer dans une large mesure à cette stratégie et en bénéficier, particulièrement lorsqu'on fait tomber les obstacles qui les empêchent de suivre une formation professionnelle.

Ces obstacles sont des facteurs complexes multiples et interactifs. De plus, leur nature, leur influence et leur importance dépendent d'autres facteurs, comme le choix entre le perfectionnement de courte durée ou un apprentissage de longue durée. Parmi les autres facteurs qui ont une influence, il faut citer la nature de l'entreprise, la structure professionnelle et les dispositions du (de la) stagiaire.

Il n'existe pas de solutions simples qui permettraient d'élargir l'accès des femmes ou leur participation au perfectionnement professionnel. Ce qu'il faut, c'est une attitude ouverte, pour que l'offre et la demande de femmes augmentent dans tous les types de formation professionnelle.

En adoptant une série de mesures complémentaires, les gouvernements du Canada peuvent faciliter l'accès des femmes au

perfectionnement auquel contribuent les employeurs et ainsi faire progresser à la fois l'égalité économique et la compétitivité industrielle.

Voici ce que l'Ontario recommande aux gouvernements :

- 1) CULTURE DE LA FORMATION : Favoriser une culture de la formation chez les femmes. On devrait commencer par apprendre aux filles dès leur plus jeune âge l'importance de l'apprentissage et du recyclage tout au long de leur vie pour leur valorisation et leur prospérité futures. On devrait, d'autre part, leur apprendre que les décisions prises au début de leurs études ont un impact sur les choix de formation et de carrière qu'elles auront plus tard. Favoriser la culture de la formation professionnelle signifie aussi faire tomber les obstacles que constitue encore quelquefois l'attitude vis-à-vis de la formation professionnelle, spécialement aux niveaux technique et supérieur.
- 2) PRISE DE CONSCIENCE : Faire prendre conscience aux cadres supérieurs des entreprises du fait que l'accès des femmes au perfectionnement peut accroître la compétitivité de leurs entreprises.
- 3) SERVICES DE CONSULTATION : Dispenser une formation avec des conseillers et offrir des services de planification des ressources humaines qui aident les employeurs - notamment les petites entreprises - à reconnaître leurs besoins en ressources humaines et à mettre au point des programmes de perfectionnement qui leur permettront de mieux utiliser ces ressources.
- 4) SOUTIEN : Accorder des subsides, s'appliquant aussi bien aux employées qu'aux employés, pour couvrir les frais de formation et encourager le maximum de perfectionnement en milieu de travail.
- 5) GARDE D'ENFANTS : Offrir aux stagiaires en formation des allocations suffisantes pour la garde de leurs enfants. En outre, il faut faire des efforts pour augmenter le nombre de bonnes garderies, fiables et à des prix abordables pour les femmes en période de formation. Cela inclut

la possibilité de faire garder leurs enfants le soir ou à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit.

6) FORMATION DE BASE : S'assurer que les femmes ont un accès illimité aux programmes de rattrapage visant à améliorer leur niveau linguistique et mathématique, leurs connaissances des ordinateurs et leurs aptitudes techniques pour leur permettre d'avoir accès à une formation plus poussée ou à l'emploi. Faire tomber tous les obstacles sur le plan de l'instruction ou des circonstances qui les empêchent de suivre les programmes de rattrapage. Dans toute la mesure du possible, ces programmes devraient être dispensés à la fois à temps partiel et à temps plein dans une variété d'établissements scolaires et communautaires. À la fin du cours, les participantes devraient recevoir un certificat qui leur permettrait de suivre d'autres programmes de formation et qui serait reconnu par les employeurs. Les programmes de rattrapage devraient au besoin comprendre un élément d'orientation professionnelle.

7) FORMATION PRÉPARATOIRE POUR LA MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE : Faire des essais avec les programmes d'apprentissage pour permettre aux femmes de faire une plus grande partie de leur apprentissage en milieu scolaire avant de chercher un employeur. Parler directement aux femmes de la main-d'oeuvre qualifiée et leur accorder des services d'aide et de placement.

8) PLACEMENT DANS LA MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE : Essayer de rapprocher les stagiaires qualifiées ou intéressées et les employeurs disposés à préparer les femmes à des métiers qualifiés.

9) PROMOTION : Faire connaître aux femmes elles-mêmes la disponibilité de programmes de formation parrainés par l'employeur, de rattrapage et d'aide.

10) ADMISSIBILITÉ AUX PROGRAMMES FÉDÉRAUX : Adapter les critères d'admissibilité des clientes dans le cadre de la Planification de l'emploi, pour augmenter l'accès des femmes à la formation professionnelle subventionnée au niveau fédéral. Le gouvernement fédéral devrait également augmenter les crédits aux programmes de formation

dans les industries et les établissements
scolaires, notamment les programmes de transition
pour les femmes qui se préparent à des métiers
qualifiés ou commencent à les exercer.

B I B L I O G R A P H I E

.....

.....

Abella, Rosalie. Equality at Work and at Home.
Policy Options, décembre 1985.

Avebury Research and Consulting Limited. Decade
of Promise : An assessment of Canadian Women's
Status in Education, Training and Employment :
1976 - 1985. Congrès canadien pour la promotion
des études chez la femme.

Becherman, Gordon and Kathryn McMullen. La
technique en milieu de travail : enquête sur
l'automatisation au Canada. Conseil économique
du Canada, 1986.

Boothby, Daniel. Le retour des femmes sur le
marché du travail et les programmes de
formation : le cas du Canada. Conseil économique
du Canada, 1985.

Conestoga College of Applied Arts and Technology.
Bridges for Women in Skills Development. Etude
sur le financement de projets spéciaux
commanditée par le ministère de la Formation
professionnelle, mars 1987.

Hay Management Consultants. Enquête sur les
pratiques et attitudes des employeurs vis-à-vis
de la formation professionnelle des femmes.
Ministère ontarien de la Formation
professionnelle, mai 1987.

Livingstone, Cathy and Karen Richardson. The
Needs of Community-Based Training Programs for
Women in Metro Toronto - Some Recommendations.
Association for Community-Based Training and
Education for Women, décembre 1985.

McKeen, Wendy. La planification de l'emploi : "Current Issues for Women". Conseil consultatif canadien sur le Statut de la femme, février 1987.

Ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario. Discussion Paper on The Canadian Jobs Strategy : Policy and Implementation, janvier 1987.

Ontario Task Force on Employment and New Technology. Employment and New Technology, 1985.

Direction générale de la condition féminine de l'Ontario. Les femmes dans la population active - "Les faits et les mythes", 1985

Peterson, David, Premier ministre de l'Ontario. Training as a Strategic Investment for Economic Growth. Allocution au 26^e congrès annuel des Premiers ministres, 21-22 août 1985.

W. Craig Riddell. Work and Pay : The Canadian Labour Market. Étude de fond pour la Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement au Canada, 1985.

CAI
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-272/035

CONFERENCE CONJOINTE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA
CONDITION FEMININE ET DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHE DU TRAVAIL

COMMUNIQUE

Fédéral

Le 12 juin 1987
Halifax (Nouvelle-Ecosse)

HALIFAX (Nouvelle-Écosse) - M. Benoît Bouchard, ministre de l'Emploi et de l'Immigration a annoncé aujourd'hui à la Conférence des ministres responsables de la Condition féminine et des ministres responsables des questions relatives au marché du travail la modification de la Planification de l'emploi pour faciliter l'accès des femmes à la formation.

"Je rends la Planification de l'emploi plus souple de manière à faciliter l'accès des immigrantes et des femmes autochtones à la composante d'Intégration de la Planification de l'emploi", a-t-il déclaré.

Voici le détail de la déclaration de M. Bouchard :

Le Volet ayant trait aux personnes gravement défavorisées sur le plan de l'emploi passe de la composante de Développement de l'emploi à celle d'Intégration. Ainsi, les femmes qui sont doublement défavorisées sur le plan de l'emploi parce qu'elles appartiennent à deux groupes ciblés, soit parce qu'elles sont immigrantes ou autochtones et qu'elles n'ont peut-être pas été en chômage durant 24 des 30 dernières semaines ou ont été occupées au cours des trois dernières années pourront se prévaloir de la formule de "transition" de la composante d'Intégration.

Des professions traditionnellement non féminines seront indiquées dans la composante de Pénuries de main-d'oeuvre spécialisée pour répondre à la demande de main-d'oeuvre féminine qualifiée résultant de la mise en oeuvre des programmes d'équité professionnelle ou de mesures spéciales adoptées par les employeurs.

On incitera les femmes à proposer des initiatives de transition ayant pour objet de favoriser leur insertion professionnelle et qui seront mises en oeuvre en collaboration en vertu de la composante d'Aide à l'innovation.

M. Bouchard a déclaré qu'il avait adopté des dispositions spéciales à l'égard des composantes de Développement de l'emploi et d'Intégration pour garantir que les femmes obtiendront une formation dans les professions où il existe de nombreux débouchés dans leur collectivité.

"Nous avons la certitude que c'est grâce aux objectifs que nous avons fixés quant à la participation des femmes aux programmes de la Planification de l'emploi que les résultats obtenus sont meilleurs que ceux qui ont précédé la mise en oeuvre de la Planification de l'emploi," a-t-il ajouté.

Pour information :

Jon Stone
Affaires publiques
CEIC, Halifax
Tél. : (902) 426-8307

CAI
Z7
-252

DOCUMENT: 830-272635

JOINT CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN AND LABOUR MARKET MATTERS

PRESS RELEASE

Federal

June 12, 1987
Halifax, Nova Scotia



For release

Date June 12, 1987

HALIFAX, NOVA SCOTIA — Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women and Benoit Bouchard, Minister of Employment and Immigration announced today at the conference of Ministers responsible for status of women and labour market matters, adjustments in the Canadian Jobs Strategy (CJS) to facilitate women's access to training.

"I am introducing more flexibility into the CJS to allow immigrant and native women easier access to the Job Entry component of CJS", said Mr. Bouchard.

Specifically, they announced:

- ° The moving of the severely employment disadvantaged option from Job Development to Job Entry. "This will ensure that the individualized training and support of the job entry "bridging" model will be accessible to women — those who are doubly employment disadvantaged by being members of two designated groups such as immigrant women or native women, but who might not have been unemployed 24 out of the last 30 weeks or out of the labour force three years, "said Mrs. McDougall.
- ° In the Skills Shortages component, non-traditional occupations will be designated to help meet the demand for qualified women that will result from employment equity plans or special measures undertaken by employers.

.../2

° An encouragement to the women's community to propose collaborative bridging projects under the Innovations component to develop and test new ways to help women move into promising fields in the labour market.

Mr. Bouchard said that he has set in motion special measures in the Job Development and Job Entry components to ensure women get the right kind of training for the jobs in demand occupations in their communities.

"We are convinced that setting targets for women's participation in the CJS has been the reason that our results have been higher than those under pre-CJS programs," he said.

For further information:

Jon Stone

Public Affairs

CEIC, Halifax

Tel.: (902) 426-8307

11.08.87

DOCUMENT: 830-272/037

JOINT CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE
STATUS OF WOMEN AND LABOUR MARKET MATTERS

CONFÉRENCE CONJOINTE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION
FÉMININE ET DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

HALIFAX, Nova Scotia
June 12, 1987

HALIFAX (Nouvelle-Écosse)
Le 12 juin 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

CUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-272/019	Ontario	Training for Women in the Workplace
	Ontario	La formation des femmes en milieu de travail
830-272/035	Federal Fédéral	Press Release Communiqué
830-272/037	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



C A1
Z 2
-C52

DOCUMENT: 830-273/006

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SMALL BUSINESS**

News Release

Ministers Agree to Small Business Initiatives

Conference

June 22, 1987
Montreal, Quebec



Government
of Canada

Regional Industrial
Expansion

Gouvernement
du Canada

Expansion industrielle
régionale

NEWS RELEASE

Contact

J. Rotherham (613) 995-1333

For release

IMMEDIATE

Subject

MINISTERS AGREE TO SMALL BUSINESS INITIATIVES

MONTREAL, June 22, 1987 -- Initiatives to foster entrepreneurship, improve management skills in Canada's small business sector and ensure that small businesses have fair and effective access to technology, were agreed today by Federal/Provincial/Territorial Ministers Responsible for Small Businesses at the conclusion of their bi-annual meeting in Montreal.

"To create the jobs we need in Canada, we must foster a favourable climate for entrepreneurship both at the national level and in every region," said Bernard Valcourt, federal Minister of State (Small Businesses and Tourism). "We need to support and encourage the emerging trend among youth and women toward entrepreneurial activity. As well, governments, together with the business communities, must assume collective responsibility for bringing about a national approach to developing entrepreneurship in Canada."

The Ministers agreed to tackle management problems in three key areas. The first is an agreement to launch a major national effort to improve awareness among Canadians about entrepreneurship as an available and valuable career option. In particular, this effort will be targetted at youth, women and the unemployed. Secondly, Ministers agreed that government efforts should continue to focus on counselling, small business formation, and management training initiatives but efforts will be accelerated to harmonize these efforts.

.../2

Thirdly, Ministers agreed that small businesses with the potential to expand to medium-size be given special attention to improve the skills of chief executive officers, to better support market development and to improve both personnel and production management.

With regard to entrepreneurship and technology, Ministers agreed that government initiatives should conform to the following principles:

- ° be meaningful and directly applicable to entrepreneurs and investors in small business;
- ° result in direct action by entrepreneurs and investors;
- ° be easily accessible by investors and entrepreneurs through the provision of clear and simple terms and conditions;
- ° be harmonized so as to reinforce existing successful programs such as the Industrial Research Assistance Program rather than the offering of new programs;
- ° be oriented to market forces and avoid the picking of "winners" by the public sector;
- ° focus on the infusion of additional equity capital as a resolution to problems of undercapitalization; and
- ° encourage the participation of local investors in the activities of local entrepreneurs thus decentralizing sources of investment throughout the country.

CAI
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-273/006

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA PETITE ENTREPRISE**

Communiqué

Initiatives pour les petites entreprises

Conférence

Le 22 juin 1987
Montréal (Québec)



Gouvernement
du Canada

Expansion industrielle
régionale

Government
of Canada

Regional Industrial
Expansion

COMMUNIQUÉ

Agent

J. Rotherham (613) 995-1333

Objet

Prière de publier

SUR RÉCEPTION

INITIATIVES POUR LES PETITES ENTREPRISES

MONTREAL, le 22 juin 1987 -- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la petite entreprise se sont entendus aujourd'hui sur des initiatives pour favoriser l'entrepreneurship, améliorer les compétences en gestion du secteur de la petite entreprise et assurer que les petites entreprises ont un accès équitable et efficace aux nouvelles technologies. Les ministres étaient réunis à Montréal à l'occasion de leur réunion semestrielle.

"Pour créer les emplois dont on a besoin au Canada, nous devons créer un climat favorable à l'entrepreneurship au plan national et dans chaque région", a déclaré le ministre d'État (Petites entreprises et Tourisme), M. Bernard Valcourt. "Nous devons appuyer et encourager la nouvelle tendance chez les jeunes et les femmes envers l'entrepreneurship. Les pouvoirs publics, avec le milieu universitaire et celui des affaires, doivent être collectivement responsables de la question de l'entrepreneurship et favoriser une compréhension et une perspective nationales de la diversité des approches utilisées au Canada."

Les ministres se sont entendus pour s'attaquer aux problèmes de gestion dans trois domaines particuliers. Premièrement, ils lanceront un effort national concerté pour sensibiliser les Canadiens à l'entrepreneurship comme un choix de carrière valable. Cet effort visera les jeunes, les femmes et les sans emploi.

Deuxièmement, les ministres ont convenu que les gouvernements devraient continuer à porter leurs efforts sur la consultation, la création de petites entreprises et la formation en gestion; ces efforts seront accélérés et harmonisés.

... 2

Troisièmement, les ministres ont décidé d'accorder une attention spéciale aux entreprises qui ont le potentiel d'atteindre une envergure moyenne. Cet effort portera sur l'amélioration des compétences des présidents-directeurs-généraux, une meilleure information afin d'appuyer le développement des marchés et l'amélioration de la gestion du personnel et de la production.

Pour ce qui est de l'entrepreneurship et de la technologie, les ministres ont convenu que les initiatives gouvernementales devraient être conformes aux principes suivants:

- ° être significatives et directement applicables aux entrepreneurs et à ceux qui investissent dans les petites entreprises;
- ° susciter une action directe de la part des entrepreneurs et des investisseurs;
- ° être faciles d'accès pour les investisseurs et les entrepreneurs en prévoyant des modalités simples et précises;
- ° être harmonisées de façon à renforcer les programmes en vigueur qui ont du succès tels que le Programme appliqué de recherche industrielle plutôt que d'offrir de nouveaux programmes;
- ° être axées sur les forces du marché et éviter le choix de gagnants par le secteur public;
- ° mettre l'accent sur l'injection de capitaux additionnels pour résoudre les problèmes d'insuffisance de capitaux;
- ° encourager la participation d'investisseurs locaux aux activités d'entrepreneurs locaux, décentralisant ainsi les sources d'investissement partout au pays.

21.07.87

DOCUMENT:

830-273/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR SMALL BUSINESS

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DE LA PETITE ENTREPRISE

June 22, 1987

Le 22 juin 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

MONTREAL

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-273/006	Conference	New Release - Ministers Agree to Small Business Initiatives
	Conférence	Communiqué - Initiatives pour les petites entreprises
830-273/008	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



CAI
Z2
-CS2

DOCUMENT: 830-274/005

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR
REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT**

Statement by The Honourable Hugh P. O'Neil
Minister of Industry, Trade and Technology

Ontario

May 28, 1987
Whitehorse, Yukon



MINISTRY OF INDUSTRY,
TRADE AND
TECHNOLOGY



Province of Ontario
Queen's Park
Toronto, Canada
M7A 2E1



STATEMENT BY
THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL
MINISTER OF INDUSTRY, TRADE & TECHNOLOGY
AT
THE ECONOMIC DEVELOPMENT MINISTERS MEETING
WHITEHORSE, YUKON
MAY 28, 1987

CHECK AGAINST DELIVERY

I WELCOME THE OPPORTUNITY TO PARTICIPATE IN TODAY'S
CONFERENCE.

CANADA IS HEADING TOWARDS AN ECONOMIC TURNING POINT.

NEW TECHNOLOGIES ARE CREATING DYNAMIC NEW INDUSTRIES
AND DRAMATICALLY AFFECTING PRODUCTION METHODS THROUGHOUT
THE ECONOMY. THERE IS INCREASED COMPETITION IN WORLD
MARKETS FOR A WIDE RANGE OF CANADIAN PRODUCTS, AND TALKS
ARE UNDERWAY TO OPEN UP OUR ECONOMY TO MORE COMPETITION
UNDER FREER TRADE.

WITH THESE FORCES AT PLAY, IT IS VITAL THAT WE
STRENGTHEN THE COMPETITIVE CAPABILITIES OF ALL REGIONS AND
ALL PROVINCES.

YET, AS WE APPROACH THESE CROSSROADS, WE ARE
RECEIVING MIXED SIGNALS FROM THE FEDERAL GOVERNMENT
INDICATING WHERE WE NEED TO GO, AND HOW WE'RE GOING TO GET
THERE.

AT A TIME WHEN WE NEED CO-OPERATIVE LONG-TERM
STRATEGIC PLANNING, WE HAVE EMERGENCY AD HOC GRANTS AND
DEVELOPMENT FUNDING ON A FIRST COME, FIRST SERVED BASIS.

IF CANADA IS TO SUCCESSFULLY MEET THE COMPETITIVE CHALLENGES THAT LIE AHEAD, THE PROVINCES NEED A NATIONAL FRAMEWORK FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT...A FRAMEWORK THAT IS CLEAR, COHESIVE AND CO-OPERATIVE.

FOR EXAMPLE, WE NEED CLARIFICATION ON THE DIRECTION AND LEVEL OF FEDERAL FUNDING FOR INDUSTRIAL AND REGIONAL DEVELOPMENT.

WE ALL AGREE THAT THE MOST EFFECTIVE APPROACH TO REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT IS THROUGH A CO-ORDINATION OF FEDERAL AND PROVINCIAL PLANNING. BUT THE PROVINCES ARE ALL TOO OFTEN LEFT IN THE DARK CONCERNING THE FUTURE OF FEDERAL PROGRAMS.

THERE HAS BEEN LITTLE OR NO MOVEMENT ON THE PROMISED DEVOLUTION OF THE INDUSTRIAL AND REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM.

WE'VE SEEN OTHER FEDERAL REGIONAL POLICIES, PROGRAMS AND PRINCIPLES PHASED DOWN OR FROZEN AND NOT REPLACED WITH NEW PROGRAMS.

FUNDING LEVELS HAVE DECLINED, BOTH ABSOLUTELY AND IN RELATIVE TERMS, AS A PERCENTAGE OF THE REGIONAL AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT ENVELOPE. AND WITHIN THAT ENVELOPE, EXPENDITURES BY DRIE HAVE DECLINED.

IN THE AREA OF SCIENCE AND TECHNOLOGY, WHICH EVERYONE RECOGNIZES AS A KEY COMPONENT IN OUR PLANS TO INCREASE CANADA'S LONG-TERM COMPETITIVE STRENGTH, THE FEDERAL GOVERNMENT IS PLANNING TO CUT SPENDING THIS YEAR BY ALMOST 4 PER CENT.

INDUSTRIAL COMPETITION IS ALSO A CONCERN.

WE IN ONTARIO HAVE SPENT THE LAST YEAR OR MORE TRYING TO NEGOTIATE AN ERDA SUB-AGREEMENT ON INDUSTRIAL COMPETITIVENESS AIMED AT REGIONS OF ONTARIO WHERE THE UNEMPLOYMENT RATE IS IN THE RANGE OF 10 TO 12 PER CENT OR HIGHER.

WE HAVE BEEN UNABLE TO SUCCESSFULLY CONCLUDE THOSE NEGOTIATIONS BECAUSE FEDERAL OFFICIALS HAVE BEEN UNABLE TO COMMIT FUNDING.

EFFECTIVE REGIONAL DEVELOPMENT IS A COMPLEX TASK. IT REQUIRES THE CAREFUL KNITTING TOGETHER OF VARIOUS GOVERNMENT PROGRAMS TO PROVIDE ALL THE ELEMENTS NECESSARY FOR LONG-TERM SUCCESS.

THERE IS CAPITAL INVESTMENT, SKILLS DEVELOPMENT, THE MANAGEMENT OF NEW TECHNOLOGIES, LONG-TERM RESEARCH AND DEVELOPMENT, PRODUCT MARKETING, INFRASTRUCTURE AND OTHER COMPONENTS.

THE TASK IS MADE MORE COMPLEX WHEN THE FUTURE OF SOME OF THE PROGRAMS IS UNCERTAIN.

THERE SHOULD BE SOME SYSTEM THROUGH WHICH THE FULL RANGE OF FEDERAL PROGRAMS -- FROM INVESTMENT THROUGH DIRECTED PROCUREMENT TO OFFSHORE MARKETING - COULD BE BROUGHT TO BEAR EFFECTIVELY ON A REGIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITY.

PROGRAMS AND POLICIES SHOULD REFLECT THIS MORE COHESIVE APPROACH.

LAST WEEK, IN THE ONTARIO BUDGET, WE INTRODUCED TWO PROGRAMS WHICH TACKLE STRATEGICALLY THE PROBLEM OF REGIONAL DEVELOPMENT: THE EASTERN ONTARIO COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT PROGRAM AND THE NORTHERN ONTARIO HERITAGE FUND.

BOTH OF THESE PROGRAMS ARE DESIGNED TO PROVIDE THE FLEXIBILITY AND FUNDING NEEDED TO BRING TOGETHER ALL THE COMPONENTS INVOLVED IN A STRATEGIC APPROACH TO DEVELOPMENT.

THEY ARE SIMILAR, IN SOME WAYS, TO THE FEDERAL GOVERNMENT'S COMMUNITY FUTURES PROGRAM. WE ACCEPT THE BROAD THRUST OF THE FEDERAL PROGRAM, EVEN THOUGH WE HAVE SOME PROBLEMS WITH ITS COMPOSITION AND WITH GETTING THE CO-OPERATION WE NEED TO PROPERLY CO-ORDINATE THE TWO LEVELS OF PROGRAMMING.

THIS LACK OF CO-OPERATION GOES HAND IN HAND WITH A LACK OF ADEQUATE INTER-GOVERNMENTAL CONSULTATION. BOTH PROBLEMS APPEAR TO BE GROWING, AND BOTH ARE OF PARAMOUNT CONCERN TO US.

AT OUR LAST MEETING, MANITOBA TABLED A PAPER EXPRESSING THE FRUSTRATIONS FELT BY MANY PROVINCES TOWARDS THE CURRENT STATE OF THE CONSULTATIVE PROCESS. IT SET OUT A NEW AGENDA FOR REGIONAL DEVELOPMENT...AN AGENDA WE SUPPORT.

TO DATE, THERE HAS BEEN LITTLE OR NO MOVEMENT ON THAT AGENDA.

AS WELL, WE HAVE BEEN TOLD THAT DURING THE LAST YEAR OTTAWA HAS BEEN CONDUCTING A REVIEW OF ITS PROGRAMS BEHIND CLOSED DOORS -- WITHOUT PROVINCIAL CONSULTATION OR CO-OPERATIVE INPUT.

THE INTER-GOVERNMENTAL CONSULTATIVE FRAMEWORK, THE VERY MACHINERY UPON WHICH WE HAD HOPED TO BUILD OUR CO-OPERATIVE REGIONAL DEVELOPMENT EFFORTS, APPEARS TO BE BREAKING DOWN.

WE ARE ALL IN THIS TOGETHER. HOW CAN WE EXPECT TO MAXIMIZE THE RETURN FROM ECONOMIC DEVELOPMENT OPPORTUNITIES UNLESS WE SHARE INFORMATION AND IDEAS?

CONSULTATION, CO-OPERATION AND CO-ORDINATION BETWEEN DIFFERENT LEVELS OF GOVERNMENT HAVE BEEN CRITICALLY IMPORTANT FACTORS IN THE SUCCESSES OF MANY OF OUR INTERNATIONAL COMPETITORS. YOU ONLY HAVE TO LOOK AT THE ACHIEVEMENTS OF JAPAN AND SOME OF THE EUROPEAN COUNTRIES FOR PROOF OF HOW EFFECTIVE THE PROCESS CAN BE.

AND WE COULD TAKE ANOTHER LEAF FROM THE BOOK OF INTERNATIONAL SUCCESS STORIES BY EXPANDING THE NATIONAL CONSULTATIVE PROCESS TO INCLUDE THE OTHER STAKEHOLDERS IN ECONOMIC DEVELOPMENT: BUSINESS AND LABOUR.

THE CURRENT CONSULTATIVE PROCESS INVOLVING BUSINESS AND LABOUR IS NARROWLY FOCUSED ON THE FREE TRADE INITIATIVE. THE PROCESS COULD BE MODIFIED FAIRLY EASILY WITH AN EXPANDED MANDATE.

BUSINESS AND LABOUR COULD MAKE INVALUABLE CONTRIBUTIONS TO THE CREATION OF A CLEARER, MORE COHESIVE AND MORE CO-OPERATIVE FRAMEWORK FOR EFFECTIVE REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT.

BUT WE MUST MOVE QUICKLY ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT IF WE ARE TO BENEFIT FROM THE NEW TECHNOLOGIES, MEET OUR INTERNATIONAL COMPETITORS HEAD-ON, AND EXPLOIT WHATEVER OPPORTUNITIES MAY BE CREATED BY FREER TRADE.

DURING THE NEXT FEW MONTHS WE MUST ADDRESS, ON A PRIORITY BASIS, THREE AREAS OF CONCERN WHICH REQUIRE IMMEDIATE RESOLUTION: POLICIES, PROGRAMS AND PROCESSES.

LET ME DEAL, FIRST OF ALL, WITH POLICIES.

I WOULD SUGGEST, IN BRIEF, THE ACCEPTANCE OF THE FOLLOWING AS FUNDAMENTAL POLICY PRINCIPLES:

FIRST. THAT ECONOMIC AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT BE BASED ON COMMUNITY, FIRM-SPECIFIC AND SECTORAL NEEDS AND OPPORTUNITIES.

SECOND. THAT THE FULL RANGE OF GOVERNMENT PROGRAMS -- INVESTMENT, TRAINING, R & D, TECHNOLOGY MANAGEMENT, MARKETING, AND INFRASTRUCTURE SUPPORT -- BE CO-ORDINATED STRATEGICALLY.

THIRD. THAT DIRECTED PROCUREMENT BE USED TO SUPPORT LOCAL ECONOMIC DEVELOPMENT AND HIGH TECHNOLOGY INITIATIVES.

FOURTH. THAT NATIONAL MARKETS BE CREATED BY REDUCING INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS.

FIFTH. THAT INTER-GOVERNMENTAL CONSULTATION AND CO-OPERATION BE EMPLOYED TO REDUCE WASTAGE AND DUPLICATION OF EFFORT.

IN THE PROGRAMMING AREA, I WOULD SUGGEST WE NEED:

ONE. A CLARIFICATION ON THE ROLE OF DRIE IN THE NATIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT EFFORT. I AM AWARE THAT A

REVIEW IS UNDERWAY. A DECISION ON THIS MATTER IS LONG OVERDUE.

TWO. A STRENGTHENING AND STABILIZATION OF FUNDING LEVELS SO WE CAN PLAN HOW TO CO-ORDINATE OUR PROGRAMS MORE EFFECTIVELY.

IN TERMS OF PROCESS, I WOULD SUGGEST:

FIRST. THAT THE FEDERAL GOVERNMENT RE-INSTATE THE CO-OPERATIVE PROCESS OF NEGOTIATIONS WHICH EXISTED BEFORE THE EFFECTIVE SUSPENSION OF DISCUSSIONS LAST FALL.

SECOND. THAT THE CONSULTATION PROCESS ENCOURAGE MORE INPUT FROM COMMUNITIES, INDUSTRIES AND LABOUR GROUPS.

ONTARIO IS PREPARED TO NEGOTIATE SUCH A MULTI-FACETED AGREEMENT ON ECONOMIC AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT RIGHT NOW.

MR. CHAIRMAN, WHAT WE ARE PROPOSING IS A NATIONAL FRAMEWORK FOR REGIONAL AND INDUSTRIAL GROWTH WHICH IS CHARACTERIZED BY CLARITY, COHESIVENESS AND CO-OPERATION.

IT WOULD PROVIDE BOTH THE FLEXIBILITY AND THE STABILITY NEEDED FOR STRATEGIC, LONG-TERM, ECONOMIC DEVELOPMENT.

IT REQUIRES THE CREATION OF NO NEW MECHANISMS.

ALL IT REQUIRES IS THE WILL TO ACT IN THE BEST
INTERESTS OF ALL CANADIANS.

THANK YOU.

CAI
22
-C52

DOCUMENT: 830-274/005

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES
DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL**

Notes pour une allocution de l'honorable Hugh P. O'Neil

Ontario

Le 28 mai 1987
Whitehorse (Yukon)



MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE,
DU COMMERCE ET
DE LA TECHNOLOGIE



Province de l'Ontario
Queen's Park
Toronto, Canada
M7A 2E1



NOTES POUR UNE ALLOCUTION DE
L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL
A
LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE
DES MINISTRES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

WHITEHORSE (YUKON)

LE 28 MAI 1987

JE SUIS HEUREUX D'AVOIR L'OCCASION DE PARTICIPER À LA
CONFÉRENCE D'AUJOURD'HUI.

LE CANADA SE DIRIGE VERS UN IMPORTANT TOURNANT ÉCONOMIQUE.

DE NOUVELLES TECHNOLOGIES CRÉENT DE NOUVELLES INDUSTRIES
DYNAMIQUES ET INFLUENCENT ÉNORMÉMENT LES MÉTHODES DE PRODUCTION
DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉCONOMIE. IL Y A DE PLUS EN PLUS DE
CONCURRENCE SUR LES MARCHÉS MONDIAUX EN CE QUI CONCERNE UN
GRAND NOMBRE DE PRODUITS CANADIENS ET IL Y A DES NÉGOCIATIONS
EN COURS EN VUE D'OUVRIR NOTRE ÉCONOMIE À UNE CONCURRENCE
ACCRUE DANS LE CADRE DU LIBRE ÉCHANGE.

AVEC TOUTES CES FORCES EN JEU, IL EST ESSENTIEL QUE NOUS
RENFORCIONS LA CAPACITÉ CONCURRENTIELLE DE TOUTES LES RÉGIONS
ET DE TOUTES LES PROVINCES.

POURTANT, ALORS QUE NOUS NOUS RAPPROCHONS DE CE TOURNANT,
NOUS RECEVONS DES SIGNAUX CONFUS DE LA PART DU GOUVERNEMENT
FÉDÉRAL SUR LES OBJECTIFS QUE NOUS DEVONS ATTEINDRE ET SUR CE
QUE NOUS DEVONS FAIRE POUR LES RÉALISER.

À UN MOMENT OÙ NOUS AVONS BESOIN D'UNE PLANIFICATION
STRATÉGIQUE COOPÉRATIVE À LONG TERME, NOUS AVONS DES
SUBVENTIONS D'URGENCE, DES SUBVENTIONS SPÉCIALES ET UN
FINANCEMENT ACCORDÉ SELON LE PRINCIPE DU PREMIER VENU, PREMIER
SERVI EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT.

SI LE CANADA VEUT RÉUSSIR À RÉPONDRE AUX DÉFIS
CONCURRENTIELS QUI L'ATTENDENT, LES PROVINCES ONT BESOIN D'UN
CADRE NATIONAL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL ... UN
CADRE QUI SOIT CLAIR, COHÉSIF ET COOPÉRATIF.

POUR DONNER UN EXEMPLE, NOUS AVONS BESOIN DE CLARIFICATIONS
CONCERNANT L'ORIENTATION ET LE NIVEAU DU FINANCEMENT FÉDÉRAL EN
MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL.

NOUS SOMMES TOUS D'ACCORD POUR DIRE QUE LA MÉTHODE LA PLUS
EFFICACE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL EST LA
COORDINATION DE LA PLANIFICATION FÉDÉRALE ET PROVINCIALE. MAIS
LES PROVINCES SONT TROP SOUVENT LAISSÉES DANS L'IGNORANCE QUANT
À L'AVENIR DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX.

RIEN, OU PRESQUE RIEN, N'A ÉTÉ FAIT AU SUJET DE LA
DÉCENTRALISATION PROMISE DU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT
INDUSTRIEL ET RÉGIONAL.

NOUS AVONS VU D'AUTRES POLITIQUES, PROGRAMMES ET PRINCIPES
RÉGIONAUX FÉDÉRAUX ÉLIMINÉS ET GELÉS SANS ÊTRE REMPLACÉS PAR DE
NOUVEAUX PROGRAMMES.

LES NIVEAUX DE FINANCEMENT ONT BAISSÉ, TANT EN TERMES ABSOLUS QUE RELATIFS, EN POURCENTAGE DE L'ENVELOPPE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET INDUSTRIEL. ET DANS LE CADRE DE CETTE ENVELOPPE, LES DÉPENSES DU MEIR SONT EN DÉCLIN.

DANS LE DOMAINE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE, QUE TOUT LE MONDE RECONNAÎT COMME UN ÉLÉMENT CLÉ DE NOS PLANS EN VUE DE RENFORCER LA VIGUEUR CONCURRENTIELLE À LONG TERME DU CANADA, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PENSE COUPER LES DÉPENSES DE PRÈS DE 4 POUR 100 CETTE ANNÉE.

LA CONCURRENCE INDUSTRIELLE EST ÉGALEMENT PRÉOCCUPANTE.

EN ONTARIO, NOUS ESSAYONS DEPUIS UN AN OU PLUS DE NÉGOCIER UNE ENTENTE AUXILIAIRE EDER SUR LA COMPÉTITIVITÉ INDUSTRIELLE POUR LES RÉGIONS DE L'ONTARIO OÙ LE TAUX DE CHÔMAGE SE TROUVE ENTRE 10 ET 12 POUR 100, OU PLUS.

NOUS N'AVONS PAS RÉUSSI À MENER À BIEN CES NÉGOCIATIONS PARCE QUE LES RESPONSABLES FÉDÉRAUX NE SONT PAS EN MESURE D'ENGAGER DES FONDS.

LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL N'EST PAS UNE CHOSE SIMPLE. POUR QU'IL SOIT EFFICACE, IL FAUT RÉUSSIR À NOUER SOIGNEUSEMENT DIVERS PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX DANS LE BUT D'OBTENIR TOUS LES ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES AU SUCCÈS À LONG TERME.

IL Y A LES IMMOBILISATIONS, LA FORMATION PROFESSIONNELLE, LA GESTION DES NOUVELLES TECHNOLOGIES, LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT À LONG TERME, LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS, L'INFRASTRUCTURE ET D'AUTRES ÉLÉMENTS.

LA TÂCHE EST PLUS COMPLIQUÉE LORSQUE L'AVENIR DE CERTAINS PROGRAMMES EST INCERTAIN.

IL DEVRAIT Y AVOIR UN SYSTÈME QUELCONQUE PERMETTANT À TOUTE LA GAMME DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX -- DES INVESTISSEMENTS ENGENDRÉS PAR LES ACHATS DIRIGÉS À LA COMMERCIALISATION SUR LES MARCHÉS ÉTRANGERS -- D'AVOIR UN EFFET VÉRITABLE SUR LES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.

LES PROGRAMMES ET POLITIQUES DEVRAIENT REFLÉTER CETTE PERSPECTIVE PLUS COHÉSIVE.

LA SEMAINE DERNIÈRE, DANS LE BUDGET DE L'ONTARIO, NOUS AVONS INTRODUIT DEUX PROGRAMMES STRATÉGIQUES EN VUE DE RÉSOUDRE LE PROBLÈME DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL : LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE POUR L'EST DE L'ONTARIO ET LE FONDS DU PATRIMOINE NORD-ONTARIEN.

CES DEUX PROGRAMMES SONT DESTINÉS À FOURNIR LA SOUPLESSE ET LE FINANCEMENT NÉCESSAIRES POUR RÉUNIR TOUS LES ÉLÉMENTS D'UNE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT.

ILS SONT SEMBLABLES, À CERTAINS ÉGARDS, AU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. NOUS ACCEPTONS L'ORIENTATION GÉNÉRALE DU PROGRAMME FÉDÉRAL, MÊME SI NOUS AVONS QUELQUES RÉSERVES AU SUJET DE SA COMPOSITION ET SI NOUS AVONS DES PROBLÈMES À OBTENIR LA COOPÉRATION DONT NOUS AVONS BESOIN POUR COORDONNER CORRECTEMENT LES DEUX NIVEAUX DE PROGRAMME.

CE MANQUE DE COOPÉRATION VA DE PAIR AVEC UN MANQUE DE CONSULTATION INTERGOUVERNEMENTALE ADÉQUATE. LES DEUX PROBLÈMES SEMBLENT S'AGGRAVER, CE QUI NOUS INQUIÈTE BEAUCOUP.

LORS DE NOTRE DERNIÈRE RÉUNION, LE MANITOBA AVAIT DÉPOSÉ UN DOCUMENT EXPRIMANT LES FRUSTRATIONS RESENTIES PAR PLUSIEURS PROVINCES CONCERNANT LA SITUATION DU MÉCANISME CONSULTATIF. IL PROPOSAIT UNE NOUVELLE ORIENTATION EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ... ORIENTATION QUE NOUS APPUYONS.

JUSQU'À PRÉSENT, IL N'Y A PAS EU D'ACTION, OU TRÈS PEU, DANS CE DOMAINE.

EN OUTRE, ON NOUS A DIT QU'AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE OTTAWA A EFFECTUÉ UN EXAMEN DE SES PROGRAMMES À HUIS-CLOS -- SANS CONSULTATION PROVINCIALE NI PARTICIPATION COOPÉRATIVE.

LE CADRE CONSULTATIF INTERGOUVERNEMENTAL, C'EST-À-DIRE LA MACHINE SUR LAQUELLE NOUS COMPTONS POUR RENFORCER NOS EFFORTS DE COOPÉRATION EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, SEMBLE SE DÉSINTÉGRER.

CECI NOUS CONCERNE TOUS. COMMENT POUVONS-NOUS ESPÉRER MAXIMISER LE RENDEMENT DES POSSIBILITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE SI NOUS NE METTONS PAS EN COMMUN NOS RENSEIGNEMENTS ET NOS IDÉES?

LA CONSULTATION, LA COOPÉRATION ET LA COORDINATION ENTRE LES DIFFÉRENTS PALIERS DE GOUVERNEMENT ONT ÉTÉ DES FACTEURS D'UNE IMPORTANCE CRUCIALE DANS LA RÉUSSITE DE PLUSIEURS DE NOS CONCURRENTS INTERNATIONAUX. IL SUFFIT DE JETER UN COUP D'OEIL SUR LES RÉALISATIONS DU JAPON ET DE CERTAINS PAYS EUROPÉENS POUR AVOIR LA PREUVE DE L'EFFICACITÉ DE CE MÉCANISME.

ET NOUS POURRIONS PRENDRE UNE PAGE DU LIVRE DES RÉUSSITES INTERNATIONALES EN ÉLARGISSANT LE MÉCANISME CONSULTATIF NATIONAL AFIN D'ENGLOBER LES AUTRES PARTENAIRES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE : LES ENTREPRISES ET LES SYNDICATS.

LE MÉCANISME CONSULTATIF ACTUEL AVEC LES ENTREPRISES ET LES SYNDICATS SE CONCENTRE ÉTROITEMENT SUR L'INITIATIVE DE LIBRE ÉCHANGE. C'EST UN MÉCANISME QUI POURRAIT ÊTRE MODIFIÉ ASSEZ FACILEMENT PAR L'ÉLARGISSEMENT DE SON MANDAT.

LES ENTREPRISES ET LES SYNDICATS POURRAIENT APPORTER UNE CONTRIBUTION INESTIMABLE À LA CRÉATION D'UN CADRE PLUS CLAIR, PLUS COHÉSIF ET PLUS COOPÉRATIF DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL.

MAIS NOUS DEVONS PRENDRE RAPIDEMENT DES MESURES EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE SI NOUS VOULONS PROFITER DES NOUVELLES TECHNOLOGIES, RELEVER LE DÉFI DE NOS CONCURRENTS INTERNATIONAUX ET EXPLOITER TOUTES LES POSSIBILITÉS QUI DÉCOULERONT DE LA LIBÉRALISATION DES ÉCHANGES.

AU COURS DES PROCHAINS MOIS, NOUS DEVRONS NOUS ATTAQUER EN PRIORITÉ À TROIS DOMAINES QUI EXIGENT DES SOLUTIONS IMMÉDIATES : POLITIQUES, PROGRAMMES ET MÉCANISMES.

PERMETTEZ-MOI DE COMMENCER PAR LES POLITIQUES.

JE PROPOSERAI BRIÈVEMENT QUE NOUS ACCEPTIONS LES PRINCIPES DE POLITIQUE FONDAMENTAUX SUIVANTS :

PREMIÈREMENT. QUE LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIEL SOIT BASÉ SUR LES BESOINS ET LES POSSIBILITÉS COMMUNAUTAIRES ET SECTORIELLES, AINSI QUE DES ENTREPRISES PARTICULIÈRES.

DEUXIÈME. QUE TOUTE LA GAMME DES PROGRAMMES GOUVERNEMENTAUX -- INVESTISSEMENT, FORMATION, R-D, GESTION DE LA TECHNOLOGIE, COMMERCIALISATION ET SOUTIEN À L'INFRASTRUCTURE -- SOIT COORDONNÉE DE FAÇON STRATÉGIQUE.

TROISIÈME. QUE L'ON UTILISE LES ACHATS DIRIGÉS POUR APPUYER LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE LOCAL ET LES INITIATIVES DE HAUTE TECHNOLOGIE.

QUATRIÈME. QUE L'ON CRÉE DES MARCHÉS NATIONAUX EN RÉDUISANT LES BARRIÈRES COMMERCIALES INTERPROVINCIALES.

CINQUIÈME. QUE L'ON UTILISE LA CONSULTATION ET LA COOPÉRATION INTERGOUVERNEMENTALES POUR RÉDUIRE LE GASPILLAGE ET LE DÉDOUBLEMENT DES EFFORTS.

DANS LE DOMAINE DES PROGRAMMES, JE SUGGÈRE QUE NOUS AVONS
BESOIN :

PREMIÈREMENT. DE CLARIFIER LE RÔLE DU MEIR DANS LE
CONTEXTE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE NATIONAL. JE SAIS QUE CE
RÔLE EST ACTUELLEMENT EN COURS DE RÉVISION. LA DÉCISION SE
FAIT ATTENDRE DEPUIS TROP LONGTEMPS.

DEUXIÈMEMENT. DE RENFORCER ET DE STABILISER LES NIVEAUX DE
FINANCEMENT AFIN DE POUVOIR PLANIFIER UNE COORDINATION PLUS
EFFICACE DE NOS PROGRAMMES.

POUR CE QUI EST DES MÉCANISMES, JE PROPOSERAI :

PREMIÈREMENT. QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RÉTABLISSE LE
MÉCANISME COOPÉRATIF DE NÉGOCIATIONS QUI EXISTAIT AVANT LA
SUSPENSION EFFECTIVE DES DISCUSSIONS L'AUTOMNE DERNIER.

DEUXIÈMEMENT. QUE LE MÉCANISME DE CONSULTATION ENCOURAGE
UNE PLUS GRANDE PARTICIPATION DES GROUPES COMMUNAUTAIRES,
INDUSTRIELS ET SYNDICAUX.

L'ONTARIO EST PRÊT À NÉGOCIER UNE TELLE ENTENTE À PLUSIEURS
FACETTES SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIEL
IMMÉDIATEMENT.

M. LE PRÉSIDENT, CE QUE NOUS PROPOSONS, C'EST UN CADRE
NATIONAL DE CROISSANCE RÉGIONALE ET INDUSTRIELLE QUI SE
CARACTÉRISE PAR LA CLARTÉ, LA COHÉSION ET LA COOPÉRATION.

IL NOUS DONNERAIT À LA FOIS LA SOUPLESSE ET LA STABILITÉ
DONT NOUS AVONS BESOIN POUR UNE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE À LONG TERME.

IL NE NÉCESSITE LA CRÉATION D'AUCUN NOUVEAU MÉCANISME.

TOUT CE QU'IL EXIGE, C'EST LA VOLONTÉ D'AGIR DANS L'INTÉRÊT
DE TOUS LES CANADIENS.

JE VOUS REMERCIE.

22.07.87

DOCUMENT: 830-274/007

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

WHITEHORSE, Yukon
May 28, 1987

WHITEHORSE (Yukon)
Le 28 mai 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-274/005	Ontario	Statement by the Honourable Hugh P. O'Neil
	Ontario	Notes pour une allocution de l'honorable Hugh P. O'Neil
830-274/007	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



CA1
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-275/007

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS**

Statement by the Honourable William Wrye,
Minister of Labour

Ontario

March 31, 1987
OTTAWA, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

STATEMENT BY

THE HONOURABLE WILLIAM WRYE

MINISTER OF LABOUR

PROVINCE OF ONTARIO

TO A MEETING ON

THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM

OF

FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL MINISTERS

WITH RESPONSIBILITY FOR LABOUR MARKETS

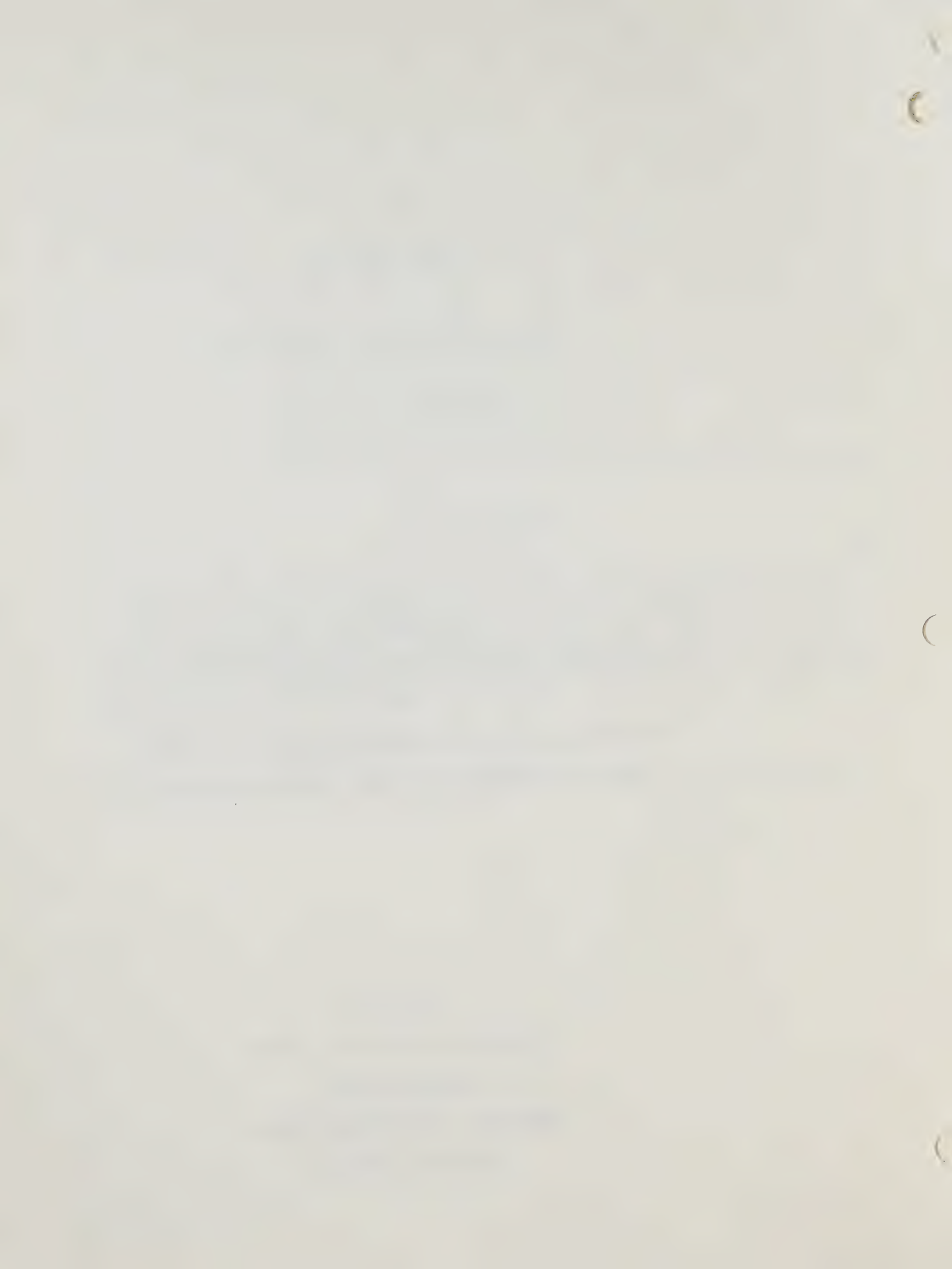
1:00 P.M.

TUESDAY, MARCH 31, 1987

SUSSEX ROOM

NATIONAL CONFERENCE ROOM

OTTAWA, ONTARIO



TODAY, THESE PROTECTIONS ARE MORE IMPORTANT THAN EVER BEFORE.

TRADITIONAL AND EMERGING INTERNATIONAL COMPETITIVE PRESSURES HAVE A PROFOUND IMPACT ON OUR ECONOMY.

IF THERE IS AN AGREEMENT ON FREE TRADE WITH THE UNITED STATES, THAT IMPACT COULD BE AMPLIFIED. EVEN THE MOST COMMITTED FREE TRADE ADVOCATE ACKNOWLEDGES THAT AN AGREEMENT WOULD MEAN SIGNIFICANT ECONOMIC DISLOCATION FOR MANY.

WE REQUIRE A SYSTEM OF PROTECTIONS THAT RESPONDS INTELLIGENTLY TO THESE CONTEMPORARY REALITIES.

IT IS THE GOVERNMENT OF ONTARIO'S POSITION THAT THE PROTECTIONS THAT WORKERS AND COMMUNITIES NOW RECEIVE MUST BE SUSTAINED AND ENHANCED.

OUR PROBLEM IS THAT THE GOVERNMENT OF CANADA SEEMS TO BE MOVING IN DIRECTIONS THAT RUN PRECISELY COUNTER TO THOSE THAT WE IN ONTARIO BELIEVE ARE ESSENTIAL.

IN THE NEXT FEW MINUTES, I WILL FOCUS DIRECTLY ON ONE PARTICULAR EXAMPLE -- THE CHANGE IN U.I. REGULATIONS THAT WOULD DENY WORKERS THEIR SEVERANCE AND OTHER TERMINATION PAYMENTS.

IN ONTARIO'S CASE, THIS CHANGE CONSTITUTES NOTHING LESS THAN A DIRECT ATTACK ON A CENTRAL PROVISION IN OUR LAW THAT IS SPECIFICALLY DESIGNED TO EASE THE PAIN OF THE DISLOCATION THAT SOME ONTARIO WORKERS SUFFER IN TIMES OF MAJOR ECONOMIC CHANGE.

THE PROVISION OF WHICH I SPEAK CONCERNS STATUTORY SEVERANCE PAY THAT IS LINKED TO AN EMPLOYEE'S LENGTH OF

SERVICE.

IN 1981, THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF ONTARIO AMENDED OUR
EMPLOYMENT STANDARDS ACT TO REQUIRE THE PAYMENT OF A
SEVERANCE ALLOWANCE TO WORKERS WHO LOST THEIR JOBS IN
PLANT CLOSURES INVOLVING 50 EMPLOYEES OR MORE.

THESE PROTECTIONS WERE ESTABLISHED SO THAT THERE WOULD
BE SPECIAL ACKNOWLEDGEMENT OF WHAT EMPLOYEES WERE ABOUT
TO LOSE -- NOT ONLY THEIR JOBS, BUT THEIR INVESTMENT IN
THEIR EMPLOYER'S ENTERPRISE AND THE PARTICULAR
KNOWLEDGE, SENIORITY AND PENSION ENTITLEMENTS THAT THEY
HAD WORKED TO ACCUMULATE.

NOW, UNDER THE CHANGES TO THE U.I. REGULATIONS THAT TAKE
EFFECT ON APRIL 5, THE SEVERANCE MONEY DESIGNED TO
COMPENSATE FOR THESE LOSSES -- LOSSES THAT CAN NEVER BE
RECOVERED -- STANDS TO BE TAKEN AWAY. THIS WILL AFFECT

NOT ONLY WORKERS AND THEIR FAMILIES, BUT ENTIRE COMMUNITIES.

LET ME GIVE YOU AN EXAMPLE OF JUST WHAT IS AT STAKE HERE. UNDER OUR PROVINCIAL LAW TODAY, A WORKER AT THE GOODYEAR TIRE AND RUBBER PLANT IN THE TORONTO SUBURB OF ETOBICOKE WHO IS EARNING \$500 PER WEEK AND WHO HAS WORKED AT THE PLANT FOR 26 YEARS WOULD BE ENTITLED TO SEVERANCE PAYMENTS OF \$13,000 WHEN THE PLANT CLOSES ON MAY 31.

BUT NOW, WITH THE ANNOUNCED CHANGES IN THE UI REGULATIONS, SUCH WORKERS COULD BE FORCED TO SPEND ALL THAT SEVERANCE MONEY ON DAY-TO-DAY LIVING BEFORE THEY RECEIVED A NICKEL OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS FOR WHICH THEY HAD WORKED, AND PAID FOR, OVER THE YEARS.

NOW, I KNOW THAT TRANSITIONAL PROVISIONS ANNOUNCED AT

THE ELEVENTH HOUR WILL PROTECT GOODYEAR WORKERS SPECIFICALLY. BUT WHAT ABOUT OTHER WORKERS IN THE FUTURE?

IN ALL, I THINK THIS IS VERY UNFAIR. IT IS TANTAMOUNT TO A NEW TAX ON SOME OF OUR UNEMPLOYED WORKERS. IT THREATENS TO DENY SOME WORKERS WHAT IS RIGHTFULLY THEIRS BY LAW, BY CONTRACT OR BOTH.

AND THE WORKERS IT THREATENS MOST ARE THE OLDEST, LONGEST SERVING MEN AND WOMEN WHO STAND TO FACE THE MOST DIFFICULT TIME FINDING NEW WORK OR LEARNING NEW SKILLS.

IT IS ESPECIALLY BAD NEWS FOR PEOPLE WHERE THERE IS HIGH UNEMPLOYMENT SUCH AS IN NORTHERN ONTARIO, SOME PARTS OF THE B.C. INTERIOR, SOME COASTAL COMMUNITIES IN NEWFOUNDLAND AND IN OTHER PARTS OF CANADA.

UNDER THE PROPOSED CHANGE, A WORKER WHO FOUND A NEW JOB QUICKLY WOULD GET TO KEEP ALL OR MOST OF HIS OR HER SEPARATION PAYMENT.

BUT A WORKER WHO LIVED IN A REGION WHERE THERE WAS HIGH UNEMPLOYMENT WOULD LIKELY HAVE TO SPEND ALL OF THE SEPARATION PAYMENT BEFORE HE OR SHE COULD HOPE TO RECEIVE ANY UNEMPLOYMENT INSURANCE.

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER THAT THE WORKER AND THE EMPLOYER HAVE PAID UNEMPLOYMENT INSURANCE PREMIUMS OVER THE YEARS.

BUT, WITH THIS CHANGE, THE BENEFITS THAT SHOULD FLOW FROM THESE PREMIUMS WOULD BE DENIED.

IT WOULD BE AS IF AN INSURANCE COMPANY DENIED FIRE INSURANCE BENEFITS BECAUSE THE POLICY-HOLDER'S FAMILY

HAD PROVIDED SOME FINANCIAL SUPPORT AFTER THE HOUSE HAD BURNED DOWN.

EVEN MORE TELLING, MR. CHAIRMAN, IS THE FACT THAT YOUR GOVERNMENT IS RUNNING IN DIFFERENT DIRECTIONS AT ONCE. AS YOU KNOW, YOUR COLLEAGUE, THE MINISTER OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE, BY VIRTUE OF RECENT CHANGES IN THE SURVIVOR BENEFITS PROVISIONS OF THE CANADA PENSION PLAN, HAS RECOGNIZED THAT BENEFITS ARE PAID AND WILL CONTINUE TO BE PAID AFTER REMARRIAGE. IN OTHER WORDS, THE GOVERNMENT IS ENSURING THAT AN EARNED BENEFIT WILL BE PAID.

AS I HAVE ALREADY INDICATED, MR. CHAIRMAN, IT IS MY VIEW THAT THE PROPOSED CHANGES TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM ARE ANYTHING BUT EQUITABLE AND FAIR.

I BELIEVE THAT THEY HAVE BEEN PUT FORWARD, IN PART,
BECAUSE THE FEDERAL GOVERNMENT HAS CONFUSED FEDERAL
SEVERANCE LAW WITH PROVINCIAL SEVERANCE LAW AND SIMPLY
DOES NOT UNDERSTAND WHY THERE ARE SEVERANCE PAY
PROVISIONS IN ONTARIO'S EMPLOYMENT STANDARDS ACT.

THE CANADA LABOUR CODE'S SEVERANCE PROVISIONS ARE MEANT
TO COMPENSATE FOR LOST INCOME. ONTARIO'S PROVISIONS ARE
MEANT TO COMPENSATE FOR WHAT ARE, IN EFFECT, LOST
SAVINGS.

THE FEDERAL GOVERNMENT SEEMS TO BE UNDER THE IMPRESSION
THAT ONTARIO WORKERS WHO GET SEVERANCE PAYMENTS UNDER
ONTARIO LAW ARE GETTING UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS
BY ANOTHER NAME.

AS I HAVE EXPLAINED, THIS IS SIMPLY NOT THE CASE.

TO SUM UP, THE FEDERAL GOVERNMENT, WITHOUT DISCUSSION, HAS SLAMMED THE DOOR ON CREATIVE AND MEANINGFUL LABOUR ADJUSTMENT INITIATIVES PRESENT IN LEGISLATION NOT ONLY IN ONTARIO BUT IN OTHER PROVINCES AS WELL.

INDEED, THE FEDERAL GOVERNMENT, BY FIAT, HAS SLAMMED THE DOOR ON VOLUNTARY INITIATIVES TAKEN BY PROGRESSIVE AND SENSITIVE EMPLOYERS ALL OVER THE COUNTRY.

MR. CHAIRMAN, I SHOULD INDICATE THAT THIS ACTION IS UNACCEPTABLE AND THAT ONTARIO WILL CONTINUE TO ACTIVELY PRESS FOR THE RESTORATION OF THESE PROTECTIONS, AS THE GOVERNMENT, AND THE LEGISLATIVE ASSEMBLY, ARE MANDATED TO DO.

I ALSO WANT TO SAY THAT ONTARIO IS PARTICULARLY CONCERNED ABOUT ATTEMPTS TO ELIMINATE PROVISIONS THAT HELP UNEMPLOYED CANADIANS GET BACK ON THE JOB. I AM OF

COURSE SPEAKING OF THE FACT THAT THE FEDERAL GOVERNMENT IS CONSIDERING REVOKING SECTIONS 38 AND 39 OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT.

REEMPLOYMENT OFTEN REQUIRES TRAINING AND RETRAINING. THIS WAS RECOGNIZED THROUGH THE INTRODUCTION OF SECTION 39 OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT WHICH PROVIDES INCOME SUPPORT TO PERSONS WHO ARE OTHERWISE ENTITLED TO UI BENEFITS AND WHO UNDERTAKE TRAINING.

SECTION 39 IS ALSO THE MEANS BY WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT PROVIDES INCOME SUPPORT TO APPRENTICES DURING THE IN-SCHOOL PORTION OF THEIR TRAINING PROGRAM.

IT IS ONTARIO'S POSITION THAT SECTION 39 SHOULD NOT BE RESCINDED UNTIL A NEW AND COMPREHENSIVE APPROACH HAS BEEN IMPLEMENTED FOR PAYING INCOME SUPPORT TO APPRENTICES AND UNEMPLOYED TRAINEES. APPRENTICESHIP

FUNDING IS CURRENTLY BEING REVIEWED BILATERALLY BETWEEN THE FEDERAL DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION AND THE PROVINCIAL MINISTERS WITH LABOUR MARKET RESPONSIBILITIES. ANY REVIEW OF SECTION 39 SHOULD BE UNDERTAKEN IN THE CONTEXT OF THESE NEGOTIATIONS.

SECTION 38 CURRENTLY PROVIDES UI BENEFITS TO PERSONS WHO ARE IN APPROVED JOB CREATION PROJECTS. BEFORE THE FEDERAL GOVERNMENT CONSIDERS RESCINDING SECTION 38, THOSE FUNDS SHOULD BE REDIRECTED TO JOB CREATION AND TRAINING PROGRAMS MADE AVAILABLE TO THE RECENTLY UNEMPLOYED. THIS IS PARTICULARLY CRITICAL AS THE FEDERAL GOVERNMENT DOES NOT HAVE ANY OTHER ADEQUATE ADJUSTMENT MECHANISMS IN PLACE TO DEAL WITH THESE NEEDS. AS I HAVE SUGGESTED, IT SEEMS CLEAR TO US IN ONTARIO THAT THE GOVERNMENT OF CANADA IS CONSIDERING CHANGES TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM THAT WOULD DIMINISH PROTECTIONS AND PROSPECTS FOR UNEMPLOYED WORKERS AND

THEIR COMMUNITIES AT A TIME WHEN THE NEED FOR PROTECTIONS AND CREATIVE SUPPORT HAVE NEVER BEEN GREATER.

THE WORKERS OF ONTARIO AND ALL OF CANADA REQUIRE, AND DESERVE, AN UNQUALIFIED ASSURANCE FROM THE GOVERNMENT OF CANADA THAT THE GOVERNMENT OF CANADA WILL HONOUR ITS OBLIGATIONS TO ASSIST THEM AND HELP PROTECT THEM.

THE ONTARIO GOVERNMENT IS ACTIVELY LOOKING AT WAYS TO PROTECT WORKERS AND THE INTEGRITY OF ONTARIO LEGISLATION.

WE ARE ALSO LOOKING FORWARD TO A COMPREHENSIVE AND MEANINGFUL CONSULTATION ON THE FUTURE OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM ONCE THE FEDERAL GOVERNMENT HAS SET OUT ITS OWN PROPOSALS.

WHEN THAT HAPPENS, WE WILL BE IN A POSITION TO RESPOND
AND DISCUSS.

THAT MEANS THAT WE EXPECT A PROCESS THAT LOOKS AT
UNEMPLOYMENT INSURANCE IN ITS BROADER CONTEXT: THAT
DEALS WITH ITS PROSPECTIVE IMPLICATIONS FOR OTHER
PROGRAMS: AND THAT INVOLVES NOT ONLY THE EMPLOYMENT
MINISTER BUT SUCH COLLEAGUES OF HIS AS THE MINISTERS OF
FINANCE, LABOUR, REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION, AND
HEALTH AND WELFARE.

THANK YOU.

CAI
76
-C52

CONFIDENTIEL

DOCUMENT: 830-275/007

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL**

Exposé de l'Honorable William Wrye,
ministre du Travail

Ontario

Le 31 mars 1987
OTTAWA (Ontario)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Exposé présenté

par l'honorable William Wrye

ministre du Travail

province de l'Ontario

à une rencontre

sur le Régime d'assurance-chômage,

à laquelle prenaient part les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux
chargés des questions relatives aux marchés du travail,

à 13 heures

le mardi, 31 mars 1987

à la salle Sussex

Centre de conférences

Ottawa (Ontario)

Monsieur le président,

Au nom du gouvernement et de la population de l'Ontario, j'ai l'honneur de me joindre aujourd'hui à mes collègues des autres parties du pays pour commencer notre examen en commun de changements possibles au Régime d'assurance-chômage.

Au cours des dernières semaines, un certain nombre de façons différentes de modifier ce régime ont été proposées. D'autres propositions seront sans aucun doute mises de l'avant.

Bien que le gouvernement de l'Ontario soit prêt à étudier toutes ces propositions, il se préoccupe sérieusement de tout changement qui pourrait supprimer des garanties essentielles pour les travailleurs et les communautés, qui ont été instaurées au fil des ans.

Comme nous le savons tous, le Régime d'assurance-chômage se trouve au centre de la matrice de ces garanties.

Aujourd'hui, ces garanties ont plus d'importance que jamais.

Les pressions de la concurrence classique et de la concurrence internationale qui se manifestent de plus en plus ont de profondes répercussions sur notre économie.

Si une entente sur le libre-échange est conclue avec les États-Unis, ces répercussions pourraient s'intensifier. Même le défenseur le plus engagé du libre-échange reconnaît qu'une entente signifierait un bouleversement économique important pour beaucoup.

Nous avons besoin d'un mode de garanties qui réponde de manière intelligente à ces réalités contemporaines.

Le gouvernement de l'Ontario est d'avis que les garanties dont jouissent actuellement les travailleurs et les communautés doivent être maintenues et augmentées.

Notre problème vient du fait que le gouvernement du Canada semble s'orienter dans des directions diamétralement opposées à celles que l'Ontario estime essentielles.

Pendant les quelques minutes qui suivront, je m'attacherai franchement à un exemple précis: la modification du règlement de l'assurance-chômage qui priverait les travailleurs de leur indemnité de départ et de toute autre allocation de fin d'emploi.

Dans le cas de l'Ontario, cette modification constitue rien de moins qu'une atteinte directe à une disposition centrale de notre loi conçue précisément pour minimiser les bouleversements que certains travailleurs de l'Ontario subissent lorsque un changement économique important survient.

La disposition dont je parle touche l'indemnité de départ réglementaire qui est liée au nombre d'années de service.

En 1982, l'Assemblée législative de l'Ontario a modifié la Loi sur les normes d'emploi afin de rendre obligatoire le versement d'une indemnité de départ aux travailleurs qui perdaient leur emploi à la suite de la fermeture d'une usine mettant en cause au moins cinquante employés.

Cette garantie a été instaurée pour que soient reconnues de manière particulière les pertes que les employés allaient subir, c'est-à-dire pas seulement leur emploi, mais ce qu'ils ont investi dans l'entreprise de leur employeur et les connaissances propres, l'ancienneté et les titres ouvrant droit à pension qu'ils ont acquis par leur travail.

Aux termes des modifications au Règlement sur l'assurance-chômage qui doit entrer en vigueur le 5 avril, l'indemnité de départ destinée à compenser ces pertes, pertes qui ne pourront jamais être récupérées, menace d'être retirée. Cette mesure ne portera pas seulement atteinte aux travailleurs et à leur famille, mais à des communautés au complet.

Permettez-moi de vous donner un exemple de ce qui est en jeu dans ce cas. En vertu de la loi provinciale, à l'heure actuelle, un travailleur, à l'usine de pneus et de caoutchouc Goodyear d'Etobicoke dans la banlieue de Toronto, qui gagne 500\$ par semaine et qui compte vingt-six ans de service, aurait droit à une indemnité de départ de 13 000\$ au moment de la fermeture de l'usine le 31 mai.

Mais, à la suite des modifications annoncées au Règlement sur l'assurance-chômage, ce même travailleur serait obligé d'utiliser entièrement son indemnité de départ pour sa subsistance quotidienne avant de recevoir un sou de prestations du Régime d'assurance-chômage auquel il a contribué par son travail et ses cotisations au cours des ans.

Je sais que des dispositions transitoires seront annoncées à la onzième heure pour protéger de manière particulière les employés de Goodyear. Mais que fera-t-on, à l'avenir, pour les autres travailleurs qui affronteront le même problème?

Tout compte fait, je pense qu'il y a injustice grave. Ces modifications équivalent à imposer un nouvel impôt sur certains de nos sans-emploi. Elles menacent de priver certains travailleurs de ce qui leur revient de droit selon la loi, leur contrat ou les deux.

Et les travailleurs les plus menacés sont les plus âgés: des hommes et des femmes qui ont trimé longtemps et qui devront traverser une période extrêmement difficile pour se trouver un nouvel emploi ou acquérir de nouvelles compétences.

Ces modifications constituent une nouvelle particulièrement mauvaise pour les personnes habitant des régions où le taux de chômage est élevé comme dans le nord de l'Ontario, certaines parties de l'intérieur de la Colombie-Britannique, certaines communautés côtières de Terre-Neuve et d'autres régions du Canada.

Selon la modification proposée, un travailleur qui se trouverait un nouvel emploi rapidement conserverait en entier ou presque son indemnité de cessation d'emploi.

Mais un travailleur qui résiderait dans une région où le taux de chômage est élevé devrait probablement épuiser toute son indemnité avant d'espérer recevoir un sou de l'assurance-chômage.

Il importe de se souvenir que ce travailleur et son employeur ont cotisé au Régime d'assurance-chômage au cours des ans.

Pourtant, par suite de la modification proposée, ce dernier travailleur se verrait refuser les prestations auxquelles devraient lui donner droit ces cotisations.

Ce serait comme si une société d'assurance contre l'incendie refusait de payer une indemnité parce que la famille du titulaire de la police lui a accordé un certain appui financier après l'incendie de sa maison.

Encore plus frappant, Monsieur le président, est le fait que votre gouvernement tire à hue et à dia. Vous n'êtes pas sans savoir que votre collègue, le ministre de la Santé et du Bien-être social a reconnu, qu'en vertu de modifications récentes apportées aux dispositions du Régime de pension du Canada touchant les prestations aux survivants, des indemnités sont versées et continueront de l'être après un remariage. En d'autres termes, le gouvernement voit à ce qu'une indemnité acquise continue à être accordée.

Comme je l'ai déjà indiqué, M. le président, je suis d'avis que les modifications proposées au Régime d'assurance-chômage ne sont en rien équitables et justes.

Je crois qu'elles ont été mises de l'avant en partie parce que le gouvernement fédéral a confondu la loi fédérale relative aux indemnités de départ avec la loi provinciale et qu'il ne comprend simplement pas pourquoi la Loi sur les normes d'emploi de l'Ontario comprend des dispositions à ce sujet.

Les dispositions relatives aux indemnités de départ du Code du travail du Canada visent à compenser une perte de revenu tandis que les dispositions de la loi de l'Ontario ont pour objet de compenser pour ce qui est en réalité une perte d'économies.

Le gouvernement fédéral semble avoir l'impression que les travailleurs de l'Ontario qui obtiennent des indemnités de départ en vertu d'une loi de leur province reçoivent des prestations d'assurance-chômage sous un autre nom.

Comme je l'ai déjà expliqué, ce n'est tout simplement pas le cas.

Pour résumer, disons que le gouvernement fédéral a, sans discussion, fermé la porte à des mesures stimulantes et constructives d'aide à l'adaptation des travailleurs que l'on trouve non seulement dans la loi ontarienne mais dans les lois des autres provinces.

De fait, le gouvernement fédéral a d'autorité fermé la porte aux mesures volontaires prises par des employeurs progressifs et réceptifs de tout le pays.

M. le président, je me dois de souligner que cette décision est inacceptable et que l'Ontario continuera à faire activement pression pour rétablir ces garanties comme le gouvernement et l'Assemblée législative ont reçu le mandat de faire.

Je tiens aussi à dire que les tentatives de supprimer les dispositions qui aident les chômeurs canadiens à retourner au travail préoccupent particulièrement l'Ontario. Je fais évidemment allusion au fait que le gouvernement fédéral songe à abroger les articles 38 et 39 de la Loi sur l'assurance-chômage.

Reprendre un emploi exige souvent de la formation et du recyclage. L'article 39 de la Loi sur l'assurance-chômage a été adopté pour reconnaître ce fait. Cet article prévoit un soutien au revenu des personnes qui ont droit à des prestations d'assurance-chômage et qui entreprennent des cours de formation.

C'est également en vertu de l'article 39 que le gouvernement fédéral fournit aux apprentis un soutien à leur revenu pendant la partie de leur programme de formation qui se donne en classe.

L'Ontario est d'avis qu'il ne faut pas abroger l'article 39 avant la mise en place d'une nouvelle méthode complète de soutien au revenu des apprentis et des stagiaires en chômage. Le ministère fédéral de l'Emploi et de l'Immigration et les ministres provinciaux chargés des questions relatives au marché du travail sont en train d'examiner ensemble le financement de l'apprentissage. Aucune réforme de l'article 39 ne devrait donc être entreprise tant que durent les négociations à ce sujet.

L'article 38 prévoit le versement de prestations d'assurance-chômage aux personnes qui participent à des projets approuvés de création d'emplois. Avant de songer à abroger l'article 38, le gouvernement fédéral devrait réaffecter les fonds disponibles aux termes de cet article aux programmes de création d'emplois et de formation rendus accessibles aux chômeurs de fraîche date. Cette réaffectation est d'autant plus importante que le gouvernement fédéral ne dispose d'aucun autre mécanisme de rajustement pour répondre à ces besoins. Comme je l'ai laissé entendre, il nous semble clair, à nous de l'Ontario, que le gouvernement du Canada songe à des modifications au Régime d'assurance-chômage qui diminueraient les ~~garanties~~ et les possibilités offertes aux chômeurs et aux communautés où ils vivent au moment où le besoin de garanties et d'appui stimulant est plus grand que jamais.

Les travailleurs de l'Ontario et de tout le Canada ont besoin et méritent que le gouvernement du Canada leur donne sans réserve l'assurance qu'il respectera ses obligations de les aider et de les protéger.

Le gouvernement de l'Ontario examine activement des façons de protéger les travailleurs et l'intégrité des lois de la province.

Nous attendons aussi avec impatience qu'ait lieu une consultation approfondie et constructive sur l'avenir du Régime d'assurance-chômage après que le gouvernement fédéral aura présenté ses propres propositions. Nous serons alors en mesure de réagir et de discuter.

Cela revient à dire que nous souhaitons des modalités qui permettent d'examiner l'assurance-chômage dans une vaste perspective; qui tiennent compte des répercussions probables sur les autres programmes et qui fassent appel non seulement à la participation du ministre de l'Emploi mais aussi à celle de certains de ses collègues tels les ministres des Finances, du Travail, de l'Expansion industrielle régionale, de la Santé et du Bien-être social.

Merci.

the first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the
the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the
the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the
the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the
the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the
the twenty-first is the fact that the
the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the
the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the
the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the
the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the
the thirty-fourth is the fact that the
the thirty-fifth is the fact that the
the thirty-sixth is the fact that the
the thirty-seventh is the fact that the
the thirty-eighth is the fact that the
the thirty-ninth is the fact that the
the fortieth is the fact that the
the forty-first is the fact that the
the forty-second is the fact that the
the forty-third is the fact that the
the forty-fourth is the fact that the
the forty-fifth is the fact that the
the forty-sixth is the fact that the
the forty-seventh is the fact that the
the forty-eighth is the fact that the
the forty-ninth is the fact that the
the fiftieth is the fact that the
the fifty-first is the fact that the
the fifty-second is the fact that the
the fifty-third is the fact that the
the fifty-fourth is the fact that the
the fifty-fifth is the fact that the
the fifty-sixth is the fact that the
the fifty-seventh is the fact that the
the fifty-eighth is the fact that the
the fifty-ninth is the fact that the
the sixtieth is the fact that the
the sixty-first is the fact that the
the sixty-second is the fact that the
the sixty-third is the fact that the
the sixty-fourth is the fact that the
the sixty-fifth is the fact that the
the sixty-sixth is the fact that the
the sixty-seventh is the fact that the
the sixty-eighth is the fact that the
the sixty-ninth is the fact that the
the seventieth is the fact that the
the seventy-first is the fact that the
the seventy-second is the fact that the
the seventy-third is the fact that the
the seventy-fourth is the fact that the
the seventy-fifth is the fact that the
the seventy-sixth is the fact that the
the seventy-seventh is the fact that the
the seventy-eighth is the fact that the
the seventy-ninth is the fact that the
the eightieth is the fact that the
the eighty-first is the fact that the
the eighty-second is the fact that the
the eighty-third is the fact that the
the eighty-fourth is the fact that the
the eighty-fifth is the fact that the
the eighty-sixth is the fact that the
the eighty-seventh is the fact that the
the eighty-eighth is the fact that the
the eighty-ninth is the fact that the
the ninetieth is the fact that the
the ninety-first is the fact that the
the ninety-second is the fact that the
the ninety-third is the fact that the
the ninety-fourth is the fact that the
the ninety-fifth is the fact that the
the ninety-sixth is the fact that the
the ninety-seventh is the fact that the
the ninety-eighth is the fact that the
the ninety-ninth is the fact that the
the hundredth is the fact that the

CAI
22
08.10.87
052

830-275/011

DOCUMENT:

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL

March 31, 1987

Le 31 mars 1987

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-275/007	Ontario	Statement by the Honourable William Wrye, Minister of Labour Exposé de l'Honorable William Wrye, ministre du Travail
830-275/011	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics

WHEN THAT HAPPENS, WE WILL BE IN A POSITION TO RESPOND
AND DISCUSS.

THAT MEANS THAT WE EXPECT A PROCESS THAT LOOKS AT
UNEMPLOYMENT INSURANCE IN ITS BROADER CONTEXT: THAT
DEALS WITH ITS PROSPECTIVE IMPLICATIONS FOR OTHER
PROGRAMS: AND THAT INVOLVES NOT ONLY THE EMPLOYMENT
MINISTER BUT SUCH COLLEAGUES OF HIS AS THE MINISTERS OF
FINANCE, LABOUR, REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION, AND
HEALTH AND WELFARE.

THANK YOU.

THEIR COMMUNITIES AT A TIME WHEN THE NEED FOR PROTECTIONS AND CREATIVE SUPPORT HAVE NEVER BEEN GREATER.

THE WORKERS OF ONTARIO AND ALL OF CANADA REQUIRE, AND DESERVE, AN UNQUALIFIED ASSURANCE FROM THE GOVERNMENT OF CANADA THAT THE GOVERNMENT OF CANADA WILL HONOUR ITS OBLIGATIONS TO ASSIST THEM AND HELP PROTECT THEM.

THE ONTARIO GOVERNMENT IS ACTIVELY LOOKING AT WAYS TO PROTECT WORKERS AND THE INTEGRITY OF ONTARIO LEGISLATION.

WE ARE ALSO LOOKING FORWARD TO A COMPREHENSIVE AND MEANINGFUL CONSULTATION ON THE FUTURE OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM ONCE THE FEDERAL GOVERNMENT HAS SET OUT ITS OWN PROPOSALS.

FUNDING IS CURRENTLY BEING REVIEWED BILATERALLY BETWEEN THE FEDERAL DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION AND THE PROVINCIAL MINISTERS WITH LABOUR MARKET RESPONSIBILITIES. ANY REVIEW OF SECTION 39 SHOULD BE UNDERTAKEN IN THE CONTEXT OF THESE NEGOTIATIONS.

SECTION 38 CURRENTLY PROVIDES UI BENEFITS TO PERSONS WHO ARE IN APPROVED JOB CREATION PROJECTS. BEFORE THE FEDERAL GOVERNMENT CONSIDERS RESCINDING SECTION 38, THOSE FUNDS SHOULD BE REDIRECTED TO JOB CREATION AND TRAINING PROGRAMS MADE AVAILABLE TO THE RECENTLY UNEMPLOYED. THIS IS PARTICULARLY CRITICAL AS THE FEDERAL GOVERNMENT DOES NOT HAVE ANY OTHER ADEQUATE ADJUSTMENT MECHANISMS IN PLACE TO DEAL WITH THESE NEEDS. AS I HAVE SUGGESTED, IT SEEMS CLEAR TO US IN ONTARIO THAT THE GOVERNMENT OF CANADA IS CONSIDERING CHANGES TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM THAT WOULD DIMINISH PROTECTIONS AND PROSPECTS FOR UNEMPLOYED WORKERS AND

COURSE SPEAKING OF THE FACT THAT THE FEDERAL GOVERNMENT IS CONSIDERING REVOKING SECTIONS 38 AND 39 OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT.

REEMPLOYMENT OFTEN REQUIRES TRAINING AND RETRAINING. THIS WAS RECOGNIZED THROUGH THE INTRODUCTION OF SECTION 39 OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT WHICH PROVIDES INCOME SUPPORT TO PERSONS WHO ARE OTHERWISE ENTITLED TO UI BENEFITS AND WHO UNDERTAKE TRAINING.

SECTION 39 IS ALSO THE MEANS BY WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT PROVIDES INCOME SUPPORT TO APPRENTICES DURING THE IN-SCHOOL PORTION OF THEIR TRAINING PROGRAM.

IT IS ONTARIO'S POSITION THAT SECTION 39 SHOULD NOT BE RESCINDED UNTIL A NEW AND COMPREHENSIVE APPROACH HAS BEEN IMPLEMENTED FOR PAYING INCOME SUPPORT TO APPRENTICES AND UNEMPLOYED TRAINEES. APPRENTICESHIP

TO SUM UP, THE FEDERAL GOVERNMENT, WITHOUT DISCUSSION, HAS SLAMMED THE DOOR ON CREATIVE AND MEANINGFUL LABOUR ADJUSTMENT INITIATIVES PRESENT IN LEGISLATION NOT ONLY IN ONTARIO BUT IN OTHER PROVINCES AS WELL.

INDEED, THE FEDERAL GOVERNMENT, BY FIAT, HAS SLAMMED THE DOOR ON VOLUNTARY INITIATIVES TAKEN BY PROGRESSIVE AND SENSITIVE EMPLOYERS ALL OVER THE COUNTRY.

MR. CHAIRMAN, I SHOULD INDICATE THAT THIS ACTION IS UNACCEPTABLE AND THAT ONTARIO WILL CONTINUE TO ACTIVELY PRESS FOR THE RESTORATION OF THESE PROTECTIONS, AS THE GOVERNMENT, AND THE LEGISLATIVE ASSEMBLY, ARE MANDATED TO DO.

I ALSO WANT TO SAY THAT ONTARIO IS PARTICULARLY CONCERNED ABOUT ATTEMPTS TO ELIMINATE PROVISIONS THAT HELP UNEMPLOYED CANADIANS GET BACK ON THE JOB. I AM OF

I BELIEVE THAT THEY HAVE BEEN PUT FORWARD, IN PART,
BECAUSE THE FEDERAL GOVERNMENT HAS CONFUSED FEDERAL
SEVERANCE LAW WITH PROVINCIAL SEVERANCE LAW AND SIMPLY
DOES NOT UNDERSTAND WHY THERE ARE SEVERANCE PAY
PROVISIONS IN ONTARIO'S EMPLOYMENT STANDARDS ACT.

THE CANADA LABOUR CODE'S SEVERANCE PROVISIONS ARE MEANT
TO COMPENSATE FOR LOST INCOME. ONTARIO'S PROVISIONS ARE
MEANT TO COMPENSATE FOR WHAT ARE, IN EFFECT, LOST
SAVINGS.

THE FEDERAL GOVERNMENT SEEMS TO BE UNDER THE IMPRESSION
THAT ONTARIO WORKERS WHO GET SEVERANCE PAYMENTS UNDER
ONTARIO LAW ARE GETTING UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS
BY ANOTHER NAME.

AS I HAVE EXPLAINED, THIS IS SIMPLY NOT THE CASE.

HAD PROVIDED SOME FINANCIAL SUPPORT AFTER THE HOUSE HAD BURNED DOWN.

EVEN MORE TELLING, MR. CHAIRMAN, IS THE FACT THAT YOUR GOVERNMENT IS RUNNING IN DIFFERENT DIRECTIONS AT ONCE. AS YOU KNOW, YOUR COLLEAGUE, THE MINISTER OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE, BY VIRTUE OF RECENT CHANGES IN THE SURVIVOR BENEFITS PROVISIONS OF THE CANADA PENSION PLAN, HAS RECOGNIZED THAT BENEFITS ARE PAID AND WILL CONTINUE TO BE PAID AFTER REMARRIAGE. IN OTHER WORDS, THE GOVERNMENT IS ENSURING THAT AN EARNED BENEFIT WILL BE PAID.

AS I HAVE ALREADY INDICATED, MR. CHAIRMAN, IT IS MY VIEW THAT THE PROPOSED CHANGES TO THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM ARE ANYTHING BUT EQUITABLE AND FAIR.

UNDER THE PROPOSED CHANGE, A WORKER WHO FOUND A NEW JOB QUICKLY WOULD GET TO KEEP ALL OR MOST OF HIS OR HER SEPARATION PAYMENT.

BUT A WORKER WHO LIVED IN A REGION WHERE THERE WAS HIGH UNEMPLOYMENT WOULD LIKELY HAVE TO SPEND ALL OF THE SEPARATION PAYMENT BEFORE HE OR SHE COULD HOPE TO RECEIVE ANY UNEMPLOYMENT INSURANCE.

IT IS IMPORTANT TO REMEMBER THAT THE WORKER AND THE EMPLOYER HAVE PAID UNEMPLOYMENT INSURANCE PREMIUMS OVER THE YEARS.

BUT, WITH THIS CHANGE, THE BENEFITS THAT SHOULD FLOW FROM THESE PREMIUMS WOULD BE DENIED.

IT WOULD BE AS IF AN INSURANCE COMPANY DENIED FIRE INSURANCE BENEFITS BECAUSE THE POLICY-HOLDER'S FAMILY

THE ELEVENTH HOUR WILL PROTECT GOODYEAR WORKERS SPECIFICALLY. BUT WHAT ABOUT OTHER WORKERS IN THE FUTURE?

IN ALL, I THINK THIS IS VERY UNFAIR. IT IS TANTAMOUNT TO A NEW TAX ON SOME OF OUR UNEMPLOYED WORKERS. IT THREATENS TO DENY SOME WORKERS WHAT IS RIGHTFULLY THEIRS BY LAW, BY CONTRACT OR BOTH.

AND THE WORKERS IT THREATENS MOST ARE THE OLDEST, LONGEST SERVING MEN AND WOMEN WHO STAND TO FACE THE MOST DIFFICULT TIME FINDING NEW WORK OR LEARNING NEW SKILLS.

IT IS ESPECIALLY BAD NEWS FOR PEOPLE WHERE THERE IS HIGH UNEMPLOYMENT SUCH AS IN NORTHERN ONTARIO, SOME PARTS OF THE B.C. INTERIOR, SOME COASTAL COMMUNITIES IN NEWFOUNDLAND AND IN OTHER PARTS OF CANADA.

NOT ONLY WORKERS AND THEIR FAMILIES, BUT ENTIRE COMMUNITIES.

LET ME GIVE YOU AN EXAMPLE OF JUST WHAT IS AT STAKE HERE. UNDER OUR PROVINCIAL LAW TODAY, A WORKER AT THE GOODYEAR TIRE AND RUBBER PLANT IN THE TORONTO SUBURB OF ETOBICOKE WHO IS EARNING \$500 PER WEEK AND WHO HAS WORKED AT THE PLANT FOR 26 YEARS WOULD BE ENTITLED TO SEVERANCE PAYMENTS OF \$13,000 WHEN THE PLANT CLOSES ON MAY 31.

BUT NOW, WITH THE ANNOUNCED CHANGES IN THE UI REGULATIONS, SUCH WORKERS COULD BE FORCED TO SPEND ALL THAT SEVERANCE MONEY ON DAY-TO-DAY LIVING BEFORE THEY RECEIVED A NICKEL OF THE UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS FOR WHICH THEY HAD WORKED, AND PAID FOR, OVER THE YEARS.

NOW, I KNOW THAT TRANSITIONAL PROVISIONS ANNOUNCED AT

SERVICE.

IN 1981, THE LEGISLATIVE ASSEMBLY OF ONTARIO AMENDED OUR EMPLOYMENT STANDARDS ACT TO REQUIRE THE PAYMENT OF A SEVERANCE ALLOWANCE TO WORKERS WHO LOST THEIR JOBS IN PLANT CLOSURES INVOLVING 50 EMPLOYEES OR MORE.

THESE PROTECTIONS WERE ESTABLISHED SO THAT THERE WOULD BE SPECIAL ACKNOWLEDGEMENT OF WHAT EMPLOYEES WERE ABOUT TO LOSE -- NOT ONLY THEIR JOBS, BUT THEIR INVESTMENT IN THEIR EMPLOYER'S ENTERPRISE AND THE PARTICULAR KNOWLEDGE, SENIORITY AND PENSION ENTITLEMENTS THAT THEY HAD WORKED TO ACCUMULATE.

NOW, UNDER THE CHANGES TO THE U.I. REGULATIONS THAT TAKE EFFECT ON APRIL 5, THE SEVERANCE MONEY DESIGNED TO COMPENSATE FOR THESE LOSSES -- LOSSES THAT CAN NEVER BE RECOVERED -- STANDS TO BE TAKEN AWAY. THIS WILL AFFECT

OUR PROBLEM IS THAT THE GOVERNMENT OF CANADA SEEMS TO BE MOVING IN DIRECTIONS THAT RUN PRECISELY COUNTER TO THOSE THAT WE IN ONTARIO BELIEVE ARE ESSENTIAL.

IN THE NEXT FEW MINUTES, I WILL FOCUS DIRECTLY ON ONE PARTICULAR EXAMPLE -- THE CHANGE IN U.I. REGULATIONS THAT WOULD DENY WORKERS THEIR SEVERANCE AND OTHER TERMINATION PAYMENTS.

IN ONTARIO'S CASE, THIS CHANGE CONSTITUTES NOTHING LESS THAN A DIRECT ATTACK ON A CENTRAL PROVISION IN OUR LAW THAT IS SPECIFICALLY DESIGNED TO EASE THE PAIN OF THE DISLOCATION THAT SOME ONTARIO WORKERS SUFFER IN TIMES OF MAJOR ECONOMIC CHANGE.

THE PROVISION OF WHICH I SPEAK CONCERNS STATUTORY SEVERANCE PAY THAT IS LINKED TO AN EMPLOYEE'S LENGTH OF

TODAY, THESE PROTECTIONS ARE MORE IMPORTANT THAN EVER BEFORE.

TRADITIONAL AND EMERGING INTERNATIONAL COMPETITIVE PRESSURES HAVE A PROFOUND IMPACT ON OUR ECONOMY.

IF THERE IS AN AGREEMENT ON FREE TRADE WITH THE UNITED STATES, THAT IMPACT COULD BE AMPLIFIED. EVEN THE MOST COMMITTED FREE TRADE ADVOCATE ACKNOWLEDGES THAT AN AGREEMENT WOULD MEAN SIGNIFICANT ECONOMIC DISLOCATION FOR MANY.

WE REQUIRE A SYSTEM OF PROTECTIONS THAT RESPONDS INTELLIGENTLY TO THESE CONTEMPORARY REALITIES.

IT IS THE GOVERNMENT OF ONTARIO'S POSITION THAT THE PROTECTIONS THAT WORKERS AND COMMUNITIES NOW RECEIVE MUST BE SUSTAINED AND ENHANCED.

MR. CHAIRMAN:

ON BEHALF OF THE GOVERNMENT AND THE PEOPLE OF ONTARIO,
I AM PLEASED TO JOIN COLLEAGUES FROM ACROSS THE COUNTRY
HERE TODAY TO BEGIN OUR JOINT CONSIDERATION OF POTENTIAL
CHANGE IN THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM.

IN RECENT WEEKS, PROPOSALS TO CHANGE THE SYSTEM IN A
NUMBER OF WAYS HAVE BEEN MADE. ADDITIONAL PROPOSALS
WILL NO DOUBT BE BROUGHT FORWARD IN THE FUTURE.

WHILE THE GOVERNMENT OF ONTARIO IS PREPARED TO STUDY ALL
PROPOSALS, IT IS GRAVELY CONCERNED ABOUT ANY CHANGE THAT
WOULD STRIP AWAY VITAL PROTECTIONS THAT HAVE BEEN
ESTABLISHED OVER THE YEARS FOR WORKERS AND COMMUNITIES.

AS WE ALL KNOW, THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM HAS A
CENTRAL PLACE IN THE MATRIX OF THESE PROTECTIONS.

STATEMENT BY

THE HONOURABLE WILLIAM WRYE

MINISTER OF LABOUR

PROVINCE OF ONTARIO

TO A MEETING ON

THE UNEMPLOYMENT INSURANCE SYSTEM

OF

FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL MINISTERS

WITH RESPONSIBILITY FOR LABOUR MARKETS

1:00 P.M.

TUESDAY, MARCH 31, 1987

SUSSEX ROOM

NATIONAL CONFERENCE ROOM

OTTAWA, ONTARIO

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS**

Statement by the Honourable William Wrye,
Minister of Labour

Ontario

March 31, 1987
OTTAWA, Ontario

21/4/87

Public

CAI

Za

-CS2

DOCUMENT: 830-275/011

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS
RESPONSIBLE FOR LABOUR MARKET MATTERS**

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS RELATIVES AU MARCHÉ DU TRAVAIL**

March 31, 1987

Les 31 mars 1987

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-275/007	Ontario	Statement by the Honourable William Wrye, Minister of Labour
830-275/011	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



CAI
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-276/007

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Results of a Public Opinion Poll on
Aboriginal Self-Government

••

ICNI

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CAI

Z2

-C52

ΔΔΔ ΔΔΔ-ΔΔ ΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ

INUIT KANATAMAHU PUJUT HIGUT KATIMAHU

ICNI

CIAN

HIGHLIGHTS OF A NATIONAL PUBLIC OPINION
POLL ON ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT.

- * 73% of Canadians support the idea of aboriginal self-government (support actually climbs from 61% to 73% once the respondents became more aware of what aboriginal self-government might involve). (See questions 5 & 30.)
- * 77% of those polled support entrenching aboriginal self-government in the Canadian Constitution. (See question 33.)
- * 82% believe that recognizing the role of the Aboriginal Peoples in Confederation is important for Canada's national pride. (See question 13.)
- * 83% think that it is either very important or somewhat important that Canada's political leaders come to an agreement on aboriginal self-government. (See question 6.)

The Inuit Committee on National Issues believes the results of the national study indicate that there is far more public support for aboriginal self-government than previously expected. Contrary to what has often been suggested, the study reveals that a clear majority of Canadians in every region of the country support the idea of aboriginal self-government and agree that it has to be protected in the constitution.

ICNI considers the study to be one of the most comprehensive and up-to-date of its kind, and believes that its findings are timely and relevant, coming only three weeks before the First Ministers Conference on aboriginal and self-government rights.

The poll was commissioned solely by ICNI, and was conducted by Decima Research between February 17-20, 1987. The study is based on a nation-wide telephone survey among 1750 adult Canadians, and it made use of 40 questions to carefully probe the public's attitude towards aboriginal self-government.

In pursuing this study on the extent to which Canadians support or oppose the idea of aboriginal self-government, ICNI felt that it was important to ask people no-nonsense questions which could be readily understood. In order to achieve this, it was necessary to allow Decima to refer to the municipal and provincial models of government that Canadians are familiar with, as well as to question people on some of the powers that might be exercised by aboriginal governments. This was done despite the fact that Aboriginal Peoples have long argued that such models cannot be used to define their right to self-government. Nevertheless, by proceeding in this fashion, ICNI believes that the findings of this study will easily withstand the scrutiny of those who may claim that the poll fails to solicit the views of Canadians in a meaningful or realistic context. In addition, the results from these kinds of questions help to dismiss the myth that public support quickly evaporates when aboriginal self-government is characterized in concrete terms.

It is also worth noting that while people were presented with the option of endorsing municipal or provincial models for aboriginal self-government, there is greater support for using negotiated arrangements for setting out the specific jurisdiction and powers of aboriginal governments. This is precisely the approach currently advocated by the Aboriginal Peoples at the constitutional table. Moreover, ICNI is very encouraged by the fact that support increases from 61% to 73% during the course of the interview as the respondents become acquainted with examples of what aboriginal self-government could mean. This favorable shift in support is even more pronounced in those provinces where there is less enthusiasm for aboriginal self-government.

Ian McKinnon, President of Decima, said that this increase in support surprised him because, in many case, the opposite happens. He explained that support often drops once people are given the opportunity to consider the detailed implications of an issue.

For more information, contact:

Michael McGoldrick,
613-234-8532.



A STUDY OF CANADIAN
ATTITUDES TOWARDS
ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT

February 1987

#2243

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	1
SUMMARY OF KEY FINDINGS	3
I. KNOWLEDGE AND AWARENESS	6
A. Knowledge	6
B. Awareness	8
II. ATTITUDES TOWARD ABORIGINAL PEOPLES	10
A. Issue Statements	10
III. ATTITUDES TOWARD ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT	14
A. Support and Opposition	14
B. Views on Self-Government Models	18
C. The Role of Government	22
IV. APPROPRIATE POWERS IN A SELF-GOVERNMENT AGREEMENT	26
A. Assessments of Powers	26
V. ATTITUDES INFLUENCING SUPPORT FOR ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT	32
A. Predictors of Support for Self-Government—Attitudes	32
VI. CONCLUSIONS	36



EXECUTIVE SUMMARY

Decima Research is pleased to present this report to the Inuit Committee on National Issues. The analysis presented herein is based on data gathered in a nation-wide telephone survey among 1,750 adult Canadians residents between February 17-20, 1987. The sample is disproportionately representative of the population in all provinces with the exception of Ontario and Quebec. This sample frame design provides a sufficient number of cases in the less populated regions of the country for reliable regional analysis. Weights are applied to bring the sample back to a proportionately representative level for the nation-wide analysis. When this is done, the effective nation-wide sample is 1,312. A sample of this size is accurate to within ± 2.7 percentage points 95 out of 100 times.

OBJECTIVES

The objectives of this study are:

- o To examine Canadians' knowledge about and awareness of issues related to aboriginal peoples;
- o To determine Canadians' perceptions of aboriginal peoples; and
- o To analyse Canadians' attitudes towards and assessments of the concept of aboriginal self-government.

THE REPORT

The report is broken down into three sections. The first section is comprised of Chapters 1 and 2. This analysis provides background for understanding Canadians' assessments of the issue of aboriginal self-government by determining their level of knowledge about native issues in general (Chapter 1), and analysing their attitudes toward native peoples in Canada (Chapter 2).

The second section found in Chapters 3, 4 and 5 and delves into Canadians assessments of the issue of aboriginal self-government. Chapter 3 looks at Canadians' support and opposition on this issue, their preferences for self-government "models," and their views

on the role of government in the process. Chapter 4 examines Canadians preferences for specific powers that might be included under aboriginal self-government. Chapter 5 assesses the importance of Canadians' attitudes toward native peoples in determining their support for self-government. Conclusions and recommendations are also drawn.

In the third and final section, the Technical Appendixes, may be found an overview of the methodology used in this research and a copy of the questionnaire used to gather the data for this study with percentage results on each measure.

SUMMARY OF KEY FINDINGS

AWARENESS

- o Canadians are not knowledgeable about the public issues concerning aboriginal peoples. Less than one-half (44%) claim any significant understanding.
- o Three-in-five Canadians are aware of the upcoming First Ministers' Conference on the Constitution.

SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT

- o The majority -- 61% -- of Canadians support the idea that aboriginal peoples should have the right to govern themselves or to run their own affairs within certain limits. Support slightly increases after discussion of native peoples' perspective on the issues.
- o Most Canadians (52%) feel more comfortable with a model for aboriginal self-government which is flexible, negotiating agreements with aboriginal peoples which would provide for some of the necessary powers from both municipal and provincial models.

POWERS

- o The majority support the inclusion of a significant array of powers in any self-government agreement. Support is strongest (80%) for including the power over language and cultural matters and the right to participate in First Ministers' Conferences on matters which directly affect them.
- o About two-in-three Canadians support giving aboriginal peoples:
 - o control over education;
 - o the power to determine health and social service needs;
 - o control over hunting and fishing and other renewable resources on aboriginal land; and
 - o control over transportation, road, sewers or zoning for land development.

- o A narrow majority favour including management over resources beneath the surface of the land, a role in policing or the administration of justice, or a voice in negotiations with other countries over offshore fishing rights or Canadian sovereignty in the Arctic.
- o Just 42% of Canadians are prepared to see any self-government agreement include the power for aboriginal peoples to tax themselves.

PROVINCIAL VARIATIONS

- o Support for aboriginal self-government is highest in Quebec, Alberta and Ontario. It is lowest in Saskatchewan and Manitoba. Opposition is more polarized in B.C., where about one-in-four residents reject any of the three models for self-government. Even in these provinces, however, there is majority support.

MANDATE FOR POLITICAL LEADERS

- o The overwhelming majority of Canadians believe that it is very important (43%) or important (41%) for Canada's political leaders to come to an agreement on the issue of aboriginal self-government.
- o Support for the entrenchment of aboriginal self-government in the constitution is similarly high (among 77%).
- o To date, 55% of Canadians think that the federal government has done a poor job "handling aboriginal efforts to gain greater control over their lives."
- o Finally, a similar majority believe that "giving aboriginal peoples more control over economic programmes will result in more effective use of federal funds in the medium term, reducing reliance over the long term."
- o In terms of the process, 61% of Canadians believe that both federal and provincial governments are equally responsible for negotiating and implementing self-government agreements with native peoples over the next ten to twenty years.

ATTITUDES

- o The overwhelming majority (82%) of Canadians agree that recognizing the role of aboriginal peoples in Confederation is important for Canadians' national pride.
- o Consensus is also high on the views that Canada's history of treatment of our native peoples has been shameful, and that the federal government should let aboriginal peoples develop themselves.
- o While Canadians give a sympathetic reading to the historical record with native peoples, opinion is more divided on whether aboriginal peoples are competent to run their own affairs. Some Canadians fear the potential changes aboriginal self-government may bring to Canada.
- o Despite a strong residual sympathy for native peoples, most (70%) Canadians, if given the choice, would agree that the best thing that could happen to Canada is to assimilate them into the mainstream of society. However, belief in assimilation does not have any strong effect on the structure of support for self-government.
- o A majority (55%) believe that Canada's constitution ensures that all Canadians are treated equally. About one-in-three recognize that the Constitution provides special recognition of aboriginal rights. For these Canadians about one-in-two believe self-government is a natural part of that special recognition. Just 15% of all Canadians spontaneously identify that the constitution protects the rights of aboriginal peoples to own their lands. Views on the constitution have no effect on support for the idea of self-government.

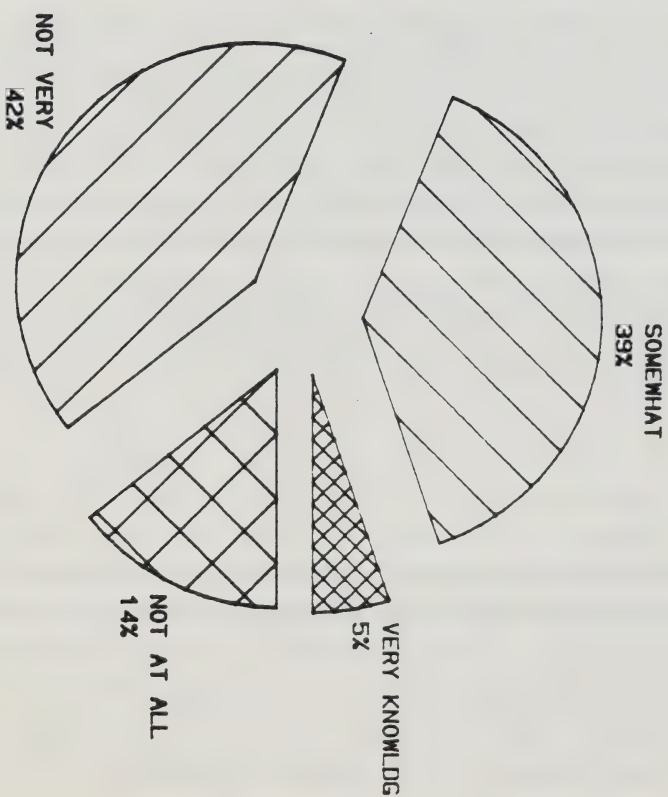
I. KNOWLEDGE AND AWARENESS

To provide context for understanding Canadians' assessments of issues related to aboriginal peoples in Canada, respondents were first asked to evaluate their knowledge about and awareness of aboriginal issues in the country.

A. Knowledge

Canadians are divided in their assessments of how knowledgeable they are about "issues concerning aboriginal peoples in Canada." As indicated in Figure 1, slightly more than half (56%) of respondents say that they are "not very" or "not at all" knowledgeable in this regard, against slightly less than one-half (44%) who say that they are "somewhat" or "very" knowledgeable.

FIGURE 1
ASSESSMENT OF KNOWLEDGE
ABOUT ABORIGINAL ISSUES



While these results suggest that only half of Canadians perceive themselves to be significantly "informed" about aboriginal issues, Figure 1 also shows that nearly all (86%) believe that they have at least some knowledge. Only 14% perceive themselves to be totally devoid of knowledge concerning aboriginal issues. In this sense, while public knowledge about aboriginal issues is admittedly not comprehensive, the public nevertheless perceives itself to be at least partially informed.

Demographically, older respondents, the better educated, those of British or European descent, Anglophones and residents of Manitoba (56%), Saskatchewan (57%) and British Columbia (51%) are more likely to perceive themselves as knowledgeable about aboriginal issues. This is less true of the young, the less educated and residents of Quebec (32%) and Atlantic Canada (40%).

Almost one-in-three (35%) of all Canadians claim that they live in a community close to native people. Sixty-four percent (64%) claim they do not, while 1% live in a native community. Residents of the western provinces (49%), and particularly British Columbia (56%) and Saskatchewan (56%), are more likely to say that they live close to a native community. Residents of Ontario (27%) and Quebec (21%) are significantly less likely to say this. Notably, knowledgeability about aboriginal issues is positively reinforced by experience with living close to native people in the local community. Forty percent (40%) of those who say they are "somewhat" or "very" knowledgeable about native issues indicate that they live close to native peoples. This is true of 26% of those who claim to have no knowledge at all.

B. Awareness

While most Canadians report some degree of knowledge about aboriginal issues in general, this knowledge does not extend to an awareness of the explicit provisions in the Constitution concerning the rights of aboriginal peoples. A minority (38%) believe that Canada's "Constitution provides special recognition of aboriginal rights." Conversely, a majority (55%) believe that "Canada's constitution ensures that all Canadians are treated equally." Thus, for most Canadians, the first spontaneous association with the meaning

of the Charter is with guarantees of equality, not necessarily any special treatment for any social groups. Six percent (6%) do not know. The young and residents of Quebec (46%) are more likely to believe that special recognition is given. Older respondents, Anglophones and residents of Ontario (33%) and Manitoba (27%) are less likely to do so.

In addition among those who claim there are special provisions in the Constitution, 43% believe that the Constitution addresses aboriginal peoples' right of ownership and self-government. Few (30%) of those who are aware of special provisions recognize that the Constitution in fact addresses the right of aboriginal peoples to own their lands. Fifteen percent (15%) believe that provision is made concerning aboriginal peoples' right to self-government. Twelve percent (12%) do not know. Those who claim to have some knowledge about aboriginal issues in general are marginally more likely than those who do not to be aware of provisions for the ownership of land.

By way of summary, then, for 58% of those who believe there is some recognition of aboriginal rights in the Constitution (or 22% overall), there is a conviction that these rights include the right to self-government. Just 15% of those aware of special status in the constitution -- or 6% of all Canadians -- correctly identify the right to land ownership. For the majority, the Constitution means equality for all Canadians.

While Canadians appear somewhat divided about the constitutional status of aboriginal peoples, they are more aware of current events that will address this issue. Sixty percent (60%) say that they are aware of the upcoming First Ministers' Conference on the role of aboriginal rights in the Canadian Constitution. Forty percent (40%) say they are not. Awareness is significantly higher among those who claim to have little knowledge about aboriginal issues -- the young and less educated -- albeit more exposure to the media. Those who claim to have some level of knowledge -- older respondents and the better educated -- are less likely to claim awareness. Residents of Saskatchewan (45%) also express a lower than average level of awareness in this regard.

II. ATTITUDES TOWARD ABORIGINAL PEOPLES

Canadians are generally sympathetic with native peoples in their assessments of relevant issues; however, the degree to which Canadians identify with native peoples does vary according to specific issue areas.

A. Issue Statements

Respondents were read a series of statements dealing with issues related to aboriginal peoples in Canada and were asked to rate their level of agreement with each on a scale of -5 (totally disagree) to +5 (totally agree).

Canadians recognize the important role native people play in Confederation. This is reflected in Canadians' overwhelming association of importance to the view that recognition of the roles of aboriginal peoples in Confederation contributes to national pride. As indicated in Table 1, the vast majority of Canadians (82%) agree with this sentiment, with the bulk of these expressing total agreement (34%). On the opposite end, few Canadians do not subscribe to this belief (10%), with only 3% in total disagreement. Women are marginally more onside than average with native peoples on this issue. Men and residents of the Saskatchewan (74%) and Manitoba (75%) are less likely to be so.

Table 1

ATTITUDES TOWARD NATIVE PEOPLES -- ISSUE STATEMENTS

<u>ROLE IN CONFEDERATION</u>	<u>MEAN</u> %	<u>AGREE</u> %	<u>DEPENDS</u> %	<u>DISAGREE</u> %
Recognizing the role of aboriginal peoples in Confederation is important for Canadians' national pride	2.81	82	9	10
<u>HISTORICAL TREATMENT</u>				
Canada's history of treatment of our native peoples is shameful	1.12	60	9	31
<u>CURRENT ISSUES</u>				
The federal government should get off the backs of aboriginal peoples and let them develop themselves	1.41	62	13	25
The best thing that could happen to Canada is to assimilate or absorb native peoples into the mainstream of society	1.90	70	9	22
Aboriginal peoples have been dependent upon the federal government for so long, they are not competent to run their own affairs	-.52	41	9	50
I am afraid of the change that aboriginal self-government will bring to Canada over the next 20 years	-.78	35	14	51

Note: Mean score is based on a scale of -5 "totally" disagree to +5 "totally agree."

Percentage results have been calculated as follows: sum of ratings -5 to -1 equals disagree, rating 0 equals depends, sum of ratings 1 to 5 equals agree.

Canadians also believe that the historical treatment of aboriginal peoples in Canada is shameful. This belief is somewhat more contentious, however, than that concerning aboriginal peoples' role in Confederation. Nearly two-thirds (60%) subscribe to the view that the treatment of native peoples is shameful, with 25% in total agreement. One-third (31%), however, do not believe this to be true, with 12% in total disagreement. Residents of Quebec (66%) and Ontario (64%) are more onside than average with aboriginal peoples on this issue. Atlantic Canadians (50%), and particularly Newfoundlanders (41%), are less likely to be so.

While Canadians give a sympathetic reading to the historical record with native peoples, they are mixed in their assessments of current issues. On a positive note, results in Table 1 reveal that nearly two-thirds of Canadians (62%) believe that the federal government should "let aboriginal peoples develop themselves." One-quarter (25%) are in total agreement with this proposition. Conversely, a core of 25% do not subscribe to this view, but few are in total disagreement (8%). Those more downscale Canadians -- less educated and lower income households -- and residents of Quebec (72%) are more likely than average to believe that aboriginal peoples should be allowed to develop themselves. The upscale -- better educated, higher income households -- and residents of the Prairie provinces (57%) are less likely to subscribe to this.

Results in Table 1 also demonstrate that half of Canadians believe that aboriginal peoples are competent to run their own affairs (20% totally agree) and are not afraid of the changes self-government might bring to Canada in the future (21% totally agree). These issues are, however, somewhat more controversial than the others. This is reflected by the fact that a significant core of Canadians do associate incompetence with aboriginal peoples (11% total agreement) and are afraid of potential changes (10% totally agree); these beliefs, though, are not strongly held. Older respondents and residents of the Saskatchewan (46%), Manitoba (46%), British Columbia (47%) and Atlantic Canada (46%) are more likely to question the competence of native peoples in this regard. The young, better educated and residents of Quebec (38%) and Ontario (35%) are less likely to do so. Residents of Saskatchewan (41%) are somewhat more concerned about the impact of self-government on the future of the country than are others, particularly Ontarians (31%).

Despite majority sympathy with aboriginal peoples on most of these issue areas, a strong majority (70%) nevertheless believe that the assimilation of aboriginal peoples would be the best thing for the country. Nearly one-third (32%) are in total agreement with this idea. Conversely, disagreement is not high (22%), with few (8%) in total disagreement.

Beliefs that assimilation would be a positive thing are higher than average among older respondents, the less educated, residents of Atlantic Canada (77%), particularly New Brunswick (81%), Saskatchewan (77%) and Alberta (76%), and those who claim to have little knowledge about aboriginal issues. The young, upscale respondents -- better educated, higher income households -- residents of Ontario (61%) and those who claim to have some knowledge of native issues are less likely to subscribe to this point of view.

Despite a strong residual sympathy with native peoples, most Canadians, if given the choice, would prefer to see them become just like themselves, integrated into the main stream of society. Assimilation in this meaning probably represents an easy way out for a majority of Canadians. Perception of constitutional status of aboriginal peoples has no effect on views concerning assimilation.

III. ATTITUDES TOWARD ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT

Canadians' beliefs that the best thing that could happen to Canada would be the assimilation of native peoples does not translate into opposition to the idea of aboriginal self-government. Nor does division over the competence of aboriginal peoples affect views on this issue. Indeed, specific questioning on Canadians' preferences concerning self-government indicate that the public translates its beliefs that native peoples should be given some room for self-development into an openness toward this proposition and the form in which it may take.

A. Support and Opposition

Respondents were asked about their support or opposition to the idea of aboriginal self-government at the beginning (pre-test) and at the end (post-test) of the survey.

Self-government for aboriginal peoples was defined as "the right to govern themselves or to run their own affairs within Canada."

Canadians support the idea of the right of aboriginal peoples to govern themselves. While support for this proposition is not intense (or strong support), Table 2 reveals that nearly two-thirds of respondents (61%) do support this idea.

Table 2

SUPPORT FOR ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT

	<u>PRE-TEST</u>	<u>POST-TEST</u>
	%	%
Strongly Support	11	14
Support	50	59
Oppose	25	21
Strongly Oppose	7	5
Undecided	6	1

To probe potential polarization of views over the course of the interview, support/opposition questions were posed at the beginning and end. Analysis reveals that support for aboriginal self-government increases following discussions of the issues. As indicated in Table 2, discussions result in an increase in support from 61% to 73%, although the intensity of support (strong core of support) remains relatively constant.

Increase in support for self-government from the pre to post- test assessments is due largely to the fact nearly half (42%) of those who initially oppose the proposition switch their position to support. In addition, the crosstabular results presented in Table 3 demonstrate that the discussion acts to weaken the intensity of opposition among those who initially strongly oppose the idea of self-government, and also convinces the undecided to support the idea.

Table 3

CHANGES IN SUPPORT FROM PRE-TEST TO
POST-TEST ASSESSMENTS

	<u>POST-TEST ASSESSMENT</u>				
<u>PRE-TEST ASSESSMENT</u>	<u>STRONGLY</u> <u>SUPPORT</u>	<u>SUPPORT</u>	<u>OPPOSE</u>	<u>STRONGLY</u> <u>OPPOSE</u>	<u>UNDECIDED</u>
	%	%	%	%	%
Strongly Support	47	48	3	2	0
Support	15	75	9	1	1
Oppose	2	42	48	8	1
Strongly Oppose	5	20	37	36	2
Undecided	3	66	21	2	9

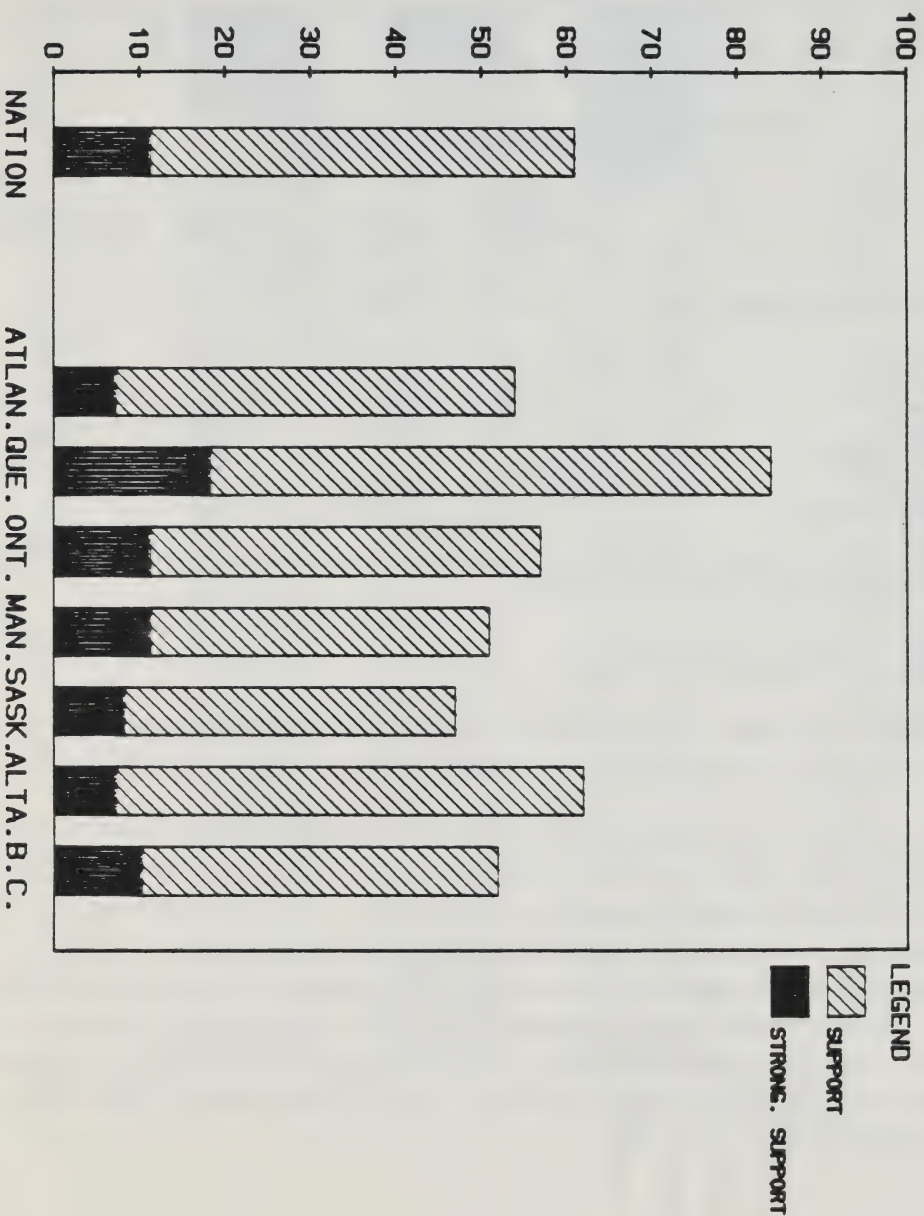
Table 3 also reveals, however, that the discussions act to weaken the intensity of support for self-government among those who are initially strongly supportive. Thus, whereas the discussions act to convince the opposition to re-evaluate their views, they also act to prompt supporters to reassess theirs. In this sense, opinions on this issue are volatile. Nevertheless, net change increases support for the concept of self-government.

Demographically, strong supporters are more likely to be lower income households, those currently at school, Francophones or those who claim that they do not live close to native peoples. Opposition is higher among higher income households, those of British descent, Anglophones and those who believe that they live close to native peoples. A majority (generally 6-in-10) of these latter groups do, however, support the proposition.

More volatility in opinion is evident concerning differences in support across the regions of the country. Results in Figure 2 reveal that support is highest and most intense among residents of Quebec. On the opposite end, residents of Saskatchewan, Manitoba, British Columbia and Atlantic Canada are more sceptical about the idea of self-government.

FIGURE 2

REGIONAL SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT PRE TEST ASSESSMENT



Results in Table 4 reveal, however, that the increase in support from the pre to post-test assessments is consistent across regional lines.

Table 4
REGIONAL SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT --
PRE- AND POST-TEST ASSESSMENTS

	STRONGLY SUPPORT %	SUPPORT %	OPPOSE %	UNDECIDED %
Nation-wide (Pre-Post Test)	11 (14)	50 (59)	32 (26)	6 (1)
Atlantic	7 (9)	47 (60)	40 (31)	5 (2)
Quebec	18 (16)	66 (72)	12 (11)	4 (*)
Ontario	11 (19)	46 (53)	39 (26)	4 (2)
Manitoba	11 (13)	40 (54)	40 (30)	9 (4)
Saskatchewan	8 (8)	39 (51)	43 (34)	10 (8)
Alberta	7 (11)	55 (58)	34 (31)	5 (0)
British Columbia	10 (11)	42 (52)	42 (37)	7 (0)

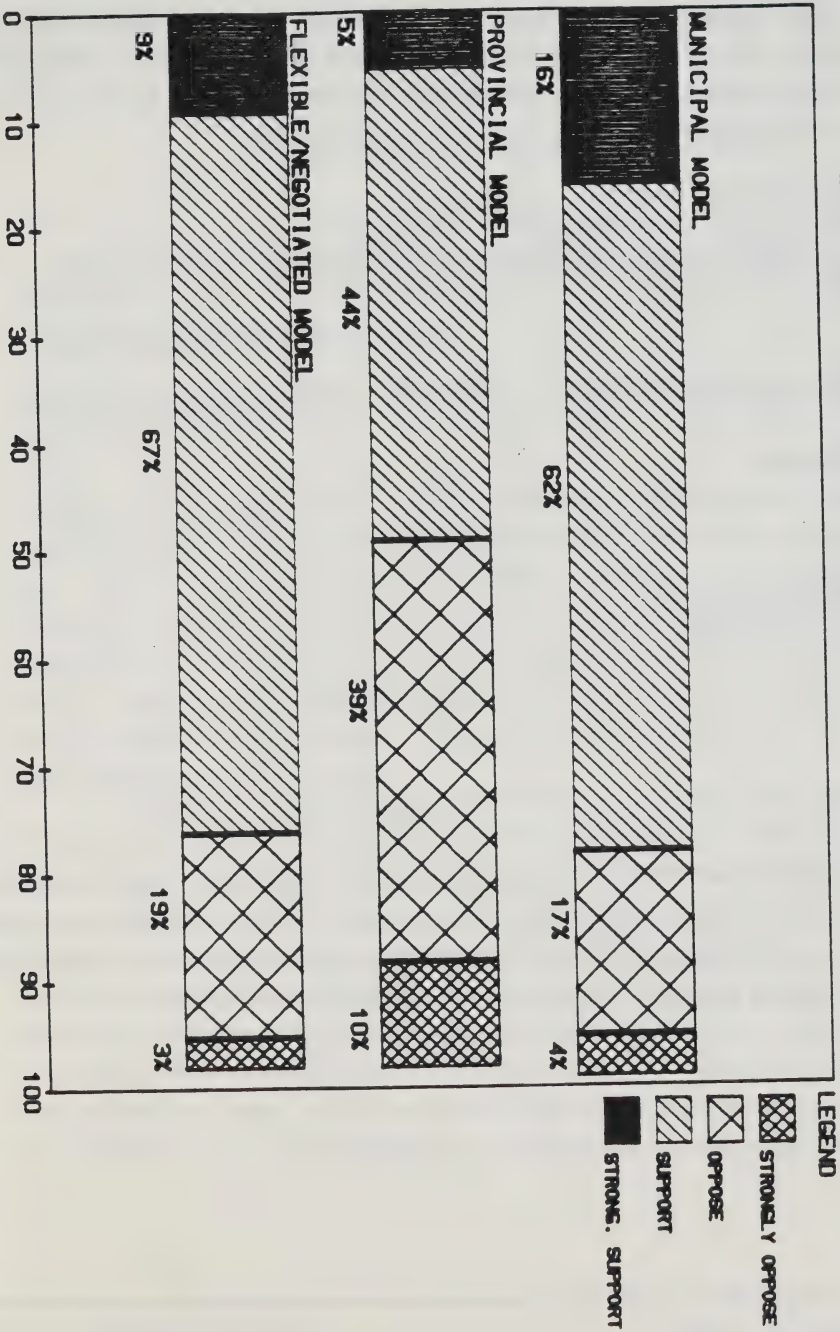
Note: Post-test results are reported in brackets. Percentages sum horizontally and may not total 100 due to rounding.

B. Views on Self-Government Models

Respondents were read a short explanation of three models that self-government might be structured around, and were asked to indicate their level of support for each.

Results in Figure 3 reveal that Canadians are more supportive of a municipal model -- "the right to form local or municipal governments, much like city or town councils, to establish laws and manage resources on their lands." Most are, however, equally supportive of a model for self-government based on the principle of flexibility -- "governments should negotiate self-government agreements with aboriginal peoples which provide for some of the necessary powers from both municipal and provincial models." One in two Canadians oppose a provincial model which would "give aboriginal peoples powers almost similar to a province by creating another level of government in the constitution.

FIGURE 3
SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT MODELS



Crosstabular results presented in Table 5 reveal that the appeal of the municipal and flexible models is more widespread than that of the provincial model. The first section of this table demonstrates that almost all of those who support aboriginal self-government also support the municipal and flexible models. Further, these models also are more appealing to those who oppose self-government and to those who are undecided than the provincial model.

Table 5

RELATIONSHIP BETWEEN SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT AND
COMPARATIVE PREFERENCE FOR MODELS WITH SUPPORT FOR MODELS

<u>SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT</u>	<u>SUPPORT FOR INDIVIDUAL MODELS</u>		
	<u>MUNICIPAL</u>	<u>PROVINCIAL</u>	<u>FLEXIBLE</u>
	%	%	%
Strongly Support	95	75	89
Support	89	60	86
Oppose	57	26	61
Undecided	83	44	76
 <u>PREFERENCES FOR SELF-GOVERNMENT MODEL</u>			
Municipal	86	34	69
Provincial	82	69	79
Flexible	81	53	87
None	36	25	42

Note: Table does not show opposition. Percentages are read horizontally.

The second part of Table 5 shows that those who prefer a particular model over another in a comparative sense, nevertheless express support for the municipal and flexible models when they are assessed on an individual basis. Support for the provincial model, however, fluctuates according to respondents' comparative preferences.

While Canadians are equally supportive of a municipal and flexible model for aboriginal self-government, their assessments of the three models on two specific attributes places the flexible model at the forefront of public preference (Table 6).

Table 6
BELIEFS ABOUT SELF-GOVERNMENT MODELS

	<u>MUNICIPAL MODEL</u> %	<u>PROVINCIAL MODEL</u> %	<u>FLEXIBLE/ NEGOTIATED MODEL</u> %	<u>NONE</u>
Personally feel most comfortable with	21	19	52	8
Best for aboriginal peoples themselves	21	25	43	9

As indicated in Table 6, one-in-two (52%) Canadians clearly feel more comfortable with the flexible model than with either the municipal and provincials models and more often think that it is best for the aboriginal peoples themselves. Indeed, opponents of self-government also are more likely to choose this option over the other two. Support for the other two models splits fairly evenly, with 8% of Canadians rejecting any of the three. There is some recognition (among 9%) that the flexible approach may not be ideal for aboriginal peoples themselves. Most of those who change their view, recognize the provincial model might be better.

While assessments of the models concerning personal comfort and their meeting the needs of native peoples do not vary across demographic lines, residents of Quebec are consistently more likely to support each of the models (municipal-87%, provincial-68%, flexible-86%) than others, particularly British Columbians (municipal-67%, provincial-38%, flexible-67%). Women, the downscale -- lower income households, less educated -- and those who claim little knowledge about aboriginal issues are more likely to support the provincial model. Men, higher income households, better educated, Anglophones and those who claim some knowledge of the issues and residents of the Prairies (42%), particularly Saskatchewan (39%), are less likely to do so. Women and the

young are also more likely to support the flexible model. Men, older respondents, Anglophones and those who believe that they live close to native peoples are less likely to support this model. Table 7 outlines preference for self-government models by region.

Table 7
PREFERENCE FOR SELF-GOVERNMENT MODELS
BY REGION

	<u>MUNICIPAL</u> %	<u>NEGOTIATED</u> %	<u>PROVINCIAL</u> %	<u>NONE</u> %
Canadian Average	22	51	18	3
<u>Provinces</u>				
B.C.	28	40	9	23
Alberta	21	58	18	4
Saskatchewan	29	40	19	9
Manitoba	22	52	18	6
Ontario	16	60	18	5
Quebec	22	47	24	6
Atlantic	19	56	21	3

Note: Table presents unweighted data. Percentages sum horizontally and do not total 100 due to the exclusion of no opinion.

C. The Role of Government

In addition to their views on self-government, respondents were queried about their assessments of the role and record of government in managing the issue.

Canadians overwhelmingly believe that it is important for Canada's political leaders to come to an agreement on the issue of aboriginal self-government. Indeed, as indicated in Table 7, nearly half of respondents believe that this is a "very" important goal.

Table 8

IMPORTANCE OF SELF-GOVERNMENT AGREEMENT

	<u>%</u>
Very important	43
Somewhat important	41
Not very important	10
Not at all important	5

Note: Percentages may not add to 100 due to the exclusion of no opinion.

While British Columbians (26%) and those who oppose self-government are less likely to believe that this goal is important, the vast majority nevertheless ascribe importance to this objective. The better educated, residents of Quebec (54%) and those who support self-government are particularly intense in the degree of importance attached to their views.

Further questioning reveals that Canadians translate their views on the importance of political agreement to support for aboriginal peoples in their argument that "any agreement on their right to self-government has to be protected in the Constitution so no one party can change it without their consent." Table 8 reveals that three-quarters of Canadians (77%) are onside with aboriginal peoples on this issue. This is particularly true of Quebecers (85%), but is less so of British Columbians (65%). In addition, while the vast majority of those who support self-government support native peoples on this issue, so does a slight majority of those who oppose self-government.

Table 9

SUPPORT FOR ENTRENCHMENT OF SELF-GOVERNMENT
IN THE CONSTITUTION

	<u>%</u>
Strongly support	15
Support	62
Oppose	18
Strongly oppose	4

In terms of the role of government in the process, Canadians believe that both the federal and provincial governments should be responsible for "negotiating and implementing self-government agreements with native peoples over the next 10-20 years" (61%). This is particularly true of women, the downscale, and Atlantic Canadians (74%). Secondary emphasis is placed solely on the federal government (29%). Men, upscale Canadians and residents of Quebec (32%), Ontario (31%) and British Columbia more often tend to single out the federal government. Few believe that the provincial governments should be solely responsible in this regard (9%). Opinions on responsibility or the importance of a self-government agreement are not strongly related to support for self-government.

Canadians are divided in their assessments of the federal government concerning its record on this issue so far. Fifty-five percent (55%) believe that the federal government has done a very poor (10%) or poor (45%) job "handling aboriginal efforts to gain greater control over their lives." One-third (38%) say that the government has done a good job in this regard, while 3% say that they have done an excellent job. Four percent (4%) do not know. The better educated, Anglophones and residents of British Columbia (64%) are particularly critical of the federal government's record. Francophones and Atlantic Canadians (45%) are less likely to be so. Opinions do not vary according to views on which level of government should be responsible for the issue.

Canadians' beliefs about the federal government's record in providing latitude for aboriginal peoples to control their own lives is based, at least in part, on their assessments of the effectiveness of current federal programmes. While few (13%) believe that "present federal programmes of financial assistance to aboriginal peoples are ineffective and should be stopped," a majority (57%) believe that "giving aboriginal peoples more control over economic programmes will result in more effective use of federal funds in the medium term, reducing reliance over the long-term." Fewer (27%) believe that "federal programmes are effective and must be kept." The better educated, those of British descent, those who support self-government and Ontarians (62%) are more likely than others to believe that the effectiveness of the programmes would be enhanced by increasing native control. This is also true of nearly half of those who oppose self-government.

Canadians are less knowledgeable about their Premiers' position on this issue. When asked, "Do you think that your provincial Premier supports or opposes initiatives from native peoples' groups to have aboriginal self-government included in the Constitution?" 28% believe that their Premier supports this initiative, 20% say he opposes it. The majority -- 53% do not know. As indicated in Table 10, Ontarians are significantly more likely than others to be unaware of their Premier's position. Atlantic Canadians and residents of Quebec are more likely to claim a knowledge of their Premiers' positions and to believe that they support self-government. The remainder follow the national average in their beliefs.

Table 10

REGIONAL AWARENESS OF PREMIER'S POSITION ON
SELF-GOVERNMENT

	<u>SUPPORT</u> %	<u>OPPOSE</u> %	<u>DO NOT KNOW</u> %
Nation-wide	28	20	52
Atlantic	39	18	43
Quebec	32	24	43
Ontario	24	14	62
Manitoba	33	18	48
Saskatchewan	27	16	57
Alberta	24	21	56
British Columbia	24	21	54

Note: Percentages sum horizontally and may not add to 100 due to rounding.

DECIMA RESEARCH LIMITED

A. Assessments of Powers

An overview of the results presented in Table 10 reveals that Canadians' conception of aboriginal self-government includes powers which deal with virtually all facets of life for native peoples. These range from powers associated with the administration of the infrastructure of native society and control over social developments, to the use of resources and representation on bodies external to the actual community itself.

Table 11

VIEWS ON POTENTIAL SELF-GOVERNMENT POWERS

	MEAN %	SHOULD INCLUDE %	DEPENDS %	SHOULD NOT INCLUDE %
<u>Infrastructure</u>				
The power to control zoning for their land development	6.53	62	16	22
The power to control their local transportation or the development of roads or sewers	6.52	63	16	21
The power to tax themselves	5.15	42	18	40
<u>Resources</u>				
The power to control hunting and fishing and other renewable resources on their land	6.92	68	12	21
The management of the resources such as minerals or oil beneath the surface of their land	6.07	54	17	29
<u>Social Structure</u>				
Power over their language and cultural matters	7.97	80	10	10
Control over education within their community	6.94	68	14	18
The power to determine health and social services for their needs	6.73	66	14	20
Involvement in how justice is administered and in policing	5.94	53	18	29
<u>External Representation</u>				
The right to participate in First Ministers' Conferences on matters directly affecting them	7.87	79	10	12
A voice in negotiations with other countries over their offshore fishing rights or Canadian sovereignty in the Arctic	5.68	50	17	33

Note: Mean score is based on a scale of 1 -- "aboriginal self-government should not include" -- to 10 -- "aboriginal self-government must include."

Percentage results have been calculated as follows: sum of ratings 1-4 equals "should not include," rating 5 equals "depends," sum of ratings 6-10 equals "should include."

Concerning external representation, women, Francophones, the downscale, and residents of Quebec (60%) and Atlantic Canada (54%) are more likely than average to believe that self-government should include powers encompassing representation of the native community in international negotiations on offshore fishing and Arctic sovereignty. This is less true of men, Anglophones, the upscale and residents of British Columbia (45%), and Alberta (40%). Concerning representation at federal-provincial conferences, women, Francophones and residents of Quebec (85%) believe more so than average that self-government should include this power. Men, Anglophones and residents of British Columbia (72%) and Saskatchewan (69%) are less likely to do so. Residents of the remaining regions follow the national average in their assessments on this issue.

Finally, Francophones, lower income households and residents of Quebec (education 77%, health/social services 74%, justice 66%) are more likely than average to believe that aboriginal self-government should have jurisdiction over the social structure of native society. Manitobans (59%) believe this of justice, while Ontarians (85%) and the better educated are inclined toward language and cultural matters. Conversely, Anglophones, higher income households and residents of British Columbia (education 61%, health/social services 59%, justice 45%) are less likely to believe that control should be given over the social structure of native society. This is also true of Albertans concerning education (57%) and health/social services (58%), residents of Saskatchewan regarding health/social services (55%) and justice (45%). The less educated and residents of Atlantic Canada (77%), particularly Nova Scotia (70%), are less likely to believe that powers over language/culture should be provided. Table 12 provides a summary of regional variation in assessments of the powers to be included in self-government.

Table 12

REGIONAL SUPPORT FOR INCLUSION OF SPECIFIC POWERS

	NATIONAL AVERAGE	B.C.	ALBERTA	SASK.	MAN.	ONT.	QUEBEC	ATLANTIC
Infrastructure								
The power to control zoning for their land development	61	55	55	60	61	66	66	61
The power to control their local transportation or the development of roads or sewers	63	57	57	65	61	65	65	65
The power to tax themselves	42	36	29	49	40	41	53	41
Resources								
The power to control hunting and fishing and other renewable resources on their land	67	58	68	62	68	73	69	68
The management of the resources such as minerals or oil beneath the surface of their land	54	49	53	48	60	54	56	58
Social Structure								
Power over their language and cultural matters	80	82	76	78	82	85	78	77
Control over education within their community	67	61	57	62	69	69	77	67
The power to determine health and social services for their needs	65	59	58	55	65	68	74	69
Involvement in how justice is administered and in policing	52	45	50	45	59	49	66	50
External Representation								
The right to participate in First Ministers' Conferences on matters directly affecting them	78	72	80	69	80	80	85	75
A voice in negotiations with other countries over their offshore fishing rights or Canadian sovereignty in the Arctic	49	45	40	45	41	50	60	54

Notes: (1) Percentage results have been calculated as follows: sum of ratings 1-4 equals "should not include," sum of ratings 5 equals "depends," sum of ratings 6-10 equals "should include."

V. ATTITUDES INFLUENCING SUPPORT FOR ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT

The preceding analysis shows that support for aboriginal self-government is related to a variety of demographic characteristics, particularly region. In addition, findings reveal that attitudes toward the relevant issues vary along demographic lines, and are themselves interrelated. In this sense, the analysis provides a map of the framework within which Canadians evaluate and assess issues related to native peoples, particularly self-government.

What is missing, however, is a more refined understanding of the importance of certain attitudes in determining support for aboriginal self-government. For instance, while the analysis shows that Canadians believe that native peoples should be given more latitude from the federal government to develop themselves, it also reveals that Canadians perceive assimilation as an option. These results suggest that there are diverging, but equally significant, currents in public opinion concerning native issues. The next step, therefore, is to determine which of these currents or attitudes are most strongly related to support for the issue at hand, native self-government. This is achieved through the use of Multiple Regression Analysis.

A. Predictors of Support for Self-Government -- Attitudes

The six variables which measure Canadians' attitudes toward native peoples (Questions 10-15) explain 21% of the variance in support for aboriginal self-government. Table 11 and Figure 4 provide a summary of the importance of each in determining support on this issue.

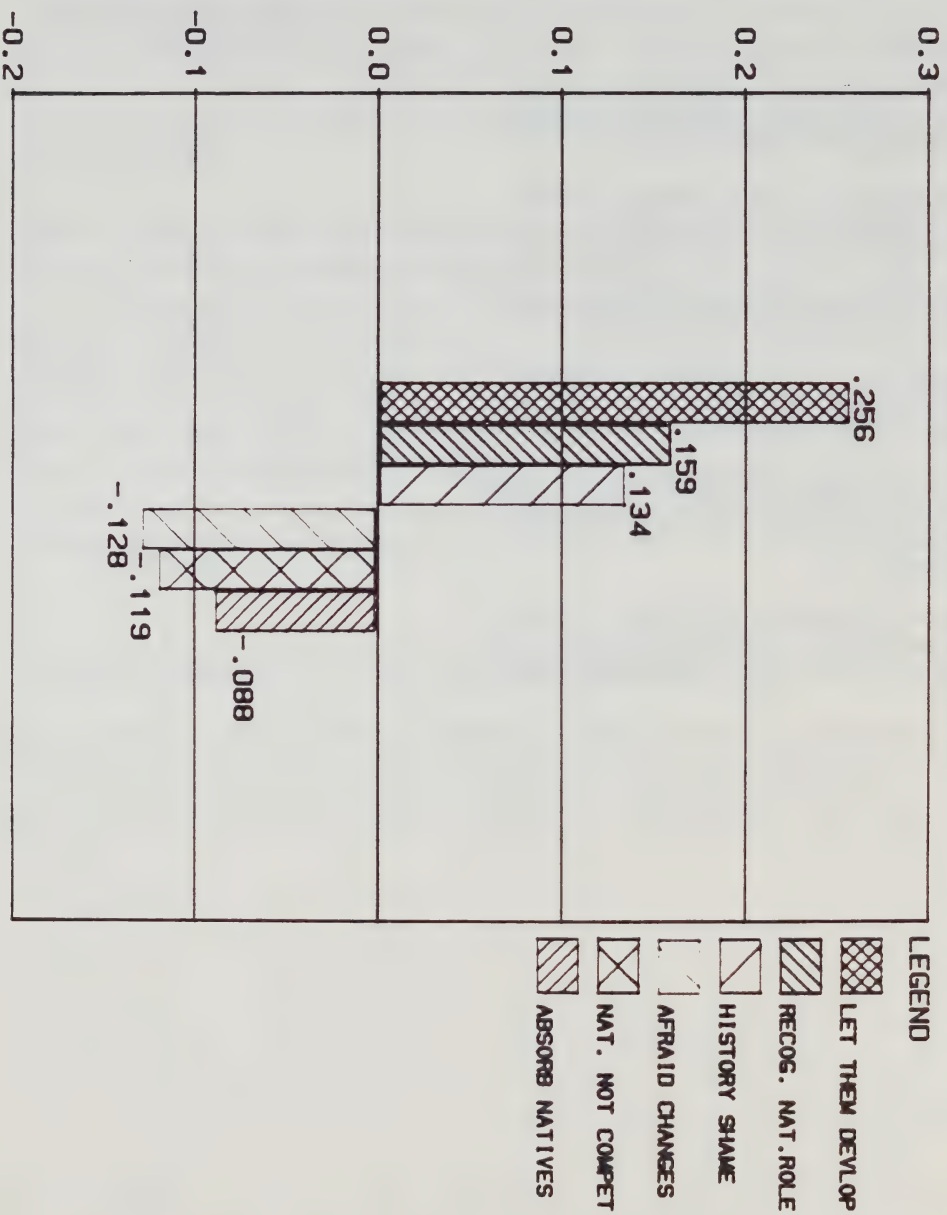
Table 13

ATTITUDINAL PREDICTORS OF SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT

<u>ATTITUDE</u>	<u>STANDARDIZED REGRESSION COEFFICIENT</u>
The federal government should get off the backs of aboriginal peoples and let them develop themselves (Question 15)	.256
Recognizing the role of aboriginal people in Confederation is important for Canadians' national pride (Question 13)	.159
Canada's history of treatment of our native peoples is shameful (Question 10)	.134
I am afraid of the change that aboriginal self-government will bring to Canada over the next 20 years (Question 11)	-.128
Aboriginal peoples have been dependent upon the federal government for so long, they are not competent to run their own affairs (Question 12)	-.119
The best thing that could happen to Canada is to assimilate or absorb native peoples into the mainstream of society (Question 14)	-.088

FIGURE 4

PREDICTORS OF SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT



Results reveal that all of the attitudes have some degree of impact on support for aboriginal self-government. Results show, however, that the most important attitude in determining support for self-government is a belief that the federal government should provide more latitude for self-determination. While not unexpected, this may reflect Canadians' beliefs that native peoples should be given a chance to prove themselves without interference from the outside.

Secondary predictors relate to beliefs concerning the importance of the role of aboriginal peoples in Confederation and their mistreatment in the past. This suggests the conviction that native people are an integral part in Confederation has a positive influence on support for native self-government.

The remaining measures have a relatively weak impact upon support for self-government. Fear of the future, assessments of the competence of native peoples or belief that assimilation is probably best for the country do not have any strong affect on the structure of support for self-government.

VI. CONCLUSIONS

Canadians have a strong residual sympathy for aboriginal peoples going in to the First Ministers Conference. Support for self-government, while not strong, is found among six-in-ten Canadians. Supporters tend more often to be from lower income households, Quebec, students, or those who do not live close to native communities. While opposition is higher among Canadians who tend more often to be social activists by virtue of their higher income and education, a majority of these Canadians also support self-government. What is of particular interest is that presentation of aboriginal views on self-government can work to increase support by 10% among opponents and undecided. Views are volatile. Discussion also may cause supporters to change their position. An immediate constituency of support, however, may be found in the one-in-ten Canadians who strongly support the concept.

Finally, Canadians are more comfortable with either a negotiated model or a municipal model for self-government, including a significant array of powers. An overwhelming majority support both protection of self-government agreements in the constitution and representation at First Ministers Conferences on issues which affect aboriginal peoples.

Support is weaker among B.C. residents and their counterparts from Saskatchewan and Manitoba. Nonetheless, a majority of these residents, and a majority of Canadians who think they live close to native communities, support the concept.

Finally, while there is clearly a contradiction in the thinking of most Canadians on the issue. Most supporters also believe assimilation of aboriginal peoples might be best for Canada. However, these latent views do not strongly affect support on the issue.

For most Canadians, aboriginal self-government is an idea whose time has come.

TECHNICAL APPENDIXES

APPENDIX

A. SURVEY OVERVIEW.....	38
B. INTERVIEW SCHEDULE.....	44
C. DERIVATION OF NEW VARIABLES.....	55

A. SURVEY OVERVIEW

Decima Research is pleased to present to The Inuit Committee on National Issues, the results for a study designed to meet the following objectives:

- o To explore public knowledge and perceptions of the current status of Canadian aboriginal people; and
- o To examine the public's view of aboriginal self-government in Canada.

Senior Research Consultant and principal investigator for this study was Catherine Murray who was assisted in the various phases of research and analysis by Mary Ellen Bernard, Chris Martyn and Ian McKinnon.

1. Sample Selection

The target population for this study consists of all Canadian residents 18 years of age or older. Male and female respondents were selected in the same proportion as the general population, on a 50/50 sex quota. A total of 1,750 interviews were completed.

Effective survey research must be based on a sample truly representative of the universe of interest. A multi-stage sampling technique was employed to gather the data for this study. The essential feature of this procedure is that individual respondents are predetermined by the selection procedure itself. That predetermination is made by careful speculation of a series of controlled choices.

The sampling technique produced a systematic random sample with probability of selection disproportionate to size at the provincial level. The first step in the sampling procedure was the division into 10 strata or "regions," i.e., British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland (Table A).

Table A

SAMPLE STRATA

<u>REGIONS</u>	<u>PERCENTAGE OF POPULATION</u>	<u>PPS N</u>	<u>DPS N</u>	<u>WEIGHTS</u>	<u>WEIGHTED N</u>
Newfoundland	2.3	40	75	.5333	40
Prince Edward Island	.6	11	15	.7333	11
Nova Scotia	3.6	63	90	.7	63
New Brunswick	2.8	49	80	.6125	49
Quebec	25.9	452	320	1.000	320
Ontario	35.8	626	320	1.000	320
Manitoba	4.2	74	200	.37	74
Saskatchewan	4.1	72	200	.36	72
Alberta	9.3	163	200	.815	163
British Columbia	11.4	200	250	.8	200
		1,750			1,312

Table A presents the percentages of the total population in each region and the proportionate number of cases in each. The third column presents the disproportionate sample actually completed followed by the weights used in each region. The fifth column represents the number of cases in each strata after the weighting was applied.

Within each of these regions, a sampling procedure was employed which is based upon mapping the linkage between the geographic location of individual telephone exchanges and Statistics Canada's fundamental building block for the census -- the enumeration area (EA).

Telephone companies divide their service regions into smaller areas served by a single switching centre. Within each switching centre area, all telephone numbers begin with the same two digits. We refer to these mutually exclusive exchange areas as NNXs (NNX representing the first three digits of a telephone number). Using census data, together with maps showing the geographic boundaries of NNXs, it is possible to determine exact population figures for each NNX and determine the appropriate number of respondents to be surveyed in each NNX.

Primary sampling units (groups of NNxs) and secondary sampling units (individual NNxs) were selected on the basis of probability proportionate to population size. Telephone numbers were then generated using a computerized random number generation program employing random start and fixed interval methods.

2. Field Procedures

The questionnaires were printed, consecutively numbered, and assembled into three field packs of interviews -- two males and one female or two females and one male. This procedure ensured that the 50/50 sex quota would be met by preselecting half males and half females before the interviewing began.

The interviews took place between February 17 and 22, 1987. Weekday interviewing was conducted between the hours of 5:30 p.m. and 10:00 p.m. Weekend interviewing was conducted between the hours of 10:00 a.m. and 5:00 p.m. The questionnaire contained 40 questions and took approximately 13 minutes to complete. Fifteen percent (15%) of all interviews were monitored while in progress for procedure and content from an extension monitor. All interviews were carefully edited as soon as they were completed to ensure that no questions were omitted and that skip-patterns were followed correctly.

Experienced telephone interviewers were used to collect the data. A briefing was held by the Field Supervisor and the Research Analyst was present to answer questions or clarify procedures. The Field Supervisor first read the questionnaire to the interviewers, thereby ensuring that pronunciation would be correct and uniform, and secondly, interviewer-respondent role-playing was used to illustrate skip and rotation patterns. The interviewers then had an opportunity to ask questions.

On the first evening in the field, the Research Analyst listened to the interviewers on an extension monitor. The monitor prevents the interviewer and respondent from knowing they are being listened to. This ensured that the

skip and rotation patterns were followed correctly and that there were no questions causing interviewers any particular difficulty. When an error was caught, the interviewer was briefed again and the respondent was called back in order to correct the questionnaire.

3. Coding

The questionnaires were coded and entered by experienced Decima personnel. The following standard procedures were followed:

- o An initial briefing;
- o Supervision of trained staff; and
- o Verification of 15% of each coder's work.

Using the first 25% of completed questionnaires in each stratum, codes were constructed for the open-end questions by sorting and writing out the responses into independent categories. The Research Analyst checked all categories for completeness and consistency.

4. Data Processing

The entry and processing of the data were carried out on-site using Decima's Digital PDP 11/44 computer. Decima's interactive software system, designed specifically for survey analysis, has a robust data entry facility, which permits cleaning of the data, including out-of-range values and skip-pattern errors, as well as other logic errors. The fully cleaned data were then summarized into aggregate tables. Further analysis of the data included crosstabulation tables and regression analysis.

5. Confidence Limits and Validation

The sample of 1,312 weighted cases produces results which are accurate for the population of Canada as a whole within ± 2.8 percentage points 95 out of 100 times.

In order to validate the sample, we compared our data for the age categories of the population with figures provided by Statistics Canada. Table B outlines the percentage of respondents in each age, education, and income category for the sample, and the corresponding population figures. As these figures suggest, the sample drawn for this study reflects the more general characteristics of the Canada adult population.

Table B
SAMPLE VALIDATION

<u>AGE</u>	SAMPLE	UNIVERSE ¹
	(n=1,312) %	(N=18,445,000) %
18-19	4.0	5.0
20-24	11.0	13.0
25-29	15.0	13.0
30-34	14.0	11.0
35-39	13.0	10.0
40-44	10.0	8.0
45-49	7.0	7.0
50-54	6.0	7.0
55-59	6.0	7.0
60-64	5.0	6.0
65 years and older	9.0	14.0

¹ Adult population of Canada. Source: 1981 Census of Canada Catalogue 92-210.

It should be noted that age has been validated for Canadians who are 18 years of age or older. As well, the sample is only representative of residents in

the 10 provinces who have direct dialing telephone services. Therefore, Canadians who are accessible only by a telephone servicing a large number of people, such as senior citizen homes, hospitals, and Indian Reserves, and those who have only radio-telephone service or no telephone service at all, are automatically excluded from the sample. Any further questions the reader has about sampling should be referred to the Research Consultant.

While the most sophisticated procedures have been used to collect and analyze the information presented herein, it must be remembered that surveys are not predictions. They are designed to measure public opinion within identifiable statistical limits of accuracy at specific points in time. This survey is in no way a prediction of opinion or behaviour at any future point in time.

B. INTERVIEW SCHEDULE

A. Are you 18 years of age or older and a Canadian resident?

YES (CONTINUE).....A
 NO (ASK TO SPEAK TO ELIGIBLE RESPONDENT, IF STILL "NO,"
 THANK AND TERMINATE).....B

B. Have I reached you at your home phone number?

YES (CONTINUE).....A
 NO (ASK TO SPEAK TO ELIGIBLE RESPONDENT, IF STILL "NO,"
 THANK AND TERMINATE).....B

When I use the terms aboriginal or native peoples, I mean all North American Indians including Métis, Inuit or Eskimos.

1. Are you aware that there will be a meeting of First Ministers, that is, the Prime Minister and all 10 provincial Premiers, at the end of March 1987 to discuss the role of aboriginal rights in the Canadian Constitution?

NO.....1	(60%)
YES.....2	(40%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....3	(0%)

2. Overall, how knowledgeable would you say you are about issues concerning aboriginal peoples in Canada? (READ LIST)

NOT AT ALL KNOWLEDGEABLE.....1	(14%)
NOT VERY KNOWLEDGEABLE.....2	(42%)
SOMEWHAT KNOWLEDGEABLE.....3	(39%)
VERY KNOWLEDGEABLE.....4	(5%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(0%)

Note 1: Responses may not sum to 100% due to rounding throughout the Technical Appendixes.

2: (*) denotes a percentage value greater than 0 but less than 0.5 throughout the Technical Appendixes.

3. To the best of your knowledge, do you think Canada's Constitution ensures all Canadians are treated equally or do you think that the Constitution provides special recognition of aboriginal rights?

CANADIANS TREATED EQUALLY (SKIP TO Q5).....1*	(55%)
ABORIGINAL PEOPLES' GIVEN SPECIAL RECOGNITION (GO TO Q4).....2	(38%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....3	(6%)

 IF "SPECIAL RECOGNITION" TO Q3, ASK:

4. Do you think that the aboriginal rights now in the Constitution include the right to self-government, ownership of their land, or both?

RIGHT TO SELF-GOVERNMENT....1	(15%)
LAND OWNERSHIP.....2	(30%)
BOTH.....3	(43%)
NO OPINION (VOLUNTEERED)....4	(12%)

5. Let's turn to the idea that aboriginal peoples should have the right to govern themselves or to run their own affairs within Canada. In general, would you say you strongly support, support, oppose, or strongly oppose the idea of the right of aboriginal peoples to govern themselves?

STRONGLY OPPOSE.....1	(7%)
OPPOSE.....2	(25%)
SUPPORT.....3	(50%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(11%)
DON'T KNOW (VOLUNTEERED).....5	(5%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....6	(*)

As you may know, the upcoming First Minister's Conference in March will discuss aboriginal self-government.

6. How important is it, in your view, that Canada's political leaders come to an agreement on aboriginal self-government?

NOT AT ALL IMPORTANT.....1	(5%)
NOT VERY IMPORTANT.....2	(10%)
SOMEWHAT IMPORTANT.....3	(41%)
VERY IMPORTANT.....4	(43%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(1%)

7. Which level of government do you think should be primarily responsible for negotiating and implementing self-government agreements with native peoples over the next 10-20 years? (READ LIST)

FEDERAL GOVERNMENT.....1	(29%)
PROVINCIAL GOVERNMENT.....2	(9%)
BOTH FEDERAL AND PROVINCIAL...3	(61%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....4	(1%)

8. Do you think your provincial Premier supports or opposes initiatives from native peoples' groups to have aboriginal self-government included in the Constitution?

OPPOSE.....1	(20%)
SUPPORT.....2	(28%)
DON'T KNOW (VOLUNTEERED).....3	(52%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....4	(1%)

9. Would you say the federal government has been doing a very good job, a good job, a poor job, or a very poor job, in handling aboriginal efforts to gain greater control over their lives?

A VERY POOR JOB.....1	(10%)
A POOR JOB.....2	(45%)
A GOOD JOB.....3	(38%)
A VERY GOOD JOB.....4	(3%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(4%)

61. SUPPORT FOR SELF-GOVT

was derived from

Q. 5:

Q.30:

according to the following reference matrix.

Q.30:SUPPORT FOR SELF-GOVERNMENT #2

Q.5					
	0	1	2	3	4
0	X	X	X	X	X
1	X	4	4	3	3
2	X	4	4	3	3
3	X	2	2	1	1
4	X	2	2	1	1
5	X	5	5	5	5

The resulting response categories were labelled as follows:

1. SUPPORT-SUPPORT;
2. SUPPORT-OPPOSE;
3. OPPOSE-SUPPORT;
4. OPPOSE-OPPOSE; and
5. DK/NA.

C. DERIVATION OF NEW VARIABLES

Q42-43.

were derived from the sample frame and the corresponding questionnaire numbers to form the province and region variables listed in the aggregate.

Q44-49.

were derived by collapsing response categories to Q10-Q15 such that -5 to -1 is disagree, 0 is depends and 1 to 5 is agree.

Q50-60.

were derived by collapsing response categories to Q19-Q29 such that 1-4 consists of powers an aboriginal self-government should not include, 5 is depends and 6-10 consists of powers an aboriginal self-government must include.

39.A Are you currently attending school, college, or university as a full-time student?

YES (SKIP TO Q40).....6* (8%)
NO (GO TO Q39B).....A

IF "NO" TO Q39A, ASK:

39.B What is the highest level of schooling that you have completed?

PUBLIC/ELEMENTARY SCHOOL (GRADE 1-8).....1 (8%)
SOME HIGH SCHOOL.....2 (19%)
GRADUATED HIGH SCHOOL (GRADE 12 OR 13).....3 (29%)
VOCATIONAL/TECHNICAL/COLLEGE/CEGEP.....4 (13%)
SOME UNIVERSITY.....5 (7%)
GRADUATED UNIVERSITY.....7 (15%)

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION IN THIS SURVEY

40. Sex. (BY OBSERVATION) MALE.....1 (50%)
FEMALE.....2 (50%)

41. Language of Questionnaire. ENGLISH.....1 (77%)
FRENCH.....2 (23%)

May I please have your postal
code? _____

37. In addition to being a Canadian, what is your main ancestry or ethnic group, that is, what country did you or your ancestors come from? (ACCEPT ONLY ONE RESPONSE -- IF RESPONDENT ANSWERS "CANADIAN," "AMERICAN," OR "EUROPEAN," PROBE FOR COUNTRY OF ORIGIN. IF RESPONDENT ANSWERS "INDIAN," ASK: Are you a North American or East Indian? -- IF MORE THAN ONE RESPONSE GIVEN, TAKE FIRST MENTION)

BRITISH.....01	(36%)
IRELAND.....02	(10%)
FRENCH/FRENCH CANADIAN.....03	(21%)
MEDITERRANEAN.....04	(5%)
NORTHERN EUROPEAN.....05	(17%)
EASTERN EUROPEAN.....06	(7%)
ASIAN.....07	(1%)
NATIVE/INDIAN CANADIAN.....08	(2%)
MIDDLE EAST.....09	(1%)
ISRAEL.....10	(*)
AUSTRALIAN/NEW ZEALAND.....11	(0%)
OTHER.....12	(1%)

38. Which of the following income groups includes your annual household income? (READ CHOICES)

LESS THAN \$ 5,000.....01	(3%)
\$ 5,000 - \$ 9,999.....02	(7%)
\$10,000 - \$14,999.....03	(10%)
\$15,000 - \$19,999.....04	(12%)
\$20,000 - \$24,999.....05	(11%)
\$25,000 - \$29,999.....06	(12%)
\$30,000 - \$34,999.....07	(11%)
\$35,000 - \$39,999.....08	(9%)
\$40,000 - \$44,999.....09	(7%)
\$45,000 - \$49,999.....10	(5%)
\$50,000 AND OVER.....11	(13%)

34. Some people argue that the present federal programmes of financial assistance to aboriginal peoples are ineffective and should be stopped.

Others argue that the federal programmes are effective and must be kept.

Still others argue that giving aboriginal peoples more control over their economic programmes will result in more effective use of federal funds in the medium-term, reducing reliance over the long-term. Which view more closely corresponds to your own?

PROGRAMMES INEFFECTIVE, SO STOP.....1	(13%)
KEEP PROGRAMMES.....2	(27%)
GIVE ABORIGINAL PEOPLES CONTROL OVER ECONOMIC PROGRAMMES.....3	(57%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....4	(2%)

35. Do you yourself live in a community close to native people?

YES.....1	(35%)
NO.....2	(64%)
IN NATIVE COMMUNITY (VOLUNTEERED).....3	(1%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....4	(*)

Now, I have a few final questions for statistical purposes...

36. What is your age, please?	18-19 YEARS.....01	(4%)
(IF RESPONDENT REFUSES, OFFER	20-24 YEARS.....02	(11%)
TO READ CATEGORIES AND HAVE	25-29 YEARS.....03	(15%)
HIM/HER TELL YOU WHICH CATEGORY	30-34 YEARS.....04	(15%)
HE/SHE FALLS INTO)	35-39 YEARS.....05	(13%)
	40-44 YEARS.....06	(10%)
	45-49 YEARS.....07	(7%)
	50-54 YEARS.....08	(6%)
	55-59 YEARS.....09	(6%)
	60-64 YEARS.....10	(5%)
	65 YEARS OR OLDER.....11	(9%)

30. Now that you have heard more about the idea of self-government, would you say you strongly support, support, oppose or strongly oppose the right of aboriginal peoples to govern themselves?

STRONGLY OPPOSE.....1	(5%)
OPPOSE.....2	(21%)
SUPPORT.....3	(59%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(14%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(1%)

31. Thinking about the three different options for creating aboriginal self-government. that is the municipal or provincial models or the one negotiated somewhere in between, which one would you feel most comfortable with?

MUNICIPAL MODEL.....1	(21%)
PROVINCIAL MODEL.....2	(19%)
MODEL SOMEWHERE IN BETWEEN...3	(52%)
NONE (VOLUNTEERED).....4	(8%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(1%)

32. Which one do you think would be best for aboriginal peoples themselves?

MUNICIPAL MODEL.....1	(21%)
PROVINCIAL MODEL.....2	(25%)
MODEL SOMEWHERE IN BETWEEN...3	(43%)
NONE (VOLUNTEERED).....4	(9%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(2%)

33. Let's leave aside for a moment the question of which model you favour. Aboriginal peoples argue that any agreement on their right to self-government has to be protected in the Constitution so no one party can change it without their consent. Do you strongly support, support, oppose or strongly oppose their view?

STRONGLY OPPOSE.....1	(4%)
OPPOSE.....2	(18%)
SUPPORT.....3	(62%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(15%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(1%)

Now, I'm going to read you a list of powers aboriginal self-government might include. On a 1 to 10 scale, where 1 means that under no circumstances should aboriginal self-government include the power described and 10 means that any real aboriginal self-government absolutely must include the power described. How important do you think it is for self-government to include...(ROTATE STATEMENTS 19 - 29...READ FIRST STATEMENT...REPEAT SCALE INSTRUCTIONS IF REQUESTED) Where would you place yourself on this scale?

ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT SHOULD <u>NOT</u> INCLUDE				DEPENDS		ABORIGINAL SELF GOVERNMENT <u>MUST INCLUDE</u>			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
									<u>MEAN RATING</u>
19.	the power to tax themselves?							5.15	
20.	the power to control zoning for their land development?							6.53	
21.	the power to control their local transportation, or the development of roads or sewers?							6.52	
22.	the power to control hunting and fishing and other renewable resources on their land?							6.92	
23.	the management of the resources such as minerals or oil beneath the surface of their land?							6.07	
24.	a voice in negotiations with other countries over their offshore fishing rights or Canadian sovereignty in the Arctic?							5.68	
25.	power over their language and cultural matters?							7.97	
26.	control over education within their community?							6.94	
27.	the power to determine health and social services for their needs?							6.73	
28.	involvement in how justice is administered and in policing?							5.94	
29.	the right to participate in First Minister's Conferences on matters directly affecting them?							7.87	
END OF ROTATION									

18. Some people say that a better alternative to either municipal or provincial models is a more flexible approach. They say that governments should negotiate self-government agreements with aboriginal peoples which would provide for some of the necessary powers from both municipal and provincial models. Would you strongly support, support, oppose or strongly oppose this negotiated solution?

STRONGLY OPPOSE.....1	(3%)
OPPOSE.....2	(19%)
SUPPORT.....3	(67%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(9%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(2%)

16. There have been a number of models for aboriginal self-government presented in public discussion lately.

One model favours giving aboriginal peoples the right to form local or municipal governments, much like city or town councils, to establish laws and manage resources on their lands. Would you strongly support, support, oppose, or strongly oppose this model?

STRONGLY OPPOSE.....1	(4%)
OPPOSE.....2	(17%)
SUPPORT.....3	(62%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(16%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(1%)

17. Aboriginal peoples say that this municipal or local government model does not give them enough power over issues that concern them and makes them too dependent upon provincial or federal governments.

A second model would give aboriginal peoples powers almost similar to a province by creating another level of government in the Constitution. Would you strongly support, support, oppose, or strongly oppose this model?

STRONGLY OPPOSE.....1	(10%)
OPPOSE.....2	(39%)
SUPPORT.....3	(44%)
STRONGLY SUPPORT.....4	(5%)
NO OPINION (VOLUNTEERED).....5	(2%)

Next, I would like to read you a number of statements people have made about native peoples in Canada. I'd like you to tell me how you personally feel about each statement by giving me a number between -5 and +5, where -5 means you totally disagree with the statement and +5 means you totally agree with the statement. Many people's opinions fall somewhere in between these two points depending on how they feel about the statement. The first statement is...(ROTATE STATEMENTS 10 - 15...READ FIRST STATEMENT...REPEAT SCALE INSTRUCTIONS IF REQUESTED) Where would you place yourself on this scale?

TOTALLY DISAGREE DEPENDS TOTALLY AGREE

-5 -4 -3 -2 -1 0 +1 +2 +3 +4 +5

MEAN
RATING

- | | | |
|-----|---|-------|
| 10. | Canada's history of treatment of our native peoples is shameful. | 1.12 |
| 11. | I am afraid of the change that aboriginal self-government will bring to Canada over the next 20 years. | -0.78 |
| 12. | Aboriginal peoples have been dependent upon the federal government for so long, they aren't competent to run their own affairs. | -0.52 |
| 13. | Recognizing the role of aboriginal peoples in Confederation is important for Canadians' national pride. | 2.81 |
| 14. | The best thing that could happen to Canada is to assimilate or absorb native peoples into the mainstream of society. | 1.90 |
| 15. | The federal government should get off the backs of aboriginal peoples and let them develop themselves. | 1.41 |

END OF ROTATION

CAI
Z2
-C52

DOCUMENT : 830-276/007

Traduction du Secrétariat

RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES
RESPONSABLES DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES
INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Résultats d'un sondage public d'opinion
sur l'autonomie gouvernementale des autochtones

CIAN

OTTAWA (Ontario)
Le 13 mars 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

POINTS SAILLANTS D'UN SONDAGE NATIONAL D'OPINION SUR
L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES

- * 73 % des Canadiens sont en faveur de l'autonomie gouvernementale des autochtones (en fait, la proportion passe de 61 % à 73 % une fois les répondants mieux renseignés sur les enjeux). (Voir les questions 5 et 30.)
- * 77 % des répondants sont en faveur de la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des autochtones dans la Constitution canadienne. (Voir la question 33.)
- * 82 % des répondants estiment que reconnaître le rôle des peuples autochtones dans la confédération est importante pour la fierté nationale du pays. (Voir la question 13.)
- * 83 % d'entre eux estiment qu'il est, soit très important, soit assez important, que les dirigeants politiques du Canada s'entendent sur l'autonomie gouvernementale des autochtones. (Voir la question 6.)

Le Comité inuit sur les affaires nationales estime que le sondage démontre que le public appuie, beaucoup plus qu'on ne le pensait, la notion d'autonomie gouvernementale pour les autochtones. Contrairement à ce qu'on a souvent prétendu, le sondage révèle que la grande majorité des Canadiens dans toutes les régions du pays sont en faveur de l'autonomie gouvernementale pour les autochtones et pensent qu'elle devrait être garantie dans la Constitution.

Le Comité considère ce sondage comme l'un des plus complets et des plus à jour sur le sujet; le sondage ne saurait venir plus à propos puisqu'il ne reste que trois semaines avant la conférence des premiers ministres sur les droits des autochtones et sur l'autonomie gouvernementale des autochtones.

Le sondage a été commandé uniquement par le Comité et il a été effectué par la maison Decima Research du 17 au 20 février 1987; l'échantillon est constitué de 1 750 Canadiens adultes d'un bout à l'autre du pays à qui l'on a posé 40 questions sur leur attitude à l'égard de l'autonomie gouvernementale pour les autochtones.

Désireux de connaître la mesure dans laquelle les Canadiens étaient pour ou contre la notion d'autonomie gouvernementale pour les autochtones, le Comité a estimé important de leur poser des questions sans détour, faciles à comprendre. Pour cela, il a été nécessaire de permettre à Decima de faire allusion aux modèles municipal et provincial d'administration publique, que les Canadiens connaissent bien, et de leur poser des questions aussi sur les pouvoirs à confier aux administrations autochtones, et cela, malgré le fait que les peuples autochtones soutiennent depuis longtemps que leur droit à l'autonomie gouvernementale ne saurait être défini par référence à des modèles du genre. Ce nonobstant, le Comité estime que le sondage pourra facilement résister aux critiques de tous ceux qui pourraient prétendre qu'il a été effectué hors contexte et de façon irréaliste. En outre, les réponses obtenues à ce genre de questions contribuent à dissiper l'impression que le public n'est plus du tout en faveur de l'autonomie gouvernementale des autochtones du moment que la notion lui est présentée en termes concrets.

Il est bon de souligner aussi que, même en ayant le choix d'un modèle municipal ou provincial de gouvernement autochtone, plus de gens se sont dits en faveur d'ententes négociées pour fixer les compétences et les pouvoirs des administrations autochtones, ce qui correspond justement à la position actuellement défendue par les peuples autochtones durant les négociations constitutionnelles. En outre, le Comité est très encouragé de voir que, au cours de l'entrevue même, la proportion de sympathisants est passée de 61 % à 73 % à mesure que ceux-ci commençaient à être mieux renseignés sur le contenu même de la notion d'autonomie gouvernementale pour les autochtones. Cette tendance favorable est encore plus prononcée dans les provinces mêmes où l'on appuie le moins la notion.

Le président de la maison Decima, M. Ian McKinnon, a déclaré que cette augmentation de l'appui populaire n'a pas manqué de l'étonner parce que, pour nombre de questions, c'est justement l'opposé qui se produit, c'est-à-dire que le nombre de sympathisants diminue à mesure qu'on leur en explique en détail les incidences concrètes.

Pour obtenir plus de détails, on peut se renseigner auprès de :



ÉTUDE DES ATTITUDES DES CANADIENS
À L'ÉGARD DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
DES AUTOCHTONES

Février 1987

n° 2243

DECIMA RESEARCH LIMITED

1, avenue Eglinton est, Toronto
(Ontario) Canada M4P 3A1
(416) 483-1324

((

((

((

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ	1
RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONSTATATIONS	4
I. CONNAISSANCE ET SENSIBILISATION	10
A. Connaissance	10
B. Sensibilisation	13
II. ATTITUDES À L'ÉGARD DES PEUPLES AUTOCHTONES	16
A. Énoncés	16
III. ATTITUDES À L'ÉGARD DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES	23
A. Appui et opposition	23
B. Opinions sur les modèles d'autonomie gouvernementale	29
C. Le rôle du gouvernement	36
IV. POUVOIRS QU'IL Y AURAIT LIEU DE PRÉVOIR DANS UNE ENTENTE SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE	42
A. Évaluation des pouvoirs	42
V. ATTITUDES INFLUENÇANT L'APPUI DONNÉ À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES	56
A. Prédicteurs de l'appui à l'autonomie gouvernementale - Attitudes	57
VI. CONCLUSIONS	61

RÉSUMÉ

La maison Decima Research est heureuse de présenter ce rapport au Comité inuit sur les affaires nationales. L'analyse présentée ici est basée sur des données recueillies, du 17 au 20 février 1987, par sondage téléphonique auprès de 1 750 Canadiens adultes résidant d'un bout à l'autre du pays. L'échantillon représente, de façon disproportionnée, la population de toutes les provinces à l'exception de l'Ontario et du Québec de façon à nous assurer un échantillon suffisamment important des régions les moins peuplées du pays pour nous permettre d'effectuer une analyse fiable de la situation dans les régions. Nous pondérons ensuite pour obtenir un échantillon véritablement représentatif pour une analyse à la grandeur du pays. Cette opération effectuée, nous obtenons un échantillon national de 1 312 personnes, qui a une exactitude de $\pm 2,7\%$ dans 95 cas sur 100.

OBJECTIFS

La présente étude vise :

- à vérifier dans quelle mesure les Canadiens sont au courant des questions touchant les peuples autochtones et en connaissent les enjeux;

- à déterminer la façon dont les Canadiens perçoivent les peuples autochtones et
- à analyser les attitudes des Canadiens envers la notion d'autonomie gouvernementale pour les autochtones, ainsi que ce qu'ils en pensent.

LE RAPPORT

Le rapport se divise en trois parties. La première se compose du 1^{er} et du 2^e chapitres : dans le chapitre 1, nous analysons, en examinant ce que les Canadiens connaissent en général des questions intéressant les autochtones, tout le contexte pour faire comprendre la façon dont les Canadiens perçoivent la notion d'autonomie gouvernementale pour les autochtones; dans le chapitre 2, nous analysons leurs attitudes à l'égard des peuples autochtones du Canada.

La deuxième partie, qui se compose des chapitres 3, 4 et 5, expose les différentes façons dont les Canadiens perçoivent la notion d'autonomie gouvernementale des autochtones. Le chapitre 3 porte sur l'appui ou l'opposition manifestés par les Canadiens à la notion, leurs préférences en matière de "modèles" d'autonomie gouvernementale ainsi que leurs opinions sur ce que devrait être le rôle du gouvernement dans tout le processus. Le chapitre 4 porte sur les préférences des Canadiens quant aux pouvoirs précis à

reconnaître aux administrations autochtones. Le chapitre 5 porte sur la mesure dans laquelle les attitudes des Canadiens à l'égard des peuples autochtones influent sur le degré d'appui qu'ils manifestent pour l'autonomie gouvernementale de ceux-ci. Cette deuxième partie comporte des conclusions et des recommandations.

La troisième et dernière partie, les annexes techniques, renferme un survol de la méthode que nous avons utilisée de même qu'une copie du questionnaire qui nous a servi à rassembler les données et où nous indiquons les pourcentages pour chaque mesure.

RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONSTATATIONS

SENSIBILISATION

- Les Canadiens ne connaissent pas grand chose des questions qui touchent aux peuples autochtones; moins de la moitié (44 %) d'entre eux déclarent s'y connaître un tant soit peu.
- Trois Canadiens sur cinq savent qu'il y aura prochainement une conférence des premiers ministres sur les questions constitutionnelles.

DEGRÉ D'APPUI POUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

- La majorité -- 61 % -- des Canadiens sont d'avis que les peuples autochtones devraient avoir le droit de se gouverner ou de diriger leurs propres affaires dans certaines limites. La proportion de sympathisants augmente légèrement après discussion du point de vue des peuples autochtones sur les enjeux.
- La plupart des Canadiens (52 %) trouvent préférable un modèle d'autonomie gouvernementale pour les autochtones qui soit souple, c'est-à-dire des ententes négociées qui assureraient aux peuples autochtones certains des pouvoirs nécessaires, inspirés du modèle municipal et du modèle provincial.

POUVOIRS

- La majorité des Canadiens sont en faveur de l'inclusion, dans les ententes sur l'autonomie gouvernementale, d'une gamme assez étendue de pouvoirs. C'est pour la compétence en matière de langue et de culture que l'appui est le plus fort (80 %) ainsi que pour le droit, pour les autochtones, de participer aux conférences des premiers ministres sur les questions qui les intéressent directement.
- Environ deux Canadiens sur trois pensent qu'on devrait reconnaître aux autochtones :
 - les pleins pouvoirs en matière d'éducation,
 - le pouvoir de déterminer leurs besoins en matière de services de santé et de services sociaux,
 - les pleins pouvoirs en matière de pêche et de chasse et les autres ressources renouvelables sur les terres autochtones, et
 - les pleins pouvoirs en matière de transport, de routes, d'égouts ou de zonage pour la mise en valeur des terres.
- Une petite majorité de Canadiens seraient en faveur du pouvoir de gestion des ressources du sous-sol, d'un certain rôle pour ce qui est d'assurer l'ordre public ou

l'administration de la justice, de la possibilité d'être partie aux négociations avec d'autres pays concernant les droits de pêche au large des côtes ou la souveraineté canadienne dans l'Arctique.

- Quarante-deux pour cent (42 %) seulement des Canadiens consentiraient à ce que les ententes sur l'autonomie gouvernementale reconnaissent aux peuples autochtones le pouvoir de lever eux-mêmes des impôts.

VARIATIONS PROVINCIALES

- C'est au Québec, en Alberta et en Ontario que les Canadiens sont le plus en faveur de l'autonomie gouvernementale des autochtones et c'est en Saskatchewan et au Manitoba qu'on s'y oppose le plus. L'opposition est plus nette en Colombie-Britannique où un habitant sur quatre rejette les trois modèles d'autonomie gouvernementale. Mais même dans ces provinces, cependant, la majorité sont en faveur de la notion.

MANDAT DES DIRIGEANTS POLITIQUES

- L'immense majorité des Canadiens estiment très important (43 %) ou important (41 %) que les dirigeants politiques du Canada s'entendent sur la question de l'autonomie gouvernementale des autochtones.

- De même, environ 77 % des Canadiens sont en faveur de la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des autochtones dans la Constitution.
- À ce jour, 55 % des Canadiens pensent que le gouvernement fédéral a fait piètre figure "à l'égard des efforts des peuples autochtones pour assumer un plus grand contrôle de leurs propres affaires".
- Enfin, une majorité semblable de Canadiens estiment que "consentir aux peuples autochtones un plus grand contrôle sur les programmes économiques permettra une meilleure utilisation des fonds fédéraux à moyen terme qui réduira la dépendance des autochtones à long terme".
- Pour ce qui est des négociations, 61 % des Canadiens estiment qu'il incombe autant au gouvernement fédéral qu'aux gouvernements provinciaux de négocier avec les peuples autochtones des ententes sur l'autonomie gouvernementale et de veiller à leur mise en oeuvre d'ici 10 à 20 ans.

ATTITUDES

- L'immense majorité (82 %) des Canadiens sont d'avis qu'il est important, pour la fierté nationale, de reconnaître le rôle des peuples autochtones dans la confédération.

- L'immense majorité est également d'avis que, historiquement, le Canada a traité les peuples autochtones de façon honteuse et que le gouvernement fédéral devrait les laisser s'épanouir.
- Bien que les Canadiens soient sympathiques à la cause des peuples autochtones, ils sont divisés sur la question de savoir si ceux-ci ont la compétence voulue pour diriger leurs propres affaires. Certains sont inquiets des répercussions que la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des autochtones pourrait avoir pour le Canada.
- Malgré une sympathie certaine pour les peuples autochtones, la plupart (70 %) des Canadiens sont d'avis que la meilleure chose, pour le Canada, serait d'assimiler les autochtones; cependant, cette opinion ne les empêche pas d'être en faveur de l'autonomie gouvernementale des autochtones.
- La majorité des Canadiens (55 %) estiment que la Constitution du Canada garantit à tous les Canadiens un traitement égal. Environ un sur trois est d'avis que la Constitution reconnaît de façon toute spéciale les droits des autochtones; de ces Canadiens, environ un sur deux estime que l'autonomie gouvernementale découle naturellement de cette reconnaissance spéciale. Enfin,

15 % seulement de tous les Canadiens reconnaissent spontanément que la Constitution protège le droit des peuples autochtones de posséder leurs propres terres. L'opinion exprimée sur la Constitution n'a pas d'incidence sur le degré d'appui manifesté à l'égard de l'autonomie gouvernementale.

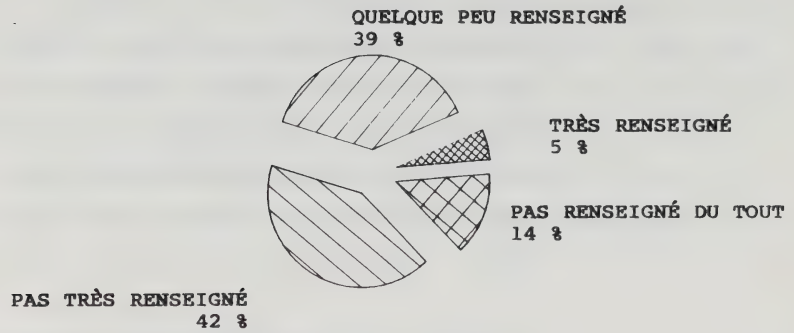
I. CONNAISSANCE ET SENSIBILISATION

Pour pouvoir replacer dans son contexte la façon dont les Canadiens comprennent les questions qui touchent aux peuples autochtones du Canada, nous avons tout d'abord demandé aux répondants de dire dans quelle mesure ils étaient conscients de l'existence de questions touchant les autochtones et aussi ce qu'ils connaissaient des enjeux.

A. Connaissance

Le degré d'information des Canadiens sur les "questions concernant les peuples autochtones du Canada" est très variable. Comme le montre la figure 1, un peu plus de la moitié (56 %) des répondants déclarent n'être "pas très bien" ou "pas du tout" renseignés à cet égard, tandis qu'un peu moins de la moitié (44 %) se disent "quelque peu" ou "très" renseignés là-dessus.

FIGURE 1
ÉVALUATION DE LA CONNAISSANCE DES QUESTIONS
TOUCHANT LES AUTOCHTONES



Bien que ces résultats indiquent que la moitié seulement des Canadiens s'estiment passablement "renseignés" sur les questions intéressant les autochtones, la figure 1 montre également que presque tous (86 %) estiment en avoir au moins une certaine connaissance. Seulement 14 % des Canadiens disent ne rien savoir des questions autochtones. Donc, même si le public trouve en général n'être pas très bien informé sur ces questions, il estime au moins en savoir quelque chose.

D'un point de vue démographique, les répondants les plus âgés, les plus instruits, ceux qui sont d'ascendance britannique ou européenne, les anglophones et les habitants du Manitoba (56 %), de la Saskatchewan (57 %) et de la Colombie-Britannique (51 %) ont tendance à se déclarer renseignés sur les questions autochtones. Par contre, la moyenne baisse du côté des jeunes, des moins bien instruits et des habitants du Québec (32 %) et des provinces de l'Atlantique (40 %).

Près d'un Canadien sur trois (35 %) affirme vivre à proximité des autochtones. Soixante-quatre pour cent (64 %) affirment le contraire, tandis que 1 % vivent dans une collectivité autochtone. Les habitants des provinces de l'Ouest (49 %), et particulièrement de la Colombie-Britannique (56 %) et de la Saskatchewan (56 %), ont davantage tendance à déclarer habiter proche d'une

collectivité autochtone, tandis que cette tendance est beaucoup moins forte chez les habitants de l'Ontario (27 %) et du Québec (21 %). On remarque que les personnes habitant proche d'autochtones connaissent mieux que les autres les questions qui touchent ceux-ci. C'est d'ailleurs le cas de 40 % des personnes qui se disent "quelque peu" ou "très" renseignées sur ces questions. Par contre, 26 % des personnes qui habitent proche d'autochtones déclarent ne rien connaître de ces questions.

B. Sensibilisation

Bien que la plupart des Canadiens se disent renseignés dans une certaine mesure sur les questions autochtones en général, leur connaissance ne s'étend pas aux dispositions précises de la Constitution qui touchent les droits des peuples autochtones. Une minorité (38 %) croient que "la Constitution du Canada reconnaît de façon particulière les droits des autochtones". Par ailleurs, une majorité (55 %) pensent que la "Constitution du Canada garantit à tous les Canadiens un traitement égal". Donc, la plupart des Canadiens associent spontanément la Charte à des garanties d'égalité, et pas nécessairement à un traitement particulier pour tel ou tel groupe. Six pour cent (6 %) ne savent pas. Les jeunes et les habitants du Québec (46 %) ont davantage tendance à croire que les droits de certains groupes jouissent d'une reconnaissance particulière. Les répondants

âgés, les anglophones et les habitants de l'Ontario (33 %) et du Manitoba (27 %) sont moins enclins à le croire.

En outre, de ceux qui croient à l'existence de dispositions particulières dans la Constitution, 43 % pensent que le droit des peuples autochtones à la propriété et à l'autonomie gouvernementale est garanti dans ces dispositions. De ceux qui connaissent l'existence des dispositions spéciales, peu (30 %) reconnaissent que la Constitution parle en fait du droit des peuples autochtones de posséder leurs terres. Quinze pour cent (15 %) pensent que la Constitution prévoit le droit des peuples autochtones à l'autonomie gouvernementale. Douze pour cent (12 %) ne savent pas. Ceux qui affirment être quelque peu renseignés sur les questions autochtones en général ont un peu plus tendance que ceux qui n'en connaissent rien à être au courant de l'existence de dispositions sur la propriété des terres.

En résumé donc, 58 % des 22 % de Canadiens qui, au total, croient à l'existence d'une certaine reconnaissance des droits des autochtones dans la Constitution croient aussi que le droit à l'autonomie gouvernementale fait partie des droits en question. Seulement 15 % de ceux qui savent que la Constitution reconnaît aux autochtones un statut spécial - soit 6 % de tous les Canadiens - indiquent le droit à la propriété des terres. Pour la majorité des Canadiens, la

Constitution représente avant tout une garantie d'égalité pour tous les Canadiens.

Bien qu'il règne, chez les Canadiens, une certaine confusion quant au statut constitutionnel des peuples autochtones, ils sont quand même mieux renseignés sur les événements qui s'y rapportent. Ainsi, 60 % d'entre eux sont au courant de la tenue prochaine d'une conférence des premiers ministres sur le rôle des droits des autochtones dans la Constitution canadienne. Par contre, 40 % déclarent n'être au courant de rien. Les personnes qui affirment en connaître le moins sur les questions autochtones, c'est-à-dire les jeunes et les moins bien instruits, sont pourtant davantage que les autres au courant de cette question, parce qu'ils sont davantage touchés par les médias. Ceux qui disent être quelque peu renseignés, les répondants âgés et les personnes instruites, ont moins tendance à être au courant de ces détails. Les habitants de la Saskatchewan (45 %) sont également, moins que la moyenne, moins au courant de ces détails.

II. ATTITUDES À L'ÉGARD DES PEUPLES AUTOCHTONES

Les Canadiens sont généralement sympathiques à la cause des peuples autochtones dans leur façon de percevoir les questions qui touchent ces derniers; cependant, le degré de sympathie varie selon la question abordée.

A. Énoncés

Une série d'énoncés portant sur les questions touchant les autochtones du Canada a été lue aux répondants, auxquels on a ensuite demandé de dire dans quelle mesure ils approuvaient (+5 : entièrement d'accord) ou désapprouvaient (-5 : pas d'accord du tout) l'énoncé.

Les Canadiens reconnaissent l'importance du rôle des peuples autochtones dans la Confédération, ce qui se voit d'après l'immense majorité d'entre eux qui estiment important pour l'orgueil national de reconnaître les rôles joués dans la Confédération par les peuples autochtones. Comme le montre le tableau 1, la grande majorité des Canadiens (82 %) sont de cet avis, une bonne partie d'entre eux donnant même une adhésion totale (34 %). À l'opposé, peu de Canadiens ne sont pas de cette avis (10 %) et seulement 3 % d'entre eux sont en total désaccord. L'adhésion est un peu plus marquée chez les femmes que chez la moyenne des Canadiens, tandis qu'elle l'est moins chez les hommes et chez les habitants de la Saskatchewan (74 %) et du Manitoba (75 %).

Tableau 1
ATTITUDES À L'ÉGARD DES PEUPLES AUTOCHTONES -- ÉNONCÉS

RÔLE DANS LA CONFÉDÉRATION	MOYENNE %	D'ACCORD %	ÇA DÉPEND %	PAS D'ACCORD %
La reconnaissance du rôle des peuples autochtones dans la Confédération est importante pour la fierté nationale des Canadiens	2.81	82	9	10
<u>TRAITEMENT HISTORIQUE</u>				
Le Canada a toujours traité ses popula- tions autochtones de façon honteuse	1.12	60	9	31
<u>ENJEUX ACTUELS</u>				
Le gouvernement fédéral devrait laisser tranquilles les peuples autochtones et leur permettre de s'épanouir	1.41	62	13	25
La meilleure chose, pour le Canada, serait que la société canadienne absorbe les peuples autochtones	1.90	70	9	22
Les peuples autoch- tones dépendent du gouvernement fédéral depuis si longtemps qu'ils n'ont pas la compétence voulue pour diriger leurs propres affaires	-.52	41	9	50
Je crains le change- ment que l'autonomie gouvernementale des autochtones provo- quera au Canada d'ici 20 ans	-.78	35	14	51

Nota : la moyenne est calculée en fonction d'une échelle de
-5 "pas d'accord du tout" à +5 "entièrement
d'accord".

Les pourcentages ont été établis comme suit : de -5 à
-1 : pas d'accord, 0 égale ça dépend, de +1 à +5 :
d'accord.

Les Canadiens estiment aussi que le Canada a toujours traité de façon honteuse ses peuples autochtones, mais ils sont davantage divisés là-dessus que dans le cas du rôle des peuples autochtones dans la Confédération. En effet, près des deux tiers (60 %) sont d'accord sur l'énoncé, dont 25 % sont entièrement d'accord. Cependant, le tiers (31 %) ne sont pas d'accord, dont 12 % ne sont pas d'accord du tout. Les habitants du Québec (66 %) et de l'Ontario (64 %) sont davantage du côté des autochtones sur cette question que la moyenne des Canadiens; par contre, les Canadiens des provinces de l'Atlantique (50 %), et en particulier les Terre-Neuviens (41 %) penchent du côté opposé.

Bien que les Canadiens penchent du côté des autochtones pour ce qui est de la façon dont ceux-ci ont été traités, ils sont divisés quant à leur perception des enjeux actuels. Du côté positif, le tableau 1 indique que près des deux tiers des Canadiens (62 %) estiment que le gouvernement fédéral devrait "laisser s'épanouir les peuples autochtones"; le quart (25 %) sont entièrement d'accord là-dessus. À l'inverse, un bon 25 % ne sont pas de cet avis mais peu d'entre d'eux se disent pas du tout d'accord (8 %). Les Canadiens les moins favorisés -- c'est-à-dire les moins instruits et ceux qui ont le revenu le moins élevé -- de même que les habitants du Québec (72 %) ont davantage tendance que la moyenne à penser que les autochtones devraient avoir la possibilité de s'épanouir. Les Canadiens

les plus favorisés -- c'est-à-dire les mieux instruits et ceux qui ont un revenu élevé -- de même que les habitants des provinces des Prairies (57 %) sont moins enclins à partager ce point de vue.

Le tableau 1 indique également que la moitié des Canadiens estiment que les peuples autochtones sont compétents pour diriger leurs propres affaires (20 % sont entièrement de cet avis) et ne craignent pas non plus le changement que l'autonomie gouvernementale des autochtones pourrait provoquer au Canada (21 % sont entièrement d'accord). Cependant, ces enjeux prêtent davantage à controverse que d'autres, car un pourcentage important de Canadiens pensent que les autochtones sont effectivement incapables de se diriger (11 % sont entièrement d'accord là-dessus) et ils craignent également les changements éventuels (10 % de personnes entièrement d'accord); cette façon de penser, cependant, est loin de rallier un fort pourcentage de personnes. Les répondants âgés et les habitants de la Saskatchewan (46 %), du Manitoba (46 %), de la Colombie-Britannique (47 %) et des provinces de l'Atlantique (46 %) ont davantage tendance à mettre en doute la compétence des autochtones à cet égard. Les jeunes, les personnes instruites et les habitants du Québec (38 %) et de l'Ontario (35 %) ont davantage tendance à être d'un autre avis. Enfin, les habitants de la Saskatchewan (41 %) s'inquiètent davantage des incidences de l'autonomie

gouvernementale sur l'avenir du pays que les autres Canadiens, notamment les Ontariens (31 %).

Malgré que la majorité des Canadiens soient du côté des peuples autochtones en ce qui concerne la plupart de ces enjeux, une bonne majorité d'entre eux (70 %) estiment néanmoins que l'assimilation des peuples autochtones serait encore la meilleure chose pour le pays. Près du tiers (32 %) sont entièrement de cet avis, tandis que seulement 22 % sont de l'avis contraire et très peu (8 %) rejettent totalement l'idée.

L'opinion que l'assimilation des autochtones serait une bonne chose pour le pays est plus généralement répandue chez les répondants âgés, les personnes moins instruites, les habitants des provinces de l'Atlantique, (77 %) - notamment du Nouveau-Brunswick (81 %) - de la Saskatchewan (77 %) et de l'Alberta (76 %) et aussi chez les personnes qui prétendent ne pas connaître grand chose aux questions autochtones. Les jeunes, les répondants favorisés, - les personnes instruites et celles à revenu élevé - les habitants de l'Ontario (61 %) ainsi que ceux qui affirment avoir une certaine connaissance des questions autochtones ont moins tendance à souscrire à ce point de vue.

Donc, malgré toute la sympathie qu'ils peuvent éprouver pour les peuples autochtones, la plupart des Canadiens, s'ils

avaient le choix, préféreraient voir les autochtones intégrés à la société canadienne en général. Pour la majorité des Canadiens, l'assimilation est probablement la manière la plus simple de régler le problème. La façon de percevoir le statut constitutionnel des peuples autochtones ne modifie pas l'opinion des Canadiens en matière d'assimilation.

III. ATTITUDES À L'ÉGARD DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES

Les Canadiens ont beau penser que le mieux, pour le Canada, serait l'assimilation des peuples autochtones, ils n'en sont pas pour autant opposés à l'autonomie gouvernementale des autochtones. De même, ils ont beau être divisés sur la question de la compétence des autochtones pour se diriger eux-mêmes, ils ne sont pas opposés à l'autonomie gouvernementale. De fait, des questions précises posées aux Canadiens sur leurs préférences concernant la formule d'autonomie gouvernementale font bien voir que le public est ouvert à la notion et à la forme sous laquelle elle pourrait se concrétiser.

A. Appui et opposition

Nous avons demandé aux répondants, au début et à la fin du sondage, de se prononcer sur la notion de l'autonomie gouvernementale des autochtones.

L'autonomie gouvernementale pour les peuples autochtones était définie comme "le droit de se gouverner ou de diriger ses propres affaires à l'intérieur du Canada."

Les Canadiens sont en faveur du droit pour les peuples autochtones de se gouverner. Cet appui n'est peut-être pas extrêmement énergique mais le tableau 2 indique tout de même que près des deux tiers des répondants (61 %) l'ont exprimé.

Tableau 2
DEGRÉ D'APPUI POUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
DES AUTOCHTONES

	DÉBUT DU SONDAGE %	FIN DU SONDAGE %
Approuve fortement	11	14
Approuve	50	59
Désapprouve	25	21
Désapprouve fortement	7	5
Indécis	6	1

Afin de vérifier s'il y avait évolution du point de vue au fil du sondage, nous avons demandé aux répondants, tant au début qu'à la fin du sondage, s'ils étaient pour ou contre la notion. L'analyse montre que le pourcentage de gens qui sont en faveur de l'autonomie gouvernementale des autochtones augmente après que les enjeux ont été examinés plus à fond : le tableau 2 indique en effet qu'en pareil cas l'appui passe de 61 % à 73 %, bien que la proportion de gens qui approuvent fortement la notion demeure relativement constante.

Entre le début et la fin du sondage, on constate que près de la moitié (42 %) des personnes qui étaient à l'origine contre la notion avaient changé d'idée à la fin du sondage. De plus, les résultats du tableau 3, obtenus par recoupements avec d'autres tableaux, montrent que la discussion "amollit" les adversaires acharnés de la notion et contribue également à convaincre les indécis de l'appuyer.

Tableau 3
ÉVOLUTION DE L'OPINION ENTRE LE DÉBUT DU SONDAGE
ET LA FIN DU SONDAGE

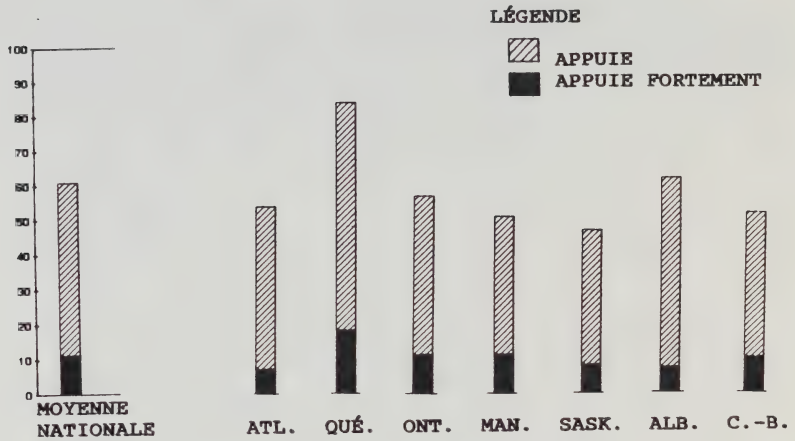
<u>DÉBUT DU SONDAGE</u>	<u>FIN DU SONDAGE</u>				
	<u>APPROUVE FOTEMENT</u> %	<u>APPROUVE</u> %	<u>DÉSAP- PROUVE</u> %	<u>DÉSAPPROUVE FOTEMENT</u> %	<u>INDÉ- CIS</u> %
Approuve fortement	47	48	3	2	0
Approuve	15	75	9	1	1
Désapprouve	2	42	48	8	1
Désapprouve fortement	5	20	37	36	2
Indécis	3	66	21	2	9

Mais le tableau 3 révèle également que la discussion "amollit" ceux qui, à l'origine, approuvaient énergiquement la notion d'autonomie gouvernementale. Ainsi donc, si la discussion arrive à convaincre les adversaires de revenir sur leur point de vue, elle amène également les partisans à réévaluer le leur. On constate donc que les opinions sur la question sont très changeantes. Quoi qu'il en soit, au total, l'opinion évolue en faveur de la notion d'autonomie gouvernementale.

Sur le plan démographique, les plus chauds partisans de la notion se retrouvent surtout parmi les gens à faible revenu, les étudiants, les francophones et ceux qui déclarent ne pas vivre proche des autochtones. Par contre, l'opposition est la plus forte parmi les personnes à fort revenu, celles d'ascendance britannique, les anglophones et les personnes qui estiment vivre près des autochtones. Mais même dans ces derniers groupes, la majorité (généralement 6 personnes sur 10) sont en faveur de la notion.

Et les opinions sont encore plus changeantes d'une région à l'autre du pays. La figure 2 montre que la notion trouve ses partisans les plus nombreux et les plus chauds parmi les habitants du Québec et que c'est l'inverse pour les habitants de la Saskatchewan, du Manitoba, de la Colombie-Britannique et des provinces de l'Atlantique.

FIGURE 2
APPUI, PAR RÉGION, EN FAVEUR DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
AU DÉBUT DU SONDAGE



Le tableau 4 indique, cependant, que l'augmentation de l'appui entre le début du sondage et la fin du sondage demeure constante d'une région à l'autre.

Tableau 4

APPUI, PAR RÉGION, EN FAVEUR DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
AU DÉBUT ET À LA FIN DU SONDAJE

	<u>APPROUVE</u> <u>FORTEMENT</u> %	<u>APPROUVE</u> %	<u>DÉSAPPROUVE</u> %	<u>INDÉCIS</u> %
Moyenne nationale (début et fin du sondage)	11 (14)	50 (59)	32 (26)	6 (1)
Atlantique	7 (9)	47 (60)	40 (31)	5 (2)
Québec	18 (16)	66 (72)	12 (11)	4 (*)
Ontario	11 (19)	46 (53)	39 (26)	4 (2)
Manitoba	11 (13)	40 (54)	40 (30)	9 (4)
Saskatchewan	8 (8)	39 (51)	43 (34)	10 (8)
Alberta	7 (11)	55 (58)	34 (31)	5 (0)
Colombie-Britannique	10 (11)	42 (52)	42 (37)	7 (0)

Nota : Les résultats à la fin du sondage sont indiqués entre parenthèses. Les pourcentages s'additionnent horizontalement et peuvent ne pas totaliser exactement 100 du fait qu'ils ont été arrondis.

B. Opinions sur les modèles d'autonomie gouvernementale

On a lu aux répondants une courte explication de trois modèles d'autonomie gouvernementale en leur demandant d'indiquer leur degré de préférence pour chacun.

La figure 3 indique que les Canadiens préfèrent le modèle municipal -- "le droit de constituer des administrations locales ou municipales similaires aux conseils municipaux, d'établir des lois et de gérer les ressources de leurs terres." Mais la plupart des Canadiens sont tout aussi en faveur d'un modèle d'autonomie basé sur le principe de la

souplesse -- "les gouvernements devraient négocier avec les peuples autochtones des ententes sur l'autonomie qui assureraient à ces derniers certains des pouvoirs nécessaires, en suivant le modèle municipal et le modèle provincial." Un Canadien sur deux s'oppose à un modèle provincial qui "donnerait aux peuples autochtones des pouvoirs presque similaires à ceux d'une province en créant un autre ordre de gouvernement dans la Constitution".

FIGURE 3
DEGRÉ D'APPUI POUR LES MODÈLES D'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

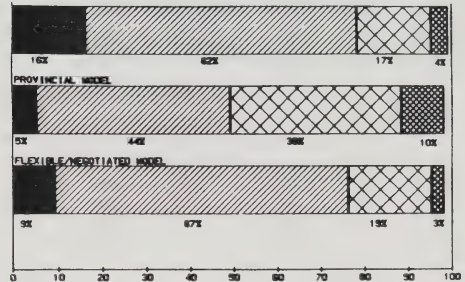
LÉGENDE

- DÉSAPPROUVE FORTEMENT
- ▨ DÉSAPPROUVE
- ▧ APPROUVE
- APPROUVE FORTEMENT

MODÈLE MUNICIPAL

MODÈLE PROVINCIAL

MODÈLE SOUPLE/NÉGOCIÉ



Le tableau 5, obtenu par recoupement avec d'autres tableaux, indique que le modèle municipal et le modèle souple sont plus populaires que le modèle provincial. Dans la première partie du tableau, on voit que presque toutes les personnes qui appuient l'autonomie gouvernementale des autochtones sont également en faveur du modèle municipal et du modèle souple, et c'est d'ailleurs le cas aussi pour les personnes qui désapprouvent l'autonomie gouvernementale et pour les personnes indécises.

Tableau 5

RELATION ENTRE L'APPUI POUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE
ET LA PRÉFÉRENCE COMPARATIVE POUR LES MODÈLES,
AVEC LE DEGRÉ D'APPUI POUR LES MODÈLES

<u>APPUI POUR L'AUTONOMIE</u>	<u>APPUI POUR CHAQUE MODÈLE</u>		
	<u>MUNICIPAL</u>	<u>PROVINCIAL</u>	<u>SOUPLE</u>
	%	%	%
Approuve fortement	95	75	89
Approuve	89	60	86
Désapprouve	57	26	61
Indécis	83	44	76
 <u>PRÉFÉRENCE POUR UN MODÈLE D'AUTONOMIE</u>			
Municipal	86	34	69
Provincial	82	69	79
Souple	81	53	87
Aucun	36	25	42

Nota : Le tableau n'indique pas le degré d'opposition. Les pourcentages se lisent horizontalement.

La deuxième partie du tableau 5 indique que les personnes qui préfèrent un modèle particulier par rapport aux autres se disent néanmoins en faveur du modèle municipal et du modèle souple lorsqu'on discute de chacun de ces modèles individuellement. Par contre, le degré d'appui pour le modèle provincial varie selon le modèle préféré par le répondant.

Bien que les Canadiens manifestent une égale préférence pour le modèle municipal et pour le modèle souple, on constate néanmoins chez eux une nette préférence pour le modèle souple (tableau 6) lorsqu'on leur demande d'évaluer les trois modèles selon deux caractéristiques en particulier.

Tableau 6

OPINIONS AU SUJET DES MODÈLES D'AUTONOMIE

	<u>MODÈLE MUNICIPAL</u> %	<u>MODÈLE PROVINCIAL</u> %	<u>MODÈLE SOUPLE/ NÉGOCIÉ</u> %	<u>AUCUN</u> %
Celui qui, personnellement, me paraît convenir le mieux	21	19	52	8
Celui qui conviendrait le mieux aux peuples autochtones eux-mêmes	21	25	43	9

Comme l'indique le tableau 6, un Canadien sur deux (52 %) estime de toute évidence que le modèle souple lui conviendrait mieux que le modèle municipal ou que le modèle provincial et a également tendance à penser que c'est aussi celui-là qui conviendrait le mieux aux peuples autochtones. Même les adversaires de l'autonomie gouvernementale ont également tendance à préférer le modèle souple. L'appui se divise à peu près également entre les deux autres modèles, 8 % des Canadiens rejetant les trois ensemble. Certains (environ 9 %) pensent que même le modèle souple pourrait ne pas convenir aux autochtones eux-mêmes. La plupart de ceux qui changent d'opinion en cours de route pensent que le modèle provincial pourrait être le meilleur.

Bien que l'évaluation des trois modèles sous le rapport des deux caractéristiques énoncées ne varie pas d'un groupe démographique à l'autre, les habitants du Québec sont généralement plus enclins à appuyer chacun des modèles

(municipal - 87 %, provincial - 68 %, souple - 86 %) que les habitants des autres provinces, particulièrement la Colombie-Britannique (municipal - 67 %, provincial - 38 %, souple - 67 %). Les femmes, les personnes à faible revenu, les personnes les moins instruites de même que celles qui disent ne pas connaître grand chose aux questions autochtones ont davantage tendance à préférer le modèle provincial. Les hommes, les personnes à fort revenu, les personnes instruites, les anglophones, les personnes qui disent être renseignées dans une certaine mesure sur les questions autochtones de même que les habitants des provinces des Prairies (42 %), et notamment de la Saskatchewan (39 %), ont moins tendance à manifester cette préférence. Les femmes et les jeunes sont également plus susceptibles de préférer le modèle souple, tandis que les hommes, les répondants âgés, les anglophones et les personnes qui estiment vivre proche des peuples autochtones ont moins tendance à se prononcer en faveur de ce modèle. Le tableau 7 indique le degré de préférence par modèle d'autonomie et par région.

Tableau 7

PRÉFÉRENCES, PAR MODÈLE D'AUTONOMIE ET PAR RÉGION

	<u>MUNICIPAL</u> %	<u>NÉGOCIÉ</u> %	<u>PROVINCIAL</u> %	<u>AUCUN</u> %
Moyenne canadienne	22	51	18	8
<u>Provinces</u>				
C.-B.	28	40	9	23
Alberta	21	58	18	4

Saskatchewan	29	40	19	9
Manitoba	22	52	18	6
Ontario	16	60	18	5
Québec	22	47	24	6
Provinces de l'Atlantique	19	56	21	3

Nota : Il s'agit de chiffres non pondérés; les pourcentages s'additionnent horizontalement et ne totalisent pas nécessairement 100 en raison de l'exclusion du pourcentage de personnes qui n'avaient pas d'opinion.

C. Le rôle du gouvernement

Outre leur opinion sur l'autonomie gouvernementale, on a également demandé aux répondants ce qu'ils pensaient du rôle joué par le gouvernement à cet égard et de la façon dont il s'en était tiré.

L'immense majorité des Canadiens estiment important que les dirigeants politiques du Canada s'entendent sur la question de l'autonomie gouvernementale des autochtones. En fait, comme l'indique le tableau 7, près de la moitié des répondants estiment même que c'est "très" important.

Tableau 8

IMPORTANCE D'UNE ENTENTE SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

	<u>%</u>
Très important	43
Assez important	41
Pas très important	10
Pas important du tout	5

Nota : Les pourcentages ne totalisent pas nécessairement 100 en raison de l'exclusion du pourcentage de personnes qui n'ont pas exprimé d'opinion.

Bien que les habitants de la Colombie-Britannique (26 %) et les adversaires de l'autonomie gouvernementale aient moins tendance à estimer ce but important, l'immense majorité des Canadiens croient quand même qu'il s'agit là d'un objectif important. Les personnes instruites, les habitants du Québec (54 %) et les personnes en faveur de l'autonomie gouvernementale insistent particulièrement là-dessus.

Interrogés plus à fond, les Canadiens vont même jusqu'à affirmer que "toute entente sur le droit, pour les autochtones, à l'autonomie gouvernementale doit être protégée dans la Constitution de telle sorte qu'aucune partie à l'entente ne puisse modifier celle-ci sans le consentement des autochtones." Le tableau 8 indique que les trois quarts des Canadiens (77 %) se rangent du côté des autochtones sur cette question; ce pourcentage est plus élevé au Québec (85 %) mais plus faible en Colombie-Britannique (65 %). En outre, non seulement l'immense majorité des Canadiens en faveur de l'autonomie gouvernementale appuient-ils les peuples autochtones sur cette question, mais une petite majorité des adversaires de l'autonomie gouvernementale appuient aussi les autochtones là-dessus.

économiques permettra une meilleure utilisation des sommes fédérales à moyen terme et réduira la dépendance des autochtones à long terme." Moins nombreux (27 %) sont ceux qui estiment que "les programmes fédéraux sont efficaces et doivent être maintenus." Les personnes instruites, celles qui sont d'ascendance britannique, les partisans de l'autonomie gouvernementale et les Ontariens (62 %) ont davantage tendance que les autres à penser que les programmes seraient plus efficaces si on laissait plus de contrôle aux autochtones. Cette opinion est également partagée par près de la moitié des adversaires de l'autonomie gouvernementale.

Les Canadiens sont moins bien renseignés sur la position du premier ministre de leur province sur cet enjeu. À la question "Croyez-vous que le premier ministre de votre province est pour ou contre les initiatives prises par les groupes autochtones pour que l'autonomie gouvernementale des autochtones soit garantie dans la Constitution?", 28 % des Canadiens ont répondu que leur premier ministre était pour les initiatives et 20 % ont dit qu'il était contre. La majorité des Canadiens - 53 % - ont déclaré ne pas savoir. Comme l'indique le tableau 10, les Ontariens sont encore moins au courant que les autres de la position adoptée par leur premier ministre. Par contre, les habitants des provinces de l'Atlantique et ceux du Québec ont davantage tendance à prétendre connaître la position de leur premier

ministre et à penser qu'il est en faveur de l'autonomie gouvernementale. L'opinion du reste des Canadiens correspond à la moyenne nationale.

Tableau 10

CONNAISSANCE, PAR RÉGION, DE LA POSITION DU PREMIER
MINISTRE PROVINCIAL SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

	<u>POUR</u>	<u>CONTRE</u>	<u>NE SAIT PAS</u>
	<u>%</u>	<u>%</u>	<u>%</u>
Moyenne nationale	28	20	52
Provinces de			
l'Atlantique	39	18	43
Québec	32	24	43
Ontario	24	14	62
Manitoba	33	18	48
Saskatchewan	27	16	57
Alberta	24	21	56
Colombie-			
Britannique	24	21	54

Nota : Les pourcentages s'additionnent
horizontalement et peuvent ne pas totaliser
100 du fait qu'ils ont été arrondis.

IV. POUVOIRS QU'IL Y AURAIT LIEU DE PRÉVOIR DANS UNE ENTENTE SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

Outre qu'ils appuient l'idée de l'autonomie gouvernementale des autochtones et qu'ils attribuent de l'importance à cet objectif, les Canadiens estiment que l'autonomie gouvernementale devrait inclure suffisamment de pouvoirs pour combler les besoins des autochtones. Toutefois, compte tenu de sa préférence à l'égard d'un modèle d'autonomie gouvernementale souple ou négocié, la population favorise l'inclusion de certains pouvoirs au détriment d'autres.

A. Évaluation des pouvoirs

Les sondeurs ont lu aux répondants une liste d'énoncés concernant différents pouvoirs qui pourraient être incorporés dans une entente sur l'autonomie gouvernementale des autochtones. Ils leur ont demandé, à l'égard de chacun des pouvoirs décrits, de préciser où chaque pouvoir se situait dans une échelle de 1 (doit être exclu de l'autonomie gouvernementale des autochtones) à 10 (doit absolument être inclus dans l'autonomie gouvernementale des autochtones).

Un aperçu des résultats présentés au tableau 10 révèle que, de l'avis des Canadiens, l'autonomie gouvernementale des autochtones doit comprendre les pouvoirs qui touchent virtuellement toutes les facettes de la vie de cette collectivité. Il peut s'agir en effet de pouvoirs associés à l'administration de l'infrastructure de la collectivité autochtone et au contrôle des interventions dans le secteur social comme de pouvoirs liés à l'utilisation des ressources et à la représentation au sein d'organisations extérieures à la collectivité même.

Tableau 11

OPINIONS CONCERNANT LES POUVOIRS POUVANT DÉCOULER
DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

	MOYENNE %	DOIT ÊTRE INCLUS %	CELA DÉPEND %	DOIT ÊTRE EXCLU %
<u>Infrastructure</u>				
Le pouvoir de contrôler le zonage pour la mise en valeur des terres	6.53	62	16	22
Le pouvoir de contrôler le transport local ou la construction de routes ou d'égouts	6.52	63	16	21
Le pouvoir d'imposer leur propre collectivité	5.15	42	18	40
<u>Ressources</u>				
Le pouvoir de contrôler la chasse et la pêche ainsi que les autres ressources renou- velables de leurs terres	6.92	68	12	21
La gestion des ressources comme les minerais ou le pétrole présents dans le sous-sol de leurs terres	6.07	54	17	29

Structure sociale

Le pouvoir en matière de langue et de culture	7.97	80	10	10
--	------	----	----	----

Le contrôle en matière d'éduca- tion	6.94	68	14	18
--	------	----	----	----

Le pouvoir d'établir des services de santé et de sécurité sociale conformes à leurs besoins	6.73	66	14	20
---	------	----	----	----

Leur participation à l'administra- tion de la justice et au sein des forces de l'ordre	5.94	53	18	29
---	------	----	----	----

Représentation
à l'extérieur

Le droit de participer aux conférences des premiers ministres portant sur les questions qui les touchent directement	7.87	79	10	12
--	------	----	----	----

La participation aux négociations avec les autres pays concernant leurs droits de pêche hauturière ou la souveraine- té du Canada dans l'Arctique	5.68	50	17	33
---	------	----	----	----

Note : Le résultat moyen se fonde sur une échelle allant de 1 -- "doit être exclu de l'autonomie gouvernementale des autochtones" -- à 10 -- "doit être inclus dans l'autonomie gouvernementale".

Les résultats procentuels ont été calculés comme suit : la somme des cotes 1 à 4 correspond à "doit être exclu", 5 égale "cela dépend", et la somme des cotes 6 à 10 équivaut à "doit être inclus".

Une analyse plus approfondie révèle cependant que, bien que 10 à 20 % des personnes interrogées répondent invariablement "cela dépend", les Canadiens ont des opinions bien arrêtées sur le niveau relatif d'acceptabilité qu'ils associent aux différents pouvoirs. De même, les opinions exprimées par les Canadiens (doit être inclus, doit absolument être exclu) sont plus ou moins tranchées d'un pouvoir à l'autre.

Tout d'abord, en ce qui concerne les questions d'infrastructure, près des deux tiers des répondants estiment que l'autonomie gouvernementale devrait inclure le pouvoir de contrôler le zonage des terres (23 % déclarent qu'il doit absolument être inclus) et la prestation des services essentiels (23 % déclarent qu'il doit être inclus). Une très faible proportion nie ces pouvoirs, moins de 10 % affirmant que l'autonomie gouvernementale doit absolument exclure ces pouvoirs.

Les Canadiens sont divisés cependant au chapitre du pouvoir d'imposition. Ainsi, plus de la moitié (22 %) des 40 % qui croient que ce pouvoir doit être exclu s'y opposent farouchement (doit absolument être exclu). Par contre, moins de la moitié (17 %) des 42 % qui estiment que ce pouvoir doit être incorporé sont inflexibles (doit absolument être inclus).

En deuxième lieu, la majorité des Canadiens sont d'avis que l'autonomie gouvernementale devrait conférer aux autochtones des pouvoirs de gestion des ressources en surface et dans le sous-sol. Plus de la moitié (54 %) estiment que le pouvoir de gérer les ressources présentes dans le sous-sol doit être incorporé (23 %, doit être inclus). Une très faible proportion refuse d'accorder ce pouvoir, 14 % affirmant que les autochtones ne doivent absolument pas avoir compétence dans ce secteur. Lorsqu'on demande s'il faut confier aux autochtones la gestion des ressources renouvelables, l'appui accordé passe à 68 %. Trente-deux pour cent (32 %) soutiennent que le pouvoir de contrôler la chasse et la pêche doit être inclus dans toute entente, une très faible proportion seulement s'y opposant fortement (10 %, doit absolument être exclu).

En troisième lieu, les Canadiens sont manifestement d'avis que l'autonomie gouvernementale doit comprendre l'éducation (31 %), les services de santé et de sécurité sociale (26 %), et, en particulier, la culture et la langue (46 %). Moins de 10 % des répondants sont convaincus que l'autonomie gouvernementale doit absolument exclure ces pouvoirs touchant la structure sociale de la collectivité autochtone. Bien que les répondants soient plus divisés en ce qui concerne les pouvoirs d'administrer la justice au

sein de la collectivité, la majorité estime néanmoins que ce pouvoir doit être inclus (19 %). Fait notoire, la moitié (14 %) des 29 % qui s'opposent à l'inclusion de ce pouvoir exprime une opinion bien arrêtée (doit absolument être exclu).

Enfin, les Canadiens appuient manifestement l'idée que l'autonomie gouvernementale incorpore le pouvoir de représenter la collectivité autochtone aux conférences fédérales-provinciales portant sur les questions qui les intéressent. Plus des trois quarts des Canadiens (79 %) croient que ce pouvoir doit être inclus, 47 % déclarant qu'il s'agit d'un impératif. Les opinions sont plus partagées cependant au chapitre du pouvoir de représenter la collectivité à l'occasion des négociations internationales sur les droits de pêche hauturière ou sur la souveraineté du Canada dans l'Arctique. Malgré tout, la moitié estime que ces pouvoirs doivent être accordés (19 %). Un tiers (33 %) est d'avis contraire (18 % déclarant qu'il doit absolument être exclu).

L'analyse démographique faite dans les différentes régions révèle des variations logiques dans l'opinion exprimée par les sous-groupes de répondants concernant le pouvoir d'administrer l'infrastructure sociale. Plus précisément,

les habitants du Québec estiment en général que les autochtones devraient détenir le pouvoir de lever des impôts (53 %) et de contrôler le zonage des terres (66 %). Sur ce dernier point, les ménages à faible revenu, les mieux scolarisés et les Ontariens se rallient à leur opinion (66 %). Par contre, les habitants de la Colombie-Britannique (pouvoir d'imposition, 36 %, zonage des terres, 55 %, transport local/services essentiels, 57 %) et les Albertains (pouvoir d'imposition, 29 %, zonage des terres, 55 %) sont moins enclins à croire que ces pouvoirs doivent être accordés. Se rallient à cette opinion la classe favorisée, au chapitre du pouvoir d'imposition, et les moins scolarisés, les répondants d'ascendance européenne, les anglophones et ceux qui disent vivre près des autochtones, en ce qui concerne le zonage des terres.

Les opinions varient moins à l'égard du pouvoir de contrôler les ressources. Néanmoins, les Ontariens (73 %) croient davantage qu'il faut céder aux autochtones la gestion des ressources renouvelables, tandis que les habitants de la Colombie-Britannique (58 %) et ceux qui disent vivre près des autochtones sont moins nombreux à penser ainsi. Les francophones, les ménages à faible revenu, les personnes affirmant avoir une certaine connaissance des questions autochtones, les Manitobains (60 %) et les habitants des

provinces de l'Atlantique (58 %), en particulier ceux du Nouveau-Brunswick (66 %), sont plus enclins que la moyenne à croire que ce pouvoir de gestion doit s'étendre aux ressources du sous-sol. Les anglophones, les ménages à revenu élevé et les habitants de la Colombie-Britannique (49 %) et la Saskatchewan (48 %) sont moins nombreux à partager cette opinion.

En ce qui concerne la représentation à l'extérieur, les femmes, les francophones, la classe des moins nantis, les Québécois (60 %) et les habitants des provinces de l'Atlantique (54 %) sont plus enclins que la moyenne à croire que l'autonomie gouvernementale doit inclure des pouvoirs englobant la représentation des autochtones aux négociations internationales sur la pêche hauturière et sur la souveraineté du Canada dans l'Arctique. Cela est moins vrai chez les hommes, les anglophones, la classe moyenne favorisée, et les habitants de la Colombie-Britannique (45 %) et de l'Alberta (40 %). En ce qui concerne la représentation des autochtones aux conférences fédérales-provinciales, les femmes, les francophones et les Québécois (85 %) sont plus enclins que la moyenne à estimer que l'autonomie gouvernementale doit comprendre ce pouvoir. Les hommes, les anglophones et les habitants de la Colombie-Britannique (72 %) et de la Saskatchewan (69 %)

sont moins enclins à penser de la sorte. Les Canadiens des autres régions se situent dans la moyenne nationale à l'égard de cette question.

Enfin, les francophones, les ménages à faible revenu et les Québécois (éducation, 77 %, services de santé et de sécurité sociale, 74 %, justice, 66 %) sont plus enclins que la moyenne à croire que l'autonomie gouvernementale des autochtones doit inclure la compétence sur la structure sociale de la collectivité autochtone. Les Manitobains (59 %) sont de cet avis en matière de justice, tandis que les Ontariens (85 %) et les mieux scolarisés pensent de même dans le domaine de la langue et de la culture. Par contre, les anglophones, les ménages à revenu élevé et les habitants de la Colombie-Britannique (éducation, 61 %, services de santé et de sécurité sociale, 59 %, justice, 45 %) sont moins enclins à croire que les autochtones devraient avoir le pouvoir de contrôler leur structure sociale. Les Albertains pensent de même au chapitre de l'éducation (57 %) et des services de santé et de sécurité sociale (58 %), tout comme les habitants de la Saskatchewan à l'égard des services de santé et de sécurité sociale (55 %) et de la justice (45 %). Les moins scolarisés et les habitants des provinces de l'Atlantique (77 %), en particulier ceux de la Nouvelle-Écosse (70 %), sont moins enclins à croire que des

pouvoirs en matière de langue et de culture doivent être accordés. Le tableau 12 résume les variations d'opinion enregistrées dans les régions concernant les pouvoirs que doit comprendre l'autonomie gouvernementale.

Tableau 12

APPUI DES RÉGIONS À L'INCLUSION DE POUVOIRS PRÉCIS

	MOYENNE NATIONALE	C.-B.	ALB.	SASK.	MAN.	ONT.	QUÉ.	ATL.
<u>Infrastructure</u>								
Le pouvoir de contrôler le zonage pour la mise en valeur des terres	61	55	55	60	61	66	66	61
Le pouvoir de contrôler le transport local ou la construction de routes ou d'égouts	63	57	57	65	61	65	65	65
Le pouvoir d'imposer leur propre collectivité	42	36	29	49	40	41	53	41
<u>Ressources</u>								
Le pouvoir de contrôler la chasse et la pêche ainsi que les autres ressources renouvelables de leurs terres	67	58	68	62	68	73	69	68
La gestion des ressources comme les minerais ou le pétrole présents dans le sous-sol de leurs terres	54	49	53	48	60	54	56	58
<u>Structure sociale</u>								
Le pouvoir en matière de langue et de culture	80	82	76	78	82	85	78	77

Le pouvoir en matière d'éducation	67	61	57	62	69	69	77	67
Le pouvoir d'établir des services de santé et de sécurité sociale conformes à leurs besoins	65	59	58	55	65	68	74	69
Leur participation à l'administration de la justice et au sein des forces de l'ordre	52	45	50	45	59	49	66	50
<u>Représentation à l'extérieur</u>								
Le droit de participer aux conférences des premiers ministres portant sur des questions qui les touchent directement	78	72	80	69	80	80	85	75
La participation aux négociations avec les autres pays concernant leurs droits de pêche hauturière ou la souveraineté du Canada dans l'Arctique	49	45	40	45	41	50	60	54

Note : Les résultats procentuels ont été calculés comme suit : la somme des cotes 1 à 4 correspond à "doit être exclu", 5 égale "cela dépend", et la somme des cotes 6 à 10 équivalant à "doit être inclus".

V. ATTITUDES INFLUENÇANT L'APPUI DONNÉ À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES

L'analyse précédente révèle que l'appui à l'autonomie gouvernementale des autochtones est lié à diverses caractéristiques démographiques, en particulier, aux régions. En outre, les constatations qui ont été faites permettent de conclure que les attitudes à l'égard des questions pertinentes varient d'une région à l'autre et sont interreliées entre elles. L'analyse fournit en ce sens un plan du cadre dans lequel les Canadiens évaluent et apprécient les questions touchant les autochtones, en particulier, en matière d'autonomie gouvernementale.

Il manque, cependant, une compréhension plus juste de l'importance de certaines attitudes dans la détermination de l'appui à l'autonomie gouvernementale des autochtones. Par exemple, même si l'analyse révèle que les Canadiens estiment que le gouvernement fédéral doit donner plus de latitude aux autochtones pour se développer, elle montre également que les Canadiens perçoivent l'assimilation comme une option. Cela suppose, d'après les résultats, qu'il y a des courants d'opinion divergents, mais tout aussi importants, concernant les questions autochtones. Il s'agit donc maintenant de déterminer quels sont, parmi ces courants

ou attitudes, ceux qui favorisent le plus l'appui donné à la question qui nous occupe, l'autonomie gouvernementale des autochtones. On recourra pour ce faire à l'analyse de régression multiple.

A. Prédicteurs de l'appui à l'autonomie gouvernementale --
Attitudes

Les six variables qui mesurent les attitudes des Canadiens à l'égard des autochtones (questions 10 à 15) expliquent 21 % de la variance dans l'appui donné à l'autonomie gouvernementale des autochtones. Le tableau 11 et la figure 4 résument l'importance de chacune de ces variables pour ce qui est de l'appui donné.

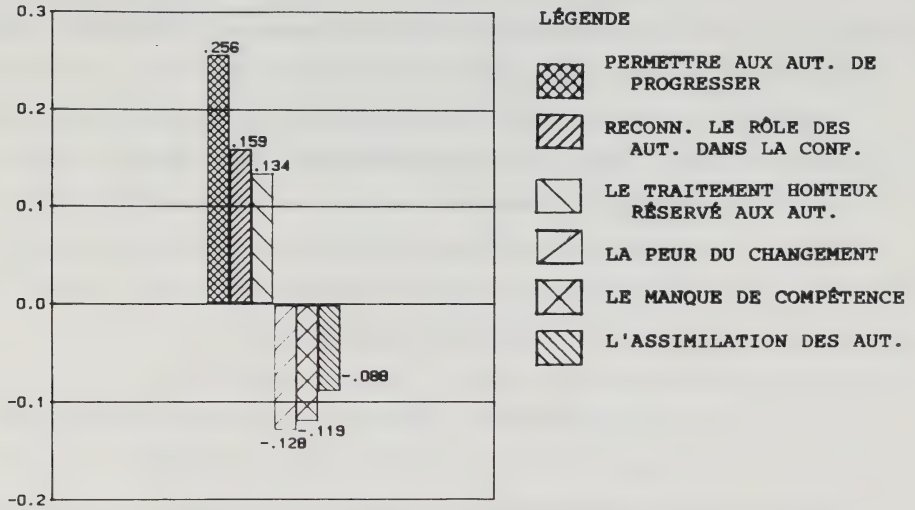
Tableau 13

PRÉDICTEURS DES ATTITUDES FACE À L'APPUI
À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

<u>ATTITUDE</u>	<u>COEFFICIENT DE RÉGRESSION NORMALISÉE</u>
Le gouvernement fédéral doit cesser de harceler les autochtones et leur permettre de progresser par leurs propres moyens. (Question 15)	.256
Pour une question de fierté nationale, il importe de reconnaître le rôle des autochtones dans la Confédération. (Question 13)	.159
Le traitement réservé aux autochtones dans l'histoire du Canada est honteux. (Question 10)	.134
J'ai peur du changement que l'autonomie gouvernementale des autochtones occasionnera au Canada au cours des 20 prochaines années. (Question 11)	-.128
Les autochtones sont tributaires du gouvernement fédéral depuis si longtemps qu'ils n'ont pas la compétence pour diriger leurs propres affaires. (Question 12)	-.119
La meilleure chose qui pourrait arriver au Canada serait l'assi- milation des autochtones aux principaux courants de la société. (Question 14)	-.088

FIGURE 4

PREDICTEURS DE L'APPUI À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE



Les résultats révèlent que toutes les attitudes ont une certaine incidence sur l'appui donné à l'autonomie gouvernementale des autochtones. Ils montrent, toutefois, que la plus importante en ce sens est la croyance que le gouvernement fédéral devrait accorder plus de latitude à l'exercice de l'autodétermination. Bien qu'imprévue, cette attitude pourrait traduire la croyance des Canadiens que les autochtones devraient avoir la chance de se prouver à eux-mêmes qu'ils ont la compétence de se gouverner sans aucune intervention de l'extérieur.

Les prédicteurs secondaires concernent les croyances relatives à l'importance du rôle des autochtones dans la Confédération et le mauvais traitement qui leur a été réservé dans le passé. Ils donnent à penser que la conviction des Canadiens que les autochtones font partie intégrante de la Confédération exerce une influence positive sur l'appui à l'autonomie gouvernementale des autochtones.

Les autres mesures, par contre, ont relativement peu de répercussions sur l'appui à l'autonomie gouvernementale. La crainte de l'avenir, l'évaluation de la compétence des autochtones ou la croyance que l'assimilation est probablement la meilleure solution pour le pays n'influe guère sur la structure de l'appui à l'autonomie gouvernementale.

VI. CONCLUSIONS

Les Canadiens ont beaucoup de sympathie pour les autochtones qui participeront à la conférence des premiers ministres. Six Canadiens sur dix, même si ce n'est pas beaucoup, appuient l'autonomie gouvernementale. Les tenants de cette position sont surtout les ménages à faible revenu, des Québécois, des étudiants et ceux qui vivent à l'écart des collectivités autochtones. Bien que l'opposition soit plus forte chez les Canadiens appartenant souvent à des cercles d'activistes sociaux en raison de leur niveau de revenu et de scolarité plus élevé, cette classe favorise elle aussi majoritairement l'autonomie gouvernementale. Il convient par ailleurs de noter que la présentation des vues des autochtones sur la question peut inciter jusqu'à 10 % des opposants et des indécis à changer de camp. L'opinion est changeante. Les discussions peuvent également inciter certains tenants à revoir leur position. Un dixième des Canadiens, par contre, appuient sans hésiter cette position.

Enfin, les Canadiens semblent davantage à l'aise avec un modèle d'autonomie gouvernementale négocié ou municipal comprenant un éventail important de pouvoirs. Une écrasante majorité appuie la protection des ententes régissant l'autonomie gouvernementale des autochtones dans la

Constitution et la représentation des autochtones aux conférences de premiers ministres portant sur les questions qui les touchent directement.

L'appui recueilli est plus faible en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et au Manitoba. Néanmoins, la majorité des habitants de ces trois provinces et la plupart des Canadiens qui estiment demeurer près de collectivités autochtones appuient le concept.

En dernier lieu, on dénote une nette contradiction dans l'opinion de la plupart des Canadiens sur la question. En effet, la plupart des tenants estiment également que l'assimilation des autochtones pourrait être la meilleure solution pour le Canada. Ce point de vue influe peu cependant sur l'appui accordé à l'autonomie gouvernementale.

Pour la plupart des Canadiens, l'autonomie gouvernementale des autochtones est une idée qui a fait son chemin.

ANNEXES TECHNIQUES

ANNEXES

A. APERÇU DU SONDAGE	64
B. PROTOCOLE DE L'INTERVIEW	73
C. DÉRIVATION DES NOUVELLES VARIABLES	83

A. APERÇU DU SONDAGE

La maison Decima Research est heureuse de présenter au Comité inuit sur les affaires nationales les résultats d'un sondage devant répondre aux objectifs suivants :

- évaluer les connaissances et la perception de la population à l'égard de la situation actuelle des autochtones canadiens; et
- examiner l'opinion de la population concernant l'autonomie gouvernementale des autochtones au Canada.

Conseillère principale en recherche et directrice des recherches dans le présent sondage, Catherine Murray a été appuyée dans les diverses étapes de la recherche et de l'analyse par Mary Ellen Bernard, Chris Martyn et Ian McKinnon.

1. Sélection des échantillons

Dans la présente étude, tous les Canadiens âgés de 18 ans et plus constituaient la population cible. Une proportion égale d'hommes et de femmes a été choisie. Les sondeurs ont mené en tout 1 750 interviews.

Une enquête efficace doit se fonder sur un échantillon vraiment représentatif de la population visée. Pour obtenir les données nécessaires à cette étude, les sondeurs se sont servis d'une technique d'échantillonnage à plusieurs degrés qui se caractérise par le fait que les répondants sont sélectionnés au moyen de critères définis dans la méthode de sélection elle-même. Ce choix de critères se fait en pesant bien toute une série de choix contrôlés.

La technique d'échantillonnage a produit un échantillon probabiliste systématique avec probabilité d'une sélection disproportionnée par rapport à la taille à l'échelon provincial. La première étape consistait à diviser le pays en 10 strates ou "régions" : Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Québec, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve (tableau A).

Tableau A

STRATES DE L'ÉCHANTILLON

<u>RÉGIONS</u>	<u>POURCENTAGE DE LA POPULATION</u>	<u>ÉP N</u>	<u>ÉD N</u>	<u>POIDS</u>	<u>N PONDÉRÉ</u>
Terre-Neuve	2.3	40	75	.5333	40
Île-du-Prince-Édouard	.6	11	15	.7333	11
Nouvelle-Écosse	3.6	63	90	.7	63
Nouveau-Brunswick	2.8	49	80	.6125	49
Québec	25.9	452	320	1.000	320
Ontario	35.8	626	320	1.000	320
Manitoba	4.2	74	200	.37	74
Saskatchewan	4.1	72	200	.36	72
Alberta	9.3	163	200	.815	163
Colombie-Britannique	11.4	200	250	.8	200
		1,750			1,312

Le tableau A présente les pourcentages de la population totale dans chaque région de même que le nombre proportionnel de cas dans chacune d'elle. La troisième colonne contient l'échantillon disproportionnel effectivement formé, suivi des poids utilisés dans chaque région. La cinquième colonne présente le nombre de cas dans chaque strate après pondération.

On a utilisé pour chacune de ces régions une méthode d'échantillonnage fondée sur la combinaison de la répartition géographique des différents centraux téléphoniques et des unités de base fondamentales utilisées par Statistique Canada pour le recensement -- la région de dénombrement (RD).

Les compagnies de téléphone divisent leurs régions de service en plus petits secteurs desservis par un seul central. Dans chaque secteur, tous les numéros de téléphone commencent par les deux mêmes chiffres. Il s'agit en fait de circonscriptions téléphoniques mutuellement exclusives, par exemple, NNX (NNX représentant les trois premiers chiffres d'un numéro de téléphone). Ainsi, à partir des données du recensement et des cartes délimitant les circonscriptions NNX, il est possible de connaître la population de chacune de ces circonscriptions et de déterminer le nombre approprié de répondants à interroger.

Les unités primaires d'échantillonnage (groupes de circonscriptions NNX) et les unités secondaires d'échantillonnage (chaque circonscription où les numéros commencent par NNX) ont été choisies sur une base de probabilité proportionnelle à la taille de la population. Des numéros de téléphone ont ensuite été produits à l'aide d'un programme de production automatisé de numéros au hasard en recourant aux méthodes d'origine choisie au hasard et de sélection à intervalle fixe.

2. Méthodes sur le terrain

Les questionnaires ont été imprimés, numérotés consécutivement et assemblés en trois paquets d'interviews -- deux questionnaires destinés aux hommes et un aux femmes ou l'inverse. Cette façon de procéder permet de respecter le rapport 50/50 en présélectionnant un nombre égal d'hommes et de femmes avant le début de l'enquête.

Les interviews ont été menées entre les 17 et 22 février 1987. Celles effectuées pendant la semaine ont eu lieu entre 17 h 30 et 22 h et celles menées pendant la fin de semaine entre 10 h et 17 h. Il fallait compter environ 13 minutes pour remplir le questionnaire qui contenait 40 questions. Quinze pour cent (15 %) des interviews ont été suivies à partir d'un appareil de surveillance interne afin de vérifier le déroulement de l'interview et son contenu. Toutes les interviews étaient soigneusement passées en revue dès qu'elles étaient terminées de façon à s'assurer qu'aucune question n'avait été omise et que la directive indiquant de passer à telle ou telle question avait été dûment suivie.

On a fait appel à des sondeurs expérimentés pour recueillir les données par téléphone. Le superviseur régional a tenu

une séance d'information et l'analyste en recherche était présente pour répondre aux questions ou clarifier les méthodes utilisées. Le superviseur a d'abord lu le questionnaire aux sondeurs, insistant par la même occasion sur l'importance d'une prononciation correcte et uniforme, puis a simulé une interview pour montrer comment procéder lorsqu'il y a indication de passer à une question en particulier ou de modifier l'ordre des questions posées. Une période de questions était prévue par la suite.

Le premier soir sur le terrain, à l'insu du sondeur et du répondant, l'analyste a écouté les sondeurs à partir d'un appareil de surveillance interne. On voulait s'assurer en fait que la directive de passer à une autre question et de changer l'ordre des énoncés était dûment suivie et qu'aucune question ne posait de difficulté particulière aux sondeurs. Lorsqu'une erreur était détectée, l'analyste renseignait de nouveau le sondeur et on rappelait le répondant afin d'apporter les corrections aux réponses.

3. Codage

Les questionnaires sont codés puis entrés par des employés d'expérience de la maison Decima. Les méthodes normalisées suivantes sont suivies :

- une séance d'information initiale;
- la supervision des employés formés; et
- la vérification de 15 % du travail de chaque codeur.

À partir du premier quart des questionnaires remplis dans chaque strate, on compose les codes des questions illimitées en triant et en inscrivant les réponses dans des catégories indépendantes. L'analyste en recherche veille à ce que tout soit dûment consigné et cohérent.

4. Traitement des données

L'entrée et le traitement des données sont effectués sur place à l'aide de l'ordinateur Digital PDP 11/44 de la Decima. Le logiciel interactif de cet appareil, conçu précisément pour l'analyse de sondages, possède une fonction d'entrée de grande capacité qui permet la suppression des erreurs, notamment des données hors-contexte, des erreurs de passage à une question précise, de même que des erreurs de logique. Les données dûment épurées sont ensuite résumées dans des tables agrégées. Les analyses plus poussées des données comprennent les tableaux obtenus par classement croisé et l'analyse de régression.

5. Limites de certitude et homologation

L'échantillon des 1 312 cas pondérés produit des résultats qui sont exacts, pour la population du Canada dans son ensemble, à $\pm 2,8$ près et dans 95 pour 100 des cas.

Pour homologuer l'échantillon, nous avons comparé nos données avec les tables de catégories d'âge de la population fournies par Statistique Canada. Le tableau B résume le pourcentage de répondants dans chaque catégorie d'âge, de scolarité et de revenu et les chiffres correspondants de la population. D'après les chiffres qui suivent, l'échantillon tiré de la présente étude correspond aux caractéristiques les plus générales de la population adulte du Canada.

Tableau B

HOMOLOGATION DE L'ÉCHANTILLON

	<u>ÉCHANTILLON</u> (n=1 312) (%)	<u>POPULATION</u> ¹ (N=18 445 000) (%)
<u>ÂGE</u>		
18-19	4.0	5.0
20-24	11.0	13.0
25-29	15.0	13.0
30-34	14.0	11.0
35-39	13.0	10.0
40-44	10.0	8.0
45-49	7.0	7.0
50-54	6.0	7.0

55-59	6.0	7.0
60-64	5.0	6.0
65 ans et plus	9.0	14.0

¹ Population adulte du Canada. Source : Recensement du Canada de 1981. Catalogue 92-210.

Il convient de noter que l'âge a été homologué dans le cas des Canadiens âgés de 18 ans ou plus. De même, l'échantillon n'est représentatif que des habitants des dix provinces qui bénéficient d'un service téléphonique automatique. Par conséquent, les Canadiens qui ne peuvent être joints que par un service téléphonique desservant un grand nombre de gens, par exemple les résidences pour personnes âgées, les hôpitaux, les réserves indiennes, et les personnes qui n'ont accès qu'à un service radiotéléphonique ou qui ne bénéficient d'aucun service téléphonique, sont systématiquement exclus de l'échantillon. Les lecteurs désirant de plus amples renseignements concernant l'échantillonnage doivent s'adresser à la conseillère en recherche.

Bien que les méthodes de pointe aient été utilisées pour réunir et analyser les renseignements présentés dans le présent document, il convient de se rappeler que les sondages ne sont pas des prédictions. Ils visent à mesurer l'opinion publique dans des limites de précision statistique déterminables à un moment donné. Le présent sondage n'est en aucune façon une prédiction de l'opinion ou de l'attitude du public à un moment précis dans l'avenir.

B. PROTOCOLE DE L'INTERVIEW

- A. Avez-vous 18 ans ou plus et êtes-vous résident canadien?

OUI (POURSUIVRE)

A

NON (DEMANDEZ QU'ON VOUS PASSE LE RÉPONDANT
ADMISSIBLE, SI LA RÉPONSE EST ENCORE "NON",
REMERCIEZ ET RACCROCHEZ)

B

- B. Est-ce le numéro de téléphone de votre domicile?

OUI (POURSUIVRE)

A

NON (DEMANDEZ QU'ON VOUS PASSE LE RÉPONDANT
ADMISSIBLE, SI LA RÉPONSE EST ENCORE "NON",
REMERCIEZ ET RACCROCHEZ)

B

Lorsque j'utilise le terme autochtone, je veux dire tous les Amérindiens, y compris les Métis et les Inuit ou Esquimaux.

1. Savez-vous qu'il y aura à la fin de mars 1987 une rencontre des premiers ministres, c'est-à-dire, une rencontre à laquelle le premier ministre fédéral et les 10 premiers ministres provinciaux discuteront du rôle des droits autochtones dans la Constitution canadienne?

NON	1	(60 %)
OUI	2	(40 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	3	(0 %)

2. Dans l'ensemble, comment êtes-vous informé des questions concernant les autochtones au Canada? (LIRE LA LISTE)

PAS DU TOUT AU COURANT	1	(14 %)
PAS TRÈS AU COURANT	2	(42 %)
UN PEU AU COURANT	3	(39 %)
TRÈS AU COURANT	4	(5 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(0 %)

Note 1 : Les pourcentages étant arrondis dans toutes les annexes techniques, il se peut que le total n'égale pas 100 %.

- 2 : Dans toutes les annexes techniques, le symbole (*) veut dire qu'un pourcentage est plus grand que 0 mais inférieur à 0,5.

3. Au meilleur de votre connaissance, croyez-vous que la Constitution du Canada fait en sorte que tous les Canadiens soient traités également ou estimez-vous qu'elle prévoit une reconnaissance particulière des droits autochtones?

LES CANADIENS SONT TRAITÉS ÉGALEMENT (PASSEZ À LA Q5)	1* (55 %)
RECONNAISSANCE PARTICULIÈRE ACCORDÉE AUX AUTOCHTONES (PASSEZ À LA Q4)	2 (38 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	3 (6 %)

SI L'ON RÉPOND "RECONNAISSANCE
PARTICULIÈRE" À LA Q3, DEMANDEZ

4. Croyez-vous que les droits autochtones déjà inscrits dans la Constitution comprennent le droit à l'autonomie gouvernementale, à la propriété des terres, ou les deux?

DROIT À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE	1 (15 %)
PROPRIÉTÉ DES TERRES	2 (30 %)
LES DEUX	3 (43 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	4 (12 %)

5. Passons maintenant à la question du droit des autochtones de se gouverner eux-mêmes ou de diriger leurs propres affaires au Canada. En général, diriez-vous que vous appuyez fortement ou que vous appuyez l'idée du droit des autochtones de se gouverner eux-mêmes ou, encore, que vous vous y opposez ou vous y opposez fortement?

S'OPPOSE FORTEMENT	1 (7 %)
S'OPPOSE	2 (25 %)
APPUIE	3 (50 %)
APPUIE FORTEMENT	4 (11 %)
NE SAIT PAS (RÉPONDANT)	5 (5 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	6 (*)

Comme vous le savez, on discutera à la prochaine conférence des premiers ministres, en mars, de l'autonomie gouvernementale des autochtones.

6. À votre avis, importe-t-il que les dirigeants politiques du Canada en viennent à une entente sur l'autonomie gouvernementale des autochtones?

PAS DU TOUT IMPORTANT	1 (5 %)
PAS TRÈS IMPORTANT	2 (10 %)
QUELQUE PEU IMPORTANT	3 (41 %)
TRÈS IMPORTANT	4 (43 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5 (1 %)

7. À votre avis, quel ordre de gouvernement devrait être le principal responsable des négociations et de la mise en oeuvre des ententes sur l'autonomie gouvernementale des autochtones au cours des 10 à 20 prochaines années? (LIRE LA LISTE)

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL	1	(29 %)
GOUVERNEMENT PROVINCIAL	2	(9 %)
LE FÉDÉRAL ET LES PROVINCES	3	(61 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	4	(1 %)

8. Croyez-vous que le premier ministre de votre province appuie les initiatives des groupes autochtones en vue de faire inscrire leur droit à l'autonomie gouvernementale des autochtones dans la Constitution ou qu'il s'y oppose?

S'OPPOSE	1	(20 %)
APPUIE	2	(28 %)
NE SAIT PAS (RÉPONDANT)	3	(52 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	4	(1 %)

9. Diriez-vous que le gouvernement fédéral a très bien réagi, a bien réagi, a mal réagi ou a très mal réagi dans le dossier des autochtones qui désirent détenir un plus grand contrôle sur leur vie?

A TRÈS MAL RÉAGI	1	(10 %)
A MAL RÉAGI	2	(45 %)
A BIEN RÉAGI	3	(38 %)
A TRÈS BIEN RÉAGI	4	(3 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(4 %)

J'aimerais maintenant vous lire un certain nombre d'énoncés qui ont été formulés au sujet des autochtones au Canada. J'aimerais que vous me disiez ce que vous ressentez personnellement à l'égard de chaque énoncé en me donnant un chiffre allant de -5 à +5, le premier signifiant que vous n'êtes absolument pas d'accord et le second, que vous êtes tout à fait d'accord. L'opinion de nombre de gens se situe quelque part entre ces deux points, selon ce qu'ils ressentent à l'égard des énoncés. Le premier est ... (LISEZ SUCCESSIVEMENT LES ÉNONCÉS 10 À 15 ... APRÈS LE PREMIER ... SUR DEMANDE, RÉPÉTEZ LES DIRECTIVES CONCERNANT L'ÉCHELLE D'ÉVALUATION) Où vous situez-vous à l'intérieur de cette échelle?

N'EST ABSOLUMENT
PAS D'ACCORD

CELA DÉPEND

TOUT À FAIT
D'ACCORD

10. Le traitement réservé aux autochtones dans l'histoire du Canada est honteux.
11. J'ai peur du changement que l'autonomie gouvernementale des autochtones occasionnera au Canada au cours des 20 prochaines années.
12. Les autochtones sont tributaires du gouvernement fédéral depuis si longtemps qu'ils n'ont pas la compétence pour diriger leurs propres affaires.
13. Pour une question de fierté nationale, il importe de reconnaître le rôle des autochtones dans la Confédération.
14. La meilleure chose qui pourrait arriver au Canada serait l'assimilation des autochtones aux principaux courants de la société.
15. Le gouvernement fédéral doit cesser de harceler les autochtones et leur permettre de progresser par leurs propres moyens.

FIN DE LA ROTATION

16. Plusieurs modèles d'autonomie gouvernementale des autochtones ont été présentés dernièrement dans le cadre de débats publics.

Dans l'un de ces modèles, on préconise de donner aux autochtones le droit de former des administrations locales ou municipales, assez semblables à nos conseils de ville, chargés d'adopter les lois et de gérer les ressources de leurs terres. Appuyez-vous fortement ou appuyez-vous ce modèle ou, encore, vous y opposez-vous ou vous y opposez-vous fortement?

S'OPPOSE FORTEMENT	1	(4 %)
S'OPPOSE	2	(17 %)
APPUIE	3	(62 %)
APPUIE FORTEMENT	4	(16 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(1 %)

17. Les autochtones disent que ce modèle d'administration municipale ou locale ne leur confère pas suffisamment de pouvoirs sur les questions qui les concernent et les lie trop aux gouvernements fédéral ou provinciaux.

Un deuxième modèle conférerait aux autochtones des pouvoirs presque identiques à ceux détenus par les provinces en créant un autre ordre de gouvernement dans la Constitution. Appuieriez-vous fortement ou appuieriez-vous ce modèle, ou, encore, vous y opposeriez-vous fortement ou vous y opposeriez-vous?

S'OPPOSE FORTEMENT	1	(10 %)
S'OPPOSE	2	(39 %)
APPUIE	3	(44 %)
APPUIE FORTEMENT	4	(5 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(2 %)

18. Certains disent qu'une démarche plus souple l'emporterait sur les modèles municipal ou provincial préconisés. À leur avis, les gouvernements devraient négocier, en matière d'autonomie gouvernementale des autochtones, des ententes qui conférerait à ces derniers certains pouvoirs nécessaires découlant des modèles municipal et provincial. Appuieriez-vous fortement ou appuieriez-vous cette solution négociée ou, encore, vous y opposeriez-vous fortement ou vous y opposeriez-vous?

S'OPPOSE FORTEMENT	1	(3 %)
S'OPPOSE	2	(19 %)
APPUIE	3	(67 %)
APPUIE FORTEMENT	4	(9 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(2 %)

J'aimerais maintenant vous lire une liste des pouvoirs que l'autonomie gouvernementale des autochtones pourrait inclure et que je vous demanderais de situer sur une échelle de 1 à 10, 1 signifiant qu'en aucun cas, l'autonomie gouvernementale des autochtones ne doit inclure le pouvoir décrit et 10, que toute autonomie gouvernementale réelle des autochtones doit absolument inclure le pouvoir décrit. A votre avis, dans quelle mesure importe-t-il que l'autonomie gouvernementale comprenne ... (LISEZ SUCCESSIVEMENT LES ÉNONCÉS 19 À 29 ... APRÈS LE PREMIER ... SUR DEMANDE, RÉPÉTEZ LES DIRECTIVES CONCERNANT L'ÉCHELLE D'ÉVALUATION) Où situez-vous chaque énoncé à l'intérieur de cette échelle?

L'AUTONOMIE
GOUVERNEMENTALE
DES AUTOCHTONES
DOIT EXCLURE

CELA DÉPEND

L'AUTONOMIE
GOUVERNEMENTALE
DES AUTOCHTONES
DOIT INCLURE

1	10
	<u>MOYENNE</u>
19. Le pouvoir d'imposer leur propre collectivité?	5.15
20. Le pouvoir de contrôler le zonage pour la mise en valeur des terres?	6.53
21. Le pouvoir de contrôler le transport local ou la construction de routes ou d'égouts?	6.52
22. Le pouvoir de contrôler la chasse et la pêche ainsi que les autres ressources renouvelables de leurs terres?	6.92
23. La gestion des ressources comme les minerais ou le pétrole présents dans le sous-sol de leurs terres?	6.07
24. La participation aux négociations avec les autres pays concernant leurs droits de pêche hauturière ou la souveraineté du Canada dans l'Arctique?	5.68
25. Le pouvoir en matière de langue et de culture?	7.97
26. Le pouvoir en matière d'éducation?	6.94
27. Le pouvoir d'établir des services de santé et de sécurité sociale conformes à leurs besoins?	6.73

28. Leur participation à l'administration de la justice et au sein des forces de l'ordre? 5.94

29. Le droit de participer aux conférences des premiers ministres portant sur les questions qui les touchent directement? 7.87

FIN DE LA ROTATION

30. Maintenant que vous avez entendu divers sons de cloche au sujet de l'autonomie gouvernementale, diriez-vous que vous appuyez fortement ou que vous appuyez le droit des autochtones de se gouverner eux-mêmes ou, encore, que vous vous y opposez fortement ou vous vous y opposez?

S'OPPOSE FORTEMENT	1	(5 %)
S'OPPOSE	2	(21 %)
APPUIE	3	(59 %)
APPUIE FORTEMENT	4	(14 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(1 %)

31. En réfléchissant aux trois façons d'instaurer l'autonomie gouvernementale des autochtones, c'est-à-dire, le modèle municipal ou le modèle provincial ou, encore, le modèle négocié se situant quelque part entre les deux modèles précédents, laquelle préconiseriez-vous?

MODÈLE MUNICIPAL	1	(21 %)
MODÈLE PROVINCIAL	2	(19 %)
MODÈLE ENTRE LES DEUX	3	(52 %)
AUCUNE (RÉPONDANT)	4	(8 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(1 %)

32. Quel modèle, selon vous, conviendrait le mieux aux autochtones?

MODÈLE MUNICIPAL	1	(21 %)
MODÈLE PROVINCIAL	2	(25 %)
MODÈLE ENTRE LES DEUX	3	(43 %)
AUCUN (RÉPONDANT)	4	(9 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(2 %)

33. Laissons de côté pour l'instant la question du modèle que vous préconiseriez. Les autochtones soutiennent que toute entente sur leur droit à l'autonomie gouvernementale doit être inscrit dans la Constitution de façon qu'aucun parti ne puisse le modifier sans leur consentement. Appuyez-vous fortement ou appuyez-vous leur vue ou, encore, vous y opposez-vous fortement ou vous y opposez-vous?

S'OPPOSE FORTEMENT	1	(4 %)
S'OPPOSE	2	(18 %)
APPUIE	3	(62 %)
APPUIE FORTEMENT	4	(15 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	5	(1 %)

34. Certaines personnes soutiennent que les programmes d'aide financière fédéraux actuels offerts aux autochtones sont inefficaces et doivent être suspendus.

D'autres affirment que les programmes fédéraux sont efficaces et qu'il faut les conserver.

D'autres encore soutiennent que l'attribution aux autochtones d'un plus grand pouvoir sur leurs programmes économiques se traduirait par une utilisation plus efficace des fonds fédéraux à moyen terme et par une réduction de la dépendance à long terme. Lequel de ces points de vue correspond le plus au vôtre?

PROGRAMMES INEFFICACES, DONC Y METTRE UN TERME	1	(13 %)
CONSERVER LES PROGRAMMES	2	(27 %)
CÉDER AUX AUTOCHTONES LE CONTRÔLE DE LEURS PROGRAMMES ÉCONOMIQUES	3	(57 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	4	(2 %)

35. Demeurez-vous vous-même près d'une collectivité autochtone?

OUI	1	(35 %)
NON	2	(64 %)
DANS UNE COLLECTIVITÉ AUTOCHTONE (RÉPONDANT)	3	(1 %)
PAS D'OPINION (RÉPONDANT)	4	(*)

J'ai encore quelques questions à vous poser à des fins statistiques ...

36. Quel âge avez-vous, je vous prie?

(SI LE RÉPONDANT REFUSE DE RÉPONDRE, OFFREZ-LUI DE LUI LIRE LA LISTE DES DIVERSES CATÉGORIES ET DEMANDEZ-LUI DANS LAQUELLE IL TOMBE)	18-19 ANS	1	(4 %)
	20-24 ANS	2	(11 %)
	25-29 ANS	3	(15 %)
	30-34 ANS	4	(15 %)
	35-39 ANS	5	(13 %)
	40-44 ANS	6	(10 %)
	45-49 ANS	7	(7 %)
	50-54 ANS	8	(6 %)
	55-59 ANS	9	(6 %)
	60-64 ANS	10	(5 %)
	65 ANS OU PLUS	11	(9 %)

37. En plus d'être Canadien, quel est votre principale ascendance ou de quel groupe ethnique descendez-vous, c'est-à-dire, de quel pays venez-vous ou vos ancêtres venaient-ils? (N'ACCEPTEZ QU'UNE RÉPONSE -- SI LE RÉPONDANT RÉPOND "CANADIEN", "AMÉRICAIN", OU "EUROPÉEN", DEMANDEZ-LUI SON PAYS D'ORIGINE. S'IL RÉPOND "INDIEN", DEMANDEZ-LUI "Êtes-vous un Amérindien ou un Indien des Indes orientales? -- SI LE RÉPONDANT FOURNIT PLUS D'UNE RÉPONSE, CHOISIR LA PREMIÈRE)

BRITANNIQUE	1	(36 %)
IRLANDAIS	2	(10 %)
FRANÇAIS/CANADIEN-		
FRANÇAIS	3	(21 %)
MÉDITERRANÉEN	4	(5 %)
NORD DE L'EUROPE	5	(17 %)
EUROPE DE L'EST	6	(7 %)
ASIATIQUE	7	(1 %)
AUTOCHTONE/INDIEN		
CANADIEN	8	(2 %)
MOYEN-ORIENT	9	(1 %)
ISRAËLIEN	10	(*)
AUSTRALIEN/		
NÉO-ZÉLANDAIS	11	(0 %)
AUTRES	12	(1 %)

38. Dans quelle catégorie votre revenu familial annuel tombe-t-il? (LIRE LES CHOIX DONNÉS)
- | | | |
|-----------------------|----|----------|
| MOINS DE 5 000 \$ | 1 | (3 %) |
| 5 000 \$ - 9 999 \$ | 2 | (7 %) |
| 10 000 \$ - 14 999 \$ | 3 | (10 %) |
| 15 000 \$ - 19 999 \$ | 4 | (12 %) |
| 20 000 \$ - 24 999 \$ | 5 | (11 %) |
| 25 000 \$ - 29 999 \$ | 6 | (12 %) |
| 30 000 \$ - 34 999 \$ | 7 | (11 %) |
| 35 000 \$ - 39 999 \$ | 8 | (9 %) |
| 40 000 \$ - 44 999 \$ | 9 | (7 %) |
| 45 000 \$ - 49 999 \$ | 10 | (5 %) |
| 50 000 \$ ET PLUS | 11 | (13 %) |

39. Étudiez-vous actuellement à plein temps dans une école, un collège ou une université?

OUI (PASSEZ À LA Q40)	6*	(8 %)
NON (PASSEZ À LA Q39B)	A	

SI LE RÉPONDANT A RÉPONDU "NON" À LA Q39A, DEMANDEZ-LUI :

- 39.B Quel est votre niveau de scolarité?

ÉCOLE PUBLIQUE/PRIMAIRE (NIVEAUX 1 À 8)	1	(8 %)
QUELQUES ANNÉES D'ÉTUDES SECONDAIRES	2	(19 %)

DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES (NIVEAUX 12 OU 13)	3	(29 %)
COURS PROFESSIONNEL/COURS TECHNIQUE/ COLLÈGE/CÉGEP	4	(13 %)
QUELQUES ANNÉES D'UNIVERSITÉ	5	(7 %)
DIPLÔME UNIVERSITAIRE	7	(15 %)

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR PARTICIPÉ AU SONDAGE.

40. Sexe (PAR OBSERVATION)	HOMME	1	(50 %)
	FEMME	2	(50 %)
41. Questionnaire en	ANGLAIS	1	(77 %)
	FRANÇAIS	2	(23 %)

Quel est votre code postal
je vous prie?

____ _

C. DÉRIVATION DES NOUVELLES VARIABLES

Q42-43

Dérivent du cadre de l'échantillon et des numéros correspondants du questionnaire afin de fournir les variables des provinces et des régions figurant dans l'agrégat.

Q44-49

Dérivent de la combinaison des catégories de réponses aux Q10-Q15, par exemple, de -5 à -1, n'est pas d'accord, 0, cela dépend, et de 1 à 5, est d'accord.

Q50-60

Dérivent de la combinaison des catégories aux Q19-Q29, par exemple, que 1 à 4 correspond à "l'autonomie gouvernementale des autochtones doit exclure", 5, "cela dépend", et 6 à 10, à "l'autonomie gouvernementale des autochtones doit inclure".

61. APPUI À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE

dérive de

Q. 5 :

Q.30 :

selon la matrice de référence suivante.

Q.30 : APPUI À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE N°2

	0	1	2	3	4
Q.5					
0	X	X	X	X	X
1	X	4	4	3	3
2	X	4	4	3	3
3	X	2	2	1	1
4	X	2	2	1	1
5	X	5	5	5	5

Les catégories de réponses obtenues ont énoncées comme suit :

1. APPUIE-APPUIE;
2. APPUIE-OPPOSE;
3. OPPOSE-APPUIE;
4. OPPOSE-OPPOSE; et
5. NSP*/SO.

* Ne sait pas

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Opening Remarks
for the
Honourable Ray Hnatyshyn
Minister of Justice and Attorney General of Canada

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Welcome.

As you know, this will be our final meeting prior to the First Ministers' Conference. Our work today will be a crucial determinant of whether, as we all hope, the FMC meets with success.

This is the fourth Ministerial-level meeting I have chaired. While our discussions have been complex, and often impassioned, I have come to appreciate the deeply-held principles which participants bring to this table.

I would like to take a minute to review the two very different perspectives we are attempting to reconcile. These are not easy issues to address, nor can they be explained simply, but it is useful to examine them in terms of how our negotiations have evolved.

At the last Ministerial-level meeting in Toronto, the key difference separating governments and aboriginal organizations was the nature of the right to aboriginal self-government. This goes to the heart of the difficulty in developing a constitutional amendment which is acceptable to enough participants so as to permit its constitutional entrenchment.

Aboriginal peoples maintain they have an inherent right to self-government, one which already exists within the Constitution. While they believe negotiations would be helpful in implementing this right, they nevertheless consider it to be enforceable now. For this reason, they have favoured explicit recognition of a right to self-government.

Most governments, on the other hand, have traditionally supported a contingent statement of a right to self-government. For example, the 1985 Saskatchewan proposal -- the only one which has ever gained enough government support to meet the requirements of the amending formula -- stated the right as follows:

"The rights of the aboriginal peoples of Canada to self-government, within the context of the Canadian federation, that are set out in agreements...are hereby recognized and affirmed."

These were the positions which parties brought to the previous Ministerial meeting. In attempting to reconcile these opposing viewpoints, interest began developing around the concept of a freestanding right, with a separate clause providing that the right would be enforceable only in accordance with subsequent agreements.

To make this issue more complex, one must remember that no common definition of aboriginal self-government exists. This is largely a reflection of the diversity of aboriginal peoples across Canada and the very different circumstances in which they live. It also underscores the need to ensure that self-government arrangements are defined by negotiation -- since each of those arrangements must be appropriate to the particular circumstances of the aboriginal community concerned.

Finally, in attempting to draft an acceptable amendment, we must seek to preserve neutrality on the meaning of Section 35 of the Constitution. That section, as you know, recognizes and affirms existing aboriginal and treaty rights.

Once again, governments and aboriginal organizations interpret Section 35 quite differently. Aboriginal groups argue that not only does this section recognize rights which aboriginal peoples had exercised in the past, but that these rights continue to exist today. They would also argue that one such right is the right of aboriginal peoples to self-government.

Most governments believe that the rights protected under Section 35 relate to the traditional use and occupancy of land such as hunting, fishing, gathering or trapping. They also include rights that now exist or may be acquired through land claims agreements -- of which there are only three currently in existence.

Furthermore, governments take the position that Section 35 did not revive or restore aboriginal rights that had already been lost by the date of proclamation of the Constitution. And, perhaps most importantly, they would not include the right to self-government as one of the rights recognized under Section 35.

At least on this question, I think all participants are prepared to keep open the option of going to court if need be. But by keeping open the option, I do not include seeking to strengthen one's eventual legal hand. Clearly, it will take the wisdom of a Solomon to draft a constitutional amendment which is acceptable to all participants, while still preserving their fundamental principles and beliefs.

The Nova Scotia approach is attractive precisely because it can mean very different things depending on where one is seated around this table. Its wording provides aboriginal peoples with two alternatives. They can maintain their case for an inherent right as being an existing right contained in Section 35, or, pursue that right through an alternative vehicle -- the negotiating process.

While a freestanding right is quite straightforward in providing constitutional recognition of a right to aboriginal self-government, the key question becomes whether such a right might, in some circumstances, become enforceable in a court of law. This despite that fact that the intent of the drafters is to implement the right through self-government agreements.

The challenge for governments has been to find a way to accept a right which is sufficiently certain for the aboriginal groups without also agreeing that such a right would become immediately enforceable in the courts. While it is clear that aboriginal groups view a freestanding right as desirable, few, if any governments could accept wording which left open the slightest possibility of judicial enforcement. In their view, this would create too much uncertainty as to the scope and effect of aboriginal governments' jurisdiction.

Many of us were pleasantly surprised at the progress made at our last meeting in Toronto. The Nova Scotia government tabled a proposed constitutional amendment on aboriginal self-government which attempted to bridge at least some of these very different positions.

Yet there are still many outstanding questions that must be addressed. We must examine:

- the commitment to negotiate and how best to give it expression, whether through the Constitution or a political accord;
- the role of provinces in negotiating and ratifying self-government arrangements;
- and the financing of aboriginal governments, among other issues.

Since our last meeting, I have had an opportunity to review with the Prime Minister the status of our negotiations. While he is encouraged by the progress which we have made, he is also mindful of the many obstacles still to be overcome. It was at his direction that I convened this final Ministerial-level meeting in order to further explore how we can bridge our differences.

It is this bridge -- this attempt to find a solution which leaves our principles intact -- that must be the focus of our discussions today. If we are to succeed, we must respect each others convictions, but fashion a solution which is both pragmatic and realistic. Any amendment must be acceptable to the federal government; seven provinces representing 50 per cent of the population; as well as attracting substantial aboriginal support.

It is also important to realize that in attempting to reconcile our different perspectives, we must search for a mid-point which attempts to satisfy both positions. If we stray too far in one direction, we risk alienating certain participants, just as we would jeopardize the consensus were we to move the other way. The bridge must remain open to all -- a means of allowing us to move forward. If we move too far in one direction, we run the risk of having the bridge buckle under its own weight.

In developing such a bridge, we must draft an amendment which fully respects aboriginal principles, while remaining sensitive to governments' concerns. Failure to respond to the desire of aboriginal peoples' for their right to self-government to receive constitutional recognition will leave them with only one alternative open. And that road will lead inevitably to protracted litigation, and solutions imposed by the courts.

One way around this is already suggested in the Constitution: the principle of consultation with aboriginal peoples. The federal government views this as an anchor, if you will, because it commits governments to consult with aboriginal peoples on constitutional amendments which might directly affect them. In simple terms, it tells Canadians that only through discussion will we learn to understand one other.

That principle holds great wisdom, for it recognizes that aboriginal self-government cannot be built on bitterness and mistrust. It must bring people together, whether on a community or regional basis, rather than tearing people apart. And in a larger sense, it must remain true to the spirit of the Canadian Confederation.

With only two weeks remaining before the First Ministers' Conference, we must bring our full resources to bear on the differences which still divide us. While we must never exclude other alternatives, we must present First Ministers with a proposal that bridges our very different concerns.

I believe that the means of accommodating these differences are within our grasp, should we choose to pursue them. Today, we must decide whether to step boldly forward and cross the bridge ... or turn back towards the past.

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES
SUR LES QUESTIONS
CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Déclaration d'ouverture du
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada
l'honorable Ray Hnatyshyn

OTTAWA (Ontario)

Le 13 mars 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Bienvenue à tous.

Comme vous le savez, nous en sommes maintenant à notre dernière rencontre avant la Conférence des premiers ministres. Le résultat de nos travaux d'aujourd'hui sera déterminant pour le succès de la Conférence.

C'est la quatrième rencontre ministérielle que je préside. Tout au long de nos discussions complexes et souvent passionnées, je suis parvenu, je crois, à saisir pleinement les principes que chaque participant est venu défendre à cette table.

Qu'il me soit permis ici d'exposer rapidement les deux perspectives, très différentes, que nous essayons ici de concilier. Ce ne sont pas des questions faciles à aborder, ni simples à expliquer, mais il est utile de rappeler ici dans quel sens nos négociations ont évolué.

Lors de notre dernière rencontre ministérielle, à Toronto, le principal point qui opposait encore les gouvernements et les organisations autochtones était la nature du droit des autochtones à l'autonomie gouvernementale. C'est la principale pierre d'achoppement à l'élaboration d'une modification constitutionnelle capable de susciter l'adhésion d'un nombre de participants assez grand pour en permettre l'inclusion dans la Constitution.

Les peuples autochtones soutiennent qu'ils ont un droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, droit qui existe déjà dans la Constitution. Bien qu'ils estiment que la négociation pourrait être utile pour déterminer les modalités de la mise en oeuvre de ce droit, ils sont néanmoins d'avis que le droit en question est d'ores et déjà applicable. C'est pour cette raison qu'ils se sont prononcés en faveur d'une reconnaissance explicite du droit à l'autonomie gouvernementale.

À l'opposé, la plupart des gouvernements sont depuis toujours en faveur d'une déclaration conditionnelle d'un droit à l'autonomie gouvernementale. Par exemple, dans sa proposition de 1985 -- la seule qui ait jamais reçu de la part des gouvernements l'adhésion nécessaire pour satisfaire aux critères d'une formule d'amendement -- la Saskatchewan énonçait ce droit comme suit :

"Sont reconnus et confirmés les droits des peuples autochtones du Canada à l'autonomie gouvernementale au sein de la fédération canadienne prévus par tout accord ..."

Ce sont là les positions auxquelles les parties se sont arrêtées à la précédente rencontre des ministres. Au fil des efforts de conciliation de ces points de vue divergents, la notion d'un droit inconditionnel a commencé à se faire jour, une clause distincte devant préciser que le droit en question ne serait applicable qu'aux termes des ententes subséquentement conclues.

Ce qui complique encore la question, c'est qu'il n'existe, de l'autonomie gouvernementale des autochtones, aucune définition commune à tous les peuples autochtones; cela est en grande partie attribuable à la diversité des peuples autochtones d'un bout à l'autre du pays et aux conditions très différentes dans lesquelles ils vivent. Ce fait même souligne encore la nécessité de veiller à ce que les modalités des ententes sur l'autonomie gouvernementale soient négociées, puisque chacune s'appliquera à la situation particulière de la collectivité autochtone concernée.

Enfin, une modification constitutionnelle acceptable doit demeurer neutre quant à l'interprétation de l'article 35 de la Constitution, c'est-à-dire celui qui, comme vous le savez, reconnaît et confirme les droits existants, ancestraux ou issus de traités, des autochtones.

Ici encore, les gouvernements et les organisations autochtones sont loin de s'entendre sur l'interprétation de l'article 35. Les groupes autochtones soutiennent que non seulement l'article reconnaît les droits que les peuples autochtones ont exercés par le passé mais que ces droits existent encore aujourd'hui. Et l'un de ces droits, d'après eux, est celui des peuples autochtones à l'autonomie gouvernementale.

D'un autre côté, la plupart des gouvernements estiment que l'article 35 protège les droits d'occupation et d'utilisation traditionnelles des terres comme la chasse, la pêche et le piégeage. Sont également inclus les droits qui existent ou qui pourront être acquis par les conventions sur les revendications territoriales, au nombre de trois seulement jusqu'ici.

En outre, les gouvernements sont d'avis que l'article 35 n'a pas ressuscité ou restauré les droits que les autochtones avaient déjà perdus au moment de la promulgation de la Constitution; et, par-dessus tout peut-être, ils rejettent totalement l'idée que l'article 35 pourrait comprendre le droit à l'autonomie gouvernementale.

Sur cette question-là du moins, je pense que tous les participants sont prêts à se garder ouvert le recours aux tribunaux, si besoin est. Ce qui ne veut pas dire, je crois, qu'ils chercheront nécessairement à renforcer leur arsenal juridique. De toute évidence, il faudra la sagesse de Salomon pour établir une modification constitutionnelle qui puisse satisfaire tous les participants tout en respectant les croyances et les principes fondamentaux défendus par chacun.

La solution proposée par la Nouvelle-Écosse est intéressante justement parce qu'elle peut s'entendre de différentes façons, selon les intérêts défendus. Sa formulation laisse deux choix aux peuples autochtones : continuer à soutenir que leur droit inhérent à l'autonomie gouvernementale est prévu par l'article 35 ou alors obtenir ce droit par la négociation.

La notion de droit inconditionnel entraîne, tout naturellement, la reconnaissance constitutionnelle d'un droit à l'autonomie gouvernementale pour les autochtones, mais la question reste de savoir si ce droit pourrait, le cas échéant, être rendu exécutoire par un tribunal de droit, et ce malgré que l'intention des auteurs de la proposition soit de mettre ce droit en application au moyen d'ententes sur l'autonomie gouvernementale.

Pour les gouvernements, le défi est de trouver le moyen d'accepter un droit suffisamment sûr pour les groupes autochtones sans pour autant consentir à ce que ce droit devienne immédiatement exécutoire par les tribunaux. Bien que, de toute évidence, les groupes autochtones estiment souhaitable la reconnaissance d'un droit inconditionnel, aucun gouvernement, certainement, ne pourrait accepter une formulation qui pourrait laisser la moindre possibilité d'exécution par ordre judiciaire. C'est que, selon eux, il y aurait vraiment trop d'incertitude quant à l'étendue des pouvoirs et compétences des administrations autochtones.

Beaucoup d'entre nous avons été agréablement surpris par les progrès réalisés à notre dernière rencontre, à Toronto. Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse y a déposé un projet d'amendement constitutionnel sur l'autonomie gouvernementale qui tentait de concilier au moins quelques-uns de ces points de vue très différents.

Cependant, il reste encore bien des points à régler, notamment :

- l'engagement de négocier et la meilleure façon de l'exprimer, c'est-à-dire dans la Constitution même ou encore par un accord politique;
- le rôle à réserver aux provinces dans la négociation et la ratification des ententes sur l'autonomie gouvernementale;
- le financement des administrations autochtones.

Depuis notre dernière rencontre, j'ai eu l'occasion de faire avec le Premier ministre le point sur nos négociations. Il est très heureux des progrès réalisés mais très conscient aussi des nombreux obstacles qu'il nous reste encore à surmonter. C'est sur ses instructions que j'ai convoqué cette dernière rencontre afin d'explorer plus à fond les moyens de concilier nos désaccords.

C'est donc sur la recherche d'une solution qui ménage les principes défendus par chacun que nous devons faire porter nos efforts aujourd'hui. Pour aboutir, nous devons respecter les convictions des autres mais trouver aussi une solution à la fois pratique et réaliste. Toute proposition de modification doit être acceptable pour le gouvernement fédéral, gagner l'adhésion de sept provinces représentant ensemble 50 p. 100 de la population du pays et gagner aussi un appui substantiel de la part des peuples autochtones.

Il faut bien se rendre compte aussi qu'il nous faut un compromis situé à mi-chemin entre nos différents points de vue : en effet, si nous poussons trop loin dans une direction, nous risquons de perdre l'adhésion de certains participants ou bien, si nous allons dans une direction inverse, nous risquons de mettre en péril le consensus. Il nous faut une solution qui nous permette à tous d'aller de l'avant. L'excès, dans un sens ou dans l'autre, risque de ruiner nos meilleurs efforts.

Notre solution doit respecter pleinement les principes défendus par les peuples autochtones tout en tenant compte des préoccupations des gouvernements. Refuser de reconnaître, dans la Constitution, le droit des peuples autochtones à l'autonomie gouvernementale ne laissera à ces derniers qu'une seule issue : d'interminables procédures devant les tribunaux et des solutions imposées par ceux-ci.

La Constitution renferme déjà l'amorce d'une solution: Le principe d'une consultation avec les peuples autochtones. Le gouvernement fédéral y voit là une planche de salut, si l'on veut, parce que les gouvernements doivent consulter les peuples autochtones avant d'apporter à la Constitution quelque modification que ce soit concernant directement les autochtones. En clair, la Constitution dit aux Canadiens que seule la négociation leur permettra d'en venir à se comprendre les uns les autres.

Ce principe est d'une grande sagesse car il nous fait bien voir que l'autonomie gouvernementale pour les autochtones ne saurait s'édifier sur l'amertume et la méfiance. Elle doit rapprocher les Canadiens, que ce soit les collectivités ou les régions, plutôt que les diviser. Dans un sens plus général, l'autonomie gouvernementale doit se faire dans l'esprit de la confédération canadienne.

Dans les deux semaines seulement qui nous restent avant la Conférence des premiers ministres, nous devons tout mettre en oeuvre pour éliminer les différends qui nous divisent encore. Aucune avenue n'est à négliger; nous devons présenter aux premiers ministres une solution qui sache respecter tous les points de vue.

Si nous la désirons vraiment, une entente est à notre portée. L'heure du choix est venue : aller carrément de l'avant ... ou retourner vers le passé.

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Opening Remarks for the
Honourable Ian Scott
Attorney General and Minister Responsible
for Native Affairs
Ontario

Check Against Delivery

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MISTER CHAIRMAN:

TODAY'S MEETING IS OUR LAST OPPORTUNITY TO FORGE A CONSENSUS FOR THE CONSIDERATION OF FIRST MINISTERS LATER THIS MONTH. I THINK IT IS CLEAR THAT WE HAVE REACHED A CRUCIAL STAGE IN THIS PROCESS ON ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS.

OVER THE PAST TWO WEEKS, I HAVE BEEN GIVING CONSIDERABLE THOUGHT TO THE ISSUES WE HAVE BEEN DISCUSSING, THE OBJECTIVES WE HAVE BEEN TRYING TO ACHIEVE, AND THE DIFFERENCES WE HAVE BEEN STRIVING TO OVERCOME. BECAUSE OF THE NATURE OF THE PROCESS, OUR FOCUS HAS TENDED TO BE ALMOST EXCLUSIVELY ON AREAS OF DISAGREEMENT.

BUT IN REVIEWING THE SITUATION, I HAVE BEEN STRUCK BY THE EXTENT OF OUR UNDERLYING AGREEMENT AND THE DEGREE OF REAL PROGRESS THAT WE HAVE MADE. LET ME OUTLINE THE POINTS ON WHICH THERE SEEMS TO BE A SUBSTANTIAL CONSENSUS.

FIRST, AND MOST IMPORTANTLY, THERE IS BROAD AGREEMENT ON THE PRINCIPLE OF ENTRENCHING THE RIGHT TO ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT IN THE CONSTITUTION. THE GOVERNMENT OF

ONTARIO IS PART OF THIS CONSENSUS. THE CONSTITUTIONAL RECOGNITION OF THIS FUNDAMENTAL PRINCIPLE WOULD REPRESENT A HISTORIC ADVANCE FOR THE CAUSE OF ABORIGINAL PEOPLE IN CANADA.

SECOND, I THINK THERE IS ALSO BROAD AGREEMENT THAT THE PRECISE DEFINITION AND IMPLEMENTATION OF THIS RIGHT TO SELF-GOVERNMENT MUST, IN PRACTICAL TERMS, COME THROUGH POLITICAL NEGOTIATIONS AND NOT THE COURTS. ONTARIO SUBSCRIBES TO THIS POSITION. MOREOVER, I DO NOT UNDERSTAND THE ABORIGINAL ASSOCIATIONS TO DISSENT FROM THIS VIEW. IN MY DISCUSSIONS WITH ABORIGINAL GROUPS OVER THE PAST FEW MONTHS, THEY HAVE ASSURED ME THAT THE DETAILED ELABORATION OF SELF-GOVERNMENT IS A MATTER FOR POLITICAL NEGOTIATIONS RATHER THAN LITIGATION.

THIRD, THERE IS SIGNIFICANT AGREEMENT THAT THERE SHOULD BE A CONSTITUTIONALLY ENTRENCHED COMMITMENT TO NEGOTIATE SELF-GOVERNMENT AGREEMENTS. AGAIN, THIS IS A VIEW THAT THE ONTARIO GOVERNMENT SUPPORTS.

FOURTH, THERE IS VIRTUALLY UNANIMOUS AGREEMENT THAT THE PROPOSED AMENDMENT SHOULD NOT DEROGATE FROM ANY EXISTING ABORIGINAL OR TREATY RIGHTS, SUCH AS THOSE ABORIGINAL PEOPLES ARGUE ARE CONTAINED IN SECTION 35(1)

OF THE CONSTITUTION ACT, 1982. THIS APPROACH ENSURES THAT ABORIGINAL PEOPLE WILL NOT HAVE TO SACRIFICE ANYTHING IN ORDER TO OBTAIN A CONSTITUTIONAL AMENDMENT. ONTARIO SUPPORTS THIS "WITHOUT PREJUDICE" APPROACH.

I BELIEVE THAT BY BUILDING ON THESE AREAS OF AGREEMENT AND BY RESPECTING THE FUNDAMENTAL CONCERNS WHICH EACH PARTY HAS CONSISTENTLY EXPRESSED THROUGHOUT THESE NEGOTIATIONS, WE CAN REALIZE THE HISTORIC OPPORTUNITY WHICH LIES WITHIN OUR GRASP. WE CAN CONSTITUTIONALLY ENTRENCH THE RIGHT OF SELF-GOVERNMENT ALONG WITH A PROCESS FOR GIVING PRACTICAL EFFECT TO THAT RIGHT.

THE ADVANTAGES OF SUCH AN AMENDMENT ARE AS MUCH POLITICAL AS THEY ARE LEGAL OR CONSTITUTIONAL. IF WE ARE ABLE TO ENTRENCH THE PRINCIPLE OF SELF-GOVERNMENT IN THE CONSTITUTION, THIS IN ITSELF WILL ACT AS A LIGHTNING ROD FOR CHANGE AND REFORM. GOVERNMENTS AND CANADIANS IN GENERAL WILL HAVE AFFIRMED A COMMITMENT TO SELF-GOVERNMENT FOR ABORIGINAL PEOPLE. THIS WILL CREATE A POSITIVE AND VERY POWERFUL IMPETUS FOR SUCCESS IN NEGOTIATING PARTICULAR SELF-GOVERNMENT AGREEMENTS IN THE MONTHS AND YEARS AHEAD.

THUS, THE CHALLENGE TO US TODAY IS CLEAR. CAN WE IDENTIFY ACCEPTABLE SOLUTIONS TO THE DIFFICULT PROBLEMS WHICH CONTINUE TO CONFRONT US? ARE THERE ENOUGH GOVERNMENTS WILLING TO TAKE THE LIMITED BUT NECESSARY RISK TO SUPPORT A MEANINGFUL AMENDMENT? WILL ABORIGINAL GROUPS ACCEPT AN INNOVATIVE AND DISTINCTIVE APPROACH TO DEFINING SELF-GOVERNMENT THROUGH NEGOTIATED AGREEMENTS?

I PRAY THAT THE ANSWER TO ALL THREE QUESTIONS WILL BE YES. IN PART, THIS IS BECAUSE THE SOCIAL AND ECONOMIC WELL-BEING OF ABORIGINAL PEOPLES IN THIS COUNTRY WILL BENEFIT FROM A CLEAR CONSTITUTIONAL BASIS FOR THE EXERCISE OF SELF-GOVERNMENT WITHIN CANADA. BUT I ALSO THINK THAT SUCCESS IN OUR ENDEAVOUR IS IMPORTANT TO THE SELF-RESPECT OF THOSE AROUND THIS TABLE AND, INDEED, OF ALL CANADIANS.

CAI
L2
-52

DOCUMENT: 830-276/010

Traduction du Secrétariat

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES
SUR LES QUESTIONS
CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Allocution d'ouverture de
l'honorable Ian Scott
Procureur général et ministre responsable
des affaires autochtones

Ontario

Texte sujet à modification



OTTAWA (Ontario)

Le 13 mars 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT:

LA RÉUNION D'AUJOURD'HUI NOUS OFFRE LA DERNIÈRE POSSIBILITÉ D'EN ARRIVER A UN CONSENSUS QUI POURRAIT ÊTRE SOUMIS AUX PREMIERS MINISTRES PLUS TARD AU COURS DU MOIS. IL EST A MON AVIS ÉVIDENT QUE NOUS SOMMES RENDUS A UN POINT CRUCIAL DE LA DÉMARCHE SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES.

DURANT LES DEUX DERNIÈRES SEMAINES, J'AI LONGUEMENT RÉFLÉCHI AUX QUESTIONS A L'ÉTUDE, AUX OBJECTIFS QUE NOUS VISIONS ET AUX DIFFICULTÉS QUE NOUS ESSAYONS DE SURMONTER. EN RAISON DU CARACTÈRE DE LA DÉMARCHE, NOS EFFORTS ONT PORTÉ PRESQUE EXCLUSIVEMENT SUR LES DÉSACCORDS.

EN EFFECTUANT UN EXAMEN DE LA SITUATION, J'AI TOUTEFOIS ÉTÉ FRAPPÉ PAR L'AMPLEUR DU CONSENSUS LATENT ET L'IMPORTANCE DES PROGRÈS RÉELS ACCOMPLIS. PERMETTEZ-MOI DE RÉSUMER LES POINTS A L'ÉGARD DESQUELS CE CONSENSUS ME SEMBLE CONSIDÉRABLE.

D'ABORD ET AVANT TOUT, NOUS SOMMES GÉNÉRALEMENT D'ACCORD SUR LE PRINCIPE DE L'INSERTION DU DROIT DES AUTOCHTONES A L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DANS LA CONSTITUTION. LE GOUVERNEMENT DE

L'ONTARIO ADHÈRE A CE CONSENSUS. LA CONSTITUTIONNALISATION DE CE PRINCIPE MARQUERAIT UN PROGRÈS HISTORIQUE DE LA CAUSE DU PEUPLE AUTOCHTONE AU CANADA.

DEUXIÈMEMENT, JE CROIS QU'IL EXISTE UN LARGE ACCORD SUR LE FAIT QUE LA DÉFINITION PRÉCISE ET LA MISE EN OEUVRE DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DOIVENT EN RÉALITÉ DÉCOULER DE NÉGOCIATIONS POLITIQUES ET NON EN DÉCISIONS DES TRIBUNAUX. L'ONTARIO SOUSCRIT A CETTE POSITION. PAR AILLEURS, IL NE ME SEMBLE PAS QUE LES ASSOCIATIONS AUTOCHTONES S'Y OPPOSENT. AU COURS DES DERNIERS MOIS, J'AI EU DES DISCUSSIONS AVEC DES GROUPES AUTOCHTONES ET CES DERNIERS M'ONT CONFIRMÉ QUE LA CONCRÉTISATION DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE RELÈVE DE NÉGOCIATIONS POLITIQUE PLUTOT QUE DE LA JUSTICE.

TROISIÈMEMENT, BEAUCOUP D'ENTRE NOUS CONVIENNENT QU'IL FAUT PRÉVOIR DANS LA CONSTITUTION UN ENGAGEMENT A NÉGOCIER DES ENTENTES D'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE. LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO ABONDE DANS CE SENS.

QUATRIÈMEMENT, NOUS SOMMES PRESQUE UNANIMES A AFFIRMER QUE LA MODIFICATION PROPOSÉE NE DOIT PORTER ATTENTE A AUCUN DROIT ANCESTRAL OU ISSU DE TRAITÉS TELS CEUX, SOUTIENNENT LES AUTOCHTONES, QUI SONT VISÉS AU PARAGRAPHE 35(1) DE LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982. CETTE FAÇON DE PROCÉDER FERAIT EN SORTE QUE LES AUTOCHTONES N'AIENT RIEN A SACRIFIER POUR OBTENIR UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE. L'ONTARIO FAVORISE LA SOLUTION QUI NE CAUSE "AUCUN PRÉJUDICE".

JE CROIS QU'EN EXPLOITANT LES POINTS D'ENTENTE ET EN TENANT COMPTE DES PRÉOCCUPATIONS FONDAMENTALES CONSTAMMENT FORMULÉES PAR LES DIVERSES PARTIES TOUT AU LONG DES NÉGOCIATIONS, NOUS POUVONS SAISIR LA CHANCE HISTORIQUE QUI SE TROUVE A NOTRE PORTÉE. IL EST POSSIBLE D'INSCRIRE DANS LA CONSTITUTION LE DROIT A L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE ET DES MODALITÉS DE MISE EN APPLICATION DE CE DROIT.

UNE MODIFICATION DE CE GENRE COMPORTERAIT DES AVANTAGES TANT SUR LE PLAN POLITIQUE QUE SUR LE PLAN JURIDIQUE OU CONSTITUTIONNEL. LE SIMPLE FAIT D'INCORPORER LE PRINCIPE DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DANS LA CONSTITUTION SERVIRAIT DE CATALYSEUR DE CHANGEMENTS ET DE RÉFORMES. IL TRADUIRAIT UN ENGAGEMENT DES GOUVERNEMENTS ET DES CANADIENS EN GÉNÉRAL A L'ÉGARD DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE POUR LES AUTOCHTONES. IL EN RÉSULTERAIT UNE TRÈS FORTE INCITATION A COURONNER DE SUCCÈS LES NÉGOCIATIONS QUI PORTERAIENT SUR DES ACCORDS D'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE PRÉCIS AU COURS DES PROCHAINS MOIS ET DES PROCHAINES ANNÉES.

LE DÉFI QUE NOUS DEVONS RELEVER AUJOURD'HUI EST CLAIR. POUVONS-NOUS TROUVER DES SOLUTIONS ACCEPTABLES AUX PROBLÈMES AUXQUELS NOUS NOUS HEURTONS TOUJOURS? LES GOUVERNEMENTS SONT-ILS PRÊTS, EN NOMBRE SUFFISANT, A PRENDRE LE RISQUE LIMITÉ, MAIS INDISPENSABLE, D'APPUYER UNE MODIFICATION VALABLE? LES GROUPES AUTOCHTONES ACCEPTERONT-ILS LA FORMULE NOUVELLE ET CARACTÉRISTIQUE CONSISTANT A DÉFINIR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE AU MOYEN D'ENTENTES NÉGOCIÉES?

JE SOUHAITE QU'UNE RÉPONSE POSITIVE SOIT DONNÉE AUX TROIS QUESTIONS. UNE DES RAISONS EST QU'UN FONDEMENT CONSTITUTIONNEL SANS ÉQUIVOQUE A L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE AU CANADA, FAVORISERAIT LE BIEN-ÊTRE SOCIAL ET ÉCONOMIQUE DES PEUPLES AUTOCHTONES DE CE PAYS. JE CROIS TOUTEFOIS ÉGALEMENT QUE NOTRE RÉUSSITE EST IMPORTANTE POUR LA DIGNITÉ PERSONNELLE DE CEUX QUI SIÈGENT AUTOUR DE CETTE TABLE ET MÊME POUR CELLE DE TOUS LES CANADIENS.

CAI
22
-C52

DOCUMENT: 830-276/014

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Revised

NCC Draft for

Self-Government Amendment



OTTAWA, Ontario

March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

35(5) (5) Notwithstanding previous laws and policies of federal and/or provincial governments, all Aboriginal people are hereby guaranteed equal access to the mechanisms, processes, resources, and policies through which Aboriginal, Treaty, and other rights or freedoms contained in the constitution are implemented.

35(6) (a) The Aboriginal peoples of Canada have the right of Self-government within Canada.

35(6) (b) The government of Canada and/or the Provincial governments, where requested, will negotiate and conclude agreements with representatives of Aboriginal people relating to self-government, lands, and resources.

35(6) (c) Agreements, or parts of agreements referred to in Section 35(6) (b) on the implementation of self-government are hereby given the constitutional status of Treaty rights under Section 35(3) where specified by the parties.

35(6) (d) Nothing in sections 35(6) (a) to 35(6) (d) shall be construed so as to abrogate or derogate from section 35(1), including the right to self-government of the Aboriginal peoples of Canada.

35(5) (7) The Parliament and Government of Canada and, where provided for in self-government agreements, the Legislatures and Governments of the Provinces, are committed to the principle of ensuring that Aboriginal governments have sufficient revenues to provide public services at a level reasonably comparable to those generally available from non-Aboriginal governments.

CA1
Z2
-652

Traduction du Secrétariat

DOCUMENT : 830-276/014

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES
SUR
LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Projet de modification révisé du CNAC
touchant l'autonomie gouvernementale

OTTAWA (Ontario)
Le 13 mars 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

35(5) (5) Indépendamment des lois et des politiques antérieures des gouvernements fédéral et provinciaux, tous les autochtones bénéficient d'une égalité d'accès aux mécanismes, modalités, ressources et politiques servant à mettre en oeuvre les droits ancestraux et issus de traités de même que les autres droits et libertés prévus par la Constitution.

36(6) a) Les peuples autochtones du Canada ont droit à l'autonomie gouvernementale au sein du Canada.

35(6) b) Lorsqu'il le leur est demandé, le gouvernement du Canada et/ou les gouvernements provinciaux négocieront et concluront des ententes touchant l'autonomie gouvernementale, les territoires et les ressources avec des représentants du peuple autochtone.

35(6) c) Les accords ou parties d'accords relatifs à la mise en oeuvre de l'autonomie gouvernementale dont il est question à l'alinéa 35(6) b) sont considérés comme des droits issus de traités aux termes du paragraphe 35(3) de la Constitution lorsque les parties concernées le précisent.

35(6) d) Les alinéas 35(6) a) à d) ne portent atteinte ni au paragraphe 35(1) si au droit des peuples autochtones du Canada à l'autonomie gouvernementale.

35(5) (7) Le Parlement et le gouvernement du Canada et, lorsque cela est prévu par les accords d'autonomie gouvernementale, les législatures et les gouvernements des provinces reconnaissent le principe selon lequel les administrations autochtones doivent disposer de revenus suffisants pour offrir, aux peuples autochtones du Canada, des services publics sensiblement comparables à ceux qu'offrent habituellement les gouvernements non autochtones.

CAI
22
-052

DOCUMENT: 830-276/017

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Reveille for First Nations
The Politics of Aggression and Defence

Prepared by: W. Rudnicki
Policy Development Group
January 15, 1987

Tabled by NCC

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

REVEILLE FOR FIRST NATIONS

THE POLITICS OF AGGRESSION AND DEFENCE

Prepared by:

W. Rudnicki
Policy Development Group
January 15, 1987

REVEILLE FOR FIRST NATIONS
The Politics of Aggression and Defence

INTRODUCTION:

1. The Politics of Aggression	
(a) What is Termination.....	Page 2
(b) Termination Policies in Canada.....	Page 5
(c) Current Termination Initiatives	
(i) Neilson Task Force Recommendations.....	Page 7
(ii) The Federal "Two-Track" Policy.....	Page 9
(iii) Comprehensive Claims Policy.....	Page 14
(d) Summary.....	Page 15
2. The Politics of Defence.....	Page 16
(a) Ideological Considerations.....	Page 19
(i) Aboriginal versus Treaty Rights.....	Page 20
(ii) Local versus Self-Government Options.....	Page 21
(iii) Vested Interests versus Common Interests.....	Page 29
(b) Summary.....	Page 35
(c) Strategic Considerations	Page 36
(i) Shaping Constitutional Outcomes.....	Page 37
(ii) Informing the Public and Media.....	Page 40
(iii) Mobilizing the International Arena.....	Page 44
(d) Summary.....	Page 48
3. Conclusions and Recommendations.....	Page 49
Annex "A": Draft Constitutional Declaration or Accord	
Annex "B": Explanatory Notes to Constitutional Accord	



REVEILLE FOR FIRST NATIONS

THE POLITICS OF AGGRESSION AND DEFENCE

INTRODUCTION:

For many generations, much like besieged garrisons, the First Nations of Canada have been under constant and unrelenting pressure to surrender their lands and identity. At the forthcoming constitutional conference, a final conclusion may be written to the outcome of this long struggle.

The high expectations that were fostered by the recommendations of the Special Parliamentary Committee on Indian Self-Government and by subsequent Federal promises and professions of good faith have come to naught. What has been reaffirmed instead, in the name of constitutional reform and Indian self-government, is a time-worn termination strategy which, if successful, will spell the end to the existence of most First Nations within a generation.

For Indian Nations today, the salient and most important issue, therefore, is survival.

This paper addresses the issue of survival in contemporary terms, because Ottawa's long sustained war of conquest is being practiced with a number of new weapons. These include "divide and conquer" stratagems, and a new form of double-talk which serves to disguise termination objectives as "self-government", "self-determination", "constitutional recognition", etc. The expectation in Ottawa is that those among the First Nations who are most vulnerable to pressures, trade-offs, and unfounded assurances will lead the way and set the precedents by legitimizing a termination policy in legal and constitutional terms.

For the First Nations who feel compelled to develop and implement counter-measures in their own interests, there are a number of potential interventions that are possible. These are identified as well, and their possible application and impact is evaluated.

1. THE POLITICS OF AGGRESSION:

It is significant that during most exchanges between Federal officials and Indian spokespersons, one rarely hears even a passing reference to termination. As a subject for debate, the concept received its last major attention following the announcement of the Federal governments' "White Paper" proposal in 1969.

The apparent disappearance of "termination" from the vocabulary of First Nations reflects perhaps the lengths to which Federal authorities have gone to hide the true intent of their policies and actions.

(a) What is Termination? This term originates in the United States. It became the label which described recurring attempts in that country to extinguish aboriginal and treaty rights and shift jurisdiction and responsibility for Indians and their lands to State governments.

One of the important motives which generated a termination policy was recurring concern in Congress that the costs of Indian administration and programs were too high and too visible. Congress believed that such costs could be reduced by making Indians less dependent on the Federal budget. Congress also thought that Indian costs would be less a target for critics if these were submerged in the budgets of various State governments.

The last major termination initiative in the United States took place from 1954 - 1960, though efforts to sustain this policy have not ceased even today.

In 1953, the 83rd Congress adopted a policy of "terminating as fast as possible" the special relationship between American Indians and the Federal government. By 1960, numerous laws and amendments were passed by Congress, and various strategies were applied, to terminate the special status of as many Indian communities and tribal groups as possible. Most if not all of these Indian groups were not informed about the implications of the termination policy and did not realize what the results would be until it was too late.

The subterfuge used in the United States was to represent termination as a plan to offer Indian people "full citizenship rights". In other instances, government agents persuaded Indians to accept termination by submitting them to unbearable budgeting and administrative pressures, as well as promises and outright lies. Frequently, Indians in the U.S.A. who believed that they had successfully negotiated special assistance to develop their resources, or a claims settlement agreement, found out later that a termination rider had been attached to these deals.

In almost every case, termination objectives were realized in the United States by misrepresenting them as "forest management schemes", "economic development plans", "self-determination", etc..

During the period 1954 to 1960, sixty-one communities and tribal groups were terminated in the United States. Termination proved to be a potent weapon against Indian people in a modern war of conquest.

One typical feature of the USA termination policy was a requirement that the inalienable nature of Indian lands be transformed into fee-simple title. Indians in the USA frequently were pressured into accepting fee-simple title with arguments that full Indian ownership of such lands would be legally confirmed, and that new opportunities would be created by means of such title for economic development and employment.

In fact, what "fee-simple" means, is that Indian lands cease to be protected as the traditional territory of an Indian Nation. In Canada, fee-simple involves affirming an underlying provincial title and breaking-up Indian lands into parcels which are owned outright by individuals or corporations. These owners in turn have the right under fee-simple title to dispose of the land in any way they see fit - including sale to non-Indian interests. Such transactions occur within the framework of provincial laws and jurisdiction.

In the USA, fee-simple title which resulted from termination policies led to the permanent loss of several million acres of Indian land.

Fee-simple arrangements can only work on Indian land if the underlying title remains inalienable. This would require that the concept of "aboriginal title" be recognized and that such title ensure that Indian lands

remain under the jurisdiction and control of Indian governments, regardless of who owned any given parcel under fee-simple title. Without the protection of an underlying aboriginal title, fee-simple becomes a way of destroying the land base of Indian Nations, and ensuring that an Indian jurisdiction becomes impossible in the future.

The transfer of program responsibilities and legislative authority to State governments similarly had a devastating impact on Indian people in the United States. Destructive State laws were imposed on terminated Indian communities against their will. These had the effect of wiping out tribal customs, local community and family control, traditional adoption practices and ultimately, all sense of tribal identity. State governments accelerated this process of assimilation by taking control and regulating school curricula, teacher employment, social and recreational programs and most other aspects of social and economic Indian life.

(b) Termination Policies in Canada In Canada, termination policies have paralleled those in USA and, in some respects, have been more persistent. As early as 1859, the professed aim of Indian administration was asserted to be "the gradual removal of all legal distinctions between Indians and her Majesty's other Canadian subjects...". A determined drive to municipalize Indian communities started in 1868, just a year after Confederation. This objective found its full expression in the "Indian Advancement Act" of 1884 which undertook to confer "certain privileges" on the more advanced Bands of Indians of Canada with a view to training them for the exercise of municipal powers".

The "White Paper" of 1969 surfaced from the government of the day as a frankly articulated termination policy. The intention was to terminate all First Nations quickly and with finality by means of administrative and legislative action, by amending the constitution and by establishing full provincial jurisdiction over Indian communities.

After the First Nations mobilized effectively to block Ottawa's 1969 initiative, the Federal government was compelled to resume its former incremental approach to termination. This entailed adopting a "Band by Band" approach to termination, while avoiding substantive negotiations with regional or national Indian organizations. Selected Bands and tribal groups were pressured and encouraged to build program and funding linkages with provinces and even to accept provincial jurisdiction for various purposes. Federal authorities believed that such linkages would get such Indian groups accustomed to provincial jurisdiction and more amenable to full termination down the line. Termination and extinguishment features became integral parts of comprehensive claims negotiations and settlements. The so-called "devolution" program also became a way of "training for the exercise of municipal powers"; (in the words of the 1884 policy statement.)

The devolution of "municipal powers" to Indian communities, in the context of Federal policies, has always meant a process of getting such communities ready for full municipal status under provincial jurisdiction. This objective is identical to the type of termination practiced in the USA between 1953 and 1960.

Although earlier enfranchisement policies claimed many Indian people, and even whole communities, most First Nations have managed to resist the blandishments of termination via the municipal route. It is only in the past ten years that Ottawa has succeeded in effecting this form of termination on several Indian groups by means of comprehensive claims settlements and special legislation.

(c) Current Termination Initiatives The Federal government is poised again, as it was in 1969, to bring its long-standing and sustained termination policy to fruition.

As was the case in the United States, the Federal government has adopted the tactics of misrepresentation and disguise to attain its objective. "Municipalization" is referred to as "self-government", and proposed constitutional amendments that are designed to legitimize a termination policy is described as a "constitutional entrenchment of self-government".

Ottawa believes that the First Nations will not see through the smoke screen until it is too late. The Federal assumption is that, in any case, a united opposition by First Nations will be difficult to mobilize to effectively challenge its plans.

The main building-blocks of Ottawa's current termination policy and related strategems can be summarized as follows: -

(1) Neilson Task Force Recommendation: This controversial report was leaked in April 1985 while it was enroute to Cabinet. Severe criticism of the report's

recommendations brought reassurances from the Prime Minister that it did not reflect government policy. Nevertheless, the Neilson recommendations did finally get to Cabinet later that same year and have shaped and given direction to subsequent Indian Affairs policy deliberations and decisions.

Among the more significant policy guidelines that are being implemented as a result of the Neilson recommendations are requirements that all future Indian affairs initiatives adhere to a rigid cost control strategy. This means that such costs are to be phased into provincial appropriations wherever possible or devolved to Indian communities within fixed budgeting ceilings. The implication in the latter arrangement is that Indians will be pressured to look to provinces if they want to exceed these funding limits.

Reinforcement for the Neilson recommendations has come from the Justice Department which has maintained its traditional position that there is no constitutional or legal basis for Indian self-government as an aboriginal or Treaty right. This legal view, together with Neilson's formula for cost control, have shaped Federal self-government policy, its constitutional amendment strategy, as well as such other related policies as the recent Comprehensive land claims settlement announcement.

In short, current Federal Indian Affairs policies are founded on much the same concerns and rationale that launched the termination initiatives of Congress in the USA in 1954. These parallels become more evident if one examines closely the building blocks and strategems that characterize Ottawa's ongoing policy initiatives.

(ii) The Federal "Two-Track" Policy This policy was approved by Cabinet in November 1985 and was referred to by Bill McKnight as one of the elements that has been incorporated in the recently announced comprehensive claims policy.

The "two-track" policy, as it is known among Federal officials, is a coordinated termination strategy which is supposed to come to fruition at the constitutional conference this coming spring. Its two main features are:

Indian self-government The First Nations' view self-government as an aboriginal and Treaty right which should provide for a range of powers that are constitutionally defined and protected. Such a constitutional entrenchment of First Nations' sovereignty is the only way that Indian governments can be established as full partners within Canadian confederation. The alternative is to accept delegated powers and to function under the control of a constitutionally based government (that is, a province). Most First Nations have

found this latter option to be unacceptable because, as in the USA, it results in termination with all its evil consequences.

Without admitting publically what it is doing, the Federal government in fact has recast the First Nations' concept of self-government in the termination mould. The self-government policy to which the Indian Affairs Minister refers, sanctions the creation of Indian municipalities, the affirmation of provincial title over Indian lands, the break-up of such lands into fee-simple holdings, and a phased shift of jurisdiction from the Federal Crown to provinces.

The aim of the so-called "two-track" policy is to get a number of Indian Bands and tribal groups launched on the road to municipal status and termination before the First Ministers' conference takes place this spring. The new "Self-government Sector" of the Department of Indian Affairs is now actively engaged in promoting this development. Once a number of Indian communities commit themselves to municipal status, Ottawa can use them as tangible precedents, and represent them as a consensus with Indian people about the nature of Indian "self-government". This definition then is expected to facilitate an understanding with provinces and produce the kind of constitutional amendments that will authorize the Federal government to pursue a termination policy on even a larger scale

The "self-government" aspect of the "two-track" policy was confirmed as a termination strategem by Bill McKnight during an interview on November 21, 1986 with Jonathan Manthorpe of Southam News. The Minister stated: -

"The Indian leadership doesn't like comparison with municipal government but, without saying a word, I think that within the existing Constitutional framework of Canada, that is what we're talking about".

The Constitutional Process The final meeting of First Ministers on the issue of identifying and defining aboriginal and Treaty rights is scheduled for March 1987. (There is recent word that the meeting could take place on March 26/27.

The self-government policy approved in November 1985 identifies the constitutional process as the second major thrust of the "two-track" policy. Federal constitutional strategy seeks to produce amendments that, in effect, legitimize the municipal models that have already been developed and which give Ottawa a constitutional mandate to impose the same result on other First Nations by persuasion, pressure, manipulation or even unilateral legislation if all else fails.

In other words, for the first time, the Federal agreement would have constitutional

authority to implement a full-scale and accelerated termination policy.

The mechanism for getting a constitutional mandate for termination are represented in proposed amendments which appear innocuous on the surface. These are:

- the inclusion of a general amendment in the constitution which merely recognizes the principle that Indians have a right to self-government.
- a second amendment which commits the Federal government to negotiate self-government arrangements of an unspecified nature.

The hypocrisy and misrepresentation that are inherent in these proposed amendments become clear when placed in the context of Ottawa's interpretation of Section 35 of the Constitution and its definition of Indian self-government. The view of the Justice Department, which shapes Federal policies, is that Section 35 does not offer any constitutional protection to aboriginal and Treaty rights until such time as these are defined. For example, in advising the government on the constitutional implications of extinguishing the Nishga claim in British Columbia, Justice Department noted that:

"This proposal contemplates effectively extinguishing Nishga claims to aboriginal land title and rights, and replacing them with rights defined upon final settlement being implemented. Such settlements are contemplated in Section 25 of the Constitution and the extinguishment of aboriginal rights is consistent with Section 35."

In short, the Federal view is that Section 35 of the Constitution as written is an empty box. Given the right sort of general amendments, along the lines that are currently being advanced by Ottawa, the box will remain empty. What the amendments will do, however, will be to facilitate the imposition of Ottawa's definition of self-government on the First Nations.

A constitutional provision that requires Ottawa to "negotiate" self-government is no safeguard to First Nations. The experience in the USA illustrates that pressures, trickery, lies, and misrepresentation can masquerade as "negotiation". A constitutional commitment by Ottawa to negotiate self-government arrangements is much like giving an elephant permission to dance the polka among the chickens.

(iii) Comprehensive Claims Policy An analysis of the most recent Federal policy announcement on comprehensive claims confirms that it retains the same termination features that characterize Ottawa's self-government strategy. The comprehensive claims policy has been misrepresented as a new approach that was shaped in some measure by the Coolican recommendations. The truth is, that all of Coolican's recommendations were rejected wherever they contradicted the termination objective of the Federal government. What has emerged as a result is essentially the same policy that has been in effect since 1973. Thus: -

- extinguishment of aboriginal title to Indian lands remains the core feature of the policy. (Extinguishment is now called establishing "clarity and certainty".)
- a funding ceiling is maintained which limits the number of claims that can be accepted to six in any given year (and only one at a time in B.C.).
- eligibility for claims settlements requires that such claims have not been "superceded by law". (This excludes most potential claims in the settled areas of B.C.).
- self-government can be negotiated as part of a comprehensive claims settlement but it has to be consistent with Federal policy as approved in November 1985 (i.e. municipal forms that can be phased in time under provincial jurisdiction).

- framework agreements to be developed to define scope, funding, timing, etc., for negotiations. (This mechanism ensures that negotiations adhere to Ottawa's policies and agendas).
- Indian participation to be permitted on public boards and advisory groups. (This is not new because these provisions were included as early as 1975 in the James Bay Agreement).
- Resource revenue sharing to be available on certain Indian lands at a percentage and for a length of time to be determined by Ottawa. (This is the only provision that is slightly modified. ~~It~~ means that Ottawa enters into negotiations on the assumption that it owns the resources on Indian lands and that it is prepared to pay a percentage of the compensation in the form of revenue sharing, given an appropriate offset in cash settlement. This arrangement benefits Ottawa because it permits compensation to be paid over time, and ~~reduces~~ the need for larger lump-sum payments).

SUMMARY

Federal authorities appear to have learned little from past history, or from their neighbours south of the border. The present government in Ottawa is clearly committed to renewed termination objectives. Instead of identifying these objectives for what they are, Ottawa has hidden them behind a smoke-screen of rhetoric that is intended to pacify and mislead First Nations and the general public.

Termination today is a three-pronged assault that aims "to get the Federal government out of the Indian business". Self-government, the ongoing constitutional process, and comprehensive claims settlements have all come to represent processes and outcomes which are consistent with termination. Other related activities of the Department of Indian Affairs, including devolution practices, block funding, economic development initiatives and program delivery arrangements are being applied to confer "certain privileges on ~~the most advanced bands of Indians of Canada~~ with a view to ~~training~~ them for the exercise of ~~municipal powers~~" - (in the words of 1884 "Indian Advancement Act").

After more than one hundred years, Ottawa is still spinning its wheels in the same old rut.

2. THE POLITICS OF DEFENCE:

So far, neither governments nor industry see much profit in the preservation and protection of Indian rights. Value systems that are predicated on such materialistic concepts as the "national interest"; the "gross national product"; a sound "balance of payments" etc., are not likely to leave much room for concerns about the "spiritual attachment" of First Nations to their lands.

Cynical federal bureaucracies, jurisdiction-conscious provincial governments, and predatory captains of industry perceive aboriginal and Treaty rights as an obstacle to their own self-seeking designs. A consensus at this level usually emerges as a policy or an initiative that is in the "national interest" or the "public interest". Such a consensus is rarely, if ever, in the "First Nations' interest".

First Nations therefore, have to question seriously whether their past reliance on dialogue and good faith will bear fruit. The conceptual gap that separates Indian views about the nature of aboriginal and Treaty rights, and those held by the Federal government seems to be as wide as ever today.

A dialogue with Federal authorities has to be maintained as long as possible, but clearly, something more is needed if First Nations are to survive. Two examples of action taken by First Nations in the past to win ground, after all other forms of dialogue had failed, are worth noting. - Thus:

In 1969, a termination policy had been announced in the form of a "White Paper" and the Department of Indian Affairs had re-organized itself and hired new staff to implement it. The Minister of the day was adamant that there would be no turning back. All efforts by Indian representatives to meet with the Prime Minister about the implications of the policy were blocked by his officials at every turn. Nevertheless, an Indian strategem was implemented which compelled the Prime Minister and a number of his Ministers to meet in plenary session with several hundred Chiefs and other Indian leaders. (Trudeau had met with the Maori in New Zealand previously and got some welcome publicity as a result. It was pointed out to him that it would not look too good in the media if he refused now to meet with representatives of the First Nations in Canada). Once the Prime Minister's presence was assured, a carefully planned scenario was played out by the Chiefs which resulted in the "White Paper" policy being shelved.

Trudeau promised at this meeting that no future policy would be imposed on First Nations, without prior consultation and agreement. The current government seems to have forgotten this commitment.

Similarly, during the constitutional debate between 1979 and 1982, little thought had been given in Ottawa to making provisions for aboriginal and Treaty rights. A Parliamentary Committee that was accepting briefs from public interest groups indicated that it had no time to hear the various First Nations representatives who had prepared their own briefs. It was only after around two thousand Indian people descended on Ottawa in a "Constitution Train" that the government agreed to extend the Parliamentary Committee's time-table. (The event captured media attention throughout Canada). The result was a number of amendments which at least produced a constitutional acknowledgement of aboriginal and Treaty rights and provided for an ongoing process to identify and define these rights.

If these special initiatives had not been taken by the First Nations, it is possible that the "White Paper" would have been implemented as planned. The "Constitution Train" was another extraordinary initiative which was instrumental in reshaping the Constitution. Unfortunately, neither of these active measures was effectively followed-through by the First Nations in order to consolidate and protect the gains that had been made.

The situation today also calls for active intervention by First Nations and, in the final analysis, it is Indian leadership who will have to decide what needs to

be done. In setting out a number of possible prescriptions for action, the intent is not to provide a detailed battle plan but rather, to identify the main elements and principles that need to be taken into account in the planning and implementation of countermeasures.

(a) Ideological Considerations:

To act with confidence, certainty and a sense of direction, a people under threat need something called an "ideology". Throughout human history, many kinds of ideologies have served as engines of change.

The Federal government has an ideology about the nature of aboriginal and treaty rights, and how such rights should be translated into institutional, fiscal and jurisdictional arrangements in the future. Ottawa's ideology seeks to justify and implement termination.

First Nations also need an ideology if their concerns, frustration and festering sense of injustice is to be mobilized to serve their collective cause. Without such a unifying force, Indian people will continue to suffer from a sense of helplessness and will remain vulnerable to misinformation, manipulation and fragmentation.

An ideology is a system of values and beliefs that go a long way in explaining to Indian people what is going wrong, how they are being effected, and what they can do to correct the situation. It is the task of Indian leadership to ensure that the ideology they do adopt is something that can be shared in common and conveyed to all Indian people. Without such a common understanding, Indian leaders will tend to be paralyzed by

internal disagreements and confused by the "divide and conquer" games that are frequently played by Federal agencies.

Most First Nations already do share a common understanding about their history, the destructive impact on their lives of external legislative and administrative encroachments; and the importance of traditional Indian beliefs, spiritual values and attachment to land; all of which sustains the identity and vitality of First Nations as distinct peoples. What may be missing in a First Nations ideology is a shared consensus about such issues as:

(i) Aboriginal vs Treaty Rights: Are these rights in fact so different that the interests of treaty and non-treaty Indians can never be reconciled? Or is this really another externally created tactic to split the national Indian community in order to keep it weak and ineffectual?

Unlike Ottawa's view of treaty rights, there are historical and legal grounds for asserting that Indian territories that were set aside by treaties are unceded lands and therefore remain under aboriginal title. All that a treaty does, in the final analysis, is describe the nature of mutual obligations and undertakings made by the signatories as a result of land actually ceded to the Crown. Indeed, even such apparent land cessions were not complete and final because treaties recognized remaining residual aboriginal rights on ceded lands - including hunting, fishing and trapping rights. In short, all a treaty does is provide an accommodation between the

aboriginal rights of a First Nation entering into such an agreement, and the Federal Crown. It does not extinguish such rights.

The Federal view of course is quite different. But that does not make it right - as the Supreme Court has had occasion to point out from time to time.

Legal pundits in the Federal Justice Department assert that no First Nation in Canada holds genuine aboriginal title to any lands, whether they signed Treaties or not. They hold that all lands occupied and used at present by Indians belong to the Crown and that First Nations merely have an "interest" in such lands. The fact that Ottawa is prepared to negotiate Indian claims and pay compensation is represented as being motivated by the Crown's "benevolence" and not by an acknowledgment of Indian ownership.

This legal position remains a feature of the Comprehensive Claims Settlement policy that was announced in December 1986, and provides the rationale as well for specific claims settlements involving land.

It is necessary to conclude therefore that Treaty and non-treaty Indians share a common interest. Both groups have a legitimate claim to aboriginal rights and title, and both are confronted with the need to deal with a Federal position that denies such rights and titles.

(ii) Local versus Self-Government Options: Do these concepts mean the same thing, as the Federal government implies? Is local or self-government feasible under the Indian Act

by means of devolution, block-funding etc as Federal authorities suggest? Is it safe to move away from the constraints of the Indian Act by accepting the provisions of alternative legislation? Should constitutional status be the only acceptable option?

Many Indian communities at present appear to be unclear about the implications of local government and self-government. This may be because Federal authorities have failed to clarify the meaning of these terms and indeed, deliberately add to the confusion by using them interchangeably. Even the media and the general public have fallen victim to the confusion.

Local government means a regime that is usually confined to a single "Band" and "Reserve" as defined by the Indian Act. The powers that such a regime exercises are delegated by a senior authority and can be expanded, reduced, or eliminated at any time. Under the Indian Act, the senior authority is the Federal government, and under alternative legislation, it is the provinces. A transitional period is usually provided to shift Indian local governments from Federal to provincial jurisdiction, during which both of the senior jurisdictions may share certain responsibilities.

Self-government means a regime that exercises powers of government in its own right. Such powers are entrenched and protected in the Constitution and cannot be affected in any way by the legislatures of the Federal government or the provinces. Within Canada's federal system of government, such powers represent a sphere of sovereignty which can only be practiced by governments that have constitutional

status, ie, the Federal government and the provinces. ~~But~~ governments do not have such status and can only ~~exist at~~ the pleasure of the governments that do have it.

As matters now stand, Ottawa is closing the constitutional door on any possibility that the First Nations will ever achieve self-government. The Federal government's "two-track" policy, ~~related~~ constitutional strategy, and comprehensive land claims settlement policy, provide for local government only. Indian communities who accept local government arrangements are, in fact, setting a course for themselves that ends in full termination.

Local government provisions at present are being implemented in a number of ways.

A recent Treasury Board authority now permits an accelerated transfer of program responsibilities and budgets to Indian communities; while a similar "block-funding" approval (also known as "flexible funding") offers more decision-making scope for budget allocations at the local level. These so-called local government initiatives remain under the aegis of the Indian Act and subject to the kinds of interventions by the Minister and his officials which this Act sanctions.

Another way of implementing local government is to persuade an Indian community to establish a regime under alternative legislation. The examples of local government that have emerged so far suggest that alter-

native legislation is a giant step into the oblivion of termination.

The relationship between such provisions as "devolution" and "block-funding" under the Indian Act and the exit to full termination provided by alternative legislation is that the former is seen as preparation for the latter. It is significant that both the preparatory phase and the final exit are being implemented in accordance with a Federal policy dictum that present funding levels are to be maintained. (As proposed in the Neilson report). This means that local communities who assume a larger measure of responsibilities and obligations as a result of devolution or alternative legislation will find themselves increasingly unable to meet costs as a result of frozen budgets. The expectation in Ottawa is that such communities will be forced to look to other sources for funds - including the provinces. The funding policy therefore must be seen as one integral aspect of Ottawa's current strategy to force termination on such communities.

There are a number of more specific implications to Federal local government strategems that demonstrate the ways in which they work to make it difficult for First Nations to mobilize an effective defence. For example:

Local Government Under The "Indian Act":

As suggested, devolution and block-funding generate

the kinds of budgetary pressures in Indian communities which will precipitate an earlier acceptance of alternative legislation and ultimate termination.

Both these provisions are being implemented under the "Indian Act" which arbitrarily structures Indian society to suit the administrative convenience and termination objectives of Federal authorities. In other words, local Indian government structures are being imposed on an already existing set of Indian institutional arrangements that are creatures of the "Indian Act" and other related Federal interventions.

The "Indian Act" is a legal instrument that, from its earliest versions in the last century, has denied the existence of First Nations, and has failed to ascribe any significance to aboriginal and treaty rights. The purpose of the "Indian Act" rather has been to provide a weapon in the hands of Federal bureaucrats to attack and destroy the traditional institutions and practices of Indian self-government, and to compel First Nations to submit as subjects to a distant bureaucracy.

The "Indian Act" is Canada's legislative expression of its long-standing termination policies. Its essential rationale in all its versions has been to separate Indians from their identity, and to break up First Nations as coherent political entities into numerous "Bands" and "Reserves" for grooming for their future status as provincial municipalities. Devolution and block-funding therefore must be regarded as continuing and integral aspects of a Federal policy of keeping First Nations fragmented and divided as a way of facilitating termination and assimilation.

What is even worse, ~~devolution~~ and block-funding ~~are based~~ on a Federal notion of "fitness" that also originated in the last century. This means that Ottawa decides which Indian communities are "fit" to ~~assume~~ additional responsibilities of local management, and to handle funds with fewer direct controls. In the context of current Federal policies, it is very probable that "fitness" implies a community's readiness to work towards institutional arrangements that result in future ~~municipal status and termination.~~

It is understandable therefore why Ottawa is promoting devolution and block-funding, and it is equally clear why First Nations should regard these apparent concessions with extreme caution. At the same time, First Nations should be prepared to reject absolutely the premises and controls of the "Indian Act" as an intolerable attack on the rights of First Nations to be self-governing in their own right, on their own lands.

Local Government via Alternative Legislation:

This strategem represents a fall-back position which Ottawa offers whenever Indian communities want to be freed of the shackles imposed on them by the "Indian Act". In the context of Ottawa's fundamental policy commitments to termination, it is much like asking Indian people to jump from the frying pan into the fire.

Alternative legislation is appropriate only when its provisions for local government are shaped by guarantees and imperatives that are identified, defined and entrenched in Canada's constitution. In the absence of such constitutional guarantees, local government implemented by means of

alternative legislation can only assume a municipal form and be subordinate to a political authority that does have constitutional status. ~~Since the Federal government has no intention of taking on the expenses and headaches of operating several hundred Indian municipalities, the aim is to sweep them under the constitutional umbrellas of provinces!~~

Federal assurances that they are prepared to "negotiate" local government under alternative legislation is a fiction. What Ottawa is prepared to negotiate is phasing, timing, interim funding, administrative arrangements, and other minor details that, in spite of the variations that may result, all lead to the same pre-determined result. For example, although the "~~Cree-Naskapi Act~~" resulted from a comprehensive claims settlement, while the "~~Secomit Act~~" emerged as a specific legislated avenue to "local government", both have set the Indians concerned on the road of no return to termination.

It is necessary to conclude therefore that alternative legislation, in the absence of appropriate constitutional guarantees, is an unacceptable option for attaining local government. It is relevant only to those Indian communities who are prepared to break their ties with the nation that originally gave them their language, traditions and identity; to forfeit their aboriginal and treaty rights; to change the status of their land holdings to provincial title and fee-simple; and to submit to the jurisdiction of provincial laws, politicians and bureaucrats. Many of the Indian communities who have gone this route, or are poised to do so, either have made the choice under pressure, or have fallen victim to Ottawa's campaign of disinformation.

The issue of local government versus self government is relevant primarily to Indian communities which now exist within the boundaries of provinces. This is because the various levers and mechanisms that have been identified are being used by Ottawa to integrate these communities as municipalities into the regimes of provinces.

North of the 60th parallel (that is, in the Northwest Territories and the Yukon) the Federal game plan is a little different, even though the essential objective is still termination. In the northern territories, Ottawa is promoting something called "Public Government". This means that the issue of aboriginal title and rights are to be resolved by fee-simple arrangements, and by establishing political and administrative structures at the local and territorial levels on which both native and non-native persons can participate.

The rationale for making public government acceptable to native people is that they are the majority population at present, and would be able to hold the balance of power in supporting political decisions that take their special interests into account. This may be true for the immediate future. However, in the longer run, the balance of power is likely to shift significantly, especially if petroleum and mineral development brings a large influx of non-native people into the north.

Public government therefore has to be seen as termination with a longer time fuse that delays but does not prevent the inevitable crunch. In many respects, "public government" is similar to "local government" as a means of terminating native rights and unleashing forces that accelerate the process of assimilation and absorption.

(iii) Vested Interests versus Common Interests:

Contemporary Federal strategy has been refined to make it much more difficult for First Nations to function in a co-ordinated way in their own common interests. Ottawa is targeting selected communities who are most vulnerable to influence and pressure in order to establish the kinds of local government precedents that conform to the termination model.

A "Band by Band" approach to Federal policy implementation makes such encroachments possible and inevitable, and fosters local vested interests which frequently undermine the common interests of First Nations that affect all Indian people. "Dissident" and "uncooperative" Indian Bands and organizations are being pressured to submit to Ottawa's prescription for their future by budget cuts, paper burdens, and administrative delays. Cooperative Bands receive special attention and funding, including even special visits by teams of supportive headquarters personnel from Ottawa who are anxious to recruit more Indian victims for the termination mill.

As matters now stand, Federal authorities have the advantage. Through the years, Federal legislation and funding practices have operated to reshape and restructure the traditional political structures of First Nations to serve the convenience and aims of non-Indian bureaucrats. The "Indian Act" defines such entities as "Bands" whether or not these have any historical basis. At the same time, no formal recognition is ascribed by the Federal government to Indian Nations which may comprise many Indian communities within a larger geographic area, and which

may be characterized by a common history, language, culture and identity.

In short, Indian Nations have been fragmented into the smallest digestable entities as a way of undermining their collective strength and effectiveness, and making them more amenable to external controls and manipulation. Ottawa wants to leave things this way because it is infinitely easier to terminate individual "Bands" than larger political units such as First Nations.

The recent emergence of "tribal" organizations is similarly constrained and managed externally by Federal authorities. Frequently, these are organized and funded on lines that are solely intended to facilitate Ottawa's program delivery activities. Such "tribal" organizations could be made up of elements from several Indian Nations and are regarded by Ottawa as little more than administrative extensions of the Department of Indian Affairs.

Regional Indian organizations that became established after 1971 as a result of the core-funding program also have conformed in large measure to Ottawa's notions about how Indians should be organized. It is significant that all such organizations were required to conform to provincial boundaries, even though such boundaries have no relevance to Indian nationhood. It is also perhaps significant that core-funded Indian organizations were encouraged to include in their formal title the name of the province within which they functioned. This had the effect of identifying Indians with a particular province, rather than with their traditional nation. The result was that a First Nation often would find itself split by provincial boundaries and by organizational affiliations into two or more parts.

It may be timely to discard such appellations as "British Columbia Indians" or "Alberta Indians" etc. and to adopt organizational structures and titles that reflect the historical and traditional realities of Indian Nations. Such realities transcend national and even international boundaries and must become operative if Indian nationhood is to re-emerge as an effective political force.

These are matters to be debated and discussed internally among representatives of the First Nations who are prepared to address the issue of survival ahead of more immediate and local vested interests.

In reshaping the organizational and political capabilities of First Nations, a number of general principles can be kept in mind. These are:

- (i) Measures need to be developed and implemented which will have the effect of reaffirming, in political and institutional terms, the power and effectiveness of First Nations as authorities exercising jurisdiction over their traditional lands: Federal policy remains based, as it always has been, on the premise that there is no substance to the concept of Indian nationhood. The "Indian Act" recognizes the existence of "Bands" only and Ottawa is working actively to transform these smaller entities and their "reserves" into municipalities under provincial jurisdiction. Because provinces enjoy constitutional status, they have the power to impose any legislative or administrative controls on municipalities that they want. It is clear therefore that under

these arrangements, there is no room for such concepts as "Treaty Rights", "aboriginal title", or "First Nations". This suggests that Bands should consider taking the initiative to reduce their vulnerability to termination by establishing larger and more powerful First Nation governments designed to protect Indian rights and aboriginal title throughout their jurisdictions.

- (ii) A common linguistic and cultural identity, shared historical traditions and a geographically delineated land base are the main elements that serve to define any given First Nation. To re-establish the political and institutional effectiveness of First Nations as governments exercising a jurisdiction throughout their territories, a plan is needed that will address two main issues:
- The dismantelling of structures, procedures and relationships which have been imposed as a result of Federal interventions, and which are intended to facilitate termination.
 - the establishment of preferred or indigenous structures, practices and customs that reinforce the identity and rights of First Nations and support their survival.
- (iii) Each First Nation may find it desirable to consider the establishment of two levels of government within its jurisdiction; that is, community

level governments, and a regional First Nations government that protects the rights of all its citizens. The internal political and institutional features that are adopted by each First Nation and their communities have to be their own. Whatever line of development First Nations adopt to restore their capacity as governments, they will be challenging current Federal policy prescriptions. Federal policy assumes that Indian government is practical only at the community level, and that it must conform to established municipal models. The implications of a First Nations response along the lines proposed would be that all member communities of a First Nation share a common interest in survival and their new political and institutional arrangements are more likely to make this possible.

- (iv) First Nations governments would define their jurisdictions, and designate titles for any organizations which they may want to establish collectively, without reference to provincial boundaries or any other similar factors. One result of the "divide and conquer" tactics that have been employed by Federal authorities has been to split First Nations further by provincial boundaries and in other ways. The integrity and inclusiveness of First Nations bears no relationship whatsoever to provincial boundaries, to the regional organization of the Department of Indian Affairs, or to the lines of demarcation that are defined for regional Indian organizations (which usually conform to provincial boundaries). The fundamental basis for the existence of a First Nation's government is a jurisdiction

that defines its own boundaries and requires that external agencies which relate to it organize themselves accordingly.

- (v) First Nations who succeed in re-establishing their identity and political capacity should affirm their jurisdiction over lands that have never been ceded to the Crown in accordance with the Royal Proclamation of 1763: Such an affirmation means that the premises and assumptions that comprise Ottawa's comprehensive land claims settlement policy must be totally rejected. A First Nation's assertion of title over its lands, along the lines suggested will no doubt be disputed. The proper mechanisms for resolving such differences are "Boundary Commissions", which have been established many times in the past to reconcile boundary problems between provinces. Implicit in the use of a Boundary Commission is the assertion that First Nations are no longer prepared to see aboriginal title extinguished. The task of such a commission would be to permanently fix the boundaries of each First Nation's jurisdiction.
- (vi) In the first instance, a tangible political and institutional affirmation by First Nations of inherent rights to self-government, and to jurisdiction on traditional lands would have to be unilateral: This is because the Federal government would not immediately sanction such a First Nation's initiative. The emergence of operating Indian government structures that depart from the municipal model flies in the face

of Federal efforts to terminate Indians and their lands on a Band by Band basis. The strategic purpose of a unilateral First Nation's initiative is to take the high ground, and to compel Federal authorities to react. This in turn will generate public and media debate as well as international attention, and force Ottawa to explain policies that are difficult to defend in public.

- (vii) Any steps that are taken to give genuine political life to First Nations can only succeed with the full cooperation of communities which make up each nation: The Chiefs and Councils of each community would need to participate in the drafting of their First Nation's constitution which should provide, among other things, for a clear division of powers and authority between any levels of government that are being established. Provisional arrangements would also have to be made to establish minimum operating budgets for First Nations governments. Ottawa is not likely to fund such governments during their development phase. Communities may therefore need to consider alternative methods of financing, pending the negotiation of an appropriate fiscal relationship between First Nations governments and Federal authorities.

(b) SUMMARY

Virtually every legislative and policy initiative that the Federal government has taken through the years has been designed to destroy the cohesiveness and integrity of First Nations, and to

ensure that they can never re-emerge as an effective political force in Canada. In spite of the sustained aggression to which First Nations have been subjected, they have nevertheless managed to fight off some of Ottawa's earlier attempts to achieve total and final termination.

The ongoing constitutional process and a reorganized Department of Indian Affairs now offer Federal authorities a new opportunity to get the kind of legal mandate for termination that they have always wanted. In a sense, Ottawa is racing the constitutional clock to obtain such a mandate. Failure to do so could conceivably provide First Nations an opportunity to gain ground over the longer run through the courts. Federal politicians fear such litigation because they cannot control the outcome.

It is critical, at this particular juncture, in a long history of struggle, for the First Nations to look to their defences anew. An essential feature of such defences must be a practical and operative First Nation's ideology that is designed to build consensus and foster cooperative strategy and action. Some elements of such an ideology have been suggested by way of example. Above all, an effective defence must be geared both to immediate action to block Federal intentions at the forthcoming constitutional conference, and longer term measures designed to restore to First Nations their capacities to become self-governing and prosperous once again on their traditional lands.

(c) Strategic Considerations:

A First Nations' strategy implies a well-thought-out plan, that has broad support, and is skillfully carried out

to achieve short-term and longer range objectives. In the absence of a First Nations' "War Room", where such a campaign can be designed and orchestrated throughout Canada, other ways have to be found to confront the more immediate threat that is being posed by events such as the forthcoming constitutional conference.

Concurrent and more sustained action by First Nations in the national and international arenas is also indicated in defence of their rights. Such action, if it is to be sustained long enough to be effective, may require a special vehicle that is organized, supported and maintained for this purpose by the First Nations. A shared ideology and a common interest in survival should make such organized action possible. At all costs, it is important to avoid to the greatest extent possible, a lot of separate and uncoordinated regional and local initiatives that end up at cross-purposes. This achieves little except to provide additional ammunition to the Federal government in support of its frequent assertion that its own policies are justifiable because they are geared to a demonstrable absence of consensus among Indian people.

(i) Shaping Constitutional Outcomes:

If the First Nations agree that aboriginal and Treaty rights to self-government are pre-existing, it follows that a way has to be found to accommodate such rights in Canada's federal system.

Accommodation means something very different than extinguishment, extinction or termination. There is no implication of "trade-offs" in the concept of accommodation

of the kind that have characterized previous transactions with First Nations (ie., we'll take everything of value and you can have the rights of ordinary citizenship and perhaps a little pocket money). In Canada, as in the U.S.A., such trade-offs - or in the current jargon of Ottawa, "an exchange of one set of rights for other rights" - always adds up to termination.

Accommodating the rights of First Nations in the Constitution means adding rooms to Canada's Federal House and creating space for First Nations to shape their own development and destiny.

The Federal government is proposing to reduce First Nations to the status of boarders in a constitutional space that is occupied and controlled by provinces.

Unless Federal authorities experience a change of heart between now and next March (and this is most unlikely), all indications point to the probability that constitutional amendments will be proposed to provide a legal mandate for future termination initiatives. The subterfuge of referring to such amendments as "entrenching the principle of self-government" does not disguise the fact that what is actually being entrenched is Ottawa's definition of local government. It is doubtful that any Indians will be fooled for long by this kind of crude Federal maneuver.

It seems clear by now that Federal authorities have no intention of perfecting Section 35 of the Constitution Act by defining explicit powers of self-government. First Nations have come up with numerous and different proposals about what such powers could be, but none have generated

much enthusiasm or support in Ottawa. The impasse is not too surprising because, in the final analysis, very little political leverage is being exercised, or is even possible, for First Nations to get a serious hearing. At the same time, it is difficult to anticipate and fix within the Constitution powers of self-government in circumstances where no models exist, except some examples of local government that are predicated on termination.

Any exercise in arriving at a Constitutional definition of self-government powers at this stage may be like asking someone to fly and design his aeroplane at the same time.

It may not be too paranoid to assume that Federal strategists deliberately fabricated a stalemate over the issue of identifying and defining actual powers of self-government. Given such a stalemate, compromises are easier to negotiate. Once the stage is set for compromise, the practiced negotiators in Ottawa are given an excellent opportunity to finesse their game plan into the constitution.

Instead of spending a lot of time reacting to Federal compromise proposals for constitutional amendments - which are not really compromises at all - First Nations should come up with their own alternative. The essence of a First Nations' counterproposal would run along these lines:

"Since it is difficult and perhaps impractical to seek an explicit definition and entrenchment of powers of self government in the constitution, let's settle for a set of broad specifications or guidelines that provide a clear direction for future development. Such a consensus could be a declaration or an accord, but would have to amount to a constitutional guarantee that self-government will evolve according to the standards and stipulations agreed to".

An accord or declaration of this sort would steer clear of attempting to define powers of self-government, because the task is premature and therefore a blind alley. At the same time, it would have to be specific and explicit enough to ensure that there is no possibility whatsoever of lending itself to future interpretation as a termination plan.

The danger with general statements of intent and principle, such as Ottawa is proposing at present, is that they can mean anything Ottawa wants them to mean. The courts also tend to interpret catch-all commitments in a catch-all way. In the context of Federal political and policy biases, this amounts to getting a green light to go ahead with termination.

A constitutional declaration or accord would provide First Nations with all the guarantees they need to ensure a future course of political development that is founded on aboriginal and Treaty rights. At the same time, it provides for the degree of flexibility needed to accommodate differences among First Nations in step with their pace of development and institutional preferences. (See Annex A & B for a draft Constitutional Declaration or Accord which attempts to meet these criteria)

(ii) Informing the Public and the Media

It is clear that First Nations need to take immediate and urgent initiatives to prevent Federal authorities from slipping through amendments at the forthcoming constitutional conference that lend themselves to later interpretation as a legal mandate for termination. A constitutional Declaration or Accord, along the lines proposed in Annex "A" and "B" could be one strategem

which, in effect, gives every Chief and Councillor in Canada an opportunity to have a voice at the constitutional table. This puts the ball squarely in the Federal court and, in the face of a demonstrable First Nations' consensus, it would be a difficult ball indeed to juggle.

Concurrently, with a Declaration or Accord or any comparable means that First Nations decide to employ, it seems important to get a number of messages out to the provinces, the media and the general public. A public information strategy would need to be guided by a number of considerations and targetted to achieve several objectives, namely: -

The Provinces: Few provinces seem to be aware about the full implications of Ottawa's current moves to amend the constitution. It was only at the recently concluded meeting in Halifax that some provincial representatives reacted to Federal fiscal proposals with a dawning suspicion that their own treasuries might be left with the burden of Indian costs somewhere down the line.

First Nations may want to consider launching their own campaign during the next few weeks to expose to provinces the full dimensions of Ottawa's constitutional strategy and its relationship to termination objectives. Some provinces may not be swayed by such arguments if they believe that it is cheaper in the longer run to accept the costs that would fall on them as a result of termination, then it would be to concede to First Nations lands and resources of considerable value. Nevertheless, there probably will be a necessary quorum of provinces who will resist this kind of responsibility once they grasp the implication

One immediate task of First Nations therefore could be to recruit provincial support to block Ottawa's constitutional amendment proposals. Such action need not imply that provinces are required at the same time to support the substance of any

declaration or accord that First Nations chose to put forward as an alternative to Ottawa's amendments.

The Media: As matters now stand, members of the media confess their utter confusion about the issues, implications and probable outcomes of various Federal initiatives. It is reported that many of the editors of Canada's largest newspapers have lost interest in the First Nations cause and that few even take the trouble to assign full-time reporters now to the so-called "Indian beat".

Whatever the limitations of the media, they can be important conveyors of accurate information that educates the public and keeps politicians honest. On the eve of a constitutional conference, which could determine the future status of Indian people, First Nations should be making special efforts to get their story across to media people.

There are several classes of story lines that have the potential of getting media attention; for example -

- : the media could be encouraged to do a few special features which identify the essential issues that are at stake at the forthcoming constitutional meeting, and which expose the machinations of the Federal government.
- : specific First Nations responses can be made via the media to particular Federal policy initiatives and Ministerial statements. It is surprising that the Comprehensive Claims policy announcement of last month, nor Mr. McKnight's public confession that he was out to "municipalize" Indian communities got no rebuttals at all from any First Nation.

: the current political situation in Ottawa can also serve as context for First Nations media comment. The present government is clearly on the defensive as a result of a succession of scandals which broadcast images suggesting corruption, dishonesty, manipulation and an absence of morality. First Nations certainly are in a position at present to claim that they have also been victimized in large measure and demonstrate this in graphic terms.

The Public: Most recent polls suggest that approximately half of the people in Canada support the idea of Indian self-government. It is not clear what this means because the pollsters failed to distinguish self-government and local government as defined in this paper. Nevertheless, it is clear that many people at least favour self-determination for Indian people. This is support that can be expanded and mobilized on behalf of the First Nations cause.

There is always a danger that large sections of the public would be turned off if they are left with erroneous impressions - which Ottawa is fostering - that First Nations were being offered "self-government" and had turned it down. Few would understand that what the Federal government was actually offering was a wolf in sheep's clothing. It is important therefore, for First Nations to consider getting letters out to major church organizations, labour organizations, business organizations, universities and other public interest groups which clearly states the issues, the implications of Federal moves, and the position of First Nations.

(iii) Mobilizing the International Arena

It is evident that there is a great deal of interest and potential support for the cause of First Nations that is lying fallow in the international arena. The Libicon Indians in Alberta have been able to tap this support with a high degree of success in their current struggle to regain titles and rights to lands which were wrongfully ceded.

Support by international agencies and even foreign governments could be mobilized in circumstances where First Nations can demonstrate - as they can - that Canada is breaking international conventions and laws to which it is a party. In the absence of many international legal precedents that support the rights and titles of aboriginal peoples in independent countries, it may not be possible at this stage to prosecute Canada in an international court with any degree of success. Nevertheless, one can put Canada's image on trial in the court of international opinion by lodging formal complaints under the various conventions that are available for this purpose.

Few domestic politicians are able to withstand for long, the cold shoulder of countries who are persuaded that Canada's aboriginal peoples are the victims of injustice and are being set-up for cultural genocide. Aboriginal rights are emerging as the legitimate concern of international law and First Nations should be taking full advantage of the opportunities that these developments offer.

Some of the relevant conventions to keep in mind, should First Nations want to include the international arena in their sphere of operations are as follows: -

The Inter-American Commission on Human Rights: recognizes that "special protection for indigenous populations constitutes a sacred commitment" of all members of the Organization of American States. (It may not be prudent to rely too much on this particular agency because many of its members at present seem to be some of the leading violators of aboriginal rights in their own countries - it is therefore simply noted for the record).

The Helsinki Accord: Canada has undertaken obligations under the Helsinki Final Act which commits signatory countries among other things to respect the rights of aboriginal peoples. A Commission on Security and Co-operation in Europe criticized the performance of the United States in 1979 for its treatment of American Indians. First Nations in Canada have the option to lodge complaints under the Helsinki Accord and to be heard.

The Helsinki Final Act stipulates that the participating states, including Canada, would:

" respect the equal rights of peoples and their right to self-determination All peoples always have the right, in full freedom, to determine when and as they wish, their internal and external political status, without external interference, and to pursue as they wish, their political, economic, social and cultural development".

United Nations Charter, Article 55: states that "self-determination of peoples" is a principle which leads to stability and well-being. The term "peoples" can be applied to First Nations who fulfill the UN criteria for

self-determination because they have a permanent population, a defined territory, cultural and linguistic homogeneity, etc.. All members of the UN pledge to take action to uphold the Charter. It could be reported by First Nations to the UN that Canada's interpretation of "self-determination" is designed to end their existence as "peoples".

International Covenant of Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights: these are basic UN documents. Article One in each provides that: -

- All peoples have the right to self-determination. By virtue of that right, they freely determine their political status and freely pursue their economic and cultural development.
- The peoples may, for their own ends, freely dispose of their natural wealth and resources In no case may a people be deprived of its own means of subsistence.
- States who are parties to the Covenant shall promote the realization of the right to self-determination and shall respect that right.

There are other UN conventions and declarations that are similar in spirit and intent. Canada is a member of the UN and subscribes to its various charters dealing with human rights and self-determination. Canada's hypocritical stance at the UN would become a mockery if First Nations undertook to expose the direction and implications of Federal policies.

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide: An international penal tribunal has been established under Article 6 of the convention which provides a standard for the prevention of acts that cause serious harm to peoples or their members. Cultural genocide, that can be demonstrated to be an aim of government policy, might come under the purview of this convention.

Convention 107 of the International Labour Conference: concerning the Protection and Integration of other Tribal and Semi-Tribal Populations in Independent Countries. Article 11 is a strong statement in this connection on land ownership:

"The right to ownership, collective or individual, of the members of the populations concerned over the lands which these populations traditionally occupy shall be recognized".

In some respects, Convention 107 can be interpreted as an assimilationist document, though certain of its provisions are applicable.

There clearly are a number of important avenues in the international arena that First Nations can pursue in mobilizing support for their rights. As a minimum, the result would be to generate pressures on Canada to respond more positively and constructively to the legitimate aspirations of First Nations.

(d) SUMMARY

A number of strategic considerations have been outlined which could have a significant impact in determining the outcome of the constitutional conference next March and in furthering the course of First Nations over the longer run.

In proposing various coordinated initiatives that Chiefs and other Indian leaders can take in defence of their peoples' rights, it has been assumed all along that a legitimate accommodation with Canada's federal system will be acceptable to the majority. Such an accommodation must consist of eventual constitutional status for First Nations' governments, and by definition, put an end to Ottawa's sustained efforts to terminate Indian rights.

Constitutional status makes it possible for First Nations to exercise a sphere of sovereignty as governments within a federal framework that operates much like a partnership. It also is the only way for First Nations to achieve a political accommodation in Canada without trading off their aboriginal and Treaty rights as well as their lands and resources. Constitutional status therefore must remain a First Nations' objective because, to compromise it means to come under the influence and direction of Canada's termination policies.

International law and conventions have emerged and are being refined to recognize the rights to self-determination of aboriginal peoples around the world. The First Nations of Canada are not asking for anything more than is already recognized in the international arena as a legitimate right. Canada is a party to many of these conventions and therefore answerable in international forums for any contraventions.

There is no reason therefore for First Nations to be defensive about their objectives, or about their commitment to the protection of their rights. Federal authorities frequently employ the tactics of representing legitimate First Nations demands as "unreasonable" and "impossible" flights of fancy. If the fundamental truths that describe the nature of aboriginal and Treaty rights are unacceptable as a basis for negotiations, there is clearly little point in any constitutional amendment that commits Ottawa to negotiate.

In the final analysis therefore, it is the Federal government that has cause to be defensive and accountable for the shameful way that they are double-dealing with First Nations. An old adage says that "the world stands aside for the man who knows where he is going". Much the same can be said for the First Nations of Canada once they set their course and stick to it.

3. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

- (a) The Federal government is aggressively pursuing termination policies and is seeking enabling constitutional amendments that are open to such wide interpretation that termination will gain constitutional sanction instead of remaining purely a political initiative as at present. In defence of aboriginal and Treaty rights and to keep open constitutional avenues for the establishment of genuine self-government, First Nations are obliged to initiate countermeasures.
- (b) One immediately effective countermeasure would be a nationally supported First Nations' Declaration or Accord that spells out a set of specific guidelines for the future development of self-government regimes that are founded on a recognition of aboriginal and

Treaty rights. Such a First Nations consensus could be tabled at the forthcoming constitutional conference for ratification. The objective would be to get a constitutional guarantee that the guidelines would be observed in the future and that all present Federal policies and initiatives would be recast to conform to these guidelines.

- (c) The struggle to save First Nations and their lands from absorption into the regimes of provinces, and from ultimate extinction, may have to be continued for many years. The most that can be expected from the forthcoming conference is another stalemate, if First Nations succeed in blocking Ottawa's constitutional amendment strategem. It will therefore be important for First Nations to develop and sustain a coordinated campaign designed to mobilize domestic as well as international pressures on the Federal government to change its course.
- (d) Should the struggle be sustained for many years, First Nations could implement many kinds of unilateral measures that have the effect of reinforcing their rights and laying the groundwork for future self-government. For example, political and administrative structures, nomenclature, relationships, and many other features that have been imposed from the outside by legislation and regulation can be challenged and replaced unilaterally with regimes that are more appropriate and acceptable to First Nations.
- (e) It is time for First Nations to take their own destiny into their own hands. In doing so, there will be new scope and opportunity created for the exercise of leadership, imagination and initiative that is certain to result in significant gains in Canada. Such action

moreover, could provide an example and show the way for aboriginal peoples in other countries, many of whom are also under seige.

ANNEX A: DRAFT CONSTITUTIONAL DECLARATION (OR ACCORD)

- I Any population of aboriginal people within Canada who share a common language, customs and traditions; and who have been in occupation of a territory from time immemorial, shall be entitled to the preservation of their identity and culture within Canada's federal system of government, and collectively shall be known hereafter as the First Nations of Canada.
- II All lands and resources of First Nations which have not been formally and legally ceded in accordance with the Royal Proclamation of 1763 will be defined by aboriginal title, and shall be the demesne lands and resources of the First Nations.
- III The lands and resources of First Nations will enjoy the certainty of boundaries which will be adjudicated and permanently fixed by third party Boundary Commissions, and will heretofore no longer be subject to annexation or expropriation by other jurisdictions.
- IV First Nations who have ceded territories to the Crown by Treaties, or other legal means, will continue to exercise residual aboriginal rights on such lands; including hunting, fishing and trapping rights where provided; as well as other rights that were not explicitly forfeited as a result of such agreements.
- V First Nations have rights to self-government through political, legal and administrative institutions that are appropriate to their needs and circumstances, and compatible with established Canadian principles of peace, order and good government, and the powers exercised by First Nations will be entrenched in the Constitution at a time when they are fully defined and implemented.

- VI First Nations have rights to fiscal and program benefits and arrangements, and to standards of services that are equivalent to those enjoyed by the other partners in Confederation and their citizens.
- VII First Nations have rights to evolve as governments through intermediate stages towards full constitutional status, and if circumstances so dictate, to federate with other First Nations governments for various purposes.
- VIII Any existing political, administrative and legal structures, processes, and instruments that are inconsistent with the spirit and intent of this declaration will be phased out, the pace and timing to be regulated by agreement between the respective authorities of each First Nation and the Federal government.
- IX Nothing in this declaration will be interpreted to mean or imply the establishment of political, institutional, or fiscal arrangements, or the exercise of First Nations' powers of self-government in ways that extend the jurisdiction of provinces over First Nations, their lands and resources.
- X This declaration applies to all First Nations who subscribe to its provisions and who have signified their agreement with the signatures of their respective Chiefs and Councils. (See Annex B for explanatory notes to Declaration)

GENERAL COMMENT

As a mechanism which is intended to result in constitutionally protected guarantees that define a direction for the development of First Nations' governments, it also serves a number of other important strategic purposes; Thus:

- The declaration recognizes that elected Chiefs and Councils currently represent the accountable authority in each of the Indian communities throughout Canada,
- A draft declaration or accord that is ratified by the majority, or possibly all of the Chiefs and Councils, could not be easily ignored either by the First Ministers this coming spring, nor by the spokespersons who are present to speak on behalf of Indian interests.
- To have any impact at the First Ministers Conference, a declaration or accord would have to represent a clear First Nations' consensus in the form of a single statement. Regional variations in construction or wording will tend to dilute the impact and allow Federal authorities to represent the different statements as evidence that a consensus among First Nations is impossible.
- A single and broadly supported First Nations declaration will have the effect of check-mating the Prime Minister's "damage control" strategy in the event the constitutional conference results in another failure. His intention is to explain such a failure to the media and the public by blaming First Nations for being in disagreement and at cross-purposes among themselves. Mulroney's government is now riddled with scandals and he would not like to experience additional pressures on the Indian front. This could work to the advantage of First Nations.
- A declaration or accord along the lines proposed offers all Chiefs and Councils a means to express a consensus by proxy at the constitutional forum and to negate the dangerous compromises that are cooking on the constitutional back-burner. To compromise aboriginal and Treaty rights and rights to self-governments results in half-rights and no-rights.

- If the First Ministers reject a declaration or accord that is being put forward by the Chiefs and Councils of Canada, the effect will be to flush out Federal termination policies into the open where they can be properly exposed and debated in the national media and in the international arena. This will also buy First Nations time to mobilize broad political support for their cause, and take other initiatives.

- Should the declaration or accord be ratified at the Constitutional Conference, First Nations will have gained for the first time a clear set of constitutionally protected specifications that define a line of development for Indian self-government in ways that preserve the integrity and substance of aboriginal and Treaty rights.

ANNEX "B":EXPLANATORY NOTES TO DRAFT DECLARATIONCLAUSE I:

This clause defines a First Nation in terms that are recognized in international law and conventions. It is about time that First Nations were recognized as political and cultural entities in Canada. As matters now stand, Federal authorities even challenge the validity of the term "First Nations", claiming that such a concept has no legal or constitutional meaning and therefore, no place in the vocabulary of negotiations and agreements.

CLAUSE II:

This clause challenges the current definition of "aboriginal title" which originates with the Justice Department and shapes all Federal transactions with First Nations. The Justice Department takes the view that First Nations merely have an "interest" in their lands which is based on traditional occupation and use, and that this "interest" is merely a burden on the paramount title of the Crown. Any lands that First Nations are permitted to use therefore depends on the 'goodwill' of the Crown, which can expropriate whenever it requires such lands for other purposes. This Federal interpretation of "Aboriginal title" is clearly unacceptable and is not even supported by international conventions. For example, Part II of Convention 107 of the International Labour Conference states that -

"The right of ownership, collective and individual, of the members of the populations concerned over the lands which these populations traditionally occupy shall be recognized".

(This convention deals with the protection of Indigenous people in Independent Countries).

The Clause in the proposed declaration defines First Nations as "demesne lands and resources". This is a legal description which states that First Nations exercise full jurisdiction and title throughout their

territories and that such jurisdiction and title is immune from alienation to either the Federal or Provincial Crowns.

CLAUSE III:

This clause in effect rejects any further depletion of First Nations territories and resources as well as the Comprehensive Land Claims Settlement policy that is currently the means by which this is done. Instead, it proposes that independent and impartial Boundary Commissions be established (which will be guided by international conventions and laws), to establish permanent boundaries defining First Nations territories. Such boundaries will constitute the final accommodation that still needs to be made between First Nations lands and provincial territories. It is a truism that Indian self-government must remain a fiction unless active steps are taken to consolidate and define, in final terms, the full extent of First Nations territories.

CLAUSE IV:

Those First Nations who have signed treaties with the Crown would retain lands now known as "reserves" under aboriginal title as defined above, and add to their territories any additional lands that are due under unfulfilled Treaty provisions. It is always preferable of course to insist on land and resources instead of money, because it is the former that serves as the basis for future political and economic survival. This clause also recognized the need for applying proper rules of Treaty interpretation to define aboriginal rights that were never extinguished on lands that were ceded to the Crown.

CLAUSE V:

This clause sets a future course of development for self-government in terms that ensures ultimate constitutional status and protection. It is assumed in this clause that each First Nation may want to set their pace of development, and to adopt political,

legal and administrative arrangements that are different than those adopted by other First Nations. All these institutional variations however would come within the framework of a federal system of government and be exercised in a bilateral relationship between each First Nation and the Federal Crown.

CLAUSE VI:

The Federal government, the Provinces and the Territories have all developed fiscal and program arrangements in the form of equalization and transfer payments, deficit funding and other mechanisms. By means of these various systems of redistributing the country's wealth, the intent is to ensure that all the partners in Confederation enjoy more or less equal standards of living and services. First Nations at present are not on this redistribution network, and will never be if the termination plans of Ottawa succeed. This clause in the declaration is intended to turn things around and get First Nations their fair share of the country's wealth in the form of funding and services. Ottawa insists of course, that this would cost too much. This argument does not hold water. For example, Federal deficit payments for around 60,000 people in the Northwest Territories amounted to around \$9,500 per capita in 1986 (a deficit payment is the difference between the amount the NWT government raises in taxes and the full amount they need to discharge their responsibilities as a government). On a per capita basis, First Nations get about half of this and remain short-changed in virtually every program sector.

Ottawa's intention now is to maintain these budgetary ceilings and generate fiscal pressures on First Nations to look to provinces for their salvation via local government/municipal development. Such a Federal policy amounts to blatant discrimination and is nothing less than a form of unconscionable aggression against First Nations.

CLAUSE VII:

This clause in effect, underlines the rights of First Nations to evolve to full constitutional status as governments through transitional stages that will provide time for preparation, training, institutional development, experimentation, etc. Such transitional stages could accommodate local Indian governments, regional Indian governments and even larger scale arrangements. These would all be within the framework of a direct relationship to the Federal Crown, (which, by definition, excludes any form of provincial jurisdiction).

At the same time, the essential message in this clause is that whatever line of development emerges, it is the First Nation who will be designing and building toward their new constitutional status.

CLAUSE VIII:

This clause recognizes that Indian people are at present saddled, constrained and even oppressed by structures, mechanisms and procedures that result from an externally imposed system of rule and control. Such a system cannot be dismantled overnight even though much of it is dysfunctional, destructive and designed to effect termination. The intent of this clause therefore, is to put a stop to any further refinements to an unacceptable system, and to start replacing it step by step with building blocks that will form the foundation of genuine self-government.

CLAUSE IX:

This clause clearly closes the door on termination. It categorically excludes any legal, institutional or program arrangements that have the effect of extending a province's jurisdiction over Indians and their lands. At the same time, it does not exclude the possibility that some First Nations may want to enter into agreements with provinces that are interjurisdictional in nature. Such agreements, for example, could provide for the purchase of goods and services by a First Nation from a

province, under a set of conditions and for a period of time that is mutually acceptable. Interjurisdictional agreements of this nature do not entail any loss of sovereignty by any of the parties to it.

CLAUSE X:

This clause provides that any First Nation who is unable or unwilling to support a declaration or accord along the lines proposed, will not be bound by any resulting consensus. This is achieved simply by withholding the signatures of the Chiefs and Councils concerned.

GENERAL COMMENTS

There is probably less than eight weeks left before the Constitutional Conference takes place. The current dates that the Federal government has targeted are March 26-27, 1987.

If the constitutional outcome is to be influenced at all by the Chiefs and Councils of Canada in a way that demonstrates a broad consensus among them, then action will have to be taken now to get their signatures on a declaration. This could be attempted in regional assemblies that are scheduled before the end of March, and by recruiting any "Bands" to the cause who may be unable to be represented at assemblies. Whether the declaration is handled in the form of Band Council Resolutions or in some other way, the aim should be to keep its clauses as intact as possible.

A national First Nations consensus will have to be demonstrated, which suggests that all signed copies of the declaration should be collected at a number of key central points across Canada. These can then be consolidated by the organization or group which has been selected to make the results available to the media before the constitutional meeting takes place, and who will convey the declaration to the conference itself for constitutional ratification.

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ON
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Minister of Indian Affairs and Northern Development
Statement on Report of the Cree-Naskapi Commission

Federal

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MINISTER'S STATEMENT

I have received the Report of the Cree-Naskapi Commission and have decided to table in the House with the least possible delay so that it can be available to members for discussion prior to my appearance before Standing Committee on March 19 and so that it may be distributed to Cree and Naskapi Chiefs as far as possible in advance of their meeting in Ottawa during the week of March 23.

The Commission is established pursuant to the Cree-Naskapi (of Quebec) Act and was intended to deal with problems of implementation of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act (CNA). It is empowered both to investigate specific complaints and to present a report, biennially, to me and through me to Parliament. The Commission consists of three individuals appointed by the Governor in Council on the recommendation of the Cree Regional Authority and the Naskapi Band. The present members are a Justice of the Superior Court of Quebec, a federal public servant who was formerly Director of the Cree School Board and a former Cree Band Chief currently working for the Cree School Board. The Commission began work in February, 1986 and to date has prepared a biennial report but has not undertaken investigation of any complaints. At its own request, head office was moved from Val d'Or in Northern Quebec to Ottawa before it began operations.

The Commission is intended to act as an ombudsman in order to recommend to me solutions to any problems related to local government in Cree and Naskapi communities and to comment generally on implementation of the Act. While I appreciate the Commission's efforts in preparing, as its first item of business, its first biennial report, I look forward to hearing from Commissioners how they will fulfill their other mandate under Section 165 of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, namely, the assurance that local government is working equitably within Cree and Naskapi communities. I have some concerns in that regard since the Commission has held hearings in the National Capital but has yet to hold hearings in the Cree and Naskapi communities and since the move of its head office from Val d'Or to Ottawa will make it somewhat more difficult for the residents of Cree communities to relate to the Commission.

In their report, the Cree-Naskapi Commission raises a large number of issues. They point to problems in local communities with respect to such matters as training, by-law enforcement capacities and difficulties with long-term planning. The root cause of these problems is indicated to lie in the funding provided to communities but the fact sheets attached hereto do indicate a very major increase in Operations and

Maintenance funding since the Act was implemented. For example, in 1983-4 Cree communities received \$4.1 millions in Operating funds. Under the financial arrangements of the Act, this rose three times to \$11.7 millions in 1984-5 and to \$12.8 millions in 1986-7. A further \$1.97 millions is available when an agreement is signed. The Commission does not publish these figures.

The Commission reports satisfactory progress in other areas such as elections, expropriation, succession, referenda and band meetings. I am glad to have their assurances in these respects but I would be still more comfortable if hearings had taken place in the communities so that a full range of views other than just those of the leaders who were able to travel south to Ottawa could have been canvassed.

The Commission is most sharply critical of the Government of Canada with respect to our alleged failure to implement what the Commission views as a binding agreement, namely, the Statement of Understanding and it buttresses its views with a legal opinion. I find this aspect of the Commission's report to be particularly regrettable, not primarily because it is sharply critical of the government, but because I believe some people may misconstrue that opinion and, most of all, because

it is most unhelpful at a time when the possibility of agreeing to a funding formula covering the years 1984 to 1989 and renegotiation of that formula for a subsequent period was under discussion.

My position on the Statement of Understanding should be made very clear. It was signed without authority of the Treasury Board. Treasury Board authority is required to flow funds pursuant to the agreement and at the time the Statement of Understanding was signed no authority existed to give effect to all of its terms. It could, therefore, only be exactly what it said it was--a statement of understanding about the subjects to be negotiated. Negotiations did occur and did cover the matters raised in the Statement. However, given that the Crees and Naskapis had already received a 300 per cent increase in funding, the Government did not provide everything the Crees asked for. We did, it should be noted, offer to escalate the payments at the rate of CPI increases--a higher rate of increase than other government expenditures.

Since I operate, like all Ministers, under the Financial Administration Act, I must comply with those decisions. I might add that as I read the legal opinion given the Commission, it confirms that I could not flow funds without Treasury Board approval. It confirms the Minister's ability

"to make funding arrangements regarding the implementation of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, subject to the applicable legislation, more particularly the Financial Administration Act." It also says "In the event an agreement on the formula is reached between the interested parties, such formula would have to be submitted for approval to the Treasury Board." This approval was requested but not granted in full either prior to the signing of the Statement of Understanding or afterwards so no minister can have authority to implement the Statement in full. Indeed, prior to the signing of the Statement by a minister of the previous government the Treasury Board had already made at least one decision respecting revenue-sharing which explicitly contravened the Statement. Of course I will implement those parts for which I have authority once an agreement in accordance with any conditions stipulated by the Treasury Board is signed with the Crees and the Naskapis.

I can understand the disappointment of the Crees and Naskapis on finding that the Statement was not fully implementable. I must note, however, that the Cree advisors were informed that it was unlikely that the Treasury Board would approve the terms of the Statement. That the Crees may have been

misinformed is regrettable but I have no choice but to comply with the Financial Administration Act and to do my best to comply, too, with the recommendation the Auditor General has made that we tighten and regularize the financial administrations of this department. Since those decisions have made possible very large increases in funding for Cree and Naskapi communities I do not agree with the implications of the report that our actions constitute broken promises.

The Commission also comments that the federal government is not capable, at the moment, of implementing self-government arrangements and recommends creation of a plenipotentiary representative of the Prime Minister to deal with the implementation of the Cree-Naskapi (of Quebec) Act. The Cree-Naskapi (of Quebec) Act is the first self-government legislation in Canada and, as the Commission itself indicates, implementing it has actually gone very well in many respects, not least because the Cree and Naskapi have been adept at developing the requisite structures and procedures. There certainly have been some problems and we will move to rectify them. But I believe it would be singularly inappropriate, indeed impossible, to do so by the plenipotentiary or special representative route for two reasons:

- I am advised that it is not in keeping with Canadian constitutional practise to appoint such a person, able to bind Parliament in advance of its approval. The Commission cites one example in Quebec. I am unsure as to whether that officer really held the powers they assume but I do note that there are no such examples from the federal government's experience and I have been unable to find any myself.
- We expect many different self-government arrangements in Canada. We cannot deal with each of them by means of a special representative. Instead, we have restructured my department in order to accommodate these changes.

I must observe that most of the implementation problems do not lie within the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, but rather in the broader James Bay and Northern Quebec Agreement and I believe that here the Commission has mixed the two problems. For instance, two of the five specific grievances they cite on pages 18 and 19 (Nemaska road construction and Great Whale Housing Subsidy) are James Bay and Northern Quebec Agreement grievances, not Cree-Naskapi (of Quebec) Act problems. The Great Whale Housing issue has already been satisfactorily resolved. We do have a negotiation process to deal with the James Bay and Northern Quebec Agreement problems and the

mandate of our negotiator is strikingly close to what the Commission recommends for the plenipotentiary representative with the exception that his negotiations are subject to government approval before implementation. Unfortunately, the Crees have not yet agreed to begin these negotiations. It is noteworthy, however, that the Inuit and Naskapi both have. The material provided with this statement compares the mandate of my negotiator with the Cree-Naskapi Commission proposals. There are also a number of specific observations in the report which should not go unanswered and I have asked that they be dealt with in the appended material. I should note the extraordinary efforts made by the band administration and my officials and the additional funding that has been provided by the Government of Canada to deal with the serious financial difficulties faced by the Naskapi Band. I am heartened to learn that the Naskapi Band has dealt with these problems with our help.

I must note that there is useful material in the Commission's report. It does point to some real difficulties and it notes some real successes. I look forward to the Commission's continuing activities and to the real insights I hope they

- 9 -

will provide in the future into how the Act is operating in the communities. I hope I may also take comfort in the presence of a body able to play a genuine ombudsman role where that is necessary and I trust I will see evidence of that activity soon.

Bill McKnight

March 12, 1987

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES
SUR LES QUESTIONS
CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Ministre des Affaires Indiennes et du Nord Canadien

Déclaration sur le Rapport
de la Commission Crie-Naskapie

Fédéral

OTTAWA (Ontario)

Le 13 mars 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

DÉCLARATION DU MINISTRE

J'ai reçu le rapport de la Commission crie et naskapie, et j'ai décidé de le déposer à la Chambre dans les plus brefs délais pour que les députés puissent en discuter avant ma comparution devant le Comité permanent, le 19 mars et pour qu'il puisse être distribué aux chefs crie et naskapi le plus tôt possible avant leur réunion de la semaine du 23 mars, à Ottawa.

La Commission a été créée conformément à la Loi sur les Crie et les Naskapis du Québec afin de traiter certains problèmes relatifs à l'application de la Loi sur les Crie et les Naskapis du Québec (LCN). Elle a le pouvoir de faire enquête sur des cas de plaintes précis et de présenter un rapport biennal à moi-même et, par mon intermédiaire, au Parlement. La Commission se compose de trois personnes nommées par le Gouverneur en Conseil sur recommandation de l'Administration régionale crie et de la bande naskapie. Ses membres actuels sont un juge de la Cour supérieure du Québec, un fonctionnaire fédéral et un ancien chef de bande crie qui travaille actuellement pour le Conseil scolaire crie. La Commission a commencé ses travaux en février 1986 et, jusqu'à présent, a préparé un rapport biennal, mais n'a fait aucune enquête sur les plaintes déposées. Son siège social a été déplacé à sa demande de Val D'or, au Nouveau-Québec, à Ottawa, avant le début de ses opérations.

La Commission a été conçue dans le but d'agir comme médiateur en me recommandant des solutions à tout problème touchant l'administration locale dans les collectivités crie et naskapie et pour faire des observations générales sur l'état de la mise en oeuvre de la Loi. Quoique j'apprécie les efforts déployés par la Commission pour préparer, comme premier point à son ordre du jour, son premier rapport biennal, j'attends avec impatience que les Commissaires me fassent savoir comment ils entendent remplir l'autre mandat que leur confère l'article 165 de la Loi sur les Crie et Naskapis du Québec, qui est de s'assurer que l'administration locale fonctionne équitablement dans les collectivités crie et naskapie. J'ai quelques préoccupations à ce sujet car la Commission a tenu des audiences dans la Capitale nationale, mais pas encore dans les collectivités crie, et parce que le déplacement de son siège de Val D'or à Ottawa rendra plus difficile, pour les résidents des collectivités crie, la tâche d'entrer en rapport avec elle.

Dans leur rapport, les membres de la Commission crie et naskapie soulèvent un grand nombre de questions. Ils soulignent les problèmes qui se posent aux collectivités dans plusieurs domaines tels que la formation, les capacités d'application des statuts administratifs et les difficultés de la planification à long terme. La racine de ces problèmes est située par les commissaires dans le financement fourni à ces collectivités, mais les documents attachés au rapport indiquent en fait que le financement de fonctionnement et d'entretien a considérablement augmenté depuis que la Loi a été mise en oeuvre. Par exemple, les collectivités criées ont reçu, en 1983-1984, 4,1 millions de dollars de fonds de fonctionnement. Conformément aux arrangements financiers prévus par la Loi, ce montant a été multiplié par trois pour atteindre 11,7 millions de dollars en 1984-1985 et 12,8 millions de dollars en 1986-1987. La somme supplémentaire de 1,97 millions de dollars sera disponible lorsqu'une entente aura été signée. La Commission ne publie pas ces chiffres.

La Commission fait état d'une évolution satisfaisante dans d'autres domaines tels que les élections, les expropriations, les successions, les référendums et les réunions de bande. Son constat me réjouit, mais je serai plus rassuré si des audiences avaient été tenues dans les collectivités de façon à permettre l'expression d'autres opinions que celle des dirigeants qui ont pu se rendre à Ottawa.

La Commission critique sévèrement le gouvernement du Canada pour ne pas avoir, à ce qu'elle prétend, mis en oeuvre ce qu'elle considère comme une entente ayant force exécutoire, en l'occurrence le Protocole d'entente, et elle appuie son opinion sur un avis motivé. Je trouve cet aspect du rapport de la Commission particulièrement regrettable, non seulement parce qu'il constitue une critique sévère du gouvernement, mais encore parce qu'il pourrait donner lieu à des interprétations erronées, et surtout parce qu'il est particulièrement inopportun au moment où la possibilité de s'entendre sur une formule de financement pour la période allant de 1984 à 1989 et sur la renégociation de cette formule pour la période ultérieure était en cours de discussion.

Ma position sur le Protocole d'entente devrait être très claire. Il a été signé sans l'autorisation du Conseil du Trésor. L'autorisation du Conseil du trésor est nécessaire pour acheminer des fonds en vertu de l'entente et, lorsque le Protocole a été signé, il n'y avait aucune autorisation en vigueur permettant de concrétiser ses dispositions. Par

conséquent, on pourrait dire avec exactitude qu'il s'agissait d'un Protocole d'entente sur les questions à négocier. Des négociations se sont effectivement déroulées sur les questions soulevées dans le protocole. Cependant, compte tenu du fait que les Cris et les Naskapis avaient déjà bénéficié d'une augmentation de 300 p. cent du financement qu'il leur était fourni, le gouvernement n'a pas répondu à toutes les demandes des Cris. Il convient de remarquer, cependant, que nous avons offert de faire progresser les versements à un taux conforme aux augmentations de l'IPC — c'est-à-dire à un taux d'augmentation plus élevé que pour les autres dépenses gouvernementales. Puisque je travaille, comme tous les ministres, dans le cadre fixé par la Loi sur l'administration financière, je dois me conformer à ces décisions. J'ajouterai que l'avis motivé, tel que je le comprends, confirme que je ne peux acheminer de fonds sans l'approbation du Conseil du Trésor. Il confirme que le Ministre a la capacité "de prendre des arrangements de financement relativement à la mise en oeuvre de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, sous réserve du texte législatif applicable, et en particulier de la Loi sur l'administration financière". On peut également y lire: "Si une entente devait être conclue par les parties intéressées sur la formule, cette dernière devrait être soumise à l'approbation du Conseil du Trésor".

Cette approbation a été demandée mais non accordée en totalité, ni avant la signature du Protocole d'entente, ni après, de sorte qu'aucun ministre n'a le pouvoir d'appliquer intégralement celui-ci. De fait, avant la signature du Protocole par un ministre du précédent gouvernement, le Conseil du Trésor avait déjà pris au moins une décision au sujet du partage des recettes qui allait explicitement à l'encontre du Protocole. Bien entendu, je mettrai en oeuvre celles des dispositions du Protocole pour lesquelles je suis autorisé à le faire lorsqu'une entente conforme aux conditions proposées par le Conseil du Trésor sera conclue avec les Cris et les Naskapis.

Je comprends que les Cris et les Naskapis aient été déçus d'apprendre que le Protocole ne peut être intégralement appliqué. Je constate, cependant, que les conseillers cris ont été informés du fait qu'il était peu probable que le Conseil du Trésor approuverait les dispositions du Protocole. Il est regrettable que les Cris aient été mal informés mais je n'ai pas d'autre choix que de me conformer à la Loi sur l'administration financière et de faire mon possible pour me conformer également aux recommandations du Vérificateur

général selon lesquelles nous devrions resserrer et régulariser l'administration financière de ce ministère. Puisque ces décisions ont rendu possibles des augmentations importantes du financement fourni aux communautés criées et naskapie, je ne suis pas d'accord avec les implications du rapport que nos actions constituent des promesses non tenues.

La Commission a également exprimé l'opinion selon laquelle le gouvernement fédéral n'est pas capable, à l'heure actuelle, de mettre en oeuvre les arrangements relatifs à l'autonomie gouvernementale, et recommande la nomination d'un représentant plénipotentiaire du Premier ministre pour s'occuper de l'application de la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec. La Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec est le premier texte législatif visant l'autonomie gouvernementale au Canada, et elle est en fait fort bien appliquée dans bien des domaines, notamment en raison de la capacité des Cris et Naskapis à élaborer les structures et procédures requises. Cependant, certains problèmes se sont effectivement posés, et nous allons travailler à y remédier. Il serait néanmoins particulièrement mal indiqué de le faire par l'intermédiaire d'un plénipotentiaire, et cela pour deux raisons:

- J'ai été informé du fait qu'il n'est pas conforme aux pratiques constitutionnelles canadiennes de nommer une telle personne, qui puisse lier le Parlement avant son approbation. La Commission donne un exemple, qui se serait produit au Québec. Je ne suis pas certain que le fonctionnaire en question ait vraiment eu les pouvoirs qu'elle lui prête, mais je constate qu'on ne trouve aucun exemple de ce genre dans l'histoire du gouvernement fédéral, et je n'ai pu en trouver un seul moi-même.
- Nous nous attendons à ce que soient pris des arrangements forts différents sur l'autonomie gouvernementale au Canada. Nous ne pouvons traiter chaque cas par l'intermédiaire d'un représentant spécial. Nous avons préféré restructurer mon ministère de façon à faire face à ces changements.

Il convient de remarquer que la plupart des problèmes de mise en oeuvre n'ont pas trait à la Loi sur les Cris et les Naskapis, mais plutôt à la Convention de la Baie James et du Nord québécois, et je crois que la Commission a confondu les deux problèmes. Par exemple, deux des cinq griefs précis qu'elle cite aux pages 18 et 19 de son rapport (la construction de la route de Memaska et la subvention de logement de Poste de la Baleine) sont des griefs relatifs à la

Convention de la Baie James et du Nord québécois, et non à la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec. Le problème de la subvention de logement de Poste de la Baleine a été résolu de façon satisfaisante. Un processus de négociation visant à régler les problèmes relatifs à la Convention de la Baie James et du Nord québécois est actuellement en cours, et le mandat de notre négociateur est étonnamment proche de celui que la Commission recommande pour le représentant plénipotentiaire, si ce n'est que la mise en oeuvre des négociations dont il est chargé et sujette à l'approbation du gouvernement. Malheureusement, les Cris n'ont pas encore accepté d'entamer ces négociations. Il est intéressant de remarquer, toutefois, que les Inuit et les Naskapis l'ont fait. La documentation présentée à l'appui de cette déclaration établit une comparaison entre le mandat de mon négociateur et celui que la Commission des Cris et des Naskapis propose pour le plénipotentiaire.

Le rapport contient également un certain nombre d'observations de nature précise qui ne devraient pas être laissées pour compte et auxquelles j'ai demandé qu'on réponde dans la documentation ci-jointe. Je ferai remarquer les efforts extraordinaires déployés par l'administration de la bande Naskapie et le financement supplémentaire qui lui a été assuré par le gouvernement du Canada pour remédier à ses graves problèmes financiers. J'ai été réjoui d'apprendre que la bande naskapie avait réglé ces problèmes avec notre aide.

Je dois dire par ailleurs qu'on trouve des données utiles dans le rapport de la Commission. Il fait état de quelques difficultés réelles ainsi que de quelques réussites véritables. J'attends avec impatience de voir la suite des activités de la Commission, ainsi que les informations véritables qu'elles donnera à l'avenir, je l'espère, sur la façon dont la Loi est appliquée dans les collectivités concernées. J'espère également pouvoir envisager de façon positive l'existence d'un organisme pouvant jouer un rôle de véritable médiateur lorsque c'est nécessaire, et j'ose croire que je verrai bientôt des signes de ce genre d'activité.

Bill McKnight

le 12 mars 1987

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES
SUR LES QUESTIONS
CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

OTTAWA, Ontario
March 13, 1987

OTTAWA (Ontario)
Le 13 mars 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 830-276/007	ICNI	Results of a Public Opinion Poll on Aboriginal Self-Government
	CIAN	Résultats d'un sondage public d'opinion sur l'autonomie gouvernementale des autochtones
✓ 830-276/009	Federal	Opening Remarks for the Honourable Ray Hnatyshyn, Minister of Justice and Attorney General of Canada
	Fédéral	Allocution inaugurale du Ministre de la Justice et Procureur général du Canada, l'honorable Ray Hnatyshyn
✓ 830-276/010	Ontario	Opening Remarks for the Honourable Ian Scott, Attorney General and Minister Responsible for Native Affairs
	Ontario	Allocution d'ouverture de l'honorable Ian Scott Procureur général et ministre responsable des affaires autochtones
830-276/011	ICNI	Financing Inuit Institutions: The Constitutional and Political Challenges A copy may be obtained by writing to: Inuit Committee on National Issues 176 Gloucester Street 3rd Floor OTTAWA, Ontario K2P 0A6 or call: (613) 234-8532



DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
		<p>Vous pouvez vous procurer une copie en écrivant à:</p> <p>Le Comité inuit sur les affaires nationales 176 rue Gloucester 3e étage OTTAWA (Ontario) K2P 0A6</p> <p>ou en téléphonant au: (613) 234-8532</p>
830-276/012	ICNI	<p>Completing Canada: Inuit Approaches to Self-Government. Inuit Committee on National Issues. Position Paper</p> <p>A copy may be obtained by writing to:</p> <p>Inuit Committee on National Issues 176 Gloucester Street 3rd Floor OTTAWA, Ontario K2P 0A6</p> <p>or call: (613) 234-8532</p> <p>Vous pouvez vous procurer une copie en écrivant à:</p> <p>Le Comité inuit sur les affaires nationales 176 rue Gloucester 3e étage OTTAWA (Ontario) K2P 0A6</p> <p>ou en téléphonant au: (613) 234-8532</p>
✓ 830-276/014	NCC	<p>Revised / NCC Draft for Self-Government Amendment</p> <p>Projet de modification révisé du CNAC touchant l'autonomie gouvernementale</p>
830-276/015	AFN	<p>1986 Report of the Cree-Naskapi Commission</p> <p>A copy may be obtained by writing to:</p> <p>Cree-Naskapi Commission P.O. Box 2863 Station D OTTAWA, Ontario K1P 5W8</p> <p>or call: (613) 234-4288</p>
	APN	<p>Rapport 1986 de la Commission Crie-Naskapie</p> <p>Vous pouvez obtenir une copie en écrivant à:</p> <p>La Commission Crie-Naskapie C.P. 2863 Succursale D OTTAWA (Ontario) K1P 5W8</p>

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-276/017	NCC	Reveille for First Nations. The Politics of Aggression and Defence
830-276/018	Federal	Minister of Indian Affairs and Northern Development Statement on Report of the Cree-Naskapi Commission
	Fédéral	Ministre des Affaires Indiennes et du Nord Canadien. Déclaration sur le Rapport de la Commission Crie-Naskapie
830-276/020	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF
MINISTERS RESPONSIBLE FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

Communiqué

Winnipeg, Manitoba
September 9-10, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

**NATIONAL INFORMATION SYSTEM FOCUS
FOR SAFETY AND HEALTH MINISTERS**

The progress of implementation of the national Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was the focus of discussion at a two-day general meeting of Canada's ministers responsible for occupational safety and health.

At last year's general meeting in Hamilton, Ontario, the ministers formally agreed to proceed with implementation of WHMIS, necessitating a series of legislative amendments, both federally and provincially. Since then, the federal government has passed the necessary amendments to the Hazardous Products Act and Canada Labour Code. In addition, it has established an Information Review Commission to hear disputes.

WHMIS has been under development since 1982 by a committee representing the federal, provincial and territorial governments, labour and industry. The system is designed to provide a uniform, national means of informing workers and employers of workplace hazards through:

- comprehensive labelling of materials;
- provision of data sheets, containing detailed information about the properties of substances, their potential hazards and methods of dealing with the hazards; and
- effective training of workers and supervisors.

Federal Labour Minister Pierre Cadieux, who co-chaired the meeting with Manitoba Environment and Workplace Safety and Health Minister Gérard Lécuyer, noted that all jurisdictions are proceeding with regulations and that the system will be in effect Canada-wide by October 31, 1988. Information packages are being developed with consultation programs initiated across the country. Mr. Lécuyer noted the system is a fundamental part of a workers' right to know about hazardous substances in the workplace and will be important in reducing occupational illness.

Discussion at the meeting, held September 9 and 10 in Winnipeg, also covered a number of other important issues, including:

- workplace safety and health enforcement strategies;
- occupational safety and health strategies for small workplaces;
- AIDS as a workplace issue.
- workplace joint safety and health committees;
- occupational safety and health in the fishing industry.

The ministers agreed that the multi-partite cooperative process used to establish WHMIS should be applied to other occupational health and safety issues. Specifically, they agreed to use this approach with all interested jurisdictions to improve health and safety in the fisheries.

For further information, call:

Jerry Spiegel
Manitoba Environment and
Workplace Safety and Health
(204) 945-7482

DOCUMENT: 830-278/010

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES
MINISTRES RESPONSABLES DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Communiqué

Winnipeg (Manitoba)
Les 9 et 10 septembre 1987

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Le Système d'information national au centre des discussions des ministres responsables de la santé et de la sécurité au travail

Les progrès réalisés dans la mise en oeuvre du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) ont été au centre des discussions de la réunion générale de deux jours des ministres responsables de la santé et de la sécurité au travail au Canada.

Lors de la réunion générale qui a eu lieu l'an dernier à Hamilton, en Ontario, les ministres avaient officiellement convenu de mettre en oeuvre le SIMDUT, ce qui exigeait une série d'amendements aux lois fédérales et provinciales. Depuis lors, le gouvernement fédéral a amendé la Loi sur les produits dangereux et le Code canadien du travail. En outre, il a établi une commission d'examen de l'information chargée de régler les litiges.

Un comité formé de représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des travailleurs et des employeurs a travaillé depuis 1982 à l'élaboration du SIMDUT. Le système est conçu comme un outil uniforme et national permettant d'informer les travailleurs et les employeurs des risques pour la santé en milieu de travail par:

- l'étiquetage détaillé des matériaux;
- la préparation de feuillets de renseignements contenant des données détaillées sur les propriétés de substances, leurs risques et la façon de se protéger de ces risques;
- la formation efficace des travailleurs et des surveillants.

M. Pierre Cadieux, ministre fédéral du Travail, qui co-présidait la réunion avec M. Gérard Lécuyer, ministre de l'Environnement et de la Sécurité et de l'Hygiène au travail du Manitoba, a déclaré que toutes les juridictions élaborent les règlements requis et que le système sera en place dans tout le pays d'ici le 31 octobre 1988. Des programmes d'information sont élaborés et des programmes de consultation sont instaurés à travers le pays. M. Lécuyer, qui recevait les participants à la réunion, a précisé que le système est un élément fondamental du droit des travailleurs à être informés de la présence des matières dangereuses sur les lieux de travail et qu'il jouera un rôle important dans la réduction du nombre de maladies professionnelles.

Les ministres ont également discuté, à la réunion qui a eu lieu à Winnipeg les 9 et 10 septembre, d'un certain nombre d'autres questions importantes notamment:

- les stratégies de contrôle en santé et sécurité au travail;
- les stratégies de santé et de sécurité pour les petites entreprises;
- le SIDA et le milieu de travail;
- des comités paritaires de santé et de sécurité dans le milieu de travail;
- la santé et la sécurité dans les pêcheries.

Les ministres ont convenu que le processus de coopération multipartite utilisé pour établir le SIMDUT devrait être appliqué à d'autres questions liées à la santé et à la sécurité au travail. Ils ont, plus précisément, convenu d'utiliser cette approche avec les provinces intéressées pour améliorer la santé et la sécurité dans les pêcheries.

Pour tout autre renseignement, prière d'appeler:

M. Jerry Spiegel
Environnement, et Sécurité et Hygiène
au travail Manitoba
(204) 945-7482

06.10.87

CAI

22
-C52

Document: 830-278/012

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF
MINISTERS RESPONSIBLE FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES
MINISTRES RESPONSABLES DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

WINNIPEG, Manitoba

WINNIPEG (Manitoba)

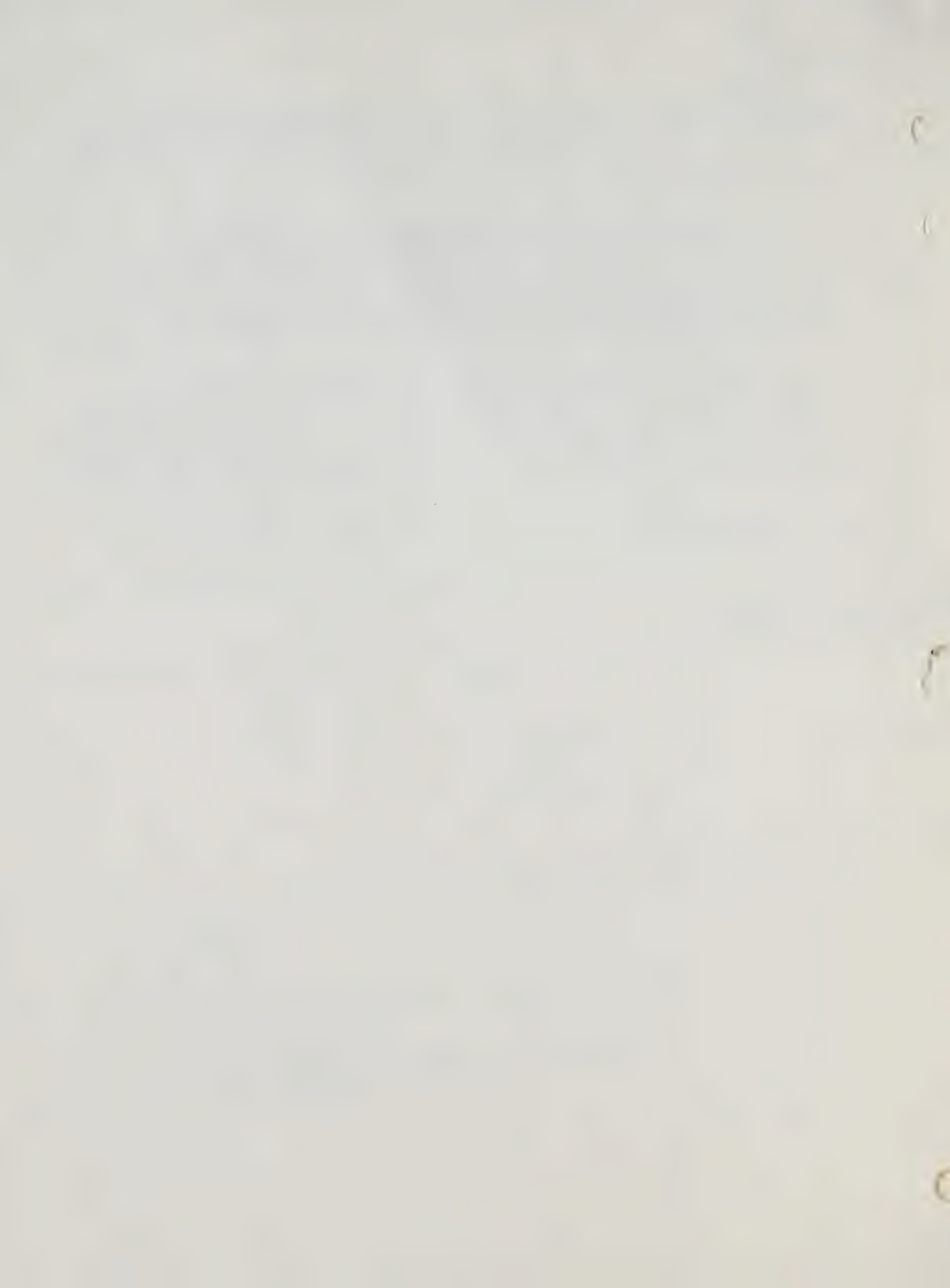
September 9 - 10, 1987

Les 9 et 10 septembre 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-278/010		✓ Communiqué
		✓ Communiqué
830-278/012	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics



DOCUMENT: 830-279/016

COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS

News Release

October 1, 1987
St. John's, Newfoundland

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

October 1, 1987

**COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS MEETING
PRODUCES AGREEMENT ON RESEARCH AND DEVELOPMENT**

St. John's -- At a meeting of the Council of Science and Technology Ministers, federal, provincial and territorial science and technology Ministers agreed today to support in principle the concept of a national network of centres of excellence; to recommend to their governments initiatives to promote public awareness of science and technology and a more science-oriented culture; and, to a process for continuing intergovernmental consultations on new policy initiatives.

The concept of a national network of centres of excellence would complement existing provincial initiatives and ensure the promotion of fundamental research in Canada.

Ministers agreed that cooperation on raising public awareness of science and technology would include social, cultural and informational efforts. Ministers also agreed to work with the national media in increasing public awareness of science and technology issues.

Ministers focussed on how national and regional priorities could be addressed to boost Canadian research and development and were briefed on the results of a seminar on Canada's priorities in Ocean Sciences and Marine Technology.

"What we have seen here today is a manifestation of a new spirit of Federal/Provincial/Territorial cooperation", said Science and Technology Minister and co-chair of the meeting Frank Oberle.

Hal Barrett, Newfoundland Minister of Development and Tourism and conference host said that all provinces and territories recognize the need to actively pursue and exploit R&D for new commercially-oriented opportunities. He said that Newfoundland and Labrador has developed an advanced capability in ocean sciences and marine technology through specialized facilities and a strong academic and private sector. He added the province will continue to aggressively pursue these initiatives.



DOCUMENT: 830-279/016

CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Communiqué

Le 1 octobre 1987
St. John's (Terre-Neuve)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



COMMUNIQUÉ

le 1er octobre 1987

LES MINISTRES CHARGES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE S'ENTENDENT SUR LES QUESTIONS RELATIVES A LA R-D

ST. JOHN'S -- A la réunion du Conseil des ministres chargés des sciences et de la technologie tenue à Terre-Neuve aujourd'hui, les ministres du fédéral, des provinces et des territoires ont convenu d'appuyer le principe de la création d'un réseau national de centres d'excellence, de recommander à leur gouvernement des initiatives visant à sensibiliser le public aux sciences et à la technologie, de favoriser l'éclosion d'une culture axée davantage sur les sciences et, enfin, d'établir des modalités de consultation entre les gouvernements sur les nouvelles initiatives dans le domaine des sciences et de la technologie.

Le réseau national de centres d'excellence proposé viendrait compléter les initiatives provinciales actuelles et favoriserait la recherche libre au Canada.

Les membres ont également convenu d'adopter une stratégie triple de collaboration: sociale, culturelle et informationnelle. Les ministres se sont également entendus pour collaborer avec les media à l'échelle nationale afin de sensibiliser la population aux sciences et à la technologie.

Ils se sont penchés sur les moyens de donner suite aux priorités nationales et régionales afin d'accroître la recherche-développement au Canada et ont été informés des conclusions d'un séminaire sur les priorités du Canada dans le domaine de l'océanographie et de la technologie marine.

M. Frank Oberle, ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie et co-président de la réunion, a déclaré que "la réunion témoigne du nouvel esprit de collaboration qui anime les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux".

M. Harold Barrett, ministre du Développement et du Tourisme de Terre-Neuve et hôte de la conférence, a déclaré que toutes les provinces et les territoires reconnaissent la nécessité d'exploiter les nouvelles possibilités de R-D orientées vers l'application commerciale. Il a ajouté que Terre-Neuve et le Labrador se sont distingués dans le domaine des sciences océaniques et de la technologie marine au moyen d'installations spécialisées et de secteurs universitaire et privé dynamiques. Il a précisé en outre que la province comptait poursuivre ces initiatives dynamiques.

17.11.87

DOCUMENT: 830-279/018

COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS

CONSEIL DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

ST. JOHN'S, Newfoundland
October 1, 1987

ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Le 1 octobre 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-279/016	Conference Conférence	News Release Communiqué
830-279/018	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

Energy Security in Canada

Québec's Position

Québec

August 24, 1987
ST. JOHN'S, Newfoundland

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

ENERGY SECURITY IN CANADA

QUÉBEC'S POSITION

HIGHLIGHTS

In the short term, energy security can be defined as the capacity to respond effectively to a significant interruption or reduction in supply, or to an excessive increase in prices owing to fears of shortages.

In the medium and long term, energy security consists in ensuring the availability in sufficient quantity and at a competitive price of all energy sources.

Québec accounted for 50% of Canadian imports of crude oil in 1985 and the National Energy Board predicts this ratio could reach 85% in 1995 with the development of Hibernia. The problem of energy security supply in Canada is thus primarily a problem of energy security in Québec.

EVOLUTION OF ENERGY SECURITY IN QUÉBEC

Greater energy security in Québec has been achieved through increased energy efficiency and the penetration of electricity, natural gas and wood. This evolution should continue in the future, but at a slower pace.

Moreover, the opening of the Sarnia-Montréal pipeline has considerably reduced the need to buy oil on the world market.

MEASURES AIMED AT IMPROVING THE SECURITY OF ENERGY SUPPLY

A number of measures could be implemented to ensure a higher degree of energy security in the coming years and thereby reduce Canadian dependence on oil imports.

With respect to demand,

- it would be difficult, for Québec, to increase the energy conversion measures and the penetration of electricity, natural gas and wood already envisaged;
- the use of NGLs as a raw material for the petrochemical industry and the use of oxygenated fuels in transportation would be the two possible steps that could be taken in the area of demand;
- the maintenance of current levels of sales, principally with respect to natural gas, would be another desirable step.

With respect to supply,

- an increase in Canadian oil production through tax incentives, particularly at the level of exploration;
- the production of light crude from bitumens by assisting in the launching of profitable projects and in the development of new technologies;
- acceleration of the development of heavy oil reserves in frontier regions;
- an increase in the use of heavy oil in Canada, especially in eastern refineries;
- maintaining the operation of the Sarnia-Montréal pipeline at current volumes to complement measures aimed at increasing western Canadian oil production;
- Canadian oil export controls would not significantly contribute to improving long term security of supply.

In the shorter term, measures for responding to a significant interruption or reduction in world market oil deliveries must also be studied, such as,

- the continued operation of the Sarnia-Montréal pipeline would provide an efficient, economical means of ensuring great flexibility in supply to Québec refineries by making it possible for Québec to quickly increase its purchases from Western Canada;
- if Québec should become isolated from the rest of Canada, despite the other measures regarding supply and demand, it would have to consider building up strategic reserves to ensure its security of supply;
- as far as Québec is concerned, the other measures aimed at increasing Canadian supply and maintaining the Sarnia-Montréal pipeline in operation are preferable.

Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec (Secteur Énergie)

1987-08-07



CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE

La sécurité énergétique au Canada

Position du Québec

Québec

Le 24 août 1987
ST. JOHN'S (Terre-Neuve)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LA SÉCURITÉ ÉNERGÉTIQUE AU CANADA POSITION DU QUÉBEC

FAITS SAILLANTS

Définition

A court terme, on peut définir la sécurité des approvisionnements en énergie comme étant la capacité de réagir efficacement à une interruption ou à une réduction significative des livraisons, ou encore à une hausse excessive des prix due à des craintes de pénurie.

A moyen et long terme, la sécurité des approvisionnements consiste à s'assurer de la disponibilité en quantité suffisante et à prix concurrentiel de l'ensemble des sources d'énergie.

Le Québec effectuait 50% des importations canadiennes de brut en 1985 et l'Office national de l'énergie prévoit que ce pourcentage pourrait atteindre 85% en 1995 avec la mise en valeur d'Hibernia. Le problème de la sécurité énergétique du Canada est donc un problème de sécurité énergétique du Québec en premier lieu.

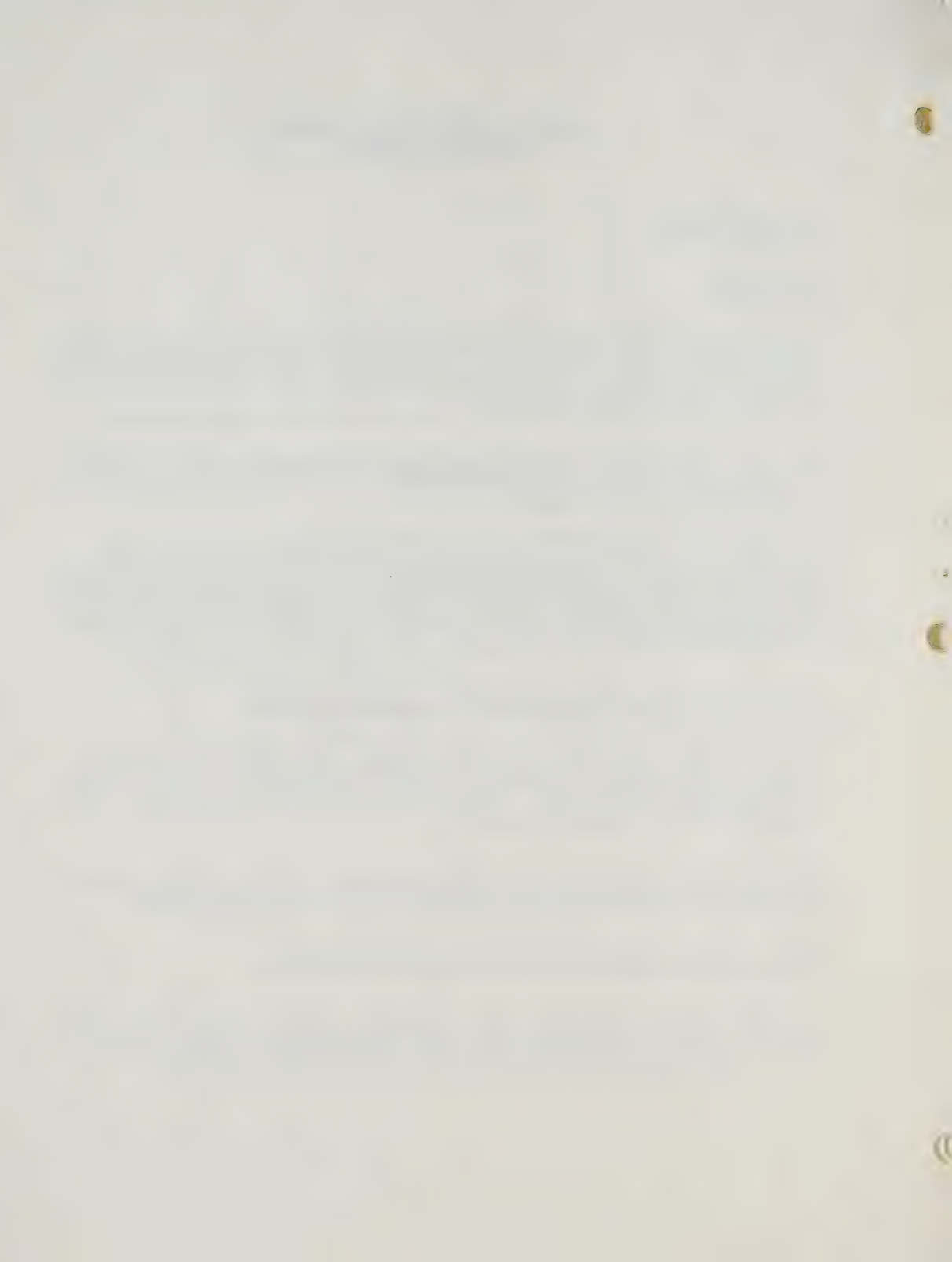
Évolution de la sécurité des approvisionnements au Québec

Une plus grande sécurité énergétique du Québec a été obtenue par l'accroissement de l'efficacité énergétique et par la pénétration de l'électricité, du gaz naturel et du bois. Cette évolution devrait se poursuivre dans l'avenir mais à un rythme moindre.

De plus, l'ouverture du pipeline Sarnia-Montréal a permis de réduire considérablement la part des achats de pétrole brut sur le marché mondial.

Mesures visant l'amélioration de la sécurité énergétique

Certaines mesures pourraient être envisagées pour maintenir un plus haut degré de sécurité énergétique au cours des prochaines années et réduire ainsi la dépendance du Canada à l'égard des importations de pétrole.



Du côté de la demande,

- il serait difficile, pour le Québec, d'ajouter aux économies d'énergie et à la pénétration de l'électricité, du gaz naturel et du bois déjà prévues;
- l'utilisation des L.G.N. comme matière première pour la pétrochimie et l'utilisation de carburants oxygénés dans le transport constituent essentiellement les deux actions possibles du côté de la demande;
- le maintien des acquis, principalement pour le gaz naturel, constitue également une action souhaitable.

Du côté de l'offre,

- l'augmentation de la production de pétrole canadien grâce à des mesures fiscales appropriées, particulièrement au niveau de l'exploration;
- la production de brut léger à partir des bitumes par l'aide au démarrage de projets rentables et au développement de nouvelles technologies;
- l'accélération de la mise en valeur des réserves de brut léger en régions pionnières;
- l'accroissement de l'utilisation du brut lourd au Canada, en particulier dans les raffineries de l'Est canadien;
- le maintien du fonctionnement, dans son sens actuel, du pipeline Sarnia-Montréal apparaît comme un complément aux mesures visant l'accroissement de la production de pétrole de l'Ouest canadien;
- la restriction des exportations canadiennes de pétrole brut n'apparaît pas comme étant une mesure significative de la sécurité des approvisionnements à long terme.

À plus court terme, un certain nombre de moyens doivent également être étudiés pour répondre à une interruption ou réduction significative des livraisons de pétrole du marché mondial, soit:

- le maintien en opération du pipeline Sarnia-Montréal présente un moyen efficace et économique d'assurer une grande flexibilité des approvisionnements des raffineries du Québec, en lui donnant la possibilité d'accroître rapidement ses achats en provenance de l'Ouest canadien;



- si malgré l'ensemble des autres mesures concernant l'offre et la demande le Québec devrait être isolé du reste du Canada, il faudrait envisager la constitution de réserves stratégiques pour assurer la sécurité des approvisionnements du Québec;
- pour le Québec, les autres moyens visant l'accroissement de l'offre canadienne et le maintien en opération de Sarnia-Montréal apparaissent préférables.

*

Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec
Secteur Énergie

1987-08-06



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

The Viability of the Sarnia-Montréal Pipeline

Québec's Position

Québec

August 24, 1987
ST. JOHN'S, Newfoundland

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

THE VIABILITY OF THE SARNIA-MONTRÉAL PIPELINE

QUEBEC'S POSITION

HIGHLIGHTS

The Sarnia-Montréal pipeline is essential to Canada's energy security since it gives eastern Canada direct access to western oil and hydrocarbon resources. This pipeline's basic purpose is now in jeopardy as a result of the expected decline in production of light Canadian crude. This development will threaten the availability of product, first for Québec, then for Ontario.

Instead of taking the draconian step of reversing the pipeline to supply Ontario with imported oil, thus cutting off eastern Canada's access to western Canadian hydrocarbons, Québec feels that the situation presents an opportunity to consolidate and even improve Canada's crude oil transportation infrastructure.

CONSOLIDATION OF THE SARNIA-MONTRÉAL PIPELINE

The Sarnia-Montréal pipeline would be the weakest link in the transportation infrastructure in the event of reduced availability of western Canadian crude. Corrective measures should be taken without delay to increase its flexibility in transporting different kinds of raw materials. Additionnaly to the light crude currently piped to Montréal, the pipeline could carry:

- . greater quantities of heavy oil (a study done by Econosult shows that Montréal's refineries can easily process more than 60 000 barrels of this type of oil a day);
- . semi-finished product, as Petro-Canada is currently doing between Clarkson and Pointe-aux-Trembles;
- . natural gas liquids (NGL), as proposed in the Soligaz project.

IMPROVEMENT OF THE CANADIAN CRUDE OIL TRANSPORTATION INFRASTRUCTURE

Ontario could be supplied with the imported oil it is likely to require by 2005 by linking the Interprovincial pipeline with the American pipeline system between the Gulf of Mexico and Sarnia. This would add another component to eastern Canada's crude oil transportation infrastructure.

The Econsult study demonstrated that this solution is technically viable. Throughout the period under consideration, available capacity in the US pipeline network will be sufficient to meet Ontario's needs for imported oil.

This option is also economically preferable to the reversal of the Sarnia-Montréal pipeline since it boasts a transmission cost advantage of at least 0,65¢ per barrel over the period considered.

Ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec (Secteur Énergie)

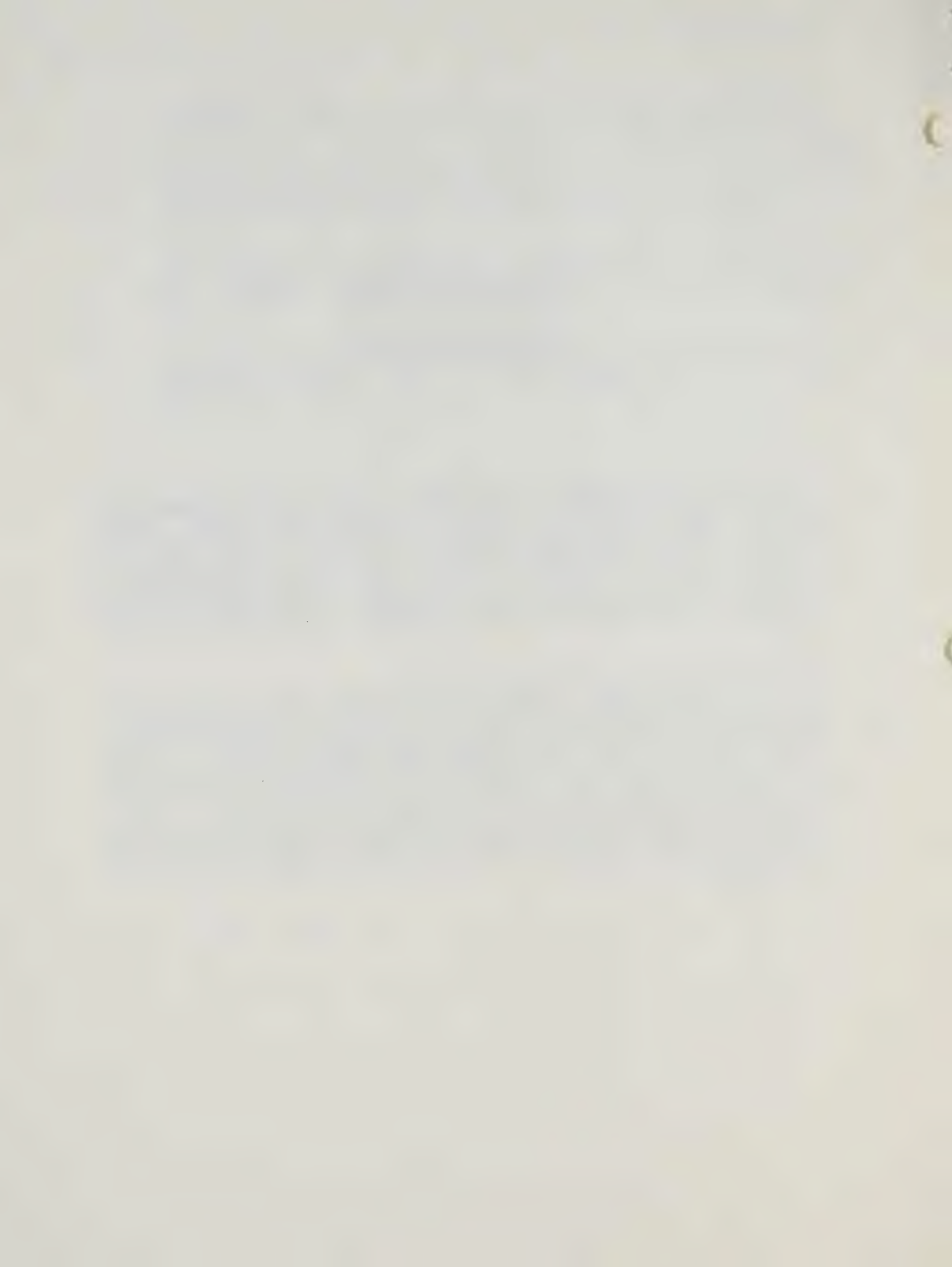
1987-08-07

Energy security in Canada

Report to the ministers

Two papers were submitted to the working group on oil transportation issues. The Government of Canada's discussion paper on the Sarnia-Montreal pipeline concluded that there is a great deal of uncertainty about the longer-term commercial future of the line. While it appears that the line will continue in commercial use over the next three to five years, future trends in oil prices, supply and demand will determine whether a west-to-east flow into Montréal can be maintained into the 1990's.

The Government of Québec's discussion papers shows for its part that the Sarnia-Montréal pipeline is an essential element of energy security in Canada because of the direct access it gives Eastern Canada to Western Canada resources. This paper suggests that measures should be adopted in the near future in order to give the Sarnia-Montréal section a greater flexibility as to the kind of energy resources it can transport. Furthermore studies show that it is also technically feasible and economically preferable to assure Ontario additional security of supply with the complementary element of a link to the U.S. transcontinental pipeline system.



CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE

La viabilité de l'oléoduc Sarnia-Montréal

Position du Québec

Québec

Le 24 août 1987
ST. JOHN'S (Terre-Neuve)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LA VIABILITÉ DE L'OLÉODUC SARNIA-MONTRÉAL
POSITION DU QUÉBEC

FAITS SAILLANTS

L'oléoduc Sarnia-Montréal constitue un élément essentiel à la sécurité énergétique canadienne en procurant à l'Est du Canada un accès direct aux ressources en pétrole et en hydrocarbures de l'Ouest. Cette vocation fondamentale de l'oléoduc est actuellement remise en question suite au déclin anticipé de la production de pétrole léger canadien, ce qui risque d'en réduire les disponibilités pour le Québec d'abord, puis l'Ontario.

Plutôt que de retenir la solution draconienne de l'inversion du pipeline pour approvisionner l'Ontario en pétrole importé et ainsi priver l'Est du Canada de son accès aux hydrocarbures de l'Ouest, le Québec estime qu'on devrait plutôt profiter de l'occasion pour consolider et même améliorer l'infrastructure de transport du Canada en pétrole brut.

La consolidation de la vocation de l'oléoduc Sarnia-Montréal

Le pipeline Sarnia-Montréal constitue le maillon le plus vulnérable de cette infrastructure de transport advenant une baisse des disponibilités en pétrole léger de l'Ouest. Aussi des mesures correctives doivent être adoptées dans les meilleurs délais pour le doter d'une plus grande flexibilité quant aux matières premières qu'il transporte. Ainsi, au pétrole léger actuellement destiné à Montréal pourraient se substituer:

- une plus grande quantité en pétrole lourd (d'après une étude d'Econosult, les raffineries de Montréal peuvent traiter avantageusement au-delà de 50 000 barils par jour de ce type de pétrole);
- le transport de produits semi-finis comme le fait actuellement Pétro-Canada entre Clarkson et Pointe-aux-Trembles;
- le transport de liquides de gaz naturel (LGN) comme le propose le projet Soligaz.

L'amélioration de l'infrastructure de transport du Canada en pétrole brut

Pour assurer l'Ontario du pétrole importé dont il pourrait avoir besoin d'ici 2005, le réseau américain de pipeline reliant le Golfe du Mexique à Sarnia pourrait être greffé au pipeline inter-provincial et ainsi ajouter un élément supplémentaire à l'infrastructure de transport de pétrole brut de l'Est du Canada.

Cette solution est techniquement viable comme l'indique l'étude d'Ecomosult. Ainsi, tout au long de la période considérée, les capacités disponibles dans le réseau américain de pipeline seront suffisantes pour répondre aux besoins de l'Ontario en pétrole importé.

Cette option est également préférable économiquement à l'inversion de l'oléoduc Sarnia-Montréal puisque les coûts de transport qu'elle implique en sont inférieurs d'au moins 0,65\$ par baril sur toute la période.

Ministère de l'Énergie
et des Ressources du Québec
(Secteur Énergie)

87-08-04

La sécurité énergétique au Canada
Rapport à l'intention des ministres

Deux documents ont été présentés au groupe de travail au sujet des questions de transport des ressources énergétiques. Le document de travail du gouvernement du Canada sur le pipeline Sarnia-Montréal indiquait, en conclusion, qu'une grande incertitude planait quant à l'avenir de cet oléoduc, du point de vue commercial à long terme. Bien qu'il apparaisse vraisemblable que l'oléoduc continuera d'être exploité commercialement au cours des trois ou cinq prochaines années, les futures tendances des prix du pétrole ainsi que l'offre et la demande détermineront si le pétrole pourra continuer d'être acheminé d'Ouest en Est, jusqu'à Montréal.

Le document de travail du gouvernement du Québec pour sa part indique que l'oléoduc Sarnia-Montréal est un élément essentiel de la sécurité énergétique canadienne puisqu'il permet à l'Est du Canada un accès direct aux ressources en hydrocarbures de l'Ouest. Ce document suggère que l'on adopte des mesures dans les meilleurs délais pour doter le tronçon Sarnia-Montréal d'une plus grande flexibilité quant aux types d'hydrocarbures qu'il peut transporter. Les études démontrent également comme techniquement viable et économiquement préférable d'assurer un complément d'approvisionnement du marché ontarien par le biais d'un rattachement au réseau transcontinental américain d'oléoduc.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

Opening Statement of the Honourable Vincent G. Kerrio,
Ontario Minister of Energy

Ontario

August 24, 1987
ST. JOHN'S, Newfoundland

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

OPENING STATEMENT

OF

**THE HONOURABLE VINCENT G. KERRIO
ONTARIO MINISTER OF ENERGY**

AT THE

FEDERAL/PROVINCIAL ENERGY MINISTERS' MEETING

**HOTEL NEWFOUNDLAND
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND**

MONDAY, AUGUST 24, 1987

CHECK AGAINST DELIVERY

THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

OF THE

Honorable colleagues, ladies and gentlemen, I want to begin by thanking the co-chairmen of today's meeting, the Honourable Marcel Masse, Minister of Energy, Mines and Resources Canada, and the Honourable Gerald Ottenheimer, Newfoundland Minister of Energy.

I made Gerry work hard to pull me away from the campaign trail. But he really did not have to. I did not want to miss this opportunity to meet with you again -- to discuss the issues that are of concern to my government -- and our country.

This gathering of ours, our second this year, serves a very important purpose -- one that Ontario greatly values. It allows us to get together in harmony, to work out our differences of opinion, and to seek a national consensus on some very important energy issues.

Today I would like to elaborate on some of the suggestions I made in January -- and bring you up to date on some of the progress Ontario has made since we last met.

Much has happened since then that underscores our concern with energy security.

- o The escalating tensions in the Middle East are driving home our need to be concerned about our future dependence on oil from that region.
- o In the last year, we have seen oil prices rise substantially, as OPEC has re-established supply quotas.

Together with increased federal assistance and cost-cutting by the industry, the upturn in prices has improved the prospects for oil and gas supply in Western Canada.

Land sales are up, drilling is increasing, and new investments in the oil sands and heavy oil have been announced. Netbacks on conventional oil are now reported to be back to where they were in 1985.

A healthy oil producing industry is surely our greatest assurance of adequate long-term supplies.

But, the future course of oil prices remains highly uncertain.

- o Closer to home, protectionist tendencies in the U.S. are showing no signs of weakening. The domestic market continues to be the more secure and reliable customer for energy producers.

In light of this constant change, it is beneficial to share perspectives as we are doing today.

Past experience has shown that if we build flexibility into a nationally defined energy security policy now, we can try to manage long-term change to our benefit.

That is why Ontario wants to press on with the development of a national policy on energy security. My honorable colleagues have contributed much to those discussions through several detailed papers on energy security.

In particular, the Minister of Energy, Mines and Resources Canada has clarified several matters related to oil supply security in two papers released recently.

We are making progress. But we still have much work ahead of us.

Unfortunately, we do not have the luxury of worrying only about a potential oil shortage.

We also have to consider the cost and availability of oil and other energy supplies in non-emergency situations. Canadians in every province are clearly concerned with these issues. We must approach them from a national perspective.

We, in Ontario, think of energy security as ensuring that adequate supplies of energy are available at reasonable cost to meet the present and foreseeable needs of Canadians.

Governments can play an important role in ensuring our future energy security. But, one important aspect of security -- assuring future energy supply -- cannot be left to the marketplace.

Government action -- carefully selected -- is required to reduce Canada's vulnerability to energy market fluctuations.

While we consider our energy security goals, we cannot lose sight of how these goals tie into other national objectives.

We must carefully weigh the benefits to be derived from regional development, the economic spin-offs from energy developments, and the protection of the environment.

As the largest consumer of energy in Canada, and the largest consumer of oil and gas from other provinces -- \$7-billion worth last year -- Ontario has to take a broad view of energy security.

Energy represents a large proportion of the total costs of many of this country's industries. Our well-being, and our continued economic growth, depend, in part, on those industries remaining competitive in their markets.

We also depend on consumers to keep our economy ticking. And families typically spend over \$2,000 each year on energy.

I outlined Ontario's view on energy security in January. At that meeting, I put forward five objectives that should be considered in such a policy, and tabled papers on two of those principles -- papers relating to energy efficiency and expanding energy supplies.

Briefly, those objectives were:

- improving Canada's energy efficiency;
- developing new energy supplies;
- ensuring that energy exports do not compromise energy security;
- promoting new technology for energy production, transportation and utilization; and
- recognizing the need for Canadian energy prices to be competitive with those of our major trading partners.

I would like to elaborate on those objectives.

First, improving our energy efficiency should be the keystone of our national energy policy. I was very pleased last January when you gave such wholehearted support to my comments on the need to improve our energy-efficiency.

One way we in government can improve efficiency is to stimulate the marketplace to accept -- and ultimately demand -- energy-efficiency in appliances, equipment, and building and manufacturing processes.

Quebec has already adopted some standards -- which I applaud. And, our major export market, and one of our major competitors, the United States, has introduced minimum appliance efficiency levels.

Other provinces, including Ontario, are examining these standards and those set out by the Canadian Standards Association.

But it is not enough for each of us to go our own way in developing standards and implementing a means of enforcing them. Our respective jurisdictional powers demand that we work together.

I would encourage my provincial colleagues here to support the federal government in taking a fast track approach to developing those standards.

And I would encourage my colleagues to join with us in following a three-point plan:

- o that the federal government take the lead in the development of national standards;
- o that the Government of Canada enact enforcing legislation at the manufacturing level;
- o and third, that the provinces agree to enact enforcing legislation at the sales level.

As I said in January, Ontario will take the lead in enforcing these standards. We are today working towards legislation which would empower us to enforce such standards.

The second of my objectives, the development of new energy supplies, is the foundation for enhancing energy security and promoting regional economic development.

The upturn in activity in Western Canada is a healthy sign -- and one that we welcome. It reflects the effective response, by both government and industry, to the new reality of energy prices. Federal and provincial fiscal regimes should continue to maintain sufficient incentives for conventional exploration and development.

Ontario welcomes the federal government's commitment to a special case-by-case approach to major projects -- which has the objective of ensuring that viable projects proceed on a timely basis.

We believe that bringing such projects on stream should be given a high priority. The federal government should aim to have, in production, at least an additional 300,000 barrels per day of light crude oil or equivalent.

Thirdly, policies on energy exports must balance the benefits of increased exports against the potential impact on our domestic energy security.

We recognize producers' desires for enhanced access to export markets, and we understand the benefits of increased sales -- but this cannot come at the expense of Canadian consumers.

Unlimited energy exports, particularly of natural gas, could deplete supplies that Canadians will need in the future. Furthermore, as I stated in January, there is a risk that, in pursuit of export markets, export customers will be offered more favorable terms for Canadian supplies than domestic customers.

Ontario believes the Government of Canada has a major role to play in ensuring that the volumes and prices of natural gas, oil and electricity continue to be regulated in the national interest.

Ontario has proposed adjustments to the National Energy Board's procedure for protecting domestic supplies when the board authorizes natural gas exports. These adjustments would allow enhanced market access and increased cash flow opportunities. At the same time, they would protect domestic supply needs.

Alternative proposals, which would rest on commercial contracts to provide long-term security of supply, are not acceptable to Ontario.

Our fourth objective is for governments to continue to foster the development of new technology for energy production, transportation and use. Total government spending on energy research and development has fallen despite increases in provincial spending. Energy conservation has been a major victim of these cutbacks.

Energy research and development (R & D) should be given a high priority in a national policy for science and technology, and funding should not be eroded.

Fifth, Ontario believes that energy prices must be competitive. Competitive energy prices are vital to Ontario's manufacturing industries because so many of them are highly energy-intensive. We must remove the barriers to competition to ensure that markets work efficiently and that consumers receive the benefits of competitive prices.

At the same time, governments must be sensitive to the severe impacts of sudden large price changes, and be prepared -- as they have been in the past year -- to take actions to protect Canadian interests.

Ontario supports the principle of flexibility and consultation in the Western Accord which refers to the measures the federal government should take in the event of international oil market disturbances which could harm Canada.

Two further issues dealing with oil supply are also relevant to our energy security policies. These are discussed in the recently released federal papers. Two important conclusions can be drawn.

First, Canada's capability to respond to a world oil supply interruption should be strengthened. As our dependence on imported crude oil grows, we will become increasingly vulnerable to possible short-term supply interruptions and price shocks.

Ontario has its oil shortage contingency plan in place. This plan addresses all aspects of the province's role in reducing fuel use by demand restraint. Increasing short-term oil supplies from stocks can complement these actions.

Therefore, Ontario agrees that the federal government give serious consideration to developing a strategic petroleum reserve. Detailed plans for such a reserve to serve central and eastern Canada should be drawn up and evaluated.

Secondly, in the event of a diminished supply from Western Canada, Ontario and Quebec consumers must be assured of access to adequate oil supplies. It is not at all clear that a reliable supply of oil would be available to Ontario through the U.S. mid-continent pipeline system in sufficient quantity or at attractive costs.

Therefore, a flexible approach to the future of the Sarnia to Montreal pipeline is warranted.

I would hope that my honorable colleagues would take the opportunity today to consider my suggestions. We need now to begin to build in some oil supply flexibility in a nationally defined energy security policy -- before we are once again caught off guard by sudden changes in the international marketplace.

Thank-you.

DOCUMENT: 830-281/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

Press Communiqué

Conference

August 24, 1987
ST. JOHN'S, Newfoundland

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

COMMUNIQUÉ

1. The Council of Provincial Energy Ministers met in St. John's, Newfoundland on August 24th. At the Council's request, the Honourable Marcel Masse, Minister of Energy, Mines and Resources joined provincial ministers for the major part of their deliberations. Mr. Masse and the Honourable Gerald Ottenheimer, Minister of Energy for the Province of Newfoundland, co-chaired an extensive intergovernmental discussion of energy security.
2. The joint meeting fulfilled an undertaking made at the Intergovernmental meeting of Ministers of Energy in Ottawa on January 30th to maintain progress towards energy security, including the future of Canada's crude oil pipeline system in that regard.
3. The report of the working group on energy security was based on papers prepared by the provinces, territories and the Government of Canada. The Government of Quebec and the Government of Canada both produced papers on the outlook for the Sarnia-Montréal pipeline.

Recent Developments in Energy Markets

4. Ministers began by reviewing the state of Canada's energy sector. Since Ministers last met together in Ottawa in January, prices have risen, but the price outlook remains uncertain. Ministers reiterated the extent to which this uncertainty has limited investment in large energy projects, especially in the oil sector.

5. Changes in provincial royalty regimes, together with the federal government's Canadian Exploration and Development Incentive Program have provided additional funds to oil and gas companies and increased their incentive to invest. Levels of investment, employment and activity have shown improvement in the oil and gas sector, particularly in Western Canada where conventional oil activity has increased and several major projects have recently been announced. As well, negotiations continue on Hibernia offshore Newfoundland and the Alberta-Saskatchewan biprovincial upgrader. The oil fields of Amauligak in the North, Whiterose and Terra Nova off Newfoundland, and Cohasset/Panuke offshore Nova Scotia are being or have been delineated.
6. While Ministers noted that some improvement has occurred in the conventional oil and gas sector, this should not deflect the attention of governments from questions of security of supply and optimal use of Canada's energy in the longer term. Ministers noted special obstacles remain to investment in large oil and gas projects but welcomed the federal minister's statement dealing with mega projects on a case-by-case basis.
7. Ministers re-affirmed the view, that energy security was a national problem which required a national approach recognizing regional needs and differences. In addition, Ministers expressed the view that, while oil market conditions were uncertain, markets were likely to tighten significantly in the 1990s resulting in upward pressure on international oil prices.

A Balanced Approach

8. Ministers agreed that an adequate policy directed at maintaining energy security must contain a cost effective and balanced mix of measures. This requires longer term measures aimed at enhancing supply, reducing demand, maintaining and improving infrastructure, and increasing the alternatives available. As well, it requires emergency measures to be implemented in the event of a supply disruption.

The International Dimension

9. In considering a balanced approach, Ministers recognized the important international dimension to energy security. Canada continues both to import and to export energy commodities. They noted, with concern, recent developments in the Persian Gulf region. Security from the impacts of energy supply disruptions necessarily involves co-operation with our allies and closest trading partners. Ministers, therefore, acknowledged the importance of Canada's membership in the International Energy Agency and took note of the obligations and benefits membership entails.
10. In this context, Ministers noted that energy security, as distinct from oil self-sufficiency, is an important objective for Canada and one that can be pursued on a cost-effective basis. Supply measures alone, however, would not fully protect Canada against the adverse effects on its economy of world oil price shocks and emergency measures are, therefore, appropriate.

Supply Enhancement

11. Ministers agreed that continued investment in economically attractive indigenous energy resources is essential to enhancing energy security and to promoting economic growth as well as the development of new technology. Ministers stressed the importance of developing Canada's light crude oil resources and the need to enhance the country's ability to develop and use its vast heavy oil and tar sands potential. Recent figures suggest supply costs may now be lower than previously.
12. Ministers noted that the complete dependence of Atlantic Canada on imported oil would be alleviated by the development of their offshore resources.
13. Ministers affirmed that assessments of energy supply projects should take into account the project's economic rate of return and national and regional net benefits. Ministers recognized that the high up front capital costs, the long lead times and high risks that typically characterize these projects warrant special efforts by both levels of government to assure that the appropriate level of investment takes place. They agreed to develop appropriate mechanisms outside the tax system for specific projects.
14. Ministers stressed that other energy sources have an important role to play in improving long term energy security. Some can substitute directly for oil. Other developments, including conservation and renewable energy, contribute to energy security by improving the overall flexibility and competitiveness of energy markets.

Emergency Measures

15. With respect to emergency planning, Ministers noted that Canada, and other IEA countries are currently reviewing their capability to respond to emergency situations. For example, The Energy Supplies Allocation Board has ample legislative powers to allocate crude oil and product and, in the case of prolonged shortages to ration. Ministers also noted continuing review and preparation of Canadian emergency planning procedures by the Energy Supplies Allocation Board, as well as Canada's participation in a review by the International Energy Agency of co-ordination of planning during pre-crisis situations. They also suggested serious consideration of strategic petroleum reserves in Atlantic Canada.

Demand Reduction

16. Ministers agree that Canada has made significant progress in reducing energy consumption, especially the use of oil, but there remains considerable scope for further conservation initiatives, particularly as prices rise. Conservation has many attractive features. For example, it is non-polluting and opportunities are available in all regions of Canada. Ministers advocated continued efforts to promote conservation through cost-effective programs, and the elimination of institutional and regulatory barriers.
17. Ministers agreed to increased collaboration between governments and industry with respect to research, development and demonstration of promising energy supply and end use technologies.

Distribution Systems

18. Ministers further noted that, with the great distances between Canada's producing areas and consuming regions, security of supply necessarily involves consideration of the means of delivering energy supplies to the consumer. Transportation infrastructure is, therefore, a key concern. In particular, increased dependence on imports of light crude oil may raise doubts about the continued viability of the Sarnia/ Montreal pipeline in the 1990s. While the future of the line depends on many factors, Ministers discussed its importance from an energy security point of view. The pipeline gives Montreal direct access to domestic crude, thereby offering Quebec, and Atlantic Canada in certain circumstances, enhanced security for crude oil supplies.

19. The federal and provincial governments will therefore endeavour to seek means to simultaneously provide greater security of supply to all regions of Canada. With respect to Ontario and Quebec, these means would include, among others, the study of the two following options:

- ° the flexible use of the Sarnia-Montréal pipeline, including a diversification of the mix of energy resources to be transported in the pipeline;
- ° the availability of the U.S. transcontinental pipeline network to provide crude oil supplies to Ontario and Quebec refineries.

With respect to Atlantic Canada, a study is required of the crude oil transportation infrastructure to enhance access to alternative sources of crude.

Enhanced Energy Trade

20. Ministers agreed to ensure that all Canadians have fair and equitable access to Canadian energy supplies. In this regard, efforts will be made to reduce institutional and regulatory barriers that may impede interprovincial flow of energy.
21. Concern was previously expressed regarding the rising protectionist sentiment in the U.S. and the resulting imposition of barriers to mutually beneficial energy trade. The application of unfair, arbitrary trade restrictions against Canadian energy exports will create serious economic dislocations in producing regions and Canada as a whole. As well, these restrictions threaten the very existence of vital Canadian industries thus affecting our capacity to develop energy resources from our own needs. Ministers also agreed to reduce institutional and regulatory impediments to the export of energy and agreed to cooperate to improve access to foreign markets while pursuing energy security for Canadians.
22. With respect to domestic markets, Ministers noted concerns with natural gas deregulation and agreed to further efforts to resolve problems in this area.

Conclusion

23. Ministers noted the progress which had been made in defining and addressing energy security issues and indicated a desire to continue the constructive dialogue which had been established.



-A1
22
-052

DOCUMENT: 830-281/016

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES MINISTRES DE L'ÉNERGIE**

Communiqué de presse

Conférence

Le 24 août 1987
ST. JOHN'S (Terre-Neuve)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUÉ

1. Le Conseil des ministres provinciaux de l'Énergie s'est réuni à St. John's (Terre-Neuve) le 24 août. A la demande du Conseil, l'honorable Marcel Masse, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, a participé à la majeure partie des délibérations des ministres provinciaux. M. Masse et l'honorable Gerald Ottenheimer, ministre de l'Énergie de Terre-Neuve, ont coprésidé une vaste discussion intergouvernementale sur la sécurité énergétique.
2. La réunion conjointe a permis de remplir l'engagement, pris lors de la réunion intergouvernementale des ministres de l'Énergie, à Ottawa le 30 janvier, de poursuivre les démarches en vue d'accroître la sécurité énergétique et, dans ce contexte, d'assurer l'avenir du réseau canadien d'oléoducs pour le transport du pétrole brut.
3. Le rapport du groupe de travail sur la sécurité énergétique est fondé sur des documents préparés par les provinces, les territoires et le Gouvernement du Canada. Les Gouvernements du Québec et du Canada ont chacun préparé des documents sur les perspectives d'avenir pour l'oléoduc Sarnia-Montréal.

Évolution récente des marchés énergétiques

4. Les ministres ont d'abord examiné la situation du secteur énergétique au Canada. Depuis la dernière rencontre des ministres à Ottawa, en janvier, les prix ont augmenté, mais les perspectives à cet égard demeurent incertaines. Les ministres ont réitéré que cette incertitude limitait à un certain degré les investissements dans les projets énergétiques d'envergure et, tout particulièrement, dans le secteur pétrolier.

5. Les modifications aux régimes provinciaux de redevances, de même que le Programme canadien d'aide à l'exploration et à la mise en valeur, ont fourni aux sociétés pétrolières et gazières des fonds additionnels et ont accru leur incitation à investir. Les niveaux d'investissement, d'emploi et d'activité se sont améliorés dans le secteur pétrolier et gazier, en particulier dans l'Ouest canadien où l'activité relative au pétrole classique a augmenté et où plusieurs projets importants ont récemment été annoncés. Par ailleurs, les négociations se poursuivent sur le projet Hibernia, au large de Terre Neuve et sur l'usine de valorisation Alberta-Saskatchewan. Les champs pétroliers d'Amauligak dans le Nord, de Terra Nova et de Whiterose au large de Terre-Neuve et de Cohasset/Panuke au large de la Nouvelle-Ecosse sont déjà ou en voie d'être délimités.
6. Bien que les ministres aient fait remarquer que certains progrès avaient été réalisés dans les secteurs du pétrole classique et du gaz, ceci ne devrait pas détourner l'attention des gouvernements des questions de sécurité d'approvisionnement et d'utilisation optimale de l'énergie canadienne à long terme. Les ministres ont noté que des obstacles particuliers empêchaient encore l'investissement dans des projets pétroliers et gaziers d'envergure, mais se sont réjouis de la récente déclaration du ministre fédéral concernant la considération cas par cas des mégaprojets.
7. Les ministres ont réitéré leur opinion, selon laquelle la sécurité énergétique est un problème national qui exige une approche nationale tenant compte des disparités et des besoins régionaux. De plus, les ministres estiment que même si la

conjoncture des marchés pétroliers est incertaine, ceux-ci se resserreront vraisemblablement de façon considérable dans les années 90, ce qui exercera davantage de pression sur les prix pétroliers internationaux.

Une approche équilibrée

8. Les ministres ont convenu qu'une politique appropriée visant le maintien de la sécurité énergétique doit comprendre un ensemble équilibré de mesures tenant compte de la rentabilité. Des mesures à long terme visant à rehausser l'approvisionnement, à restreindre la demande, à maintenir et améliorer l'infrastructure et à accroître le nombre d'options disponibles sont nécessaires. Des mesures d'urgence à appliquer en cas d'interruption de l'approvisionnement sont également requises.

Contexte international

9. Au cours de leur étude d'une approche équilibrée, les ministres ont reconnu l'importance du contexte international par rapport à la sécurité énergétique. Ils ont noté avec inquiétude les événements récents survenus dans la région du Golfe persique. Le Canada continuera à importer et à exporter des produits énergétiques; il doit collaborer étroitement avec ses alliés et ses principaux partenaires commerciaux, afin de se protéger des répercussions de toute perturbation des approvisionnements énergétiques. Les ministres ont par conséquent reconnu l'importance de la présence du Canada au sein de l'Agence internationale de l'énergie et reconnu les engagements et les avantages reliés à sa participation à l'Agence.

10. Dans ce contexte, les ministres ont noté que la sécurité énergétique, qui se distingue de l'autosuffisance pétrolière, représente pour le Canada un objectif important pouvant être atteint de manière rentable. Toutefois, comme les mesures relatives aux approvisionnements ne sauraient à elles seules protéger l'économie canadienne contre les effets négatifs d'une perturbation des prix mondiaux du pétrole, des mesures d'urgence s'avèrent adéquates.

Amélioration des méthodes d'approvisionnement

11. Les ministres ont reconnu qu'il est essentiel de continuer à investir dans les projets énergétiques canadiens (jugés économiques) afin d'améliorer la sécurité énergétique et d'encourager la croissance et le développement économiques ainsi que la mise au point de nouvelles technologies. Les ministres ont insisté sur l'importance de mettre en valeur les ressources canadiennes en pétrole brut léger et d'améliorer la capacité du pays à exploiter et à utiliser son vaste potentiel en pétrole lourd et en sables bitumineux.
12. Les ministres ont noté que l'entière dépendance de la région canadienne de l'Atlantique envers le pétrole importé serait réduite par la mise en valeur de ses ressources extracôtières.

13. Les ministres ont soutenu que l'évaluation des projets d'approvisionnement énergétique devrait tenir compte du taux économique de retour sur investissement ainsi que des bénéfices nets régionaux et nationaux. Les ministres ont également reconnu que les coûts d'immobilisation initiaux élevés, les longs délais d'exécution et les risques considérables qui caractérisent généralement ces projets pourraient justifier un traitement spécial par les deux niveaux de gouvernement afin de permettre les investissements appropriés. Ils ont convenu d'élaborer les mécanismes appropriés pour des projets particuliers hors du système fiscal.
14. Les ministres ont souligné que d'autres sources d'énergie pourraient contribuer largement à l'amélioration de la sécurité énergétique à long terme. Certaines de ces sources d'énergie peuvent remplacer directement le pétrole. D'autres facteurs, notamment les économies d'énergie et les énergies renouvelables, contribuent à la sécurité énergétique en améliorant la souplesse et la compétitivité globales des marchés énergétiques.

Mesures d'urgence

15. Pour ce qui est de la planification d'urgence, les ministres ont noté que le Canada et les autres pays membres de l'AIE en sont à examiner leur capacité de réagir à des situations d'urgence. A titre d'exemple, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie possède des pouvoirs législatifs qui lui permettent de répartir le pétrole brut et les produits

pétroliers et, en cas de pénurie prolongée, de les rationner. Les ministres ont également souligné que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie continuait l'étude et l'élaboration de mesures de planification d'urgence et que le Canada participait à une étude, menée par l'Agence internationale de l'énergie sur la coordination de la planification au cours des situations qui précèdent les crises. Ils ont aussi suggéré de songer sérieusement à des réserves stratégiques de pétrole dans la région canadienne de l'Atlantique.

Restriction de la demande

16. Les ministres se sont entendus sur le fait que le Canada avait accompli des progrès importants en vue de réduire la consommation d'énergie, surtout quant à l'utilisation du pétrole. Cependant, il y a place pour des initiatives additionnelles en matière d'économie d'énergie, particulièrement en période de hausse des prix. Les économies d'énergie sont intéressantes sous plusieurs rapports. Par exemple, elles ne polluent pas et les possibilités sont réparties également entre toutes les régions. Les ministres jugent qu'il faut continuer à promouvoir les économies d'énergie dans le contexte de programmes rentables et à éliminer les barrières institutionnelles et réglementaires.
17. Les ministres ont convenu d'accroître la collaboration entre les gouvernements et l'industrie en matière de recherche, de développement et de démonstration relativement aux sources d'énergie prometteuses et à la technologie.

Réseaux de distribution

18. Les ministres ont aussi noté que les grandes distances qui séparent les zones productrices et les régions consommatrices du Canada nous obligent à examiner les moyens de livrer l'énergie au consommateur, aspect essentiel de la sécurité des approvisionnements. L'infrastructure de transport constitue donc une préoccupation majeure. En particulier, la dépendance accrue à l'égard des importations de pétrole brut léger pourrait soulever des doutes quant à la rentabilité de l'oléoduc Sarnia-Montréal dans les années 90. Bien que l'avenir de l'oléoduc dépende de plusieurs facteurs, les ministres ont discuté de son importance du point de vue de la sécurité énergétique. Cet oléoduc transporte du pétrole brut canadien vers les raffineries de Montréal, offrant ainsi au Québec, et dans certaines circonstances à la région de l'Atlantique, une sécurité accrue des approvisionnements en pétrole brut.
19. Les gouvernements fédéral et provinciaux chercheront donc les moyens d'assurer à toutes les régions du Canada, une plus grande sécurité en matière d'approvisionnement. En ce qui concerne l'Ontario et le Québec, ils procéderont notamment à l'étude des deux options suivantes:
- . l'utilisation diversifiée de l'oléoduc Sarnia-Montréal, notamment en ce qui au trait à diversification des ressources énergétiques qu'il transporte;
 - . l'utilisation du réseau transcontinental d'oléoducs des Etas-Unis pour approvisionner les raffineries de l'Ontario et du Québec en pétrole brut.

En ce qui concerne la région canadienne de l'Atlantique, une étude de l'infrastructure de transport du pétrole brut est nécessaire pour améliorer l'accès à des nouvelles sources d'approvisionnement.

Amélioration du commerce de l'énergie

20. Les ministres ont convenu de faire en sorte que tous les Canadiens puissent avoir accès, de manière équitable, aux approvisionnements énergétiques canadiens. A cet égard, ils s'efforceront de réduire les barrières institutionnelles qui pourraient nuire à l'utilisation interprovinciale de l'énergie.
21. Des inquiétudes ont déjà été exprimées au sujet de la montée du sentiment protectionniste aux Etats-Unis et de l'imposition de barrières au commerce de l'énergie mutuellement profitable qui en a résulté. La mise en place de restrictions commerciales injustes et arbitraires contre les exportations canadiennes d'énergie amèneront des perturbations économiques dans les régions productrices et dans l'ensemble du Canada. De plus, ces restrictions menacent l'existence même d'industries canadiennes vitales, affectant ainsi notre capacité de développer nos ressources énergétiques pour nos propres besoins. Les ministres ont également convenu de réduire les obstacles institutionnels et réglementaires à l'exportation d'énergie et se sont entendus pour coopérer à améliorer l'accès aux marchés étrangers tout en poursuivant l'objectif de la sécurité énergétique pour les Canadiens.

22. En ce qui concerne les marchés intérieurs, les ministres ont noté les inquiétudes relatives à la déréglementation du gaz naturel et se sont entendus pour accroître leurs efforts en vue de résoudre les problèmes dans ce domaine.

Conclusion

Les ministres ont exprimé leur satisfaction face au progrès qui a été réalisé quant à la détermination et au traitement des questions de sécurité énergétique et ont démontré leur désir de poursuivre le dialogue constructif qui a été établi.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF ENERGY

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
DES MINISTRES DE L'ÉNERGIEST. JOHN'S, Newfoundland
August 24, 1987ST. JOHN'S (Terre-Neuve)
Le 24 août 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-281/006	Alberta	Energy Security in Canada: The Oil Supply Option Available from: Information Centre, Alberta Energy, Main Floor, Bramalea Building, 9920-108 Street, Edmonton, Alberta T5K 2M4 Telephone: (403) 427-3590
830-281/009	Québec	La sécurité énergétique au Canada - Position du Québec Energy Security in Canada - Québec's Position
830-281/010	Québec	La viabilité de l'oléoduc Sarnia-Montréal - Position du Québec The Viability of the Sarnia-Montréal Pipeline - Québec's Position
830-281/013	Newfoundland & Labrador	Discussion Paper: Energy Security for Canada - The Newfoundland Perspective Available from: Department of Energy P.O. Box 4750 Atlantic Place, Water Street St. John's, Newfoundland A1C 5T7 Telephone: (709) 576-2622
830-281/015	Ontario	Opening Statement of the Honourable Vincent G. Kerrio, Ontario Minister of Energy
830-281/016	Conference Conférence	Press Communiqué Communiqué de presse
830-281/018	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics



CAI
22
-152

DOCUMENT: 830-282/013

CONFERENCE OF MINISTERS
OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Communiqué

CALGARY, Alberta
February 29 - March 1, 1988

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Federal/Provincial/Territorial Conference of
Ministers of Consumer and Corporate Affairs

CALGARY, Alberta, March 1, 1988 --- Federal, Provincial and Territorial ministers announced the establishment of a task force to work on the development of a common consumer language and to share ideas on consumer education in the schools and at the community level. This agreement was reached during a two-day conference called to examine problems faced by consumers in an increasingly complex marketplace.

The ministers also agreed to publish a discussion paper, this spring, on the confusing array of practices used to calculate credit card charges. The paper, which will facilitate consultation with business and consumers, stems from the activities of a working group struck eight months ago in Charlottetown, Prince Edward Island, at the last ministerial meeting.

After hearing from a task force set up in Charlottetown to examine computerized gaming and the methods employed by commercial fundraisers operating on behalf of charities, the ministers agreed to continue monitoring and exchanging information on the practices and activities of commercial fundraisers. Such coordinated monitoring will assist in the identification of unscrupulous operators.

On the issue of extended warranties, also under study since their last meeting, the ministers considered problems posed for consumers by third party extended warranties. Each government is considering whether specific action is required.

In reviewing current issues and initiatives that affect consumers, the ministers discussed recent policy and legislative initiatives, including prepaid funeral services, regulation of the travel industry and proposed bankruptcy amendments at the federal level.

The ministers then turned their attention to a discussion of consumer policy in the 1990s. They agreed that government, business and consumers will all have to share in the responsibility of promoting fair marketplace practices in the next decade. Consumer education is a critical aspect of consumer protection and is the foundation on which to build new directions and establish principles for marketplace fairness.

The ministers have scheduled their next meeting for September, 1989, in St. John's, Newfoundland.

Reference: Jodi Redmond
Government of Canada
Consumer and Corporate
Affairs
(819) 997-3530

Brian Miller
Government of Alberta
Consumer and Corporate
Affairs
(403) 427-4095

(Version française disponible)

AI
22
-652

DOCUMENT : 830-282/013

CONFÉRENCE DES MINISTRES
DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

Communiqué

CALGARY (Alberta)
Du 29 février au 1er mars 1988

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Conférence fédérale-provinciale-territoriale des
ministres de la Consommation et des Corporations

CALGARY (Alberta), le 1^{er} mars 1988 -- Les Ministres des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ont annoncé la création d'un groupe de travail pour mettre au point un langage uniforme de la consommation et échanger des idées sur l'éducation du consommateur dans les écoles et les collectivités. Ces décisions sont intervenues au cours d'une conférence de deux jours, convoquée pour examiner les problèmes auxquels font face les consommateurs dans un marché de plus en plus complexe.

Les Ministres ont également décidé de publier au printemps un document de travail sur la diversité des pratiques utilisées pour le calcul des frais d'intérêt sur les cartes de crédit. Le document, qui aura pour objet de faciliter les consultations avec les entreprises et les consommateurs, fait suite aux travaux d'un groupe de travail constitué il y a huit mois à Charlottetown (I.-P.-É.) lors de la dernière rencontre ministérielle.

Après avoir pris connaissance des conclusions d'un groupe de travail constitué à Charlottetown pour examiner les systèmes de loteries et de jeux exploités par ordinateur et les méthodes des entreprises de collecte de fonds qui travaillent pour le compte d'oeuvres de bienfaisance, les Ministres ont décidé de poursuivre le travail de surveillance et d'échange d'information sur les pratiques et les activités des ces entreprises. Ces mesures de surveillance coordonnées faciliteront l'identification des entreprises sans scrupules.

Sur le chapitre des garanties prolongées, qui font également l'objet d'études depuis la dernière réunion, les Ministres ont examiné les problèmes que présentent pour le

consommateur les garanties vendues par des tiers. Chaque gouvernement étudie présentement la question afin de déterminer si des mesures précises doivent être prises.

Au cours de la revue des questions et mesures qui touchent les consommateurs, les Ministres ont discuté des mesures législatives et des politiques récentes, notamment dans le domaine de la vente d'arrangements préalables de services funéraires, de la réglementation dans l'industrie des voyages et de modifications aux dispositions touchant les faillites qui sont proposées au niveau fédéral.

Les Ministres ont ensuite discuté de la politique de consommation dans les années 1990. Ils ont déclaré que le gouvernement, les entreprises et les consommateurs partageront la responsabilité de la création d'un marché efficace et équitable au cours de la prochaine décennie. L'éducation des consommateurs est un élément-clé de la protection du consommateur et constitue la pierre angulaire pour l'établissement de nouvelles orientations et de principes visant à assurer l'équité sur le marché.

Les Ministres ont décidé de tenir leur prochaine réunion en septembre 1989 à St-Jean (T.-N.).

Pour renseignements:

Jodi Redmond
Gouvernement du Canada
Consommation et Corporations
(819) 997-3530

Brian Miller
Gouvernement de l'Alberta
Consommation et Corporations
(403) 427-4095

22.03.88

DOCUMENT: 830-282/016

CONFERENCE OF MINISTERS OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

CONFÉRENCE DES MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

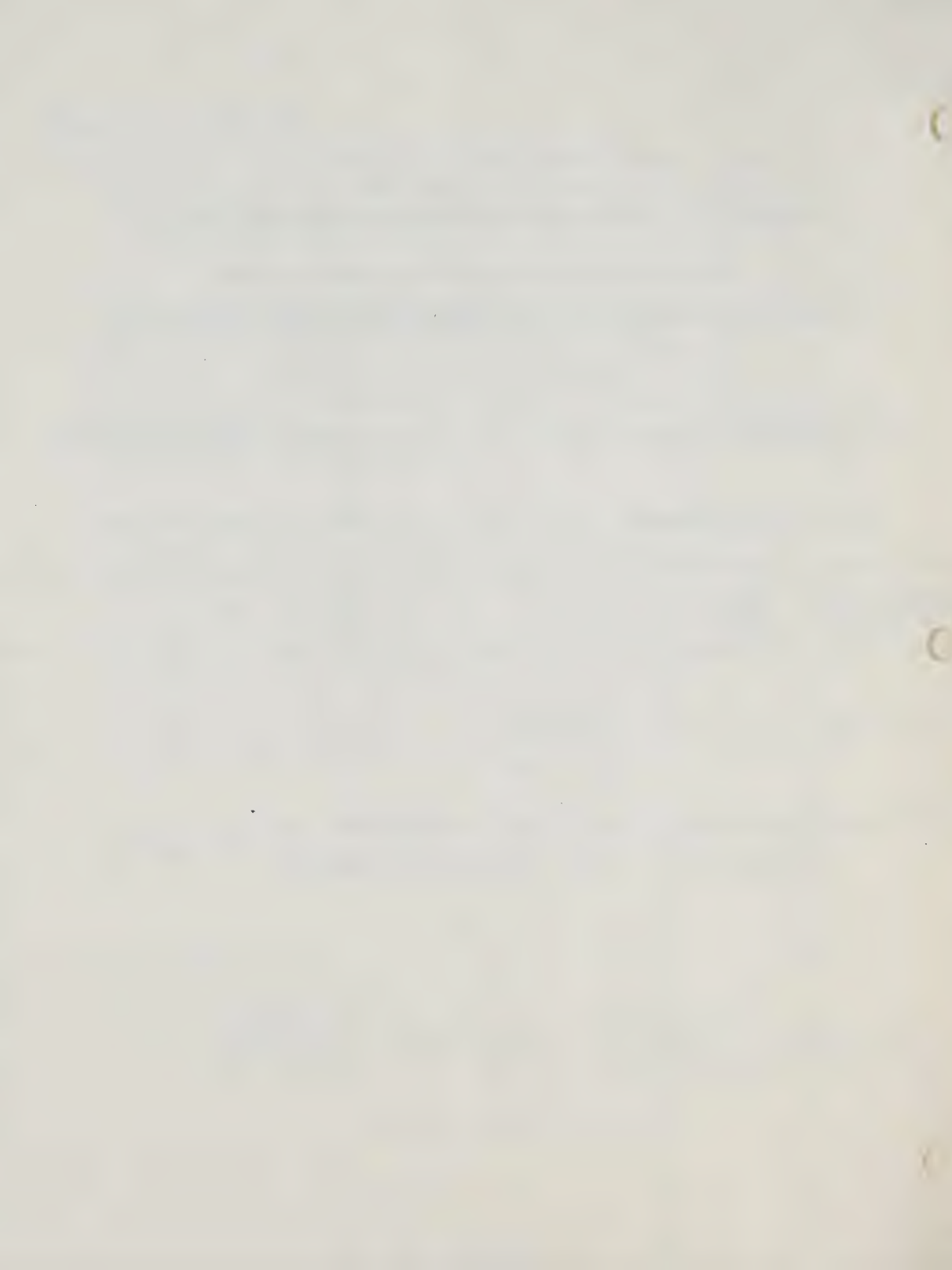
CALGARY, Alberta
February 29th - March 1, 1988

CALGARY (Alberta)
Du 29 février au 1er mars 1988

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-282/013		✓ Communique Communiqué
830-282/016	Secretariat Secrétariat	✓ List of Public Documents ✓ Liste des documents publics



CAI
E-2
-252

DOCUMENT: 830-283/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE
ON PROCUREMENT

Communiqué

KANANASKIS, Alberta
October 6, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

KANANASKIS VILLAGE, Alberta, October 6, 1987 -- The federal-provincial-territorial ministers responsible for procurement agreed to take concrete actions to make better use of public sector procurement for economic development. The ministers gathered in Kananaskis, for their second Conference. They reviewed the reports of intergovernmental task forces dealing with access to public sector procurement, new Canadian sources of supply, and public sector procurement data.

The conference was co-hosted by Supply and Services Canada Minister, Michel Cote and Alberta Public Works, Supply and Services Minister, Ernie Isley.

The Ministers approved a common set of procurement principles, and agreed to implement structural and procedural changes that will foster better access for firms to the \$75 billion public sector market and stimulate regional economic development. Progress reports on these developments will be presented in six months. A procurement guide outlining major commodities, regulations, procedures and key government contacts in Canada will be jointly published.

The Ministers also agreed on a trial program to identify and evaluate emerging technologies in each jurisdiction. Purchasing authorities will be directed to ensure that products and services selected by an intergovernmental committee will be sourced and promoted when and as market opportunities arise.

To assist in cooperative purchasing, a catalogue of selected products from regional suppliers with public sector market potential will be prepared. The Ministers responsible for procurement agreed to promote purchases by their jurisdictions of as many items as possible from the catalogue.

A report on Public Sector Procurement Data was presented to Ministers. An agreement was reached on the need to assess the feasibility of a common information network for use by government and business decision-makers.

"We will meet the challenge of giving access to public sector market opportunities to suppliers in all regions. It can be done without jeopardizing existing sound procurement systems and in full recognition of Canada's international obligations. But it requires creativity, continued co-operation, and the active participation of all our purchasing organizations", said Minister Cote.

Minister Isley added: "It is certainly a good first step towards reaching our objective. We have directed our officials to continue their work on various aspects of procurement policy and we should be in a position to make additional progress in the future."

Ministers will submit a report to their respective First Ministers, who are to meet in Toronto in November. At last year's First Ministers' Conference on the Economy, procurement as a tool of economic development was raised as an issue requiring attention.

The next federal-provincial-territorial conference on procurement will be held in Quebec, in July, 1988.

Information:

Minister's Office: Supply and Services Canada:
(613) 997-5421
Alberta Public Works, Supply and Services:
(403) 427-3666

CAI
E 2
C 52

DOCUMENT: 830-283/008

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
SUR LES ACHATS GOUVERNEMENTAUX

Communiqué

KANANASKIS (Alberta)
Le 6 octobre 1987

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

KANANASKIS VILLAGE (ALBERTA), le 6 octobre 1987 -- Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des approvisionnements ont convenu de prendre des mesures concrètes en vue de soutenir de façon plus tangible le développement économique par le biais des marchés publics. Les ministres se sont réunis à Kananaskis pour leur deuxième conférence. Ils ont discuté du contenu des rapports des groupes de travail intergouvernementaux portant sur l'accès aux marchés de l'État, les nouveaux fournisseurs canadiens et les données sur les achats du secteur public.

Le ministre fédéral des Approvisionnements et services, Michel Côté, et le ministre des Travaux publics et des Approvisionnements et services de l'Alberta, Ernie Isley, ont présidé conjointement la conférence.

Les ministres ont approuvé un ensemble de principes communs relatifs aux approvisionnements et ont accepté la mise en vigueur de changements aux méthodes d'approvisionnement qui faciliteront l'accès des fournisseurs aux marchés du secteur public, évalués à 75 milliards de dollars, en vue de stimuler le développement économique régional. Des rapports d'étape sur ces efforts seront présentés dans six mois. Un guide pratique d'accès aux marchés publics portant sur les principaux produits, les règlements et les procédures et identifiant les principaux responsables gouvernementaux au Canada sera publié conjointement.

Les ministres ont par ailleurs approuvé la mise sur pied d'un programme d'essai visant à identifier et à évaluer les technologies nouvelles dans chacune des administrations. Les organismes d'achat relevant de leurs compétences devront veiller à ce que les fournisseurs des produits et services répertoriés par un comité intergouvernemental soient considérés aux fins des approvisionnements. La promotion de ces produits et services sera assurée au fur et à mesure que les débouchés au sein du marché public sont identifiés.

En vue d'encourager les achats coopératifs, on constituera un répertoire de produits offerts par des fournisseurs régionaux susceptibles d'être vendus au secteur public. Les ministres responsables des approvisionnements ont convenu d'encourager l'achat par leurs gouvernements respectifs d'autant d'articles que possible de ce répertoire.

Les ministres ont également pris connaissance du rapport sur les données relatives aux achats du secteur public. Ils ont accepté d'étudier la faisabilité d'un réseau d'information commun à l'intention des décideurs des secteurs publics et privés.

"Nous allons relever le défi et faciliter l'accès des fournisseurs de toutes les régions aux marchés publics. On peut le faire sans mettre en jeu les pratiques d'approvisionnement saines déjà en place et tout en respectant les obligations internationales du Canada. Mais, pour y arriver, il faut de la créativité ainsi que la collaboration continue et la participation active de tous les organismes d'approvisionnement", a déclaré le ministre, M. Côté.

"C'est certainement un pas dans la bonne direction. Nous avons chargé nos fonctionnaires de poursuivre leur travail sur différents aspects de la politique d'approvisionnement et devons être en mesure de faire davantage de progrès à l'avenir" a ajouté le ministre albertain, M. Isley.

Les ministres soumettront un rapport d'étape à leurs premiers ministres respectifs, qui doivent se réunir à Toronto en novembre. Au cours de la dernière conférence des premiers ministres portant sur l'économie, on avait soulevé la question des marchés publics comme outil de développement économique.

La prochaine conférence fédérale-provinciale-territoriale sur les achats gouvernementaux aura lieu à Québec en juillet 1988.

Renseignements : Bureau du ministre
Approvisionnement et services Canada
(613) 997-5421

Travaux publics et Approvisionnement et services de l'Alberta
(403) 427-3666

03.12.87

DOCUMENT:

830-283/012

CAI
22
-652

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE
ON PROCUREMENT

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE
SUR LES ACHATS GOUVERNEMENTAUX

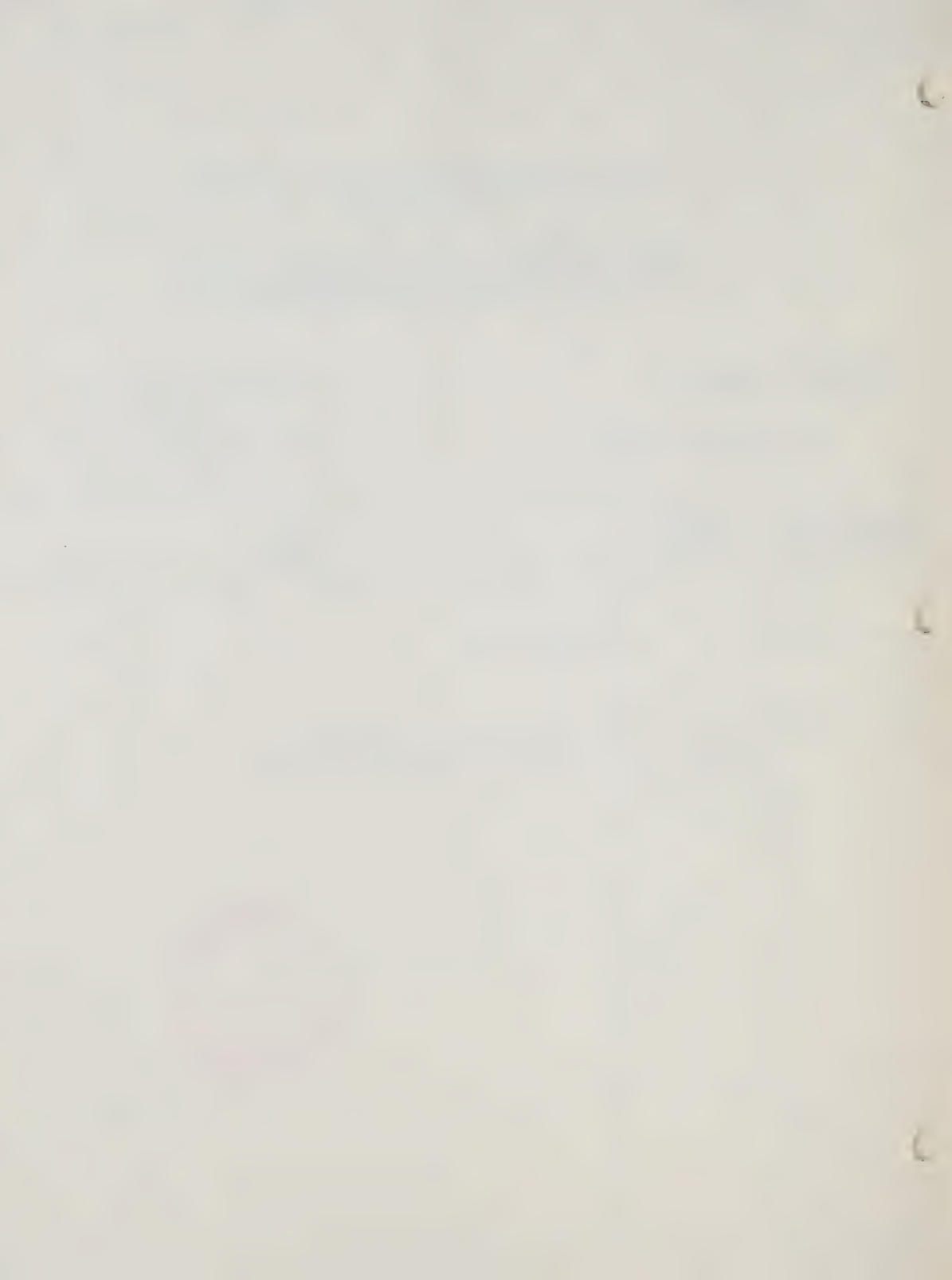
KANANASKIS, Alberta
October 6, 1987

KANANASKIS (Alberta)
Le 6 octobre 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-283/008		Communiqué
830-283/012	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics



CAI
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-284/020

26TH ANNUAL MEETING OF CCREM

Calls for Major Canadian Effort
in Environment-Economy Integration

National Task Force on Environment and Economy

QUÉBEC, Québec
September 23 - 24, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



NATIONAL TASK FORCE ON ENVIRONMENT & ECONOMY/GROUPE
DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

NEWSRELEASE
COMMUNIQUÉ DE PRESSE

September 24, 1987

NATIONAL ENVIRONMENT
TASK FORCE RELEASES REPORT

**Calls for Major Canadian Effort
in Environment-Economy Integration**

The National Task Force on Environment and Economy has called for a major effort in Canada to integrate environmental and economic planning and decision making.

The Task Force report emphasizes the interdependence of the environment and the economy and urges all Canadian governments to embrace the concept of sustainable economic development based upon private and public sector cooperation. The report, released in Québec City today at the Canadian Council of Resource and Environment Ministers (CCREM) Annual Meeting, makes 36 recommendations aimed at achieving changes in existing economic, social and political structures.

One of the principal recommendations involves the creation of multisectoral "Round Tables" on Environment and Economy in every province and territory and at the national level in Canada. The Round Tables are intended to be forums for senior decision makers to "candidly discuss environment-economy issues". The Task Force also recommends that the Round Tables report to the first ministers.

The report stresses that the creation of Round Tables will also facilitate and focus the building of consensus necessary to develop conservation strategies in each Canadian jurisdiction. The strategies would serve as blueprints for development, to ensure today's resource utilization does not damage the prospects of future generations for maintaining or improving their use.

The report recommends that all Canadian jurisdictions have a conservation strategy in place by 1992. It calls for the creation of a national strategy integrating provincial and territorial strategies and linking them to the international scene.

The task force also recommends that environment/economy issues receive "top level" consideration, by both government and industry. Environment/economy issues, the report states, should be discussed by Canada's first ministers at federal-provincial conferences, as well as in cabinet and key economic development committees.

"The first ministers regularly address economic development issues at federal-provincial conferences. Environmental issues should have comparable and closely linked prominence", it states. The report further recommends that governments harmonize environmental standards and legislation and streamline Canadian environmental assessment procedures to ensure uniform application across Canada.

The report also emphasizes that companies should adopt and implement environmental codes of practice "to govern and guide industrial decision making". It recommends industry associations form task forces to provide leadership to the

business community on environment-economy integration. In addition, the report recommends those associations "endorse and support environmental assessment as an integral part of the decision making process".

As part of a major program to increase public awareness of environment-economy issues, the report recommends that a "Year of the Environment" be designated in Canada by 1990 with sustainable economic development as its central theme. In addition to the year of the environment proposal, the report recommends that CCREM design an action plan to substantially upgrade environmental education, paying particular attention to the elementary and junior high school levels.

Other major recommendations to integrate environmental and economic planning and decision making and promote sustainable economic development include:

- Government, industry, academic and other non-government organizations should develop new tools and improve existing tools which achieve more efficient and effective environment-economy integration;
- Greater resources must be dedicated to cooperative research and the development of common data bases by government and industry;
- Specific projects demonstrating environment-economy integration should be developed and implemented, with multisectoral involvement, in every province and territory and at the national level;

- Outstanding work on environment-economy integration and environmental excellence should be recognized by awards;
- Companies which have an impact on the environment should provide their boards of directors with annual reviews on environmental performance;
- Canada should show leadership in the development of international programs by carrying out projects which demonstrate the environment-economy link; and
- Canada should ensure that its representatives to multilateral development bodies strive to have environmental and economic sustainability built into the policies and procedures of these organizations.

The report is the result of eight months of discussions by the 17 senior government, industry, environmental and academic representatives who make up the Task Force. CCREM created the Task Force in October 1986 as a direct follow-up to the May 1986 Canadian visit of the World Commission on Environment and Development. The Task Force's mandate has been to foster and promote environmentally sound economic growth and development in Canada.

Task Force Chairperson, Manitoba Environment and Workplace Safety and Health Minister Gerard Lecuyer, and Vice-chairperson Roy Aitken, Executive vice-president of Inco Limited, presented the report to CCREM. They agreed that cooperation and participation by all sectors of society is necessary to achieve sustainable economic development.

"All Canadians have a major role to play in making sustainable development a reality," Mr. Lecuyer said. Added Mr. Aitken. "It is time for government and business to come together to deal with these issues".

The Task Force's report will form part of the Canadian response to the World Commission's final report, Our Common Future, which will be considered by the United Nations General Assembly in New York in mid-October. This report, together with Canada's response will be presented at the United Nations General Assembly by Canadian Environment Minister, Tom McMillan.

The Task Force members are: Canadian Environment Minister Tom McMillan; Nova Scotia Environment Minister Laird Stirling; Québec Environment Minister Clifford Lincoln; Ontario Environment Minister Jim Bradley; Manitoba Environment and Workplace Safety and Health Minister Gerard Lecuyer; Alberta Environment Minister Ken Kowalski; Yukon Renewable Resources Minister David Porter; Roy Aitken, Inco Ltd.; David Buzzelli, Dow Chemical; Dr. Donald Chant, Ontario Waste Management Corporation; David Morton, Alcan Aluminium Ltd.; Lloyd McGinnis, Canadian Chamber of Commerce; Ian Smyth, Canadian Petroleum Association; Adam Zimmerman, Noranda Inc.; Susan Holtz, Ecology Action Centre; Charles Mallory, STOP; and Dr. Peter Larkin, University of British Columbia.

- 30 -

For further information: Mark Stefanson, Chairperson
Task Force Secretariat
960 - 330 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba, R3C 3Z5
Phone: (204) 945-4742

Jean-Marc Dessureault
Direction des communications et
de l'éducation
Ministère de l'Environnement du Québec
(514) 873-3219
(418) 643-8777

CAI
Z2
-C52

DOCUMENT: 830-284/020

26^e RÉUNION ANNUELLE DU CCMRE

Le Canada doit intensifier ses efforts en vue d'en arriver à une
meilleure intégration entre l'environnement et l'économie

Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie

QUÉBEC (Québec)
Les 23 et 24 septembre 1987

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



NATIONAL TASK FORCE ON ENVIRONMENT & ECONOMY/GROUPE
DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ECONOMIE

NEWSRELEASE
COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Diffusion immédiate
Telbec : Code 1

**Le Canada doit intensifier ses efforts en vue d'en arriver à une
meilleure intégration entre l'environnement et l'économie**

**PUBLICATION DU RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL
NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE**

Québec, le 24 septembre 1987-- Le Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie recommande l'adoption d'une série de mesures visant à mieux intégrer la planification et le processus décisionnel touchant l'environnement et l'économie au Canada.

Le rapport du Groupe de travail met un accent particulier sur l'interdépendance entre l'environnement et l'économie. Il lance une invitation pressante à tous les pouvoirs publics du Canada d'adhérer au concept d'un développement économique durable fondé sur la coopération entre les secteurs privés et publics. Publié aujourd'hui à Québec à l'occasion de la réunion annuelle du CCMRE, le rapport formule 36 recommandations visant à réaliser des changements importants aux structures économiques, sociales et politiques actuelles.

Le Groupe de travail recommande entre autres la création de "tables rondes" multisectorielles sur l'environnement et l'économie dans chaque province et territoire ainsi qu'au niveau canadien. Ces tables rondes constitueraient des forums réunissant les principaux décideurs du pays, où les dossiers touchant l'environnement et l'économie seraient discutés dans une atmosphère de franche collaboration. Le Groupe de travail recommande que ces tables fassent rapport aux divers premiers ministres.

Le rapport souligne que la création de ces tables rondes facilitera l'élaboration des consensus nécessaires à la mise au point de stratégies de conservation dans chaque province et territoire du Canada. Ces stratégies constitueront des plans directeurs d'aménagement visant à éviter que l'exploitation actuelle des ressources ne mette en péril les chances des générations futures d'en maintenir ou d'en améliorer l'utilisation.

Le rapport recommande la mise en place, d'ici 1992, d'une stratégie de conservation dans chaque province et territoire du Canada. On préconise également l'élaboration d'une stratégie nationale intégrant l'ensemble des stratégies provinciales et territoriales tout en tenant compte de la situation internationale.

Le Groupe de travail recommande également que les questions d'environnement constituent une priorité tant pour l'État que pour l'industrie. Selon le rapport, les questions liées à l'environnement et à l'économie devraient être traitées dans le cadre des conférences fédérales-provinciales des premiers ministres ainsi qu'au sein des grands comités gouvernementaux et des principaux comités voués au développement économique.

"Les premiers ministres traitent régulièrement de questions économiques lors des conférences fédérales-provinciales. L'environnement devrait faire l'objet d'une attention comparable, dans le cadre d'une démarche intégrée", souligne le rapport. On recommande également aux administrations publiques d'harmoniser leurs normes et leurs lois en matière d'environnement et de simplifier les mesures de contrôle, de façon à en assurer l'application uniforme dans l'ensemble du pays.

Le rapport préconise en outre que les entreprises adoptent et mettent en oeuvre un code de déontologie en matière d'environnement, "qui puisse régir et orienter le processus décisionnel au sein de l'industrie". Le rapport recommande aussi la mise sur pied, par les associations industrielles, de groupes de travail qui puissent orienter et conseiller le monde des affaires en général sur le plan de l'intégration des questions afférentes à l'environnement et à l'économie. En outre, le rapport recommande que ces associations "s'assurent de l'intégration des études d'impact au processus décisionnel".

Dans le cadre d'un train de mesures visant à sensibiliser le public aux questions touchant l'environnement et l'économie, le rapport recommande que 1990 soit décrété par le Canada "Année de l'environnement". Outre la tenue de cette Année de l'environnement, le rapport préconise l'élaboration par le CCMRE d'un plan d'action visant à améliorer de façon significative l'enseignement au chapitre de l'environnement, particulièrement aux niveaux primaire et secondaire.

Parmi les autres mesures visant à mieux intégrer le processus de planification et de décision sur le double plan de l'environnement et de l'économie ainsi qu'à promouvoir la notion de développement économique durable, le rapport formule les propositions suivantes:

- l'État, l'industrie, le monde de l'enseignement ainsi que les organisations non gouvernementales (ONG) doivent concevoir de nouveaux instruments et améliorer leurs outils actuels, de façon à mieux intégrer les considérations relatives à l'environnement et à l'économie;
- les études effectuées conjointement par les pouvoirs publics et l'industrie ainsi que la mise au point de bases de données communes doivent bénéficier de ressources plus importantes;
- on doit élaborer et réaliser des projets précis dans le cadre d'une intégration plus poussée entre l'environnement et l'économie. De multiples intervenants dans chaque province et territoire ainsi qu'au niveau national doivent participer à ces projets canadiens;

- des prix d'excellence doivent être décernés pour souligner les efforts exceptionnels déployés sur le plan de l'environnement et de son intégration aux considérations économiques;
- les entreprises dont l'activité influe directement sur l'environnement doivent faire en sorte que leurs administrateurs disposent de rapports annuels sur le rendement au chapitre de l'environnement;
- le Canada doit devenir une source d'inspiration sur le plan international en mettant en oeuvre des projets qui illustrent les liens indissociables entre l'environnement et l'économie;
- le Canada doit faire en sorte que ses représentants au sein des organismes multilatéraux de développement s'efforcent d'y faire adopter des principes et des directives reconnaissant l'importance du respect de l'environnement dans une optique de développement économique durable.

Le rapport publié est l'aboutissement de huit mois de discussions par le Groupe de travail, composé de 17 représentants de haut niveau de l'État, de l'industrie, d'organismes de protection de l'environnement ainsi que du monde de l'enseignement. Le Groupe de travail a été créé par le CCMRE en octobre 1986 à la suite de la visite, en mai 1986, des membres de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement. Il avait pour mandat d'élaborer et de promouvoir une stratégie de croissance et de développement économique canadienne qui tienne compte de l'environnement.

Le rapport a été présenté au CCMRE par le président du Groupe de travail, M. Gérard Lécuyer, ministre de l'Environnement et de la Sécurité et de l'Hygiène du travail du Manitoba ainsi que par son vice-président, M. Roy Aitken, vice-président directeur d'Inco Ltée. Tous deux ont insisté sur la nécessité d'obtenir la collaboration et la participation de tous les secteurs de la société pour assurer un développement économique durable.

"Tous les Canadiens ont un rôle important à jouer pour assurer un développement économique durable", devait préciser M. Lécuyer. M. Aitken devait ajouter: "Il est temps que l'État et l'entreprise abordent cette question de façon concertée".

Le document du Groupe de travail sera intégré à la réponse canadienne au rapport final de la Commission mondiale, intitulé Notre avenir à tous. Ce document sera discuté à l'Assemblée générale des Nations unies à la mi-octobre. Le rapport ainsi que la réponse du Canada seront déposés à l'Assemblée générale des Nations unies, à New York, par le ministre de l'Environnement du Canada, M. Tom McMillan.

Le Groupe de travail comprend les membres suivants: Tom McMillan, ministre de l'Environnement du Canada; Laird Stirling, ministre de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse; Clifford Lincoln, ministre de l'Environnement du Québec; Jim Bradley, ministre de l'Environnement et de la Sécurité et de l'Hygiène du travail du Manitoba; Ken Kowalski, ministre de l'Environnement de l'Alberta; David Porter, ministre des Ressources renouvelables du Yukon; Roy Aitken, d'Inco Ltée; David Buzzelli, de Dow Chemical; Donald Chant, de la société ontarienne de Gestion des Déchets; David Morton, d'Alcan Aluminium Ltée; Lloyd McGinnis, de la Chambre de commerce du Canada; Ian Smyth, de l'Association pétrolière du Canada; Adam Zimmerman, de Noranda Inc.; Susan Holtz, de l'Ecology Action Centre; Charles Mallory, de STOP, et Peter Larkin, de l'Université de la Colombie-Britannique.

Source: Mark Stefanson, Président
Secrétariat du Groupe de travail
960 - 330, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z5
(204) 945-4742

Jean-Marc Dessureault
Direction des communications
et de l'éducation
Ministère de l'Environnement
du Québec
(514) 873-3219
(418) 643-8806

CAI
72
-52

DOCUMENT: 830-284/021

26TH ANNUAL MEETING OF CCREM

Multisectoral Round Tables
Report's Main Recommendation

National Task Force on Environment and Economy

QUÉBEC, Québec
September 23 - 24, 1987

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.



NATIONAL TASK FORCE ON ENVIRONMENT & ECONOMY GROUPE
DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ECONOMIE

NEWSRELEASE
COMMUNIQUE DE PRESSE

September 24, 1987

**NATIONAL ENVIRONMENT TASK FORCE
RECOMMENDS IMPROVED CONSULTATION**

**Multisectoral Round Tables
Report's Main Recommendation**

The National Task Force on Environment and Economy has recommended a new process of consultation where senior decision makers from government, industry and non-governmental organizations in each Canadian jurisdiction would debate environment-economy issues and make recommendations to their first ministers.

The creation of "Round Tables on Environment and Economy" is one of the major recommendations in the Task Force's report, released in Québec City today at the Canadian Council of Resource and Environment Ministers (CCREM) Annual Meeting. The report notes that "implementation and success of the Round Tables is fundamental to the achievement of environmentally sound economic development in Canada" and it recommends that Round Tables be in place throughout Canada and at the national level by September, 1988.

Round Table members would be drawn from various sectors of Canadian society, including industry, environmental, labour, academic and native organizations, with government representation including environment, resource and economic development ministers. The national Round Table, with federal, provincial and territorial representation, would report to the Prime Minister of Canada.

guide industrial decision making". It recommends industry associations form task forces to provide leadership to the In making this recommendation, the report notes that Round Tables can, among other things, assist in building the consensus necessary to implement conservation strategies. Conservation strategies are identified as frameworks for judicious use of renewable resources and blueprints for sustainable economic development. The report calls them "a vital part of the integration of the environment and the economy in policy and decision making".

While the report recommends that governments assume responsibility for coordination and development of conservation strategies, it proposes a major role for industry and non-government organizations. "In a new era of environmentally sound economic development, a full partnership of governments, industry, non-government organizations and the general public must guide us through an integrated approach to environment and economy", the report states.

The report also recommends that each province and territory have a conservation strategy in place by 1992. Progress toward the development of conservation strategies could be reviewed at a national conference on sustainable development in 1989 or 1990.

The report of Task Force also suggests that a national conservation strategy be prepared, integrating the provincial and territorial strategies and linking them to the international scene. It has recommended that this work be presented by Canada at an international conference on environment and development as proposed by the World Commission on Environment and Development.

The Task Force report is the result of eight months of discussions by its 17 senior government, industry, environmental and academic representatives. The Task Force's mandate has been to foster and promote environmentally sound economic growth and development in Canada.

The report will form part of the Canadian response to the World Commission's final report, Our Common Future, which will be considered by the United Nations General Assembly in mid-October. This report, together with Canada's response will be presented at the United Nations General Assembly in New York by Canadian Environment Minister, Tom McMillan.

- 30 -

For further information: Mark Stefanson, Chairperson
Task Force Secretariat
960 - 330 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba, R3C 3Z5
Phone: (204) 945-4742

Jean-Marc Dessureault
Direction des communications et
de l'éducation
Ministère de l'Environnement du Québec
(514) 873-3219
(418) 643-8777

CAI
Z2
-052

DOCUMENT: 830-284/021

26^e RÉUNION ANNUELLE DU CCMRE

Les tables de concertation multisectorielles
constituent l'instrument privilégié à cet égard

Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie

QUÉBEC (Québec)
Les 23 et 24 septembre 1987

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



NATIONAL TASK FORCE ON ENVIRONMENT & ECONOMY / GROUPE
DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

NEWSRELEASE
COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Diffusion immédiate
Telbec : Code 1

**Les tables de concertation multisectorielles
constituent l'instrument privilégié à cet égard**

**LE GROUPE DE TRAVAIL NATIONAL SUR L'ENVIRONNEMENT
PRÉCONISE UNE CONCERTATION PLUS POUSSÉE**

Québec, le 24 septembre 1987-- Le Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie a recommandé l'adoption d'un nouveau processus de consultation permettant aux grands décideurs de l'État, de l'industrie ainsi que des organisations non gouvernementales de chaque province et territoire du Canada de débattre des questions relatives à l'environnement et à l'économie et de formuler des recommandations à ce chapitre à l'intention de leurs premiers ministres respectifs.

La création de "tables rondes sur l'environnement et l'économie" constitue l'une des principales recommandations du rapport du Groupe de travail, publié aujourd'hui à Québec dans le cadre de la réunion annuelle du conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement (CCMRE). Le rapport souligne que "la mise sur pied et le fonctionnement des tables rondes sont indispensables à la réalisation d'objectifs de développement économique respectueux de l'environnement au Canada". Il recommande que ces tables rondes voient le jour dans les diverses régions du Canada ainsi qu'à l'échelle nationale d'ici septembre 1988.

Les membres de ces tables rondes viendraient de divers secteurs de la société canadienne, notamment l'industrie, les organismes de protection de l'environnement, les syndicats, le monde de l'enseignement et les associations d'autochtones ainsi que des

représentants des pouvoirs publics, y compris les ministres chargés de la protection de l'environnement, de l'exploitation de ressources naturelles ainsi que du développement économique. Composée quant à elle de représentants du gouvernement du Canada ainsi que des ses provinces et territoires, la table ronde nationale rendrait compte de ses résultats au Premier ministre du Canada.

En formulant cette recommandation, le rapport signale que les tables rondes suggérées peuvent s'avérer, entres autres choses, un excellent outil pour créer le consensus nécessaire à la mise en oeuvre de stratégies de conservations. De telles stratégies sont perçues comme essentielles à l'exploitation judicieuse des ressources renouvelables et pour élaborer d'éventuels plans directeurs de développement économique durable. Le rapport les qualifie "d'outils essentiels à l'intégration des considérations relatives à l'environnement et à l'économie au sein du processus de décision et d'élaboration des politiques".

Bien que le rapport préconise que les pouvoirs publics assurent la coordination et l'élaboration des stratégies de conservation, il réserve un rôle important à l'industrie ainsi qu'aux organisations gouvernementales. "Pour en arriver à un développement économique respectueux de l'environnement, il nous faudra compter sur la participation active de l'État, de l'industrie, des organisations non gouvernementales ainsi que du grand public, afin d'aborder les problèmes inhérents à l'environnement et à l'économie de façon concertée", souligne le rapport.

Le rapport suggère en outre que chaque province et territoire se dote d'une stratégie de conservation d'ici 1992. Les progrès réalisés à cet égard pourraient être examinés dans le cadre d'une conférence nationale sur le développement durable, qui se tiendrait en 1989 ou 1990.

Le rapport du Groupe de travail préconise par ailleurs l'élaboration d'une stratégie de conservation à l'échelle nationale, qui intégrerait les stratégies élaborées par les provinces et les territoires en tenant compte de la situation internationale. On recommande que le Canada expose les résultats de ces travaux à l'occasion d'une conférence internationale sur l'environnement et le développement économique, comme le propose la Commission mondiale sur l'environnement et le développement.

Le rapport du Groupe de travail est l'aboutissement de huit mois de discussions de 17 représentants de haut niveau de l'État, de l'industrie, des organismes de protection de l'environnement ainsi que du monde de l'enseignement. Le Groupe de travail avait pour mandat d'élaborer et de promouvoir une stratégie de croissance et de développement économique qui tienne compte de l'environnement, pour l'ensemble du Canada.

Ce document sera intégré à la réponse canadienne au rapport final de la Commission mondiale, intitulé Notre avenir à tous. Ce document sera discuté à l'Assemblée générale des Nations unies à la mi-octobre. Le rapport ainsi que la réponse du Canada seront déposés à l'Assemblée générale des Nations unies par le ministre de l'Environnement du Canada, M. Tom McMillan.

Source: Mark Stefanson, Président
Secrétariat du Groupe de travail
960-330, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z5
(204) 945-4742

Jean-Marc Dessureault
Direction des communications
et de l'éducation
Ministère de l'Environnement
du Québec
(514) 873-3219
(418) 643-8806

CAI
12
-652

DOCUMENT: 830-284/023

26TH ANNUAL MEETING OF CCREM

Communiqué

QUÉBEC, Québec
September 23 - 24, 1987



COMMUNMOO

19415

19415

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

19415

19415

19415

19415

19415

19415

19415

19415

19415



Canadian Council of Resource and Environment Ministers

Le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement

COMMUNIQUE D' INFORMATION RELEASE

REPORT ON THE PROCEEDINGS OF THE 26TH ANNUAL MEETING OF THE
CANADIAN COUNCIL OF RESOURCE AND ENVIRONMENT MINISTERS

Québec, September 24, 1987-- Canada's provincial and federal Environment Ministers gathered in Québec City on September 23 and 24, 1987, for the Twenty-Sixth Annual Meeting of the Canadian Council of Resource and Environment Ministers, chaired by Québec Environment Minister Clifford Lincoln. The Ministers discussed a number of matters of common interest and broke new ground with respect to environmental policy and intergovernmental co-operation.

ACID RAIN

Ministers expressed dissatisfaction with the continued lack of action in the United States on a program to reduce acid rain-causing emissions that harm both the American and Canadian environments. Ministers condemned the recently released interim U.S. NAPAP Report that contains selective, misleading and deficient information. They expressed the view that the Report fails, among other things, to record the widespread impacts of acid rain in Canada and inadequately reflects known impacts on sensitive ecosystems throughout the North American continent.

Ministers expressed resolve to complete the commitments of the federal-provincial acid rain control program agreed to on February 5, 1985. Ministers decided to intensify their efforts to make better known to Americans the Canadian position on acid rain and to take specific measures to develop a communications strategy to present the Canadian case in the U.S..

The Ministers reviewed other major issues and came to the following decisions:

1. Polychlorinated Biphenyls: The Ministers expressed satisfaction with progress made by the different jurisdictions concerning the control of polychlorinated biphenyls, especially with respect to the gradual phase-out of PCBs already in use; they also approved interim guidelines on PCBs in soils.
2. Hazardous Waste: The Ministers reviewed progress achieved on various components of the CCREM action plan on hazardous waste management made public last March, and agreed to speed up work on the issue of soil decontamination. Ministers recognized Alberta's achievement in establishing North America's first fully-integrated special waste treatment facility.
3. Environmental Contingency Fund: The Ministers acknowledged the need for a national initiative to address the clean-up of contaminated sites and of accidental spills. In the course of the coming year, they will develop evaluation and

classification criteria for contaminated sites and an inventory of these sites. They also agreed to explore the possibility of including environmental contamination in federal government assistance programs for victims of natural disasters, and finalize the examination of the financial, administrative, legal, constitutional and other implications of establishing an Environmental Contingency Fund.

4. Dioxins: The Ministers recognized the importance of dioxins and decided to disseminate fact sheets to provide the public with information on these substances.

5. Pesticides: The Ministers said they were encouraged by recent commitment from the federal Agriculture Minister to continue dialogue with the federal and provincial Ministers to ensure they will have all the necessary information to discharge their responsibilities.

6. Municipal Water Infrastructure: The Ministers unanimously agreed to request their First Ministers to place on their agenda for the next First Ministers Conference, in November, the subject of government funding of municipal infrastructure renovation and construction.

7. Canadian Environmental Protection Act: Minister Tom McMillan reported on the status of the Canadian Environmental Protection Act currently before Parliament. The Ministers also discussed various measures for harmonizing the legislative and regulatory framework for environmental protection.

- 30 -

For information: Jean Piette
Direction des Relations intergouvernementales
Ministère de l'Environnement du Québec
(418) 643-8209

- Source: Jean-Marc Dessureault
Direction des Communications et de l'Éducation
Ministère de l'Environnement du Québec
(418) 643-6071
(514) 873-3219

CAI
22
-C52

DOCUMENT: 830-284/ 023

Le 23 septembre 1987
Le 24 septembre 1987
Le 25 septembre 1987
Le 26 septembre 1987
Le 27 septembre 1987

26^e RÉUNION ANNUELLE DU CCMRE

Le 23 septembre 1987
Le 24 septembre 1987

noté

Communiqué



COMMUNION D

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



COMMUNiqué D' INFORMATION RELEASE

LE POINT SUR LA 26^{ÈME} ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES RESSOURCES ET DE L'ENVIRONNEMENT

RETOM FE 111

Québec, le 24 septembre 1987-- Les ministres de l'Environnement des provinces canadiennes et du gouvernement du Canada se sont réunis les 23 et 24 septembre 1987 à Québec dans le cadre de la 26^{ème} Assemblée annuelle du Conseil canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement. Cette assemblée s'est tenue sous la présidence du ministre de l'Environnement du Québec, l'honorable Clifford Lincoln. Les ministres ont discuté de plusieurs questions d'intérêt commun et ont élaboré de nouvelles orientations en matière de politique d'environnement et de collaboration intergouvernementale.

LES PLUIES ACIDES

Les ministres ont exprimé leur insatisfaction quant à l'insuffisance des mesures prises aux États-Unis concernant l'adoption d'un programme pour réduire les émissions causant les pluies acides qui endommagent l'environnement au Canada et aux États-Unis. Ils sont surtout en complet désaccord avec le rapport provisoire du NAPAP publié récemment aux États-Unis parce que celui-ci contient des informations sélectives, trompeuses et fragmentaires. Ils sont d'avis que le rapport ne mentionne pas, entre autre, l'ampleur des effets des pluies acides au Canada et traduit de façon insatisfaisante les effets connus sur les écosystèmes vulnérables dans toute l'Amérique du Nord.

Les ministres se sont engagés à compléter le programme fédéral-provincial de lutte contre les pluies acides auquel ils ont souscrit le 5 février 1985. Ils ont décidé d'intensifier leurs efforts pour mieux faire connaître la position du Canada sur les pluies acides et de prendre des mesures précises en vue d'élaborer une stratégie de communications pour présenter la position du Canada aux Etats-Unis.

Les ministres ont fait le point sur d'autres importants dossiers et ont arrêté les décisions suivantes:

1. Biphényles polychlorés: les ministres se sont déclarés satisfaits des progrès réalisés par les différents gouvernements relativement à la question des biphényles polychlorés, notamment en ce qui concerne l'élimination graduelle des B.P.C. déjà en usage; ils ont également approuvé des lignes directrices provisoires sur les B.P.C. dans les sols.
2. Déchets dangereux: les ministres ont pris connaissance de l'état d'avancement des différents éléments du plan d'action du CCMRE sur la gestion des déchets dangereux rendu public en mars de cette année, et ont convenu d'accélérer les travaux portant sur la question de la décontamination des sols. Ils ont pris connaissance du succès obtenu par l'Alberta qui a pris l'initiative de construire la première usine, entièrement intégrée, de traitement de déchets dangereux en Amérique du Nord.

3. Fonds d'intervention environnementale: les ministres ont reconnu le besoin d'un projet d'envergure nationale visant à décontaminer les sols pollués et à nettoyer les déversements accidentels et ont convenu de compléter, au cours de l'année qui vient, les travaux d'élaboration de critères d'évaluation et de classification des lieux contaminés. Ils ont convenu également d'inventorier ces lieux en fonction des critères ainsi élaborés, d'examiner la possibilité d'intégrer la question de la contamination de l'environnement dans les programmes fédéraux d'aides aux victimes des sinistres naturels, et de compléter l'examen des aspects financiers, administratifs, juridiques, constitutionnels et autres concernant un éventuel Fonds d'intervention environnementale.

4. Dioxines: les ministres ont reconnu l'importance des dioxines et ont décidé de diffuser des fiches d'information à ce sujet afin de renseigner le grand public.

5. Pesticides: les ministres se sont dits encouragés par les récents engagements du ministère de l'Agriculture du Canada à poursuivre le dialogue avec les ministres fédéraux et provinciaux afin de s'assurer qu'ils disposeront de toutes les informations nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités.

6. Infrastructures municipales en eau: les ministres ont unanimement résolu de demander à leurs Premiers ministres d'inscrire la question du financement, par les gouvernements, de la rénovation et de la construction des infrastructures municipales à l'ordre du jour de la conférence économique qui aura lieu en novembre prochain.

7. Le projet de loi canadienne sur la protection de l'environnement: Le ministre Tom McMillan a fait rapport sur l'état actuel du projet de loi canadienne sur la protection de l'environnement, présentement à l'étude par le Parlement. Les ministres ont discuté aussi de différentes mesures visant à harmoniser leurs interventions législatives et réglementaires dans le domaine de la protection de l'environnement.

- 30

Pour renseignements: Jean Piette
Direction des Relations
intergouvernementales
Ministère de l'Environnement du Québec
(418) 643-8209

Source: Jean-Marc Dessureault
Direction des Communications et de l'Éducation
Ministère de l'Environnement du Québec
(418) 643-6071
(514) 873-3219

26TH ANNUAL MEETING OF CCREM

26E RÉUNION ANNUELLE DU CCMRE

QUEBEC, Québec
September 23-24, 1987

Les 23 et 24 septembre 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-284/017	Alberta	Alberta Special Waste Treatment Centre Available from: The Alberta Special Waste Treatment Centre P.O. Box 180 Swan Hills, Alberta T0G 2C0
830-284/020	National Task Force on Environment & Economy Groupe de travail national sur l'envi- ronnement et l'économie	Calls for Major Canadian Effort in Environ- ment - Economy Integration Le Canada doit intensifier ses efforts en vue d'en arriver à une meilleure intégration entre l'environnement et l'économie
830-284/021	National Task Force on Environ- ment & Economy Groupe de travail national sur l'envi- ronnement et l'économie	Multisectoral Round Table Report's Main Recommendation Les tables de concertation multisectorielles constituent l'instrument privilégié à cet égard

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-284/023		Communiqué Communiqué
830-284/025	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics
830-284/017	Alberta	Alberta Special Waste Treatment Centre Available from: The Alberta Special Waste Treatment Centre P.O. Box 180 Edmonton, Alberta T6C 2C2
830-284/010	National Task Force on Environment & Economy	Calla for Major Canadian Effort in Environment ment - Economy Investigation
830-284/021	National Task Force on Environment & Economy	Le Canada doit intensifier ses efforts en vue d'un avenir à des milieux intégrés et viables l'environnement et l'économie
830-284/021	National Task Force on Environment & Economy	Multisectoral Round Table Report Recommendation
830-284/021	National Task Force on Environment & Economy	Les tables de concertation multisectorielles concernant l'instrument privilégié égard

